

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	EUROPA-PARLAMENTET	
	SESSIONEN 2006-2007	
	Mødeperioden fra den 31. maj til 1. juni 2006	
	Onsdag, den 31. maj 2006	
(2006/C 298 E/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET	1
	1. Genoptagelse af sessionen	1
	2. Velkomstord	1
	3. Erklæring fra formanden	1
	4. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (fremsatte beslutningsforslag)	2
	5. Modtagne dokumenter	2
	6. Tekster til aftaler sendt af Rådet	4
	7. Kommissionens reaktion på Parlamentets beslutninger	5
	8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	5
	9. Forhandling om Europas fremtid med deltagelse af den belgiske premierminister, medlem af Det Europæiske Råd (forhandling)	5
	10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	5
	11. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet	6
	12. Situationen for fangerne i Guantanamo (forhandling)	6
	13. Transatlantisk partnerskabsaftale — Transatlantiske økonomiske forbindelser (forhandling)	7
	14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	7
	15. Handel og fattigdom (forhandling)	8
	16. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II (forhandling)	8

(Fortsættes på næste side)



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
17. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I (forhandling)	8
18. Udvidelsen af euro-zonen (forhandling)	9
19. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (forhandling)	9
20. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I (forhandling)	9
21. Energieffektivitet (forhandling)	10
22. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn (forhandling)	10
23. Dagsorden for næste møde	11
24. Hævelse af mødet	11
 TILSTEDEVÆRELSESLISTE	 12

Torsdag, den 1. juni 2006

(2006/C 298 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	14
1. Åbning af mødet	14
2. Modtagne dokumenter	14
3. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II (forhandling)	14
4. Romakvindens situation (forhandling)	15
5. Kvinders situation under væbnede konflikter (forhandling)	15
6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	16
7. Afstemningstid	16
7.1. Virksomhedsregistre til statistiske formål ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	16
7.2. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	16
7.3. Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	17
7.4. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II (afstemning)	17
7.5. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II (afstemning)	17
7.6. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I (afstemning)	17
7.7. Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen * (afstemning)	18
7.8. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn * (afstemning)	18
7.9. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (afstemning)	18
7.10. Situationen for fangerne i Guantanamo (afstemning)	19
7.11. Transatlantisk partnerskabsaftale (afstemning)	19
7.12. Transatlantiske økonomiske forbindelser (afstemning)	19
7.13. Udvidelsen af euro-zonen (afstemning)	20
7.14. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (afstemning)	20
7.15. Handel og fattigdom (afstemning)	20
7.16. Energieffektivitet (afstemning)	20
7.17. Romakvindens situation (afstemning)	21
7.18. Kvinders situation under væbnede konflikter (afstemning)	21
7.19. Beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler (afstemning)	21
8. Stemmeforklaringer	22
9. Stemmerettelser og -intentioner	22
10. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet	23



Indhold (fortsat)	Side
11. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	23
12. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	23
13. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	23
14. Tidspunkt for næste møde	24
15. Afbrydelse af sessionen	24
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	25
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	27
1. Virksomhedsregistre til statistiske formål ***I	27
2. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I	27
3. Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene	28
4. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II	28
5. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II	28
6. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I	29
7. Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen *	30
8. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn *	30
9. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle	31
10. Transatlantisk partnerskabsaftale	32
11. Transatlantiske økonomiske forbindelser	34
12. Udvidelsen af euro-zonen	36
13. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007	38
14. Handel og fattigdom	39
15. Energieffektivitet	42
16. Romakvindes situation	42
17. Kvinders situation under væbnede konflikter *	44
18. Beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler	46
 ANNEXE II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	47
1. Betænkning af Schröder A6-0151/2006 — Beslutning	47
2. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Nr. 15/1	48
3. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Nr. 15/2	50
4. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Nr. 33	51
5. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Kommissionens forslag	53
6. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Beslutning	55
7. Fælles beslutning B6-0301/2006 — Palæstina — Punkt 9	56
8. Betænkning af Brok A6-0173/2006 — Nr. 2/1	58
9. Betænkning af Brok A6-0173/2006 — Nr. 6	59
10. Betænkning af Brok A6-0173/2006 — Nr. 9	61
11. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 27	63
12. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 28	64
13. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 29	66
14. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 30	67
15. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Punkt 7/1	69
16. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Punkt 7/2	71
17. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Punkt 7/3	72
18. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Punkt 7/4	74
19. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 32	75
20. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 33	77

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
21. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Nr. 26	79
22. Betænkning af Mann A6-0131/2006 — Beslutning	80
23. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Punkt 1	82
24. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 6	83
25. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. — mundtl.	85
26. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 7	87
27. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Punkt 9	88
28. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Punkt 12	90
29. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 8/1	91
30. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 8/2	93
31. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 2	94
32. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 16	96
33. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 9	98
34. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Nr. 12	99
35. Betænkning af Langen A6-0191/2006 — Beslutning	101
36. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Punkt 4/1	102
37. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Punkt 4/2	104
38. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Punkt 4/3	106
39. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Nr. 2/ændr.	107
40. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Nr. 5	109
41. Betænkning af Grech A6-0188/2006 — Beslutning	110
42. Betænkning af Markov A6-0179/2006 — Punkt 44	112
43. Betænkning af Markov A6-0179/2006 — Nr. 6	113
44. Betænkning af Markov A6-0179/2006 — Punkt Q	115
45. Betænkning af Markov A6-0179/2006 — Punkt Z	116
46. Betænkning af Markov A6-0179/2006 — Nr. 8	118
47. Betænkning af Járóka A6-0148/2006 — Beslutning	119
48. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006 — Punkt 14	121
49. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006 — Punkt 17	122
50. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006 — Punkt 18	123
51. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006 — Beslutning	125

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0229

Virksomhedsregistre til statistiske formål ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))

127

P6_TC1-COD(2005)0032

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ... om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93

127

BILAG

134

P6_TA(2006)0230

Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))

138



Indhold (fortsat)	Side
P6_TC1-COD(2005)0050	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013)	139
 BILAG I	
VEJLEDENDE FORDELING AF BUDGETBEVILLINGERNE	165
 BILAG II	
GENNEMFØRELSBESTEMMELSER FOR FÆLLESSKABETS FINANSIELLE INSTRUMENTER FOR SMV'ER, JF. ARTIKEL 17	166
 BILAG III	
NÆRMERE BESKRIVELSE AF DE TJENESTER TIL STØTTE FOR VIRKSOMHEDER OG INNOVATION, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 21	170
 P6_TA(2006)0231	
Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene	
Europa-Parlamentets beslutning om små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (2005/2207(INI))	171
 P6_TA(2006)0232	
Lægemidler til pædiatrisk brug ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217 (COD))	176
 P6_TC2-COD(2004)0217	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004	177
 BILAG	
KOMMISSIONENS ERKLÆRING	202
 P6_TA(2006)0233	
Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD))	203
 P6_TA(2006)0234	
Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))	203
 P6_TC1-COD(2005)0203	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2006/EF om det europæiske år for interkulturel dialog (2008)	204
 BILAG	
FORANSTALTNINGER NÆVNT I ARTIKEL 4	211

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2006)0235	
Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om udkast til Kommissionens forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS))	213
P6_TA(2006)0236	
Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kongeriget Belgiens initiativ med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af forbud, der er en følge af dom for seksuelle lovovertrædelser begået mod børn (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS))	220
P6_TA(2006)0237	
Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle	
Europa-Parlamentets beslutning den humanitære krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle . . .	223
P6_TA(2006)0238	
Transatlantisk partnerskabsaftale	
Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale (2005/2056(INI))	226
P6_TA(2006)0239	
Transatlantiske økonomiske forbindelser	
Europa-Parlamentets beslutning om de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA (2005/2082(INI))	235
P6_TA(2006)0240	
Udvidelsen af euro-zonen	
Europa-Parlamentets beslutning om udvidelse af euroområdet (2006/2103(INI))	249
P6_TA(2006)0241	
Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007	
Europa-Parlamentets beslutning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (2006/2022(BUD))	253
P6_TA(2006)0242	
Handel og fattigdom	
Europa-Parlamentets beslutning om handel og fattigdom: udarbejdelse af handelspolitikker, der kan øge handelens bidrag til fattigdomslindring mest muligt (2006/2031(INI))	261
P6_TA(2006)0243	
Energieffektivitet	
Europa-Parlamentets beslutning om energieffektivitet — eller hvordan vi kan få mere ud af mindre — grønbog (2005/2210(INI))	273
P6_TA(2006)0244	
Romkvinders situation	
Europa-Parlamentets beslutning om romkvinders situation i EU (2005/2164(INI))	283
P6_TA(2006)0245	
Kvinders situation under væbnede konflikter	
Europa-Parlamentets beslutning om kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer (2005/2215(INI))	287

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Onsdag, den 31. maj 2006

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 31. maj til 1. juni 2006

BRUXELLES

(2006/C 298 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 15.05.

2. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det maldiviske parlament, en delegation fra det mexicanske parlament samt til fru Aminato Haidar, der havde modtaget Juan María Bandrés-prisen for sin kamp for asylret og solidaritet med flygtninge. Alle havde taget plads i den officielle loge.

3. Erklæring fra formanden

Formanden gav på Parlamentets vegne udtryk for sin solidaritet med den indonesiske regering efter jordskælvet, der havde ramt landet, og udtalte mindeord om ofrene for jordskælvet.

*

* *

Martin Schulz for PSE-Gruppen tog ordet, og med støtte fra Francis Wurtz, Monica Frassoni, Graham Watson og Hans-Gert Poettering, hver især for deres respektive grupper, fordømte han stigningen i racistiske og homofobiske handlinger, der i den sidste tid var begået i forskellige lande i Den Europæiske Union og anmodede om, at dette spørgsmål kunne blive taget op ved næste møde i Formandskonferencen.

Talere: Frank Vanhecke og Bogusław Rogalski for personlige bemærkninger i forlængelse af dette indlæg.

Onsdag, den 31. maj 2006

4. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (fremsatte beslutningsforslag)

Beslutningsforslag fremsat på grundlag af forretningsordenens artikel 103, stk. 2:

- Francis Wurtz, Adamos Adamou og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Mellemøsten og Den Europæiske Unions beslutning om at suspendere sin direkte støtte til de palæstinensiske institutioner (B6-0301/2006)
- Pasqualina Napoletano og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen om den humanitære krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (B6-0302/2006)
- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková og Patrick Gaubert for PPE-DE-Gruppen om situationen i Mellemøsten (B6-0303/2006)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Cem Özdemir, Angelika Beer, Hélène Flautre, Margrete Auken, Jill Evans, Caroline Lucas, Johannes Voggenhuber og David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen om den humanitære krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (B6-0304/2006)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen om situationen i Mellemøsten (B6-0305/2006)
- Ģirts Valdis Kristovskis og Roberta Angelilli for UEN-Gruppen om finansiering af bistand til det palæstinensiske folk (B6-0306/2006).

Afstemning: punkt 7.9 i protokollen af 01.06.2006.

5. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra udvalgene

1.1) følgende betænkninger:

- * Betænkning om Kongeriget Belgiens initiativ med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af forbud, der er en følge af dom for seksuelle lovovertrædelser begået mod børn (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Sonik Bogusław (A6-0068/2006).
- Betænkning om de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA (2005/2082(INI)) — Udvalget om International Handel
Ordfører: Mann Erika (A6-0131/2006).
- * Betænkning om udkast til Kommissionens forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)) — Budgetkontroludvalget
Ordførere: Pahor Borut, Gräßle Ingeborg (A6-0135/2006).
- Betænkning med henstillinger til Kommissionen om beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler (2006/2015(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Hughes Stephen (A6-0137/2006).
- Betænkning om romakvindes situation i EU (2005/2164(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Járóka Livia (A6-0148/2006).
- Betænkning om små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (2005/2207(INI)) — Udviklingsudvalget
Ordfører: Schröder Jürgen (A6-0151/2006).

Onsdag, den 31. maj 2006

- Betænkning om kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer (2005/2215(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: De Keyser Véronique (A6-0159/2006).
- Betænkning om energieffektivitet — eller hvordan vi kan få mere ud af mindre — grønbog (2005/2210(INI)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Vidal-Quadras Alejo (A6-0160/2006).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)) — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Hennicot-Schoepges Erna (A6-0168/2006).
- Betænkning om forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale (2005/2056(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Brok Elmar (A6-0173/2006).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Martin Hans-Peter (A6-0177/2006).
- Betænkning om handel og fattigdom: udarbejdelse af handelspolitikker, der kan øge handelens bidrag til fattigdomslindring mest muligt (2006/2031(INI)) — Udvalget om International Handel
Ordfører: Markov Helmuth (A6-0179/2006).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Chatzimarkakis Jorgo (A6-0180/2006).
- Betænkning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (2006/2022(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Grech Louis (A6-0188/2006).
- Betænkning om udvidelse af euroområdet (2006/2103(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Langen Werner (A6-0191/2006).

1.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Niebler Angelika (A6-0165/2006).
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer
Ordfører: Grossetête Françoise (A6-0171/2006).

Onsdag, den 31. maj 2006

2) *fra medlemmerne*

2.1) *følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):*

- (O-0033/2006) Jo Leinen for AFCO til Kommissionen: De næste skridt i tænkepausen (B6-0208/2006)
- (O-0041/2006) Anders Wijkman, John Bowis og Karl-Heinz Florenz for PPE-DE-Gruppen til Rådet: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0209/2006)
- (O-0042/2006) Anders Wijkman, John Bowis og Karl-Heinz Florenz for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0210/2006)
- (O-0043/2006) Chris Davies for ALDE-Gruppen til Rådet: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0211/2006)
- (O-0044/2006) Chris Davies for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0212/2006)
- (O-0045/2006) Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen til Rådet: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0213/2006)
- (O-0046/2006) Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0214/2006)
- (O-0047/2006) Adamos Adamou og Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen til Rådet: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0215/2006)
- (O-0048/2006) Adamos Adamou og Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0216/2006)
- (O-0050/2006) Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen til Rådet: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0217/2006)
- (O-0051/2006) Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen til Kommissionen: Strategi for bæredygtig udvikling (B6-0218/2006)
- (O-0052/2006) Guido Sacconi for PSE-Gruppen til Rådet: Bæredygtig udvikling (B6-0219/2006)
- (O-0053/2006) Guido Sacconi for PSE-Gruppen til Kommissionen: Bæredygtig udvikling (B6-0220/2006)
- (O-0054/2006) Anna Záborská for FEMM til Kommissionen: Tvungen prostitution under verdensmesterskabet i fodbold 2006 (B6-0221/2006)

2.2) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):*

- Georgios Karatzaferis om folkemordet på de pontiske grækere (0042/2006)
- Adriana Poli Bortone om bekæmpelse af narkotikaplantager (0043/2006)
- Mario Borghesio om anvendelse af princippet om det »europæiske mærke« på de betydelige midler, der bevilges til Den Palæstinensiske Myndighed, og om uafhængig revision af anvendelsen af disse midler (0044/2006)
- Mario Borghesio om Europa-Parlamentets omkostninger og ulemper i Strasbourg (0045/2006)
- Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini og Miguel Angel Martínez Martínez om udviklingen af mikrokredit inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet (0046/2006).

6. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgiens regering om visse aspekter af lufttrafik
- Aftale mellem Den Internationale Straffedomstol og den Europæiske Union om samarbejde og bistand
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om visse aspekter af lufttrafik

Onsdag, den 31. maj 2006

- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om visse aspekter af lufttrafik
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om visse aspekter af lufttrafik
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om visse aspekter af lufttrafik
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om visse aspekter af lufttrafik
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om visse aspekter af lufttrafik.

7. Kommissionens reaktion på Parlamentets beslutninger

Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets beslutninger under mødeperioden i januar var omdelt.

8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

9. Forhandling om Europas fremtid med deltagelse af den belgiske premierminister, medlem af Det Europæiske Råd (forhandling)

Formanden meddelte, at den belgiske premierminister, Guy Verhofstadt, ville deltage i forhandlingen og gjorde opmærksom på, at Parlamentet fremover ville invitere regeringschefer fra medlemsstater, der ikke havde rådsformandskabet, og som ønskede at deltage i forhandlingerne i plenarforsamlingen om Europas fremtid.

Guy Verhofstadt tog ordet.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Frank Vanhecke, løsgænger, Guy Verhofstadt, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Konrad Szymański, Irena Belohorská, Jean-Luc Dehaene, Philippe Busquin, Andrew Duff, Pierre Jonckheer, Jonas Sjöstedt, Nils Lundgren, Hanna Foltyn-Kubicka, James Hugh Allister, Timothy Kirkhope, Mía De Vits, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bart Staes, Kyriacos Triantaphyllides, Antonio Tajani, Bernard Poignant, João de Deus Pinheiro, Maria Berger, Bogdan Klich, Genowefa Grabowska, Richard Corbett, Carlos Carnero González, Alexander Stubb, Tunne Kelam og Guy Verhofstadt.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

næstformand

10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

*

* *

Onsdag, den 31. maj 2006

Stemmeintentioner:

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Mødedato: 18.05.2006

Betænkning: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0152/2006

- punkt 16, 1. del
imod: Lars Wohlin
- punkt 16, 2. del
imod: Lars Wohlin

11. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Monica Frassoni havde sendt formanden en anmodning om beskyttelse af Gérard Onestas parlamentariske immunitet efter en dom fra 3. afdeling for straffesager i Toulouse.

Gérard Onesta havde erklæret sig indforstået med denne anmodning.

Anmodningen var i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg (Retsudvalget).

12. Situationen for fangerne i Guantanamo (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen for fangerne i Guantanamo.

Ursula Plassnik (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen, Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen, Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Elmar Brok, Sarah Ludford, Raúl Romeva i Rueda, Maria da Assunção Esteves, Cem Özdemir, Ursula Plassnik og Benita Ferrero-Waldner.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen om Guantanamo (B6-0295/2006)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om Guantanamo-fangernes situation (B6-0296/2006)
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini og Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen om Guantanamo-fangernes situation (B6-0297/2006)
- Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Cem Özdemir, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raúl Romeva i Rueda, Monica Frassoni og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om Guantanamo (B6-0298/2006/rev)
- Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen om Guantanamo (B6-0299/2006)
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco og Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen om Guantanamo-fangernes situation (B6-0300/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.10 i protokollen af 01.06.2006 og punkt 7.10 i protokollen af 13.06.2006.

Onsdag, den 31. maj 2006

13. Transatlantisk partnerskabsaftale — Transatlantiske økonomiske forbindelser (forhandling)

Betænkning: Forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale [2005/2056(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0173/2006)

Betænkning: De transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA [2005/2082(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Erika Mann (A6-0131/2006)

Elmar Brok forelagde sin betænkning (A6-0173/2006).

Erika Mann forelagde sin betænkning (A6-0131/2006).

Talere: Ursula Plassnik (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Gunnar Hökmark (ordfører for udtalelse fra ECON), Lena Ek (ordfører for udtalelse fra ITRE), Marie-Hélène Descamps (ordfører for udtalelse fra CULT), Johannes Blokland (ordfører for udtalelse fra LIBE), Christofer Fjellner for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Georgios Papastamkos, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Caroline Lucas, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, Antonio López-Istúriz White, Hannes Swoboda, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Benoît Hamon, Ursula Plassnik, Benita Ferrero-Waldner og Peter Mandelson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.11 i protokollen af 01.06.2006 og punkt 7.12 i protokollen af 01.06.2006.

14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Avril Doyle, Lissy Gröner, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Rogalski, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis og Thomas Wise.

(Mødet udsat kl. 20.20 og genoptaget kl. 21.00)

Onsdag, den 31. maj 2006

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
næstformand

15. Handel og fattigdom (forhandling)

Betænkning: Handel og fattigdom: udarbejdelse af handelspolitiske tiltag, der maksimerer handelens bidrag til bekæmpelsen af fattigdom [2006/2031(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

Helmuth Markov forelagde sin betænkning.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Danutė Budreikaitė (ordfører for udtalelse fra DEVE), Zbigniew Zaleski for PPE-DE-Gruppen, Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen, Sajjad Karim for ALDE-Gruppen, og Peter Mandelson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.15 i protokollen af 01.06.2006.

16. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

Françoise Grossetête forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Peter Liese for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, Holger Kraemer for ALDE-Gruppen, Małgorzata Handzlik og Anne Ferreira.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.4 i protokollen af 01.06.2006.

17. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Jorgo Chatzimarkakis forelagde sin betænkning.

Talere: Werner Langen (ordfører for udtalelse fra ECON), José Albino Silva Peneda (ordfører for udtalelse fra EMPL), Britta Thomsen (ordfører for udtalelse fra FEMM) og Nikolaos Vakalis for PPE-DE-Gruppen.

Onsdag, den 31. maj 2006

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS
næstformand

Talere: Reino Paasilinna for PSE-Gruppen og Jerzy Buzek.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.2 i protokollen af 01.06.2006.*

18. Udvidelsen af euro-zonen (forhandling)

Betænkning: Udvidelsen af euro-zonen [2006/2103(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Werner Langen (A6-0191/2006)

Werner Langen forelagde sin betænkning.

Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Alexander Radwan for PPE-DE-Gruppen, Dariusz Rosati for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen, Guntars Krasts for UEN-Gruppen, Sergej Kozlík, løsgænger, Alojz Peterle, Justas Vincas Paleckis, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk og Joaquín Almunia.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.13 i protokollen af 01.06.2006.*

19. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (forhandling)

Betænkning: Overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 [2006/2022(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Louis Grech (A6-0188/2006)

Louis Grech forelagde sin betænkning.

Talere: Ville Itälä for PPE-DE-Gruppen, Neena Gill for PSE-Gruppen, Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen, og Hans-Peter Martin, løsgænger.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.14 i protokollen af 01.06.2006.*

20. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) *I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Erna Hennicot-Schoepges forelagde sin betænkning.

Onsdag, den 31. maj 2006

Talere: Patrick Gaubert (ordfører for udtalelse fra AFET), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (ordfører for udtalelse fra BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (ordfører for udtalelse fra FEMM), Doris Pack for PPE-DE-Gruppen, Maria Badia I Cutchet for PSE-Gruppen, Jolanta Diċkutè for ALDE-Gruppen, Bernat Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Nina Škottová og Andris Piebalgs.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 01.06.2006.*

21. Energieffektivitet (forhandling)

Betænkning: Energieffektivitet eller hvordan vi kan få mere ud af mindre — Grønbog [2005/2210(INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

Alejo Vidal-Quadras forelagde sin betænkning.

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Elisa Ferreira (ordfører for udtalelse fra ECON), Péter Olajos (ordfører for udtalelse fra ENVI), Marta Vincenzi (ordfører for udtalelse fra TRAN), Giles Chichester for PPE-DE-Gruppen, Mechtild Rothe for PSE-Gruppen, Fiona Hall for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Adam Gierek, Vladimír Remek, Joan Calabuig Rull og Andris Piebalgs.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.16 i protokollen af 01.06.2006.*

22. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn (forhandling)

Betænkning: Initiativ fra Kongeriget Belgien med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af forbud, der er en følge af dom for seksuelle lovovertrædelser begået mod børn [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

Bogusław Sonik forelagde sin betænkning.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Aloyzas Sakalas (ordfører for udtalelse fra JURI), Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, og Andreas Mölzer, løsgænger.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 01.06.2006.*

Onsdag, den 31. maj 2006

23. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 373.210/OJJE).

24. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Antonios Trakatellis
næstformand

Onsdag, den 31. maj 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busutil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kühne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler,

Onsdag, den 31. maj 2006

Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Torsdag, den 1. juni 2006

(2006/C 298 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra Rådet og Kommissionen modtaget:

- Ændret forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere (KOM(2006)0110 — C6-0157/2006 — 2003/0218(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelsestiden for ophavsret og visse beslægtede rettigheder (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vildledende og sammenlignende reklame (kodificeret udgave) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om udlejnings- og udlånsrettigheder samt om visse andre ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med intellektuel ejendomsret (Kodificeret udgave) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 20/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)0646 — C6-0163/2006 — 2006/2120(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Singapores regering om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)).
henvist til: korr.udv. TRAN

3. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

Angelika Niebler forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Torsdag, den 1. juni 2006

Talere: Amalia Sartori for PPE-DE-Gruppen, Bernadette Vergnaud for PSE-Gruppen, Danutė Budreikaitė for ALDE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Edite Estrela, Maria Carlshamre, Ilda Figueiredo, Fernand Le Rachinel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marek Aleksander Czarnecki og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 01.06.2006.*

4. Romakvindens situation (forhandling)

Betænkning: Romakvindens situation i Den Europæiske Union [2005/2164(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Lívia Járóka (A6-0148/2006)

Lívia Járóka forelagde sin betænkning.

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Edit Bauer for PPE-DE-Gruppen, Zita Gurmai for PSE-Gruppen, Viktória Mohácsi for ALDE-Gruppen, Milan Horáček for Verts/ALE-Gruppen, Věra Flasarová for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz, løsgænger, og Zbigniew Zaleski.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

Talere: Marie-Line Reynaud, Maria Carlshamre, Magda Kósáné Kovács, Piia-Noora Kauppi og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.17 i protokollen af 01.06.2006.*

5. Kvinders situation under væbnede konflikter (forhandling)

Betænkning: Kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer [2005/2215(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

Véronique De Keyser forelagde sin betænkning.

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Feleknas Uca (ordfører for udtalelse fra DEVE), Edit Bauer for PPE-DE-Gruppen, Lissy Gröner for PSE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Amalia Sartori, Pia Elda Locatelli, Hiltrud Breyer, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Britta Thomsen, Teresa Riera Madurell og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.18 i protokollen af 01.06.2006.*

Torsdag, den 1. juni 2006

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS
næstformand

6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

John Attard-Montalto havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere: Martin Schulz for en personlig bemærkning efter ytringer fra Bogusław Rogalski (*punkt 14 i protokollen af 31.05.2006*), som han betragtede som homofobe (han anmodede i den forbindelse formanden om at overveje sanktioner), Bogusław Rogalski, der benægtede at have fremsat sådanne ytringer, og Maciej Marian Giertych om Martin Schulz' indlæg.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

Hannes Swoboda for PSE-Gruppen anmodede om, at Hughes-betænkningen blev sat under afstemning ved afstemningstidens afslutning (formanden indvilligede heri).

7.1. Virksomhedsregistre til statistiske formål ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 [KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)] — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Hans-Peter Martin (A6-0177/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0229)

7.2. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0230)

Torsdag, den 1. juni 2006

7.3. Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene [2005/2207(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Jürgen Schröder (A6-0151/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Jürgen Schröder (ordfører) tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 131, stk. 4.

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0231)

7.4. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer sikkerhed
Ordfører: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2006)0232)

7.5. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6_TA(2006)0233)

7.6. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0234)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0234)

Torsdag, den 1. juni 2006

Indlæg til afstemningen:

- Marc Tarabella om tolkningen til fransk;
- Maria Badia I Cutchet havde stillet et mundtligt ændringsforslag til artikel 10, stk. 4.

Flere end 37 medlemmer havde gjort indsigelse mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning.

7.7. Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen * (afstemning)

Betænkning: Udkast til Kommissionens forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget [SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Borut Pahor og Ingeborg Gräßle (A6-0135/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0235)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0235)

7.8. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn * (afstemning)

Betænkning: Initiativ fra Kongeriget Belgien med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af forbud, der er en følge af dom for seksuelle lovovertrædelser begået mod børn [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

INITIATIV FRA KONGERIGET BELGIEN

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0236)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0236)

7.9. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 og B6-0306/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0301/2006
(erstatter B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 og B6-0306/2006):

stillet af:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková og Tokia Saïfi for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napolitano og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen,

Torsdag, den 1. juni 2006

- Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Caroline Lucas og David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen,
- Francis Wurtz, Adamos Adamou og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen,
- Roberta Angelilli og Girts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0237)

7.10. Situationen for fangerne i Guantanamo (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rév.1, B6-0299/2006 og B6-0300/2006

Talere: Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen, der i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 170 anmodede om udsættelse af afstemningen til næste mødeperiode, Elmar Brok (formand for AFET) og Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om denne anmodning.

Parlamentet godkendte anmodningen ved VE (326 for, 265 imod, 22 hverken/eller).

7.11. Transatlantisk partnerskabsaftale (afstemning)

Betænkning: Forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale [2005/2056(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0173/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0238)

Indlæg til afstemningen:

- Elmar Brok (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 16, hvilket var blevet godtaget.

7.12. Transatlantiske økonomiske forbindelser (afstemning)

Betænkning: De transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA [2005/2082(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Erika Mann (A6-0131/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0239)

Indlæg til afstemningen:

- Erika Mann (ordfører) om afstemningsproceduren for ændringsforslag 18. Hun havde endvidere stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 15/rev., hvilket var blevet godtaget.

Torsdag, den 1. juni 2006

7.13. Udvidelsen af euro-zonen (afstemning)

Betænkning: Udvidelsen af euro-zonen [2006/2103(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Werner Langen (A6-0191/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0240)

Indlæg til afstemningen:

- Margarita Starkevičiūtė havde stillet et mundtligt ændringsforslag om indføjeelse af stk. 4 a, hvilket var blevet godtaget;
- Werner Langen (ordfører) om ændringsforslag 1, 2 og 3;
- Ieke van den Burg om ændringsforslag 2. Hun havde endvidere stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 10, hvilket var blevet godtaget.

7.14. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (afstemning)

Betænkning: Overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 [2006/2022(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Louis Grech (A6-0188/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0241)

7.15. Handel og fattigdom (afstemning)

Betænkning: Handel og fattigdom: udarbejdelse af handelspolitiske tiltag, der maksimerer handelens bidrag til bekæmpelsen af fattigdom [2006/2031(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0242)

7.16. Energieffektivitet (afstemning)

Betænkning: Energieffektivitet eller hvordan vi kan få mere ud af mindre — Grønbog [2005/2210(INI)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 15)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0243)

Torsdag, den 1. juni 2006

7.17. Romakvindens situation (afstemning)

Betænkning: Romakvindens situation i Den Europæiske Union [2005/2164(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Lívia Járóka (A6-0148/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0244)

Indlæg til afstemningen:

- Lívia Járóka (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til stk. 1, hvilket var blevet godtaget;
- Viktória Mohácsi havde stillet et mundtligt ændringsforslag til betragtning B, hvilket Lívia Járóka havde modsat sig. Flere end 37 medlemmer havde gjort indsigelse mod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning, og derfor var det ikke blevet godtaget.

7.18. Kvinders situation under væbnede konflikter (afstemning)

Betænkning: Kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer [2005/2215(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling

Ordfører: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 17)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0245)

Indlæg til afstemningen:

- Véronique De Keyser (ordfører) havde meddelt, at Verts/ALE-Gruppen havde trukket alle sine ændringsforslag med undtagelse af ændringsforslag 10 tilbage.

7.19. Beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler (afstemning)

Betænkning: Henstillinger til Kommissionen om beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler [2006/2015(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 18)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Talere: Graham Booth om afstemningsproceduren og Jean-Paul Gauzès, der protesterede over udsættelsen af afstemningen til afstemningstidens afslutning, Stephen Hughes (ordfører), der i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 170, stk. 4, anmodede om udsættelse af den endelige afstemning til næste mødeperiode, og Elmar Brok, der støttede ordførerens anmodning, idet han krævede, at den resterende del af afstemningen (fra ændringsforslag 6/rev.) blev udsat.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Den resterende del af afstemningen var dermed udsat.

Torsdag, den 1. juni 2006

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Françoise Grossetête — A6-0171/2006:

— Vittorio Agnoletto

Betænkning: Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006:

— Gyula Hegyi, Tomáš Zatloukal, Philip Claeys og Koenraad Dillen

Betænkning: Werner Langen — A6-0191/2006:

— Zsolt László Becsey, Vytautas Landsbergis og Andreas Mölzer

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0179/2006:

— Zbigniew Zaleski og Frank Vanhecke

Betænkning: Alejo Vidal-Quadras — A6-0160/2006:

— Andreas Mölzer

9. Stemmerettelser og -intentioner

Stemmerettelser:

»Stemmerettelser« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

Der var blevet givet meddelelse om følgende stemmeintentioner (vedrørende stemmer, der ikke var afgivet):

Stemmeintentioner:

Betænkning: Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006

— beslutning (som helhed):
for: Lívia Járóka

Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle (RC-B6-0301/2006)

— punkt 9
for: Robert Goebbels

Betænkning: Werner Langen — A6-0191/2006

— ændringsforslag 4
for: Marie-Hélène Descamps

— punkt 16, 1. del
imod: Lívia Járóka

— punkt 16, 2. del
imod: Lívia Járóka

Torsdag, den 1. juni 2006

Betænkning: Véronique De Keyser — A6-0159/2006

- beslutning (som helhed)
for: Arlene McCarthy

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0179/2006

- ændringsforslag 8
imod: Anna Hedh

Betænkning: Lívia Járóka — A6-0148/2006

- beslutning (som helhed)
for: Maria da Assunção Esteves

10. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Mario Borghezio havde sendt formanden en anmodning om beskyttelse af sin parlamentariske immunitet i forbindelse med en sag, der verserede ved en domstol i Milano.

Denne anmodning var i henhold til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

11. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- ITRE: Aldo Patriciello
- TRAN: Armando Veneto
- JURI: Carlo Casini i stedet for Kurt Lechner.

12. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

AFET

- Rapport om Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse (2006/2118(INI))
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 195, stk. 2)

PETI

- Betænkning om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2005 (2006/2117(INI))

13. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

Torsdag, den 1. juni 2006

14. Tidspunkt for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 12.06.2006-15.06.2006.

15. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 13.05.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 1. juni 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flisarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rübzig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Steas, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Torsdag, den 1. juni 2006

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Țicău Silvia Adriana, Tirle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Torsdag, den 1. juni 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstde
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Virksomhedsregistre til statistiske formål ***I

Betænkning: Hans-Peter MARTIN (A6-0177/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

2. Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I

Betænkning: Jorgo CHATZIMARKAKIS (A6-0180/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Torsdag, den 1. juni 2006

3. Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene

Betænkning: Jürgen SCHRÖDER (A6-0151/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
enkelt afstemning	AN	+	574, 20, 9

Anmodning om AN

PPE-DE endelig afstemning

4. Lægemidler til pædiatrisk brug ***II

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Françoise GROSSETÊTE (A6-0171/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Blok nr. 1 — kompromis-ændringsforslag — afstemning under et	1-4 8 10-12 14 17 21-24	korr. udv. PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN		+	
Blok nr. 1 — kompromis-ændringsforslag — særskilt afstemning	18	korr. udv.	vs	+	
Blok nr. 2 — ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	5 9 13 16	korr. udv.			
Blok nr. 3 — andre ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	6-7 19-20	korr. udv.		-	
Blok nr. 3 — andre ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	15	korr. udv.	vs	-	

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: am 15 og 18

5. Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv ***II

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Angelika NIEBLER (A6-0165/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Godkendelse uden afstemning				+	

Torsdag, den 1. juni 2006

6. Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) ***I

Betænkning: Erna HENNICOT-SCHOEPGES (A6-0168/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1	korr. udv.		+		
	3-14 16-21 23-24 27-32 34-44 46					
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	15	korr. udv.	div/AN			
			1	+	571, 35, 14	
			2	+	299, 298, 17	
	22	korr. udv.	div			
			1 / VE	-	277, 328, 15	
			2			
	25	korr. udv.	div			
			1	+		
			2 / VE	+	331, 267, 23	
	33	korr. udv.	AN	+	577, 32, 12	
	45	korr. udv.	div			
			1	+		
			2 / VE	+	333, 256, 31	
				3 / VE	-	272, 330, 27
	Efter artikel 2	47	PSE	VE	+	331, 289, 8
26		korr. udv.				
§ 4	2	korr. udv.		+		
	48	PSE				
Afstemning: ændret forslag			AN	+	548, 62, 21	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	538, 56, 23	

Anmodning om AN

IND/DEM: am 33 og endelig afstemning
PPE-DE: am 15 og ændret forslag

Torsdag, den 1. juni 2006

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, ALDE

am 15

1. del: Teksten uden ordene »religiøs« og »religiøse grupper«
2. del: disse ord

am 22

1. del: Teksten uden ordene »og tværreligiøse«
2. del: disse ord

am 25

1. del: Teksten uden ordene »etniske og religiøse«
2. del: disse ord

am 45

1. del: »Det europæiske år ... verden« uden ordene »og religiøse«
2. del: »og religiøse«
3. del: »Der bør også ... i medlemsstaterne«

7. Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen *

Betænkning: Borut PAHOR/Ingeborg GRÄSSLE (A6-0135/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-13	korr. udv.		+	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

8. Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn *

Betænkning: Bogusław SONIK (A6-0068/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-14	korr. udv.		+	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Am 15 var taget tilbage.

Torsdag, den 1. juni 2006

9. Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle

Forslag til beslutning: B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006, B6-0306/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0301/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 3	§	originaltekst	vs	+	
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	291, 268, 41
§ 9	§	originaltekst	AN	+	326, 247, 43
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0301/2006		GUE/NGL			
B6-0302/2006		PSE			
B6-0303/2006		PPE-DE			
B6-0304/2006		Verts/ALE			
B6-0305/2006		ALDE			
B6-0306/2006		UEN			

Jana Hybášková og Tokia Saïfi havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på PPE-DE-Gruppens vegne.

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § 3

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

§ 5

1. del: Teksten uden ordet »klare«
2. del: Dette ord

Anmodning om AN,

PPE-DE: § 9

Torsdag, den 1. juni 2006

10. Transatlantisk partnerskabsaftale

Betænkning: Elmar BROK (A6-0173/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 3	§	originaltekst	vs	+	
§ 4	10	GUE/NGL	VE	-	86, 529, 9
§ 11	22	PSE		+	
Efter § 11	2	Verts/ALE	div/AN		
			1	-	258, 335, 21
			2		
§ 12	30	PSE	VE	+	332, 271, 21
Efter § 12	15	GUE/NGL		-	
§ 15	32	PSE		+	
§ 17	§	originaltekst	vs	-	
Efter § 18	14	GUE/NGL		-	
§ 19	13	GUE/NGL		-	
	3	Verts/ALE		-	
	31	PSE		+	
Efter § 22	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
	18	GUE/NGL		+	
§ 23	4	Verts/ALE		-	
	23	PSE	VE	-	232, 380, 10
	§	originaltekst	vs	+	
§ 24	§	originaltekst	vs	+	
§ 25	24	PSE		+	
§ 26	§	originaltekst	vs	+	
§ 27	5	Verts/ALE		+	
§ 28	25	PSE		+	
§ 29	6	Verts/ALE	AN	-	128, 478, 14
Efter § 29	16	GUE/NGL		+	ændret mundtligt
§ 30	7	Verts/ALE		+	
§ 31	26	PSE		-	
§ 36	28	PSE		+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 42	29	PSE		+	
Efter § 42	34	IND/DEM		+	
§ 44	8	Verts/ALE		-	
Efter § 47	9	Verts/ALE	AN	-	268, 343, 11
Efter henvisning 6	20	GUE/NGL		-	
§ A	1	Verts/ALE		-	
§ B	19	GUE/NGL		-	
Efter § B	33	IND/DEM		-	
§ F	21	PSE		+	
§ G	17	GUE/NGL		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Am 27 var taget tilbage.

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: §§ 3, 23, 24 og 26

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 2, 6 og 9

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

am 2

1. del: »opfordrer i den ... Den Internationale Straffedomstol«

2. del: »og til at afstå ... Nethercutt-ændringen«

Diverse sager

Elmar Brok (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 16:

29 a opfordrer parterne til at øge bestræbelserne på at sikre, at den endelige frist for destruktion af kemiske våben i 2012 i henhold til konventionen om forbud mod kemiske våben vil blive overholdt, og opfordrer navnlig til styrkelse af verifikationssystemet i Organisationen for Forbud mod Kemiske Våben og tildeling af tilstrækkelige økonomiske ressourcer til denne organisations arbejde; minder parterne om deres ansvar for at sikre en vellykket afslutning på den sjette konference om revision af konventionen om biologiske våben, der vil blive afholdt i slutningen af 2006 og anmoder dem om at anbefale vedtagelsen af en protokol til konventionen om kontrol med overholdelsen;

Torsdag, den 1. juni 2006

11. Transatlantiske økonomiske forbindelser

Betænkning: Erika MANN (A6-0131/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Overskrift før § 1	§	originaltekst	vs	+	
§ 2	27	GUE/NGL	AN	-	80, 520, 9
§ 3	28	GUE/NGL	AN	-	89, 509, 13
	§	originaltekst	vs	+	
§ 5	29	GUE/NGL	AN	-	85, 524, 13
§ 6	30	GUE/NGL	AN	-	130, 475, 8
§ 7	31	GUE/NGL		-	
	18	PSE	VE	-	305, 305, 14
	§	originaltekst	div/AN		
	1			+	511, 89, 18
	2			+	322, 291, 9
	3			+	313, 289, 15
Efter § 7	32	GUE/NGL	AN	-	81, 499, 46
§ 8	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 9	21	PSE	VE	+	329, 283, 10
§ 10	33	GUE/NGL	AN	-	145, 470, 8
Efter § 13	9	UEN		+	
§ 14	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § 14	10	PSE		+	
§ 22	2= 16=	Verts/ALE, PSE	VE	+	329, 269, 17
§ 40, litra c	§	originaltekst	vs	+	
§ 46	3	Verts/ALE	VE	-	94, 509, 9
§ 47	4	Verts/ALE		-	
	14	PSE		+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 48	5	Verts/ALE	VE	-	155, 366, 73
	§	originaltekst	vs	+	
§ 48 — tilføjelse	1	PSE		+	
Efter § 48	15/rev	PSE		+	ændret mundtligt
§ 52	6	Verts/ALE		-	
	11	PSE		+	
§ 54	§	originaltekst	vs	+	
§ 56	17	PSE		+	
	7	Verts/ALE		-	
	§	originaltekst			
§ 57	22	PSE		+	
	§	originaltekst	vs		
§ 58	19	PSE		+	
§ 64, litra c	8	Verts/ALE		-	
	20	PSE		+	
	§	originaltekst	div		
Efter § 68	12	PSE		+	
Efter § 87	13	PSE		+	
§ B	24	GUE/NGL		-	
§ C	25	GUE/NGL		-	
Efter § D	23	PSE		+	
§ J	26	GUE/NGL	AN	-	120, 479, 15
	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	470, 121, 26

Anmodning om opdelt afstemning

PSE

§ 8

1. del: Teksten uden ordene »og en tredjegerationsaftale om anvendelse af konkurrencelovgivningen«
2. del: disse ord

§ 7

1. del: Teksten uden ordene »uden hindringer«, »inden 2015« og »med en tidligere måldato ... kapitalmarkeder«
2. del: »uden hindringer«
3. del: »inden 2015«
4. del: »med en tidligere måldato ... kapitalmarkeder«

Torsdag, den 1. juni 2006

VertsALE

§ 14

1. del: »Fremhæver at ... udviklingsdelen«
2. del: »med henblik på ... Doha-runden i 2006«

Anmodning om særskilt afstemning

PSE: overskrift før § 1, §§ 40 c), 48 d) og 54
VertsALE: § 3, 48 d), 54, 57 og § J

Anmodning om AN,

PSE: § 7 og endelig afstemning
GUE/NGL: am 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33 og endelig afstemning

Diverse sager

Erika Mann havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 15/rev:

48 a understreger behovet for at intensivere det videnskabelige samarbejde mellem EU og USA om biobrændstoffer og anbefaler, at det fælles arbejdsprogram for biobrændstoffer, der fokuserer specifikt på anden generation af bioethanol og biodiesel, gennemføres snarest muligt;

12. Udvidelsen af euro-zonen

Betænkning: Werner LANGEN (A6-0191/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	5	Verts/ALE		-	
	§	originaltekst	AN	+	507, 45, 61
§ 4	6	Verts/ALE	AN	-	93, 490, 27
	13	PSE		+	
	§	originaltekst			
Efter § 4	§	-	AN	+	580, 20, 15 mundtligt ændringsforslag
§ 5	14	PSE	div		
			1	-	
			2	+	
§ 7	7	Verts/ALE	AN	+	569, 25, 27
§ 9	§	originaltekst	AN	+	562, 12, 39
§ 12	§	originaltekst	AN	+	562, 25, 31

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 13	8	Verts/ALE	div/AN		
			1	-	88, 510, 25
			2	-	232, 375, 15
Efter § 16	1	ALDE	div		
			1	+	
			2	+	
	2	ALDE	AN	+	311, 231, 75
	3	ALDE	VE	+	434, 116, 53
	4	PPE-DE		+	
§ 22	15	PSE		+	som tilføjelse
Efter § 22	16	PSE	AN	+	389, 189, 36
§ 23	17	PSE		+	som tilføjelse
Efter § 24	18	PSE		+	
§ C	10	PSE		+	ændret mundtligt
§ D	9	IND/DEM	AN	-	106, 461, 43
§ F	11	PSE		+	
Efter § G	12	PSE	AN	+	381, 193, 36
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	510, 40, 66

Anmodning om AN

IND/DEM: am 9

VertsALE: am 2 og 6

PPE-DE: §§ 1, 9, 12, am 7 og 8, mundtligt ændringsforslag og endelig afstemning

PSE: am 2, 12 og 16

Anmodning om opdelt afstemning

PSE, GUE/NGL

am 8

1. del: »påpeger ... vækst- og inflationsrater«

2. del: »påpeger, at ... indhentning af efterslæbet«

GUE/NGL

am 1

1. del: »Byder Slovenien ... euroområdet«

2. del: »og finder, at ... økonomi som helhed«

PPE-DE

am 14

1. del: »mener, at ... og jobskabelsen«

2. del: »understreger, at ... euroområdet«

Torsdag, den 1. juni 2006*Diverse sager*

Margarita Starkevičiūtė havde stillet et mundtligt ændringsforslag om indføjelse af et nyt stk. 4 a:

4 a. påpeger, at Kommissionen, hver gang den foretager en evaluering af lande, der ikke anses for at være klar til at tiltræde euroområdet, skal forelægge resultaterne af en sådan evaluering for Parlamentet med henblik på at sikre en høj grad af gennemsigtighed og ansvarlighed i beslutningsprocessen på EU-plan;

Ieke van den Burg havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 10:

C. der henviser til, at udvidelse af euro-zonen er medlemsstaters politiske og økonomiske ansvar, hvad enten de befinder sig inden for eller uden for euro-zonen,

Efter forslag fra PPE-DE-Gruppen var der blevet stemt om ændringsforslag 15 som tilføjelse til § 22 og ændringsforslag 17 som tilføjelse til § 23.

13. Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007

Betænkning: Louis GRECH (A6-0188/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	§	originaltekst	div/ AN		
			1	+	548, 10, 16
			2	+	441, 117, 29
			3	+	511, 56, 9
§ 23	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	319, 237, 23
§ 26	3	PSE		+	
Efter § 26	4	PSE		+	
Efter § 28	7	Verts/ALE	VE	+	347, 213, 25
§ 30	§	originaltekst	vs	+	
§ 32	2/rev	PSE	AN	+	341, 234, 11
§ 35	8	Verts/ALE		-	
§ 38	5	PSE	AN	+	531, 48, 9
	9	PPE-DE	VE	-	264, 283, 28
	§	originaltekst			
§ 44	10	PPE-DE		-	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 46	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 49	1S	PSE, ALDE, Verts/ALE	VE	+	316, 246, 20
§ 54	6	PSE		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	476, 65, 37

Anmodning om AN,

PPE-DE: am 2, § 4

PSE: am 2/rev. og 5 og endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 30

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 4

1. del: »bemærker, at ... udvidelsesrelaterede udgifter«
2. del: »50 000 000 EUR ... Bygningerne i Strasbourg«
3. del: »25 000 000 EUR ... medlemmer og udvidelse«

§ 23

1. del: Teksten uden ordene »og deres assistenter«
2. del: disse ord

§ 46

1. del: Teksten uden ordet »arbejds-«
2. del: dette ord

14. Handel og fattigdom

Betænkning: Helmuth MARKOV (A6-0179/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	5	PPE-DE		+	
§ 6	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 10	§	originaltekst	vs	+	
§ 19	1/rev	UEN		+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 20	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 23	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 44	§	originaltekst	AN	-	245, 298, 11
§ 45	2	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2	-	
§ 47	§	originaltekst	vs	+	
§ 63	§	originaltekst	vs	+	
Efter § B	6	PPE-DE	AN	-	227, 321, 7
§ C	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
Efter § C	7	PPE-DE		-	
§ D	§	originaltekst	vs	+	
§ J	§	originaltekst	vs	-	
§ M	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ Q	§	originaltekst	AN	+	320, 70, 167
§ T	§	originaltekst	vs	-	
§ U	§	originaltekst	div		
			1 / VE	+	327, 205, 14
			2	+	
§ X	3	PPE-DE		+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ Z	§	originaltekst	AN	+	319, 223, 16
§ DD	4	PPE-DE		+	
Efter § DD	8	PPE-DE	AN	-	216, 318, 22
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om AN,

PPE-DE: §§ Q og Z, § 44 og am 6 og 8

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: §§ D, J og T og §§ 10, 47 og 63

PSE: § Z

GUE/NGL: § Z

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

am 2

1. del: Teksten uden ordene »der indebærer mulighederne for at afslå indførelsen af gmo'er«
2. del: disse ord

GUE/NGL

§ 23

1. del: Teksten uden ordene »og udnyttelse af de finansielle markeder«
2. del: disse ord

PPE-DE

§ C

1. del: Teksten uden sætningen »samt at disse tal ... de seneste få år«
2. del: Denne sætning

§ M

1. del: »der henviser til, ... nedsat sats osv.«
2. del: resten af teksten

§ U

1. del: »der henviser til ... de sidste 20 år«
2. del: resten af teksten

§ 6

1. del: Teksten uden ordene »en drastisk ændring af ... retfærdige handelsregler, og«
2. del: disse ord

§ 20

1. del: Teksten uden ordene »katastrofale« og »påtvinges en for hurtig markedsåbning«
2. del: »katastrofale«
3. del: »påtvinges en for hurtig markedsåbning«

§ 36

1. del: Teksten uden ordene »beklager dog ... fra bistandsmodtagernes side«
2. del: disse ord

Torsdag, den 1. juni 2006

15. Energieffektivitet

Betænkning: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0160/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
teksten som helhed — afstemning under et	1-18	PPE-DE ALDE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE		+	
§ 11	§	originaltekst	vs	+	
§ 16	§	originaltekst	vs / VE	+	279, 223, 11
§ 18	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originaltekst	vs / VE	+	260, 246, 5
§ 28	§	originaltekst	vs	+	
§ 44	§	originaltekst	vs	+	
§ 87	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 18

1. del: Teksten uden ordet »obligatoriske«

2. del: dette ord

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: §§ 11, 16, 22, 44 og 87

GUE/NGL: § 28

16. Romkvinders situation

Betænkning: Livia JÁRÓKA (A6-0148/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	1	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst		+	ændret mundtligt
§ 2	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 5	2S	ALDE		R	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 7	§	originaltekst	vs	+	
§ A	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	412, 21, 48

ALDE havde trukket sit am 2 tilbage.

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE, IND/DEM

§ 2

1. del: Teksten uden ordene »betragte foranstaltninger ... seksuelle sundhed«
2. del: »betragte foranstaltninger, der har til formål at yde bedre beskyttelse af kvinder sundhed«
3. del: »reproduktive og seksuelle«

PPE-DE, ALDE

§ A

1. del: Teksten uden ordene »især i de nye medlemsstater ... 1. maj 2004«
2. del: disse ord

§ 5

1. del: Teksten uden ordene »familierne og«
2. del: disse ord

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: §§ 5 og 7

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

Diverse sager

Livia Járóka havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 1:

1. glæder sig over forslaget om at oprette et europæisk institut for ligestilling mellem mænd og kvinder, og opfordrer kraftigt instituttet til intensivt at rette opmærksomheden mod situationen for kvinder, der lider under betydelig diskrimination, herunder romkvinder

Torsdag, den 1. juni 2006

17. Kvinders situation under væbnede konflikter *

Betænkning: Véronique DE KEYSER (A6-0159/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 2	4	UEN		-	
	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 4	6	Verts/ALE		R	
Efter § 11	9	Verts/ALE		R	
	10	Verts/ALE	VE	+	254, 208, 12
§ 14	§	originaltekst	AN	+	411, 42, 11
§ 15	§	originaltekst	vs	+	
§ 16	§	originaltekst	vs	+	
§ 17	§	originaltekst	AN	+	379, 46, 32
Efter § 17	8	Verts/ALE		R	
§ 18	§	originaltekst	AN	+	371, 67, 23
Efter § 18	7	Verts/ALE		R	
§ 19	§	originaltekst	vs	+	
§ 20	§	originaltekst	vs	+	
§ 23	1	PPE-DE	VE	+	242, 187, 8
§ 25	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 28	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 31	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 32	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	

Torsdag, den 1. juni 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 33	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 34	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 43	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 44	5S	UEN		-	
§ 45	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 47	2	PPE-DE	VE	+	239, 191, 9
§ F	3	UEN		-	
	§	originaltekst	vs	+	
§ K	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	315, 23, 67

Anmodning om AN,

PSE: endelig afstemning
GUE/NGL: § 14, 17 og 18

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: §§ 2, §§ F og K
GUE/NGL: §§ 15, 16, 19 og 20

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

§ 25

1. del: »glæder sig over ... valgmissioner«
2. del: »og anmoder indtrængende ... valgmissioner«

§ 28

1. del: »påpeger problemet ... ja, endog dræbes«
2. del: »påpeger, at sådanne kvinder ... mandsdomineret samfund«

§ 31

1. del: teksten uden ordene »snarest muligt« og »i alle deres politikker«
2. del: disse ord

Torsdag, den 1. juni 2006

§ 32

1. del: »konstaterer, at ... udarbejde nye henstillinger«
2. del: »og anmoder om ... om gennemførelsen«

§ 33

1. del: Teksten uden ordet »ligelig«
2. del: dette ord

§ 34

1. del: Teksten uden ordet »ligelig«
2. del: dette ord

§ 43

1. del: »understreger ... 30. november 2000«
2. del: »og at der årligt ... til Europa-Parlamentet«

§ 45

1. del: »understreger behovet ... kvinder og piger«
2. del: resten af teksten

18. Beskyttelse af sundhedspersonale i EU mod infektioner, der overføres gennem blod ved stik af kanyler

Betænkning: Stephen HUGHES (kvalificeret flertal påkrævet) (A6-0137/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	8S	PPE-DE		-	
Bilag 3, 2	1/rev	PPE-DE		-	
Bilag 5.1 — indledning	2/rev	PPE-DE	VE	-	340, 52, 5
Bilag 5.1 — art 21	4/revS	PPE-DE		-	
Bilag 5.1 — art 15, § 1	3/revS	PPE-DE		-	
Bilag 5.1 — art 15, § 2a	5/rev	PPE-DE	VE	-	337, 53, 7

Resten af afstemningen blev udsat, jf. forretningsordenens artikel 170, stk. 4.

Torsdag, den 1. juni 2006

ANNEXE II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Schröder A6-0151/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 574

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Napolitano,

Torsdag, den 1. juni 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Hverken eller: 20

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Nr. 15/1

Ja-stemmer: 571

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo,

Torsdag, den 1. juni 2006

Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 35

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martínez, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Torsdag, den 1. juni 2006

3. Betynkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Nr. 15/2

Ja-stemmer: 299

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Prodi, Samuelson, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Szejna, Tzampazi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Nej-stemmer: 298

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouse, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise

Torsdag, den 1. juni 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saifi, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 17

ALDE: Cocilovo, Lambsdorff, Susta

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Matsouka

4. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Nr. 33

Ja-stemmer: 577

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 1. juni 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Nej-stemmer: 32**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PSE:** McCarthy, Titley**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 12****GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006****Kommissionens forslag****Ja-stemmer: 548****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torsdag, den 1. juni 2006

Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 62

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Carlotti, Cashman, Cottigny, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Bennahmias

Hverken eller: 21

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Gröner, Hamon, Peillon, Trautmann, Wynn**UEN:** Camre, Musumeci, Roszkowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** De Keyser, Hutchinson**6. Betænkning af Hennicot-Schoepges A6-0168/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 538**

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Torsdag, den 1. juni 2006

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 56

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Cottigny, Désir, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Bennahmias

Hverken eller: 23

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, in 't Veld, Newton Dunn

GUE/NGL: Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

PSE: Gröner, Hamon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Hutchinson, De Keyser

7. Fælles beslutning B6-0301/2006 — Palæstina

Punkt 9

Ja-stemmer: 326

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torsdag, den 1. juni 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Brepoels, Purvis, Saïfi

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbeia, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 247

ALDE: Geremek, Lehideux, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzafaris

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Beňová, Casaca, Ilves, Mann Erika, Siwec

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Hverken eller: 43

ALDE: Alvaro, Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martínez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coveney, Dehaene, Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Hänsch

Verts/ALE: Harms

8. Betænkning af Brok A6-0173/2006

Nr. 2/1

Ja-stemmer: 258

ALDE: Lynne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Sonik, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Costas, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Nej-stemmer: 335

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 21

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

9. Betænkning af Brok A6-0173/2006**Nr. 6****Ja-stemmer: 128**

ALDE: Losco, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

Torsdag, den 1. juni 2006

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Busquin, Carlotti, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Ettl, Fruteau, Golik, Gomes, Gröner, Haug, Hazan, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Matsouka, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Scheele, Skinner, Szejna, Tzampazi, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 478

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Tifford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy,

Torsdag, den 1. juni 2006

Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Bourzai, Castex, Lienemann, Napolitano, Peillon, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Kristensen

10. Betænkning af Brok A6-0173/2006

Nr. 9

Ja-stemmer: 268

ALDE: Degutis, Karim, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant,

Torsdag, den 1. juni 2006

Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 343

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Pahor

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 11

ALDE: Ek, Ludford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Buzek, Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Berlato, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

11. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 27

Ja-stemmer: 80

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman, Zappalà

PSE: De Keyser, Hutchinson, Segelström

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 520

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Torsdag, den 1. juni 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 9

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Castex, Chiesa, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Wijkman

12. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 28

Ja-stemmer: 89

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Patriciello**PSE:** Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Leinen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 509

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Torsdag, den 1. juni 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

13. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 29

Ja-stemmer: 85

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PSE: Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 524

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Torsdag, den 1. juni 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Šavary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 13

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

14. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 30

Ja-stemmer: 130

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 1. juni 2006

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Marques, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Napolitano, Pahor, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 475

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Haug, Herczog,

Torsdag, den 1. juni 2006

Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Tzampazi

15. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Punkt 7/1

Ja-stemmer: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Gabriele, Svensson, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Torsdag, den 1. juni 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Nej-stemmer: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon, Iturgaiz Angulo

PSE: Kósáné Kovács, Morgan

UEN: Aylward, Crowley, Janowski, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 18

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Torsdag, den 1. juni 2006

Stemmeretelser**Nej-stemmer:** Svensson**Hverken eller:** Smith**16. Betænkning af Mann A6-0131/2006****Punkt 7/2****Ja-stemmer: 322**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Paleckis, Panzeri, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Nej-stemmer: 291

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Torsdag, den 1. juni 2006

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

17. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Punkt 7/3

Ja-stemmer: 313

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Defs, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Torsdag, den 1. juni 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Medina Ortega, Thomsen, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Nej-stemmer: 289

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Garriga Polledo, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 15

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

18. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Punkt 7/4

Ja-stemmer: 303

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Nej-stemmer: 300

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 1. juni 2006

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 11

ALDE: Savi

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

19. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 32

Ja-stemmer: 81

ALDE: in 't Veld, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Karas, Saïfi, Wijkman

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Nej-stemmer: 499

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 1. juni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Hverken eller: 46

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Othmar Karas, Alexander Lambsdorff

20. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Nr. 33

Ja-stemmer: 145

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Járóka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 470

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Torsdag, den 1. juni 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Turmes

Hverken eller: 8

ALDE: Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Torsdag, den 1. juni 2006

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Hverken eller:** Wijkman**21. Betænkning af Mann A6-0131/2006****Nr. 26****Ja-stemmer: 120****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski**NI:** Martin Hans-Peter**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kinnock, Kristensen, Laignel, Le Foll, Mastenbroek, Napolitano, Peillon, Pinior, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Siwec, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 479****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Torsdag, den 1. juni 2006

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Tomczak

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Romagnoli

PSE: Falbr, Fava, Gottardi, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Marie-Noëlle Lienemann

22. Betænkning af Mann A6-0131/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 470

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rosa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 26

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Haug, Kinnock, Leichtfried, Napolitano, Pinior, Prets

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Stemmeretelser

Nej-stemmer: Moscovici

23. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Punkt 1

Ja-stemmer: 507

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Lipietz

Nej-stemmer: 45

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 61

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

24. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 6

Ja-stemmer: 93

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 1. juni 2006

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Bonsignore, Busuttil, Casa, Ebner, Landsbergis, Pleštinská, Saifi

PSE: Grabowska, Öger, Paleckis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 490

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella,

Torsdag, den 1. juni 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 27

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

25. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Mundtl. am.

Ja-stemmer: 580

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzafiris, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gommelka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Torsdag, den 1. juni 2006

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 20

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Fajmon, Harbour, Hybášková

PSE: Siwec

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Torsdag, den 1. juni 2006

26. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 7

Ja-stemmer: 569

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 1. juni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 25

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Hänsch

UEN: Kamiński, Krasts, Libicki

Hverken eller: 27

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

27. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Punkt 9

Ja-stemmer: 562

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul,

Torsdag, den 1. juni 2006

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Hverken eller: 39

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Torsdag, den 1. juni 2006

28. Betænkning af Langen A6-0191/2006**Punkt 12****Ja-stemmer: 562**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 1. juni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 25

GUE/NGL: Gabriele

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Saïfi

Hverken eller: 31

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

29. Betaenkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 8/1

Ja-stemmer: 88

ALDE: Toia, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Bonsignore, del Castillo Vera, Florenz, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Járóka, Landsbergis, Lewandowski, Montoro Romero, Musotto, Roithová, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Hughes, Scheele, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 510

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Torsdag, den 1. juni 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 25

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Sjøstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Gyürk, Kamall, Siekierski**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Lívia Járóka**30. Betænkning af Langen A6-0191/2006****Nr. 8/2****Ja-stemmer: 232****ALDE:** Kułakowski**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel**PPE-DE:** Landsbergis, Pleštinská

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Torsdag, den 1. juni 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Grech, Hänsch, Kinnock, Muscat

UEN: Camre, Krasts

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Rivera, Vanhecke

PSE: Berès, Castex, Hazan

Verts/ALE: van Buitenen

31. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 2

Ja-stemmer: 311

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Kozlák

PPE-DE: Andriksen, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrowskis, Handzlik, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Ouzký, Píks, Plešinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 231

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Batzeli, Hänsch, Jöns, Rocard

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 75

ALDE: Cocilovo, Kraemer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Callanan, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Kamall, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schöpflin

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bösch, Cashman, Ferreira Anne, Grech, Groote, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Muscat, Peillon

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Smith

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Charlotte Cederschiöld

32. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 16

Ja-stemmer: 389

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Olajos, Óry, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure,

Torsdag, den 1. juni 2006

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 189

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch, Hamon

UEN: Kamiński

Hverken eller: 36

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

PSE: Peillon

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Charlotte Cederschiöld

Torsdag, den 1. juni 2006

33. Betynkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 9

Ja-stemmer: 106

ALDE: in 't Veld, Laperrouze

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Liese, Surján

PSE: Falbr, Fava, Grabowska, Hedh, Hegyi, Herczog

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop,

Torsdag, den 1. juni 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Kusstatscher, Legendijk, Rühle

Hverken eller: 43

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Joan i Marí

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Paul Marie Coûteaux

Nej-stemmer: Grabowska

34. Betænkning af Langen A6-0191/2006

Nr. 12

Ja-stemmer: 381

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Fatuzzo, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 193

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 36**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Callanan, Fajmon, Kamall, Lamassoure, Siekierski**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Charlotte Cederschiöld**35. Betænkning af Langen A6-0191/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 510****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Torsdag, den 1. juni 2006

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 40

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ehler, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Lechner, Stauner

PSE: Hänsch, Lienemann

Hverken eller: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gurmai

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

36. Betænkning af Grech A6-0188/2006

Punkt 4/1

Ja-stemmer: 548

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Torsdag, den 1. juni 2006

Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Nej-stemmer: 10

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Fajmon, Hökmark, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Evans Robert

Hverken eller: 16

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlák

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Hökmark

37. Betænkning af Grech A6-0188/2006

Punkt 4/2

Ja-stemmer: 441

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Henin, Markov, Maštálka, Musacchio, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti,

Torsdag, den 1. juni 2006

Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 117

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Schuth, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Gabriele, Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stubb, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berman, Corbey, Evans Robert, Falbr, Mastenbroek

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudgton

Hverken eller: 29

ALDE: Gentvilas, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Meyer Pleite, Rizzo, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: McGuinness

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Wijkman

Torsdag, den 1. juni 2006

38. Betænkning af Grech A6-0188/2006

Punkt 4/3

Ja-stemmer: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torsdag, den 1. juni 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 56

GUE/NGL: de Brún, Gabriele, Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Portas, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Flasarová, Pflüger, Rizzo

IND/DEM: Karatzaferis, Pęk

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Queiró

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Paul Marie Coûteaux

39. Betænkning af Grech A6-0188/2006

Nr. 2/ændr.

Ja-stemmer: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock

Torsdag, den 1. juni 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 234

IND/DEM: Goudin, Karatzaferris

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patakya, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Vincenzi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 11

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Tomczak

Torsdag, den 1. juni 2006

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Siekierski**Verts/ALE:** van Buitenen**40. Betænkning af Grech A6-0188/2006****Nr. 5****Ja-stemmer: 531**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassouere, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 1. juni 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 48

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Spautz, Sturdy, Tannock

Hverken eller: 9

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

41. Betænkning af Grech A6-0188/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 476

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Torsdag, den 1. juni 2006

Patriciello, Peterle, Pîks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deß, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gahler, Gewalt, Gräßle, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Koch, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 37

ALDE: Alvaro, in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

PPE-DE: Coelho, Gomolka, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Torsdag, den 1. juni 2006

42. Betænkning af Markov A6-0179/2006

Punkt 44

Ja-stemmer: 245

ALDE: Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wieland

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Oger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 298

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt,

Torsdag, den 1. juni 2006

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 11

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Thyssen

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Auken

43. Betænkning af Markov A6-0179/2006

Nr. 6

Ja-stemmer: 227

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Torsdag, den 1. juni 2006

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Hegyi, Paleckis, Titley

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Nej-stemmer: 321

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resutarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Korhola, Vatanen

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 7**ALDE:** Samuelson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Gary Titley**44. Betænkning af Markov A6-0179/2006****Punkt Q****Ja-stemmer: 320**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Papadimoulis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Batzeli, Beglitis, Castex, Kinnock, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 1. juni 2006

Nej-stemmer: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: De Keyser, Hänsch, Kuc, Martínez Martínez

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 167

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Coûteaux, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

45. Betænkning af Markov A6-0179/2006

Punkt Z

Ja-stemmer: 319

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 1. juni 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Berger, Busquin, Gröner, Hedh, Hedkvist Petersen, McCarthy

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 223

ALDE: De Sarnez, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: De Sarnez

Nej-stemmer: Hedkvist Petersen, Hedh

46. Betænkning af Markov A6-0179/2006

Nr. 8

Ja-stemmer: 216

ALDE: Losco

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Grabowska, Hedkvist Petersen, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Nej-stemmer: 318

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim,

Torsdag, den 1. juni 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 22

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Callanan, Wijkman

UEN: Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Nej-stemmer: Grabowska, Hedkvist Petersen

47. Betænkning af Járóka A6-0148/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 412

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze,

Torsdag, den 1. juni 2006

Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laigné, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 21

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Booth, Goudin, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Mölzer, Mote, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Konrad

UEN: La Russa, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 48**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski**NI:** Lang, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Lulling, Mitchell, Parish, Radwan, Ribeiro e Castro, Škottová, Sommer, Sonik, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zaleski**UEN:** Didžiokas, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser****Ja-stemmer:** Esteves**48. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006****Punkt 14****Ja-stemmer: 411****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Torsdag, den 1. juni 2006

Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniør, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 42

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 11

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Lulling

Verts/ALE: van Buitenen

49. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006

Punkt 17

Ja-stemmer: 379

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam,

Torsdag, den 1. juni 2006

Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Čamre, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 32

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Harbour, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Vlasák

PSE: Hedkvist Petersen

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

50. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006

Punkt 18

Ja-stemmer: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford,

Torsdag, den 1. juni 2006

Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Nej-stemmer: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Giertych, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Maat

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torsdag, den 1. juni 2006

Hverken eller: 23**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Pęk**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**Stemmerettelser****Nej-stemmer:** Cederschiöld**Hverken eller:** Malcolm Harbour**51. Betænkning af De Keyser A6-0159/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 315****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pīks, Podestà, Pomés Ruiz, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wieland, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Mańka, Mann Erika, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitengeweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Zdanoka

Torsdag, den 1. juni 2006

Nej-stemmer: 23

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Mitchell, Pleštinská, Surján, Zaleski

PSE: Cercas

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Hverken eller: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Casini, Cederschiöld, Chichester, Dover, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Koch, Liese, Lulling, Maat, Martens, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Sturdy, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser

Ja-stemmer: Pleštinská

Torsdag, den 1. juni 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0229

Virksomhedsregistre til statistiske formål *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0112) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 285, stk. 1 (C6-0089/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0177/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0032

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ... om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 af 22. juli 1993 ⁽²⁾ indførtes en fælles ramme for oprettelse i statistisk øjemed af EF-samordnede registre over foretagender med harmoniserede definitioner, kendetegn, anvendelsesområder og ajourføringsprocedurer. For at sikre en harmoniseret udvikling af virksomhedsregistre bør der vedtages en ny forordning.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 1.6.2006.

⁽²⁾ EFT L 196 af 5.8.1993, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Torsdag, den 1. juni 2006

- (2) Rådets forordning (EØF) nr. 696/93 af 15. marts 1993 om de statistiske enheder til observation og analyse af det produktive system i Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ indeholder definitionerne af de statistiske enheder, der skal anvendes. Det indre marked kræver bedre statistisk sammenlignelighed for at opfylde Fællesskabets behov. For at opnå en sådan forbedring bør der fastlægges fælles definitioner og beskrivelser af foretagender og andre relevante statistiske enheder, som skal dækkes.
- (3) I Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 58/97 af 20. december 1996 om statistik over erhvervsstrukturer ⁽²⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 1165/98 af 19. maj 1998 om konjunkturstatistik ⁽³⁾ opstilles en fælles ramme for indsamling, udarbejdelse, indberetning og evaluering af EF-statistikker om foretagendernes struktur, aktiviteter, konkurrenceevne og resultater i Fællesskabet. Virksomhedsregistre til statistiske formål er et af grundelementerne i en sådan fælles ramme, og ved hjælp af disse er det muligt at gennemføre og koordinere statistiske undersøgelser ud fra et harmoniseret stikprøvegrundlag.
- (4) Virksomhedsregistre bidrager til at forene modstridende krav om på den ene side flere oplysninger om foretagenderne og på den anden side lempelse af deres administrative byrder, især ved at udnytte eksisterende oplysninger i administrative og retslige registre, bl.a. for så vidt angår små og mellemstore virksomheder, som defineret i Kommissionens henstilling 2003/361/EF af 6. maj 2003 ⁽⁴⁾.
- (5) Ved Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker ⁽⁵⁾ opstilledes rammerne for indførelse af et statistisk program for Fællesskabet, og der indførtes en fælles ramme for statistisk fortrolighed.
- (6) De særlige regler for behandling af oplysninger som led i Fællesskabets statistiske program berører ikke Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽⁶⁾.
- (7) Virksomhedsregistre til statistiske formål er den vigtigste kilde til virksomhedsdemografi, eftersom de giver mulighed for at følge udviklingen i virksomhedsetableringer og -lukninger samt strukturelle ændringer i økonomien i form af koncentration eller deling, der sker ved foranstaltninger som fusioner, overtagelser, opsplitting, udskillelse og omstrukturering.
- (8) Virksomhedsregistre tilvejebringer de basisoplysninger, der er nødvendige under hensyntagen til den store betydning, som tillægges politikken for udviklingen i landdistrikterne, og som ikke blot kræver oplysninger om landbruget, men også om det voksende samspil med andre aktiviteter, som ikke er omfattet af produktbaserede landbrugsstatistikker.
- (9) Offentlige foretagender spiller en vigtig rolle i medlemsstaternes nationale økonomi. Kommissionens direktiv 80/723/EØF af 25. juni 1980 om gennemskuelligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder ⁽⁷⁾ dækker visse former for offentlige foretagender. Offentlige foretagender og offentlige selskaber bør derfor opføres i virksomhedsregistre, og dette kan gøres ved hjælp af klassifikationen af institutionelle sektorer.
- (10) Oplysninger om kontrolrelationer mellem retlige enheder er nødvendige til at definere grupper af foretagender, til at afgrænse foretagenderne korrekt, til at tegne en profil af store og komplekse enheder og til at undersøge koncentrationsniveauet på specifikke markeder. Oplysninger om grupper af foretagender forbedrer kvaliteten af virksomhedsregistre og kan anvendes til at mindske risikoen for at afsløre fortrolige data. Visse finansielle data er ofte mere relevante på gruppe- eller undergruppeniveau end på foretagendets niveau, og de foreligger ofte kun på gruppe- eller undergruppeniveau. Registrering af data for grupper af foretagender gør det om nødvendigt muligt at undersøge gruppen frem for de enkelte foretagender og dette kan reducere svarbyrden betydeligt. For at kunne registrere grupper af foretagender bør virksomhedsregistre harmoniseres yderligere.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 30.3.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ EFT L 14 af 17.1.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽³⁾ EFT L 162 af 5.6.1998, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1158/2005 (EUT L 191 af 22.7.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽⁶⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽⁷⁾ EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35. Senest ændret ved direktiv 2005/81/EF (EUT L 312 af 29.11.2005, s. 47).

Torsdag, den 1. juni 2006

- (11) Den tiltagende globalisering af økonomien stiller nye krav til den løbende produktion af forskellige statistikker. Ved at registrere data for multinationale grupper af foretagender kommer virksomhedsregistre til at udgøre en grundbestanddel i forbedringen af mange statistikker, som vedrører globalisering: international handel med varer og tjenesteydelser, betalingsbalance, udenlandske direkte investeringer, udenlandske datterselskaber, forskning, udvikling og innovation samt det internationale arbejdsmarked. Hovedparten af disse statistikker dækker hele økonomien, hvilket kræver, at virksomhedsregistre dækker alle erhvervssektorer.
- (12) I henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor⁽¹⁾ kan nationale bestemmelser om statistisk fortrolighed ikke påberåbes for at hindre fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til Kommissionen (Eurostat), hvis en fællesskabsretsakt foreskriver fremsendelse af sådanne oplysninger.
- (13) Med henblik på at sikre opfyldelsen af forpligtelserne i medfør af denne forordning kan det for de institutioner i medlemsstaterne, der er ansvarlige for indsamlingen af oplysningerne, være nødvendigt at have adgang til administrative datakilder som f.eks. registre, der føres af skattemyndigheder, socialsikringsmyndigheder, centralbanker, andre offentlige institutioner og andre databaser med oplysninger om grænseoverskridende transaktioner og positioner, hvis disse oplysninger er nødvendige for udarbejdelsen af EF-statistikker.
- (14) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 184/2005 af 12. januar 2005 om fællesskabsstatistikker over betalingsbalance, international handel med tjenester og udenlandske direkte investeringer⁽²⁾ indførtes en fælles ramme for indsamling, indberetning og evaluering af relevante fællesskabsstatistikker.
- (15) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽³⁾.
- (16) Forordning (EØF) nr. 2186/93 bør derfor ophæves.
- (17) Udvalget for det Statistiske Program nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom⁽⁴⁾ er blevet hørt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1**Formål*

I denne forordning fastlægges en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål i Fællesskabet.

Medlemsstaterne opretter et eller flere harmoniserede registre til statistiske formål som et redskab til forberedelse og koordinering af undersøgelser, som informationskilde til statistisk analyse af virksomhedspopulationen og virksomhedsdemografien, til anvendelse af administrative data og til identifikation og konstruktion af statistiske enheder.

*Artikel 2**Definitioner*

I denne forordning forstås ved:

- a) »retlig enhed«, »foretagende«, »lokal enhed« og »gruppe af foretagender«: som defineret i bilaget til forordning (EØF) nr. 696/93
- b) »nationale myndigheder«: som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- c) »statistiske formål«: som beskrevet i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1588/90

⁽¹⁾ EFT L 151 af 15.6.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽²⁾ EUT L 35 af 8.2.2005, s. 23. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 602/2006 (EUT L 106 af 19.4.2006, s. 10).

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

⁽⁴⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

Torsdag, den 1. juni 2006

- d) »multinational gruppe af foretagender«: en gruppe af foretagender, hvoraf mindst to foretagender eller retlige enheder er beliggende i forskellige lande
- e) »trunkeret gruppe af foretagender«: foretagender og retlige enheder i en multilateral gruppe af foretagender, som er beliggende i samme land. Den kan omfatte kun en enhed, hvis de andre enheder er beliggende i udlandet. Et foretagende kan udgøre den trunkerede gruppe af foretagender eller en del heraf.

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. I overensstemmelse med definitionerne i artikel 2 og med forbehold af begrænsningerne i nærværende artikel registreres:

- a) alle foretagender, som udøver økonomiske aktiviteter, der bidrager til bruttonationalproduktet (BNP), og deres lokale enheder
- b) de retlige enheder, som disse foretagender består af
- c) trunkerede grupper af foretagender og multinationale grupper af foretagender, og
- d) residente grupper af foretagender.

2. Undtaget fra kravet i stk. 1, er dog husholdninger, såfremt de producerer varer og tjenesteydelser til eget forbrug eller udlejer egen fast ejendom.

3. Lokale enheder, som ikke udgør særskilte retlige enheder (afdelinger), og som henhører under udenlandske foretagender, og som er klassificeret som kvasiselskaber i henhold til det europæiske nationalregnskabsystem 1995 oprettet ved Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabsystem i Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ og De Forenede Nationers nationalregnskabsystem 1993, betragtes som foretagender i virksomhedsregistrene.

4. Grupper af foretagender kan identificeres ud fra kontrolrelationerne mellem deres retlige enheder. For at afgrænse »grupper af foretagender« anvendes den definition af kontrol, som er fastsat i punkt 2.26 i bilag A til forordning (EF) nr. 2223/96.

5. Denne forordning omhandler kun retlige enheder, som udelukkende eller delvis udøver en økonomisk aktivitet. En økonomisk aktivitet er enhver aktivitet, der består i at tilbyde varer og tjenesteydelser på et givet marked. Tjenesteydelser, der ikke tilbydes på markedet, men som bidrager til bruttonationalproduktet, og direkte og indirekte besiddelser af aktive retlige enheder betragtes desuden i forbindelse med virksomhedsregistre som økonomisk aktivitet. Kun i kombination med økonomisk aktive retlige enheder betragtes økonomisk inaktive enheder som en del af et foretagende.

6. Det beslutes efter proceduren i artikel 16, stk. 2, hvorvidt foretagender med mindre end en halv ansat og residente grupper af foretagender, som er uden statistisk betydning for medlemsstaterne, skal registreres, og hvordan enheder, som dem, der anvendes i landbrugsstatistikker, skal defineres.

Artikel 4

Datakilder

1. Medlemsstaterne kan anvende de kilder, de anser for relevante, ved indsamlingen af de oplysninger, der kræves i medfør af denne forordning, såfremt kvalitetskravene i artikel 6 opfyldes. Nationale myndigheder har bemyndigelse til inden for deres kompetenceområde at udtrække de oplysninger, der er omfattet af denne forordning, fra administrative og retslige registre.

⁽¹⁾ EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1267/2003 (EUT L 180 af 18.7.2003, s. 1).

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Er indsamlingen af de krævede oplysninger urimeligt omkostningskrævende, kan nationale myndigheder under overholdelse af kravene til nøjagtighed og kvalitet indberette statistiske skøn.

Artikel 5

Data, som skal registreres

I registret opføres enhederne forsynet med et identifikationsnummer sammen med de i bilaget anførte oplysninger.

Ajourføringen af listen over kendetegn og fastlæggelsen af kendetegnene og kontinuitetsreglerne sker efter proceduren i artikel 16, stk. 2.

Artikel 6

Kvalitetskriterier og -rapporter

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre kvaliteten af virksomhedsregistre.
2. Medlemsstaterne indsender på anmodning fra Kommissionen (Eurostat) en rapport om kvaliteten af virksomhedsregistre (i det følgende benævnt »kvalitetsrapporter«).
3. De fælles kvalitetsstandarder og kvalitetsrapporternes indhold og hyppighed fastlægges efter proceduren i artikel 16, stk. 3, og under hensyntagen til de omkostninger, der er forbundet med at udarbejde dataene.
4. Medlemsstaterne underretter Kommissionen (Eurostat) om væsentlige metodologiske eller andre ændringer, som kan få indflydelse på kvaliteten af virksomhedsregistre, så snart de får kendskab hertil og senest seks måneder efter, at en sådan ændring er trådt i kraft.
5. Kommissionen forelægger en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af denne forordning, hvori der navnlig oplyses om omkostningerne i forbindelse med det statistiske system, byrderne for virksomhederne og fordelene.

Artikel 7

Håndbog

Kommissionen udgiver en håndbog med vejledende retningslinjer for virksomhedsregistre. Håndbogen vil blive ajourført i nært samarbejde med medlemsstaterne.

Artikel 8

Referencetid og ajourføringshyppighed

1. Nyoprettelser i og fjernelse af enheder fra registret sker mindst en gang om året.
2. Ajourføringshyppigheden afhænger af den statistiske enheds kendetegn, den pågældende variabel, den statistiske enheds størrelse og den kilde, der almindeligvis anvendes til ajourføringen.
3. Ajourføringsreglerne fastlægges efter proceduren i artikel 16, stk. 2.
4. Medlemsstaterne kopierer hvert år registret i den form, det har ved årets udgang, og opbevarer kopien i mindst 30 år til analyseformål.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 9

Fremsendelse af rapporter

1. Medlemsstaterne foretager statistiske analyser af registrene og indberetter resultaterne til Kommissionen (Eurostat) i et format og efter en procedure, som fastlægges efter proceduren i artikel 16, stk. 3.
2. Efter anmodning fremsender medlemsstaterne relevante oplysninger til Kommissionen (Eurostat) om gennemførelsen af denne forordning i medlemsstaterne.

Artikel 10

Udveksling af fortrolige data mellem medlemsstaterne

Relevante nationale myndigheder i medlemsstaterne kan, udelukkende til statistiske formål, udveksle fortrolige data under overholdelse af den nationale lovgivning, hvis denne udveksling har til formål at sikre kvaliteten af oplysninger om multinationale grupper af foretagender i Den Europæiske Union. De nationale centralbanker kan under overholdelse af den nationale lovgivning deltage i udvekslingen.

Artikel 11

Udveksling af fortrolige data mellem Kommissionen (Eurostat) og medlemsstaterne

1. De nationale myndigheder indberetter data om multinationale grupper af foretagender og tilknyttede enheder, jf. definitionerne i bilaget, til Kommissionen (Eurostat) for at tilvejebringe oplysninger, udelukkende til statistiske formål, om multinationale grupper i Den Europæiske Union.
2. For at sikre et sammenhængende sæt af data udelukkende til statistiske formål, sender Kommissionen (Eurostat) de relevante nationale myndigheder i hver medlemsstat data både om multinationale grupper af foretagender og om deres dertil knyttede enheder, når mindst en retlig enhed i gruppen er beliggende inden for den pågældende medlemsstats område.
3. For at sikre, at data, der fremsendes i henhold til denne artikel, udelukkende anvendes til statistiske formål, fastlægges formålet, dækningsområdet, formatet, sikkerheden, fortrolighedsforanstaltningerne og proceduren for indberetning af data om individuelle enheder til Kommissionen (Eurostat) og for fremsendelse af data om multinationale grupper af foretagender til de relevante nationale myndigheder efter proceduren i artikel 16, stk. 3.

Artikel 12

Udveksling af fortrolige data mellem Kommissionen (Eurostat) og centralbankerne

1. Med henblik på denne forordning kan udveksling, udelukkende til statistiske formål, af fortrolige data mellem Kommissionen (Eurostat) og nationale centralbanker samt mellem Kommissionen (Eurostat) og Den Europæiske Centralbank finde sted, hvis udvekslingen har til formål at sikre kvaliteten af oplysninger om multinationale grupper af foretagender i Den Europæiske Union, og hvis den relevante nationale myndighed udtrykkeligt giver tilladelse til udvekslingen.
2. For at sikre, at data, der fremsendes i henhold til denne artikel, udelukkende anvendes til statistiske formål, fastlægges formålet, dækningsområdet, formatet, sikkerheden, fortrolighedsforanstaltningerne og proceduren for fremsendelse af data om multinationale grupper af foretagender til nationale centralbanker og Den Europæiske Centralbank efter proceduren i artikel 16, stk. 3.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 13**Fortrolighed og adgang til identificerbare data*

1. Når Kommissionen (Eurostat), de nationale myndigheder, de nationale centralbanker eller Den Europæiske Centralbank modtager fortrolige data i henhold til artikel 10, 11 og 12, behandles sådanne oplysninger i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 322/97.
2. Med henblik på denne forordning og uanset artikel 14 i forordning (EF) nr. 322/97 kan fremsendelse af fortrolige data, uanset om de giver mulighed for direkte identifikation, mellem nationale myndigheder og Kommissionen (Eurostat) finde sted i det omfang, fremsendelsen er nødvendig for udarbejdelse af specifikke EF-statistikker. Ved enhver yderligere fremsendelse kræves der udtrykkelig tilladelse fra den nationale myndighed, der har indsamlet dataene.

*Artikel 14**Overgangsperiode og undtagelser*

Når virksomhedsregistre kræver en omfattende gennemgang, kan Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat indrømme en undtagelse i form af en overgangsperiode, der slutter den 31. december 2008.

For landbrug, skovbrug og fiskeri, offentlig administration og forsvar samt lovpligtig socialsikring og for de yderligere kendetegn, der vedrører grupper af foretagender, kan Kommissionen på en medlemsstats anmodning indrømme en undtagelse for en overgangsperiode på højst fem år.

*Artikel 15**Gennemførelsesforanstaltninger*

Foranstaltningerne til gennemførelse af denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 16, stk. 2. Disse foranstaltninger vedrører:

- a) dækningen af de mindste foretagender og residente grupper af foretagender, jf. artikel 3, stk. 6
- b) fremsendelse af registerdata og kvalitetsrapporter, jf. artikel 6 og 9
- c) reglerne for ajourføring af registrene, jf. artikel 8, stk. 3
- d) fremsendelse af data om de individuelle enheder i multinationale grupper af foretagender mellem Kommissionen (Eurostat) og medlemsstaterne, jf. artikel 11
- e) fremsendelse af data om multinationale grupper af foretagender mellem Kommissionen (Eurostat) og centralbankerne, jf. artikel 12, og
- f) opdatering af listen over kendetegn i bilaget, fastlæggelsen af disse og af kontinuitetsreglerne, jf. artikel 5, under hensyntagen til princippet om, at fordelene ved opdateringen skal opveje ulemperne, og princippet om, at de ekstra omkostninger for medlemsstater eller foretagender skal være rimelige.

*Artikel 16**Udvalg*

1. Kommissionen bistås af Udvalget for det Statistiske Program.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 17

Ophævelse

Forordning (EØF) nr. 2186/93 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

Artikel 18

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG

Virksomhedsregistre skal indeholde følgende oplysninger pr. statistisk enhed. Det er ikke nødvendigt at registrere oplysningerne særskilt for hver enhed, hvis de kan udledes af en anden/andre enhed(er).

Hvor intet er angivet i feltet, er oplysningen påkrævet; hvor »obligatorisk« er angivet i feltet, er oplysningen påkrævet, hvis den er tilgængelig i medlemsstaten; hvor »valgfrit« er angivet i feltet, anbefales det at afgive oplysning.

1. RETLIG ENHED			
IDENTIFIKATIONS- KENDETEGN	1.1		Identifikationsnummer
	1.2a		Navn
	1.2b		Fuldstændig adresse (inkl. postnummer)
	1.2c	Valgfrit	Telefon- og telefaxnummer, e-post-adresse og oplysninger, der gør det muligt at indsamle data elektronisk
	1.3		Momsregistreringsnummer, eller hvis dette ikke er muligt, andet administrativt identifikationsnummer
DEMOGRAFISKE KENDETEGN	1.4		Oprettelsesdato for juridiske personer eller administrativ godkendelse som erhvervsdrivende for fysiske personer
	1.5		Dato, fra hvilken den retlige enhed ophørte med at være en del af et foretagende (som specificeret i 3.3)
ØKONOMISKE KENDE- TEGN/ STRATIFIKA- TIONSKENDETEGN	1.6		Retlig form

Torsdag, den 1. juni 2006

RELATIONER TIL ANDRE REGISTRE			Reference til lignende registre, hvori den retlige enhed er opført, og som indeholder oplysninger, der kan anvendes til statistiske formål
	1.7a		Reference til registret over erhvervsdrivende i EF-sammenhængen oprettet i henhold til forordning (EF) nr. 638/2004 ⁽¹⁾ , og reference til toldregistre eller registret over erhvervsdrivende i handelen med tredjelande
	1.7b	Valgfrit	Reference til balancedata (for enheder, som skal offentliggøre regnskaber) og reference til betalingsbalanceregistret eller registret over udenlandske direkte investeringer og reference til landbrugsregistret

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 638/2004 af 31. marts 2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne (EUT L 102 af 7.4.2004, s. 1).

Yderligere kendetegn om retlige enheder, der indgår i foretagender, som hører til en gruppe af foretagender:

RELATION TIL GRUPPE AF FORETAGENDER	1.8		Identifikationsnummer for de residente/trunkerede grupper af foretagender (4.1), hvortil enheden hører
	1.9		Dato for sammenslutning med de residente/trunkerede grupper
	1.10		Dato for udskillelse fra de residente/trunkerede grupper
KONTROL OVER ENHEDER			De residente kontrolrelationer kan registreres top-down (1.11a) eller bottom-up (1.11b). Kun det første niveau i den direkte eller indirekte kontrol registreres for hver enhed (hele kontrolkæden kan etableres ved at kombinere disse data)
	1.11a		Identifikationsnummer/numre for den eller de residente retlige enheder, som kontrolleres af den retlige enhed
	1.11b		Identifikationsnummer for den residente retlige enhed, som kontrollerer den retlige enhed
	1.12a		Registreringsland(e) og identifikationsnummer/numre eller navn(e) og adresse(r) for ikke-residente retlige enheder, som kontrolleres af den retlige enhed
	1.12b	Obligatorisk	Momsnummer/numre for ikke-residente retlige enheder, som kontrolleres af den retlige enhed
	1.13a		Registreringsland og identifikationsnummer eller navn og adresse for den ikke-residente retlige enhed, som kontrollerer den retlige enhed
	1.13b	Obligatorisk	Momsnummer for den ikke-residente retlige enhed, som kontrollerer den retlige enhed
EJERSKABS-FORHOLD		Obligatorisk	Det residente ejerskab kan registreres top-down (1.14a) eller bottom-up (1.14b) Registreringen af oplysningerne og den tærskelværdi, der anvendes for ejerandelen, afhænger af, om disse oplysninger findes i de administrative kilder. Den anbefalede tærskelværdi for direkte ejerskab er 10 %.
	1.14a	Obligatorisk	a) Identifikationsnummer/numre for og b) andele (%) i resident(e) retlig(e) enhed(er), der ejes af den retlige enhed

Torsdag, den 1. juni 2006

	1.14b	Obligatorisk	a) Identifikationsnummer/numre for og b) andele (%) som indehaves af den/de resident(e) retlig(e) enhed(er), der ejer den retlige enhed
	1.15	Obligatorisk	a) Registreringsland(e) for og b) identifikations-nummer/numre eller navn(e), adresse(r) og momsnummer/numre for og c) andele (%) i ikke-resident(e) retlig(e) enhed(er), der ejes af den retlige enhed
	1.16	Obligatorisk	a) Registreringsland(e) for og b) identifikationsnummer/numre eller navn(e), adresse(r) og momsnummer/numre for og c) andele (%) som indehaves af den/de ikke-resident(e) retlig(e) enhed(er), der ejer den retlige enhed
2. DEN LOKALE ENHED			
IDENTIFIKATIONS- KENDETEGN	2.1		Identifikationsnummer
	2.2a		Navn
	2.2b		Fuldstændig adresse (inkl. postnummer)
	2.2c	Valgfrit	Telefon- og telefaxnummer, e-post-adresse og oplysninger, der gør det muligt at indsamle data elektronisk
	2.3		Identifikationsnummer for det foretagende (3.1), hvorunder den lokale enhed hører
DEMOGRAFISKE KENDETEGN	2.4		Dato for påbegyndelse af aktiviteterne
	2.5		Dato for aktiviteterernes endelige ophør
ØKONOMISKE KENDETEGN/ STRATIFIKATIONS- KENDETEGN	2.6		Hovedaktiviteten på 4-cifret niveau i NACE
	2.7	Obligatorisk	Eventuelle biaktiviteter på 4-cifret niveau i NACE — dette punkt vedrører kun lokale enheder, som indgår i statistiske undersøgelser
	2.8	Valgfrit	Er den aktivitet, der udøves i den lokale enhed, en hjælpeaktivitet for det foretagende, hvorunder den hører (JA/NEJ)
	2.9		Antal beskæftigede
	2.10a		Antal ansatte
	2.10b	Valgfrit	Antal ansatte i fuldtidsækvivalenter
	2.11		Geografisk kode
RELATIONER TIL ANDRE REGISTRE	2.12	Obligatorisk	Reference til lignende registre, som indeholder oplysninger, der kan anvendes til statistiske formål, og hvori den lokale enhed er opført (hvis sådanne registre findes)
3. FORETAGENDET			
IDENTIFIKATIONS- KENDETEGN	3.1		Identifikationsnummer
	3.2a		Navn
	3.2b	Valgfrit	Postadresse, e-post-adresse, webadresse
	3.3		Identifikationsnummer/numre for den/de retlige enhed(er), som foretagendet består af
DEMOGRAFISKE KENDETEGN	3.4		Dato for påbegyndelse af aktiviteterne
	3.5		Dato for aktiviteterernes endelige ophør

Torsdag, den 1. juni 2006

ØKONOMISKE KENDETEGN/ STRATIFIKATIONS- KENDETEGN	3.6		Hovedaktiviteten på 4-cifret niveau i NACE
	3.7	Obligatorisk	Eventuelle biaktiviteter på 4-cifret niveau i NACE — dette punkt vedrører kun foretagender, som indgår i statistiske undersøgelser
	3.8		Antal beskæftigede
	3.9a		Antal ansatte
	3.9b	Valgfrit	Antal ansatte i fuldtidsækvivalenter
	3.10a		Omsætning, jf. dog 3.10b
	3.10b	Valgfrit	Omsætning for landbrug, jagt og skovbrug, fiskeri og offentlig administration og forsvar, lovpligtig socialsikring, private husholdninger med ansat medhjælp og eksterritoriale organer
	3.11		Institutionel sektor og delsektor i henhold til ENS

Yderligere kendetegn for foretagender, der indgår i en gruppe af foretagender:

RELATION TIL GRUPPE AF FORETAGENDER	3.12	Identifikationsnummer for de residente/trunkerede grupper af foretagender (4.1), hvorunder enheden hører
--	------	--

4. GRUPPEN AF FORETAGENDER			
IDENTIFIKATIONS- KENDETEGN	4.1		Identifikationsnummer for de residente/trunkerede grupper
	4.2a		De residente/trunkerede gruppers navn
	4.2b	Valgfrit	Det residente/trunkerede hovedsædes postadresse, elektroniske postadresse og webadresse
	4.3	Delvist obligatorisk	Identifikationsnummer for hovedforetagendet i de residente/trunkerede grupper (svarer til identifikationsnummeret for den retlige enhed, som er hovedforetagendet i den residente gruppe). Obligatorisk. Hvis den kontrollerende enhed er en fysisk person, som ikke er erhvervsdrivende, kan registreringen kun foretages, hvis disse oplysninger findes i de administrative kilder.
	4.4		Gruppe af foretagender efter type: 1. resident gruppe 2. indenlandsk kontrolleret trunkeret gruppe 3. udenlandsk kontrolleret trunkeret gruppe
DEMOGRAFISKE KENDETEGN	4.5		Dato for etablering af de residente/trunkerede grupper
	4.6		Dato for de residente/trunkerede gruppers ophør
ØKONOMISKE KENDETEGN/ STRATIFIKATIONS- KENDETEGN	4.7		De residente/trunkerede gruppers hovedaktivitet på 2-cifret niveau i NACE
	4.8	Valgfrit	De residente/trunkerede gruppers biaktivitet på 2-cifret niveau i NACE
	4.9		Antal ansatte i de residente/trunkerede grupper
	4.10	Valgfrit	Konsolideret omsætning

Yderligere kendetegn vedrørende multinationale grupper af foretagender (type 2 og 3 i 4.4):

Registrering af variabel 4.11 og 4.12a er valgfri, indtil indberetningen af data om multinationale grupper er blevet etableret, jf. artikel 11.

Torsdag, den 1. juni 2006

IDENTIFIKATIONS KENDETEGN	4.11		Identifikationsnummer for den globale gruppe
	4.12a		Den globale gruppes navn
	4.12b	Valgfrit	Det globale hovedsædes registreringsland, postadresse, elektroniske postadresse og webadresse
	4.13a		Identifikations-nummer for hovedforetagendet i den globale gruppe, hvis hovedforetagendet er resident (svarer til identifikations-nummeret for den retlige enhed, som er hovedforetagendet i gruppen). Hvis hovedforetagendet i den globale gruppe er ikke-resident, dets registreringsland.
	4.13b	Valgfrit	Identifikations-nummer eller navn og adresse for hovedforetagendet i den globale gruppe, hvis hovedforetagendet er ikke-resident
ØKONOMISKE KENDETEGN/ STRATIFIKATIONS- KENDETEGN	4.14	Valgfrit	Antal ansatte globalt
	4.15	Valgfrit	Konsolideret global omsætning
	4.16	Valgfrit	Det globale beslutningscenters hjemstedsland
	4.17	Valgfrit	Lande, hvor foretagender eller lokale enheder er beliggende

P6_TA(2006)0230

Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0121⁽¹⁾),
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 156 og 157, stk. 3, samt artikel 175, stk. 1, (C6-0098/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi og udtalelser fra Udvalget om Det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Økonomi- og Valutaudvalget og Budgetudvalget (A6-0180/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TC1-COD(2005)0050**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 156, artikel 157, stk. 3, og artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 blev der opstillet en målsætning om at gøre EU's økonomi til den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden. Mødet understregede betydningen af at skabe et gunstigt klima for små og mellemstore virksomheder (SMV'er), og anså det for vigtigt at udbrede god praksis og opnå større konvergens mellem medlemsstaterne. På Det Europæiske Råds møde i Göteborg den 15. og 16. juni 2001 blev EU's strategi for en bæredygtig udvikling fastlagt for at sikre, at økonomisk vækst, social integration og miljøbeskyttelse går hånd i hånd. Virksomhedernes produktionsmønstre spiller en vigtig rolle for en bæredygtig udvikling.
- (2) For at bidrage til at fremme konkurrenceevne og innovation i Fællesskabet, videnssamfundets udvikling og en bæredygtig udvikling baseret på afbalanceret økonomisk vækst bør der iværksættes et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (i det følgende benævnt »rammeprogrammet«).
- (3) Dette er i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse af 2. februar 2005 til Det Europæiske Råds forårsmøde »Vækst og beskæftigelse: en fælles opgave — Et nyt afsæt for Lissabon-strategien«, som opfordrer til en indsats for at fremme vækst og konkurrenceevne og for at gøre Europa til et mere attraktivt sted at investere og arbejde, og i hvilken det igen anføres, at iværksætterinitiativer skal stimuleres, at tilstrækkelig risikovillig kapital skal tiltrækkes til nystartede virksomheder, og at der skal opretholdes et stærkt europæisk industrielt grundlag, mens innovation og især økoinnovation, indførelse af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) og en bæredygtig anvendelse af ressourcer bør fremmes. Mens konkurrenceevne i vid udstrækning frembringes af dynamiske virksomheder på åbne markeder med konkurrence og understøttet af de rette rammebetingelser, især af innovationsfremmende regler og bestemmelser, har finansiering fra Fællesskabets side en rolle at spille med hensyn til at virke som katalysator for støtte og med hensyn til at tilbyde komplementerende finansiering for at tackle situationer, hvor markedet svigter.
- (4) Det europæiske charter om små virksomheder (i det følgende benævnt »chartret«), som Det Europæiske Råd gav sin tilslutning til på mødet i Santa Maria de Feira den 19. og 20. juni 2000, beskriver de små virksomheder som »rygraden i Europas økonomi«. De nationale og europæiske politikker bør tage mere effektivt hensyn til de små virksomheders og håndværksvirksomheders særlige karakter, behov og forventninger. Fællesskabsforanstaltninger til fremme af SMV'er, som f.eks. Kommissionens meddelelse af 10. november 2005: »Gennemførelse af Fællesskabets Lissabon-program — moderne SMV-politik for vækst og beskæftigelse«, bør tage hensyn til chartrets målsætninger, og rammeprogrammet bør anvendes som et middel til at gøre fremskridt med henblik på at opfylde disse målsætninger.

⁽¹⁾ EUT C 65 af 17.3.2006, s. 22.

⁽²⁾ EUT C 115 af 16.5.2006, s. 17.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 1.6.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af ...

Torsdag, den 1. juni 2006

- (5) Rammeprogrammet bør navnlig sætte ind i forbindelse med SMV'er som defineret i Kommissionens henstilling 2003/361/EF af 6. maj 2003 om mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder⁽¹⁾. Programmet bør tage særlig hensyn til »gazellevirksomheders«, mikrovirksomheders og håndværksvirksomheders særlige karakteristika og behov, og til særlige målgrupper, herunder kvindelige iværksættere.
- (6) Rammeprogrammet bør samle de specifikke fællesskabsforanstaltninger på områderne iværksætterånd, SMV'er, industriel konkurrenceevne, innovation, ikt, miljøteknologi og intelligent energi, som indtil nu har været omfattet af Rådets afgørelse 96/413/EF af 25. juni 1996 om iværksættelse af et EF-handlingsprogram til forbedring af den europæiske industris konkurrenceevne⁽²⁾, Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1336/97/EF af 17. juni 1997 om et sæt retningslinjer for trans-europæiske telenet⁽³⁾, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/2000 af 17. juli 2000 om det finansielle instrument for miljøet (Life)⁽⁴⁾, Rådets beslutning 2000/819/EF af 20. december 2000 om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)⁽⁵⁾, Rådets beslutning 2001/48/EF af 22. december 2000 om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og til fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet⁽⁶⁾, Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1230/2003/EF af 26. juni 2003 om et flerårigt program for tiltag på energiområdet: »Intelligent Energi — Europa« (2003-2006)⁽⁷⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2256/2003/EF af 17. november 2003 om et flerårigt program (2003-2005) for overvågning af eEurope 2005-handlingsplanen, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden (MODINIS)⁽⁸⁾.
- (7) Rammeprogrammet fastlægger en række fælles mål, den samlede finansieringsramme for opfyldelse af disse mål, forskellige typer gennemførelsesforanstaltninger samt ordninger til overvågning og evaluering og til beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser.
- (8) I overensstemmelse med Kommissionens meddelelse af 11. marts 2003: »Innovationspolitikken — en opdatering af EU's tilgang til Lissabon-strategien« og i lyset af Oslo-håndbogen (OECD) forstås der ved innovation at forny og udvide produkt- og servicesortimentet og de hermed forbundne markeder; at forny leverings- og distributionsmetoderne; at ændre ledelsen og tilrettelæggelsen af arbejdet, arbejdsbetingelserne og medarbejdernes uddannelse, ligesom det omfatter teknologisk, ikke-teknologisk og organisatorisk innovation.
- (9) Rammeprogrammet bør ikke omfatte forskning og teknologiske udviklingsaktiviteter, der gennemføres i henhold til traktatens artikel 166. Det bør supplere Fællesskabets syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (i det følgende benævnt »det syvende FTU-rammeprogram«) som fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF af ... ved at sætte ind i forbindelse med innovation, herunder både ikke-teknologisk og teknologisk innovation, der er nået videre end til den afsluttende demonstrationsfase og er klar til markedsintroduktion (afprøvning af innovationer med henblik på deres anvendelse på markederne). Det bør sikres, at der ikke er noget finansieringsgab mellem forskning, udvikling og anvendelse (teknologioverførselsaktiviteter inklusive pre-seed-fasen), og finansieringen af overførslen af forskningsresultater er derfor en opgave, som skal udføres i snæver samordning med det syvende FTU-rammeprogram og andre relevante forskningsprogrammer.

⁽¹⁾ EUT L 124 af 20.5.2003, s. 36.

⁽²⁾ EFT L 167 af 6.7.1996, s. 55.

⁽³⁾ EFT L 183 af 11.7.1997, s. 12. Ændret ved beslutning nr. 1376/2002/EF (EFT L 200 af 30.7.2002, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 192 af 28.7.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1682/2004 (EUT L 308 af 5.10.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 333 af 29.12.2000, s. 84. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1776/2005/EF (EUT L 289 af 3.11.2005, s. 14).

⁽⁶⁾ EFT L 14 af 18.1.2001, s. 32.

⁽⁷⁾ EUT L 176 af 15.7.2003, s. 29. Ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 12).

⁽⁸⁾ EUT L 336 af 23.12.2003, s. 1. Senest ændret ved beslutning nr. 2113/2005/EF (EUT L 344 af 27.12.2005, s. 34).

Torsdag, den 1. juni 2006

- (10) Rammeprogrammet bør også omfatte markedsintroduktion af eksisterende teknologier, der skal anvendes på en ny og innovativ måde. Pilotprojekter vedrørende teknologisk demonstration vil under visse forhold være omfattet af begge programmer (rammeprogrammet og det syvende FTU-rammeprogram). Dette vil kun kunne forekomme, når bestemte teknologiske løsninger (f.eks. tekniske standarder på ikt-området) skal valideres i markedsintroduktionsfasen af en i øvrigt allerede demonstreret teknologi.
- (11) Rammeprogrammet bør supplere strukturfondene, samtidig med at der tages hensyn til, at hvert instrument bør fungere efter sine egne specifikke procedurer. Således bør de samme støtteberettigede udgifter ikke finansieres to gange.
- (12) Rammeprogrammets fælles mål bør søges opfyldt gennem særprogrammerne »iværksætter- og innovationsprogrammet«, »støtteprogrammet for ikt-politik« og programmet »Intelligent Energi — Europa«.
- (13) Der bør i alle de programmer og aktiviteter, der er omfattet af rammeprogrammet, tages hensyn til principperne om gennemsigtighed og om lige muligheder for kvinder og mænd.
- (14) Denne afgørelse fastlægger for hele rammeprogrammets varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁽¹⁾, i forbindelse med den årlige budgetprocedure.
- (15) Der bør til hvert særprogram afsættes et specifikt og vejledende budget.
- (16) For at sikre, at finansieringen begrænses til at tackle markedssvig, og for at undgå markedsforvridninger bør rammeprogrammets finansiering være i overensstemmelse med Fællesskabet statsstøtteregler og de dermed følgende instrumenter samt Fællesskabets gældende definition af SMV'er.
- (17) Aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (i det følgende benævnt »EØS-aftalen«) og protokollerne til associeringsaftalerne indeholder bestemmelser om de pågældende landes deltagelse i fællesskabsprogrammer. Andre landes deltagelse bør være mulig, når aftaler og procedurer tillader dette.
- (18) Rammeprogrammet og særprogrammerne bør overvåges og evalueres regelmæssigt for at give mulighed for tilpasninger. Evalueringsrapporterne bør så vidt muligt også omfatte spørgsmålet om integration af ligestillingsaspektet i programmets aktiviteter.
- (19) Der bør desuden træffes passende foranstaltninger for at forebygge uregelmæssigheder og svig, og der bør tages skridt til at geninddrive midler, som er tabt, uretmæssigt udbetalt eller ukorrekt anvendt, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁽²⁾ og Rådets Forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder⁽³⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽⁴⁾.
- (20) I industri- og tjenesteydelsessektorerne afhænger virksomhedernes vækst og konkurrenceevne af deres evne til hurtigt at tilpasse sig forandringer, udnytte deres innovative potentiale og udvikle kvalitetsprodukter. Denne udfordring vedrører virksomheder af alle størrelser, men er særlig vigtig for mindre virksomheder. Det er derfor hensigtsmæssigt at iværksætte iværksætter- og innovationsprogrammet.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (21) Fællesskabet kan være katalysator og koordinator for medlemsstaternes indsats. Det kan bidrage til og supplere deres resultater, især ved at fremme udvekslingen af nationale og regionale erfaringer og praksis, ved at definere og udbrede bedste praksis og innovative idéer og ved at bidrage til tilvejebringelsen af et EU-dækkende udbud af tjenester til støtte for erhvervsliv og innovation, især for SMV'er.
- (22) I Kommissionens meddelelse af 28. januar 2004 til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremme af teknologi til bæredygtig udvikling: En EU-handlingsplan for miljøteknologi« efterlyses fællesskabsprogrammer, der kan støtte udviklingen og indførelsen af miljøteknologi, samt mobilisering af finansielle instrumenter til risikodeling ved investering i miljøteknologi.
- (23) For at støtte skabelsen af et europæisk marked for innovative produkter og tjenester er det nødvendigt for medlemsstaterne og Kommissionen at skabe gunstige vilkår for innovative produkter og tjenester, bl.a. gennem en proaktiv tilgang til offentlige indkøb med henblik på at bidrage til at skabe ledende markeder, samtidig med at SMV'ernes adgang og de offentlige serviceydelsers kvalitet forbedres, og gennem bedre regler og standarder, der er baseret på, at man på et tidligt tidspunkt forudser behovene. Kommissionen bør opstille retningslinjer for innovationsvenlige offentlige indkøb.
- (24) Med hensyn til teknologisk innovation bør SMV stimuleres til at gå ind i højteknologiske sektorer såsom rumfarts- og sikkerhedssektoren og til at udvikle applikationer, som kan anvendes inden for satellitpositioneringssystemet Galileo.
- (25) Ved økoinnovation forstås enhver form for nyskabelse, der sigter mod væsentlige og påviselige fremskridt hen imod målsætningen om bæredygtig udvikling ved at mindske den negative påvirkning af miljøet eller ved at opnå en mere effektiv og ansvarlig udnyttelse af naturressourcerne, herunder energiressourcerne. Økoinnovation er et koncept, der udvikler sig, og rammeprogrammet skal derfor hele tiden kunne tilpasses ændrede omstændigheder. Fremme af økoinnovation gennem rammeprogrammet bør tage sigte på at bidrage til gennemførelsen af handlingsplanen for miljøteknologi.
- (26) Rammeprogrammet bør under hensyntagen til aktiviteterne under miljøprogrammet Life+ (Life+) befordre indførelsen af miljøteknologi gennem pilotprojekter og markedsintroduktionsprojekter ved at udfylde kløften mellem vellykket demonstration af innovativ teknologi og markedsudbredelsen, ved at fjerne hindringerne for markedsindtrængning og ved fremme af frivillige tiltag inden for områder som f.eks. miljøforvaltning, og gennem netværkssamarbejde med relevante aktører. Det bør også støtte virksomheders økoinnovation gennem projekter og fælles investeringer i venturekapitalfonde, men der bør ikke være tale om dobbeltfinansiering af udgifter, der finansieres under Life+.
- (27) Markedsbaserede finansielle fællesskabsinstrumenter for SMV'er supplerer og øger virkningen af finansielle ordninger på nationalt plan. De kan navnlig fremhjelpe private investeringer til skabelse af nye, innovative virksomheder, og kan støtte virksomheder med stort vækstpotentiale i deres ekspansionsfase for at mindske effekten af »ubalancer« med hensyn til frembringelse af egenkapital. De kan forbedre de eksisterende SMV'ers adgang til lånefinansiering af aktiviteter, der støtter deres konkurrenceevne og vækstpotentiale.
- (28) Den Europæiske Investeringsfond (EIF) er Fællesskabets specialiserede formidler af risikovillig kapital og garantiinstrumenter for SMV'er. Den lægger særlig vægt på støtte til mikrofinansiering og early stage-finansiering i overensstemmelse med efterspørgslen på markedet og bedste praksis. Den bidrager til opfyldelsen af Fællesskabets mål, herunder et videnbaseret samfund, innovation, vækst, beskæftigelse og fremme af iværksætterånd. EIF sikrer den nødvendige kontinuitet i forvaltningen af Fællesskabets programmer og har opbygget stor erfaring heri. EIF's forvaltning af Fællesskabets finansielle instrumenter for SMV'er på Kommissionens vegne er således i uafhængige evalueringer blevet karakteriseret som god praksis. EIF besidder også den nødvendige ekspertise til at støtte aktioner baseret på offentlig-private partnerskaber, iværksat af medlemsstaterne, med det formål at tiltrække høj -risiko investeringer fra kapitalmarkederne til fordel for innovative små virksomheder.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (29) Forestående forandringer i det finansielle miljø og nye regnskabsstandarder gør de finansielle institutioner mere følsomme over for risici, medfører en ratingkultur og kan medføre en stramning af kreditterne til SMV'er, i det mindste i en overgangsperiode. Iværksætter- og innovationsprogrammet bør derfor imødekomme SMV'ernes skiftende finansielle behov, herunder behovet for nærhedsfinansiering og deres tilpasning til det nye finansielle miljø, samtidig med at man undgår markedsforvriddinger. Endvidere bør aktiviteterne bidrage til at forbedre finansieringsinstitutionernes evne til at vurdere risici i forbindelse med innovation med henblik på at udvikle teknologi-rating og forbedre SMV'ernes evne til bedre at udnytte de finansieringsinstrumenter, som markederne tilbyder.
- (30) Tjenester af høj kvalitet til støtte for virksomheder og innovation spiller en vigtig rolle med hensyn til at sikre SMV'erne adgang til information om, hvordan det indre marked for varer og tjenester fungerer, og hvilke muligheder det giver, samt om tværnational overførsel af innovation, viden og teknologi. De kan også spille en afgørende rolle med hensyn til at fremme SMV'ernes adgang til oplysninger om fællesskabslovgivning, som vedrører dem, og om fremtidig lovgivning, således at de kan forberede sig og foretage tilpasninger på en omkostningseffektiv måde. Der er oparbejdet betydelige erfaringer og færdigheder gennem de eksisterende europæiske støttenetværker for virksomheder, såsom Euro Info Centrene (EIC) og innovationsformidlingscentre (IRC). Eksterne evalueringer har understreget, at den horisontale rolle i leveringen af EU's tjenester til støtte for virksomheder bør styrkes, bl.a. gennem optimering af samarbejdet mellem eksisterende tjenester og hjælpetjenester med henblik på oprettelse af en »one stop shop« baseret på et »no wrong door«-tilsagn. Dette vedrører spredning af oplysninger om Fællesskabets programmer og fremme af SMV'ernes deltagelse i disse programmer, især SMV'ernes deltagelse i det syvende FTU-rammeprogram. Evalueringer har også understreget betydningen af at fremme samspelet mellem Kommissionen og SMV'erne.
- (31) Fællesskabet bør skaffe sig et sundt analytisk grundlag til støtte for sin politik på områderne SMV'er, iværksætterånd, innovation og konkurrenceevne i industrisektorerne. Et sådant grundlag bør tilføre merværdi til de oplysninger, der er til rådighed på nationalt niveau inden for disse områder. Fællesskabet bør sørge for en fælles udvikling af konkurrenceevnestrategier for industri- og tjenesteydelses-sektorerne og for fremme af bedste praksis i relation til et iværksættermiljø og en iværksætterkultur, herunder færdigheder, virksomhedernes sociale ansvar og lige muligheder for kvinder og mænd, samt for forbedring af etableringsmulighederne for unge iværksættere bl.a. gennem uddannelse og videreuddannelse, lige fra skole til højere uddannelse.
- (32) Det Europæiske Råd i Bruxelles den 20. og 21. marts 2003 prioriterede innovation og iværksætterånd og understregede, at det var nødvendigt for Europa at gøre mere for at omsætte idéer til reel værditilvækst. Mødet opfordrede til en yderligere indsats for at skabe de betingelser, under hvilke virksomhederne bliver innovative. Den lineære model for innovation, der antager, at forskning fører direkte til innovation, har vist sig at være utilstrækkelig til at forklare innovationsresultater og til at udforme passende innovationspolitikker. Hvis man erkender, at virksomhederne er kernen i innovationsprocessen, bør finansiering til stimulering af virksomhedernes innovationsaktiviteter og forberedelse af markedsindførelse af innovation samt innovationsstyring og -kultur placeres under iværksætter- og innovationsprogrammet. Dette bør hjælpe med til at sikre, at innovation virker til fremme af konkurrenceevnen og finder praktisk anvendelse på virksomhedsniveau. På Det Europæiske Råds møde den 25. og 26. marts 2004 i Bruxelles blev det også anført, at rene teknologier er altafgørende for fuldt ud at udnytte synergieffekter mellem virksomheder og miljøet. Fremme af økoinnovation, som omfatter innovative rene teknologier, kan bidrage til at udnytte deres potentiale.
- (33) Markedet for overførsel af viden og optagelse heraf er ofte uigennemskueligt, og manglende oplysninger og kontakter skaber markedshindringer. Virksomhederne finder det også vanskeligt at integrere teknologier, der ikke er en del af deres traditionelle aktivitetsområde, og at tilegne sig nye færdigheder. De finansielle risici kan være store i forbindelse med innovation, indtjening kan forsinkes af udviklingsvanskeligheder, og beskatningen af hhv. succes og fiasko er måske ikke neutral. Der kan være mangel på de færdigheder, der er nødvendige for at udnytte forskellige muligheder. Institutionelle eller lovgivningsmæssige hindringer kan forsinke eller underminere fremkomsten af nye markeder og adgangen til dem. Konkurslovgivningen kan udgøre et stærkt negativt incitament til at påtage

Torsdag, den 1. juni 2006

sig en risiko i forbindelse med iværksættervirksomhed på grund af frygten for fiasko. Desuden kan økonomiske forhold være bestemmende for, om der finder innovation sted eller ej. Udviklingen af et erhvervs-klima, der fremmer iværksætterånd, konkurrenceevne og innovation bør omfatte forbedring af en virksomheds- og innovationsorienteret økonomisk og administrativ reform, navnlig med henblik på at styrke konkurrenceevnen, fjerne bureaukratiske hindringer for SMV'er og skabe bedre lovgivningsmæssige rammer for iværksætterånd, etablering af virksomheder, vækst og innovation.

- (34) Disse hindringer for innovationsteknologiers markedsindtrængning er særlig relevante i forbindelse med miljøteknologier. Markedspriserne er alt for ofte ikke et helt korrekt udtryk for varers og tjenesters miljøomkostninger. Den del af omkostningerne, der ikke kommer til udtryk i markedspriserne, bæres af samfundet som helhed, og ikke af forureneren. Dette markedssvigt samt Fællesskabets interesse i bevare ressourcer, forhindre forurening og beskytte miljøet mere omkostningseffektivt, begrundes en øget støtte til økoinnovation.
- (35) Fællesskabets innovationsindsats har til formål at støtte udviklingen af innovationspolitikken i medlemsstaterne og deres regioner samt at lette udnyttelsen af synergieffekter mellem nationale, regionale og europæiske aktiviteter inden for innovationspolitik. Fællesskabet kan fremme tværnationale udvekslinger, gensidig læring og netværksdannelse og kan virke som en drivkraft for samarbejde om innovationspolitik. Dannelse af netværk blandt interessenterne er nøglen til at fremme strømmen af den viden og de idéer, der er nødvendige for innovation.
- (36) Rådets resolution fra mødet (Telekommunikation) i Bruxelles den 9. december 2004 udgør grundlaget for forslaget om et nyt initiativ om informationssamfundet, der skal styrke informationssamfundets bidrag til Europas resultater. I sin førnævnte meddelelse af 2. februar 2005 foreslår Kommissionen, at der fokuseres på »sikring af kraftigere og vedvarende vækst og skabelse af flere og bedre job«. Den fremhæver anvendelsen af ikt i både den private og den offentlige sektor som nøgleelement med hensyn til forbedring af Europas innovationsresultater og konkurrenceevne. Støtteprogrammet for ikt-politik bør derfor iværksættes.
- (37) Aktioner under støtteprogrammet for ikt-politik bør også bidrage til at nå målene i i2010-strategien under hensyntagen til andre fællesskabsprogrammer inden for ikt, så overlappning af indsatsen undgås.
- (38) Ikt er ryggraden i videnøkonomien. Ikt tegner sig for ca. halvdelen af produktivitetsvæksten i moderne økonomier og skaber enestående løsninger til tackling af de vigtigste samfundsproblemer. Forbedringen af offentlige tjenester og forsyningspligtigheder skal gennemføres i tæt samarbejde med de relevante fællesskabspolitikker, f.eks. inden for områderne folkesundhed, uddannelse, miljø, transport samt udvikling og konkurrence i det indre marked.
- (39) Udbredelse og optimal anvendelse af innovative ikt-baserede løsninger bør stimuleres, især for tjenester inden for områder af offentlig interesse, herunder forbedring af livskvaliteten hos vanskeligt stillede befolkningsgrupper, f.eks. handicappede og ældre. Fællesskabsstøtte bør også fremme koordineringen og gennemførelsen af aktioner til udvikling af informationssamfundet i alle medlemsstaterne.
- (40) Midtvejsevalueringen af eTEN-programmet (Trans European Network for Telecom) anbefaler anvendelse af en fremgangsmåde, hvor Fællesskabets intervention baseres på efterspørgslen, for så vidt angår projekter til støtte for transeuropæiske tjenester på områder af offentlig interesse.
- (41) Kommissionens meddelelser om e-forvaltning og e-sundhed og Rådets konklusioner i forbindelse hermed opfordrede til en øget indsats inden for innovation, udveksling af god praksis og interoperabilitet og påpegede behovet for øgede synergieffekter mellem indbyrdes relaterede fællesskabsprogrammer. Interoperabilitet er af stor betydning for informationssamfundets udvikling.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (42) Der er blevet fastlagt retlige rammer for udfordringerne med hensyn til digitalt indhold i informationssamfundet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/9/EF af 11. marts 1996 om retlig beskyttelse af databaser ⁽¹⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22. maj 2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet ⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/98/EF af 17. november 2003 om videreanvendelse af den offentlige sektors informationer ⁽³⁾.
- (43) Forskellig praksis i medlemsstaterne skaber fortsat tekniske hindringer, der bremser bred adgang til og genanvendelse af den offentlige sektors informationer i EU.
- (44) Fællesskabets indsats med hensyn til digitalt indhold bør tage hensyn til, at EU er et flersproget og multikulturelt område.
- (45) Naturressourcerne, der i henhold til traktatens artikel 174, skal udnyttes forsigtigt og rationelt, omfatter foruden vedvarende energikilder også olie, naturgas og faste brændstoffer, som er vigtige energikilder, men som også er de vigtigste kilder til CO₂-emissioner.
- (46) I Kommissionens grønbog »På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningsikkerhed« anføres det, at EU i stadig højere grad er ved at blive afhængig af eksterne energikilder, og at denne afhængighed vil kunne stige til 70 % i løbet af 20 til 30 år. Den understregede derfor behovet for at afbalancere forsyningspolitikken i retning af en klar indsats for en efterspørgselspolitik, og den opfordrede til et bedre styret og mere miljøvenligt forbrug, især i transportsektoren og bygge- og anlægssektoren. Den opfordrede også til prioritering af udviklingen af nye og vedvarende energikilder for at tackle udfordringerne i forbindelse med den globale opvarmning og for at opfylde det mål, der allerede er opstillet i tidligere handlingsplaner og resolutioner, og som er, at 12 % af Fællesskabets interne bruttoforbrug inden 2010 skal dækkes af vedvarende energikilder.
- (47) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF af 27. september 2001 om fremme af elektricitet produceret ved hjælp af vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet ⁽⁴⁾ skal medlemsstaterne fastsætte nationale vejledende mål, der er i overensstemmelse med Fællesskabets vejledende mål på 12 % af Fællesskabets interne bruttoforbrug inden 2010 samt med det vejledende mål, at 22,1 % af Fællesskabets elforbrug inden 2010 skal produceres ved hjælp af vedvarende energikilder. I Kommissionens meddelelse af 26. maj 2004 »Den vedvarende energis andel i EU« advares der om, at målet på 12 % vedvarende energi i Fællesskabets samlede energiforbrug i 2010 ikke vil kunne opfyldes, medmindre der gøres en betydelig ekstrainsats.
- (48) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF af 16. december 2002 om bygningers energimæssige ydeevne ⁽⁵⁾ skal medlemsstaterne indføre minimumskrav om nye og allerede eksisterende bygningers energimæssige ydeevne for at sikre en energicertificering af bygninger, og desuden skal de indføre krav om regelmæssig kontrol af kedler og luftkonditioneringsanlæg i bygninger.
- (49) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/30/EF af 8. maj 2003 om fremme af anvendelsen af biobrændstoffer og andre fornyelige brændstoffer til transport ⁽⁶⁾ skal medlemsstaterne sikre, at en minimumsandel af biobrændstoffer og andre fornyelige brændstoffer markedsføres på deres område.
- (50) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF af 11. februar 2004 om fremme af kraftvarmeproduktion på grundlag af en efterspørgsel efter nyttevarme på det indre energimarked ⁽⁷⁾ skal medlemsstaterne analysere deres potentiale for højeffektiv kraftvarmeproduktion og etablere støt-teordninger i overensstemmelse med det nærmere bestemte nationale potentiale.

⁽¹⁾ EFT L 77 af 27.3.1996, s. 20.

⁽²⁾ EFT L 167 af 22.6.2001, s. 10.

⁽³⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 90.

⁽⁴⁾ EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽⁵⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 65.

⁽⁶⁾ EUT L 123 af 17.5.2003, s. 42.

⁽⁷⁾ EUT L 52 af 21.2.2004, s. 50.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (51) For at fremme gennemførelsen af disse fællesskabsforanstaltninger, opnå større markedsgennemtrængning for vedvarende energikilder og forbedre energieffektiviteten er der behov for særlige programmer på fællesskabsplan for at skabe betingelserne for at bevæge sig mod bæredygtige energisystemer, især for at støtte standardiseringen af udstyr til frembringelse eller forbrug af vedvarende energikilder, øge udbredelsen af teknologi og sprede bedste praksis med hensyn til styring af efterspørgselssiden. Det samme gælder for fællesskabsforanstaltninger vedrørende mærkning af elektrisk og elektronisk udstyr, kontorudstyr og kommunikationsudstyr med energieffektivitet samt standardisering af udstyr til belysning, opvarmning og luftkonditionering. Programmet »Intelligent Energi — Europa« bør derfor iværksættes.
- (52) Programmet »Intelligent Energi — Europa« bør bidrage til at opnå de generelle mål om forbedring af energispredningen og forsyningssikkerheden og styrkelse af konkurrenceevnen hos virksomhederne i EU, i særdeleshed SMV'er, samtidig med at miljøet beskyttes, og de internationale forpligtelser på dette område opfyldes. Foranstaltninger til forbedring af energieffektiviteten i dette program bør også fokusere på teknologiske forbedringer i produktionsprocesser og foreslå effektivitetsgevinster via forbedret transportlogistik.
- (53) Den fastlagte strategi for bæredygtig energi kan kun opnå fuld effekt, hvis der er en kontinuitet i forhold til Fællesskabets støtte til udvikling af politikker og gennemførelse heraf samt fjernelse af ikke-teknologiske hindringer gennem mere effektive kampagner, og ikke mindst gennem støtte til fremskyndelse af investeringer og stimulering af markedsudbredelsen af innovative teknologier i hele Fællesskabet.
- (54) Ud over miljøfordele kan det anføres, at vedvarende energikilder og energieffektivitet er blandt de hurtigst voksende industrier i Fællesskabet, og at de skaber nye, innovative arbejdspladser. Den europæiske industri for vedvarende energi er verdens førende med hensyn til udvikling af teknologier til produktion af elektricitet ved hjælp vedvarende energi. Sådanne teknologier fremmer den økonomiske og sociale samhørighed og betyder, at man undgår for stort ressourcespild.
- (55) Beslutning nr. 1230/2003/EF ophører med at være gældende fra 31. december 2006.
- (56) Tre ud af de fire specifikke områder i det program, der blev iværksat ved beslutning nr. 1230/2003/EF, bør videreføres under rammeprogrammet: i) fremme af energieffektivitet og rationel anvendelse af energiressourcer (»Save«); ii) fremme af nye og vedvarende energikilder (»ALTENER«); og iii) fremme af energieffektivitet og anvendelse af nye og vedvarende energikilder inden for transport (»STEER«).
- (57) Den internationale dimension (»COOPENER«) af programmet, der blev fastlagt ved beslutning nr. 1230/2003/EF, bør videreføres inden for rammerne af de nye fællesskabsinstrumenter for ekstern bistand som del af et tematisk program for miljø og bæredygtig forvaltning af naturressourcer, herunder energi. Der bør imidlertid være en nær forbindelse mellem den relevante del af det tematiske program og særprogrammet »Intelligent Energi — Europa« for at bistå SMV'erne med at drage fordel af de potentielle markeder for intelligent energi, der findes uden for Europa.
- (58) I overensstemmelse med principperne om god forvaltning og bedre lovgivning har Kommissionen bedt internationale eksperter om at foretage en forudgående evaluering af et fornyet flerårigt fællesskabsprogram på energiområdet, der skal efterfølge det nuværende program »Intelligent Energi — Europa« efter 31. december 2006. I deres rapport konkluderede eksperterne, at det var nødvendigt at sikre videreførelsen af programmet »Intelligent Energi — Europa« ud over 2006 og at forny det i form af et mere omfattende og ambitiøst instrument. Dette program bør endvidere etableres med henblik på yderligere at forbedre den europæiske styrke og ekspertise inden for bæredygtige energiteknologier og deres anvendelse.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (59) Der bør tages hensyn til behovet for brugervenlighed og administrativ forenkling i forbindelse med gennemførelsen af rammeprogrammet. Kommissionen bør offentliggøre og udbrede en brugerhåndbog med et sæt klare, enkle og gennemsigtige generelle principper for støttemodtageres deltagelse i rammeprogrammet. Dette bør især gøre det lettere for SMV'er at deltage. Brugerhåndbogen bør beskrive rettigheder og pligter for støttemodtagerne; finansielle bestemmelser såsom støtteberettigede udgifter og støttesatser; principper for forvaltningsregler og -procedurer, navnlig brugervenlige gennemførelsesprocedurer, der i relevant omfang kan tage form af en tottrinsproces under forudsætning af, at proceduren ikke forlænger perioden fra vurderingen til underskrivelsen af kontrakten; regler for brug og udbredelse af projektræsultater og principper for vurdering, udvælgelse og godkendelse af forslag.
- (60) Kommissionen kan på grundlag af en costbenefit-analyse anvende et nyt eller et eksisterende forvaltningsorgan til gennemførelsen af rammeprogrammet i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer⁽¹⁾.
- (61) Rammeprogrammet bør også anvendes til støtte for overvejelser om de europæiske innovationspolitikkers fremtidige strukturer og behov.
- (62) Da målene med denne afgørelse vedrørende fremme af Fællesskabets konkurrenceevne og innovation ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne, fordi det er nødvendigt med multilaterale partnerskaber, tværnational mobilitet og udveksling af information i hele Fællesskabet, og derfor på grund af aktionernes omfang eller virkninger bedre kan gennemføres på fællesskabsplan, kan Fællesskabet træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i samme artikel går denne beslutning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (63) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾.
- (64) På grund af karakteren af de spørgsmål, der indgår i særprogrammerne, bør Kommissionen bistås af forskellige udvalg ved gennemførelsen af de enkelte særprogrammer. Disse udvalg bør holde deres møder samtidig med regelmæssige mellemrum, således at de kan afholde fælles møder for at drøfte spørgsmål af horisontal eller fælles relevans, således som EIP-Forvaltningsudvalget (EIPC) sammen med Kommissionen har peget på.
- (65) For at forbedre sammenhængen mellem rammeprogrammets elementer samt dets effektivitet bør et strategisk rådgivende udvalg om konkurrenceevne og innovation rådgive Kommissionen.
- (66) Ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 456/2005/EF af 9. marts 2005 om et flerårigt fællesskabsprogram med sigte på at gøre digitalt indhold i Europa mere tilgængeligt, mere anvendeligt og nemmere at udnytte⁽³⁾, iværksættes et flerårigt program benævnt »eContentplus«. Denne afgørelse udløber den 31. december 2008. Derefter bør de foranstaltninger, der skal sikre forbedret tilgængelighed, anvendelighed og kommerciel udnyttelse af digitalt indhold i Fællesskabet, videreføres under støtteprogrammet for ikt-politik, som iværksættes med nærværende afgørelse.
- (67) De foranstaltninger, der er truffet bestemmelse om i afgørelse 96/413/EF bør integreres i iværksætter og innovationsprogrammet. Afgørelse 96/413/EF bør derfor ophæves —

(1) EFT L 11 af 16.1.2003, s. 1.

(2) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

(3) EUT L 79 af 24.3.2005, s. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

HAR TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

AFSNIT I
FÆLLES BESTEMMELSER

Kapitel I
Rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation

Artikel 1

Indførelse af programmet

1. Der indføres hermed et rammeprogram for Fællesskabets indsats inden for konkurrenceevne og innovation med særlig vægt på SMV'ernes behov for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013 (i det følgende benævnt »rammeprogrammet«).
2. Rammeprogrammet har til formål at styrke den konkurrence- og innovationsevne, som Fællesskabet har i sin egenskab af et avanceret videnssamfund, hvor bæredygtig udvikling er baseret på en solid økonomisk vækst og en særdeles konkurrencepræget social markedsøkonomi med et højt niveau for beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten.
3. Rammeprogrammet omfatter ikke foranstaltninger inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, der gennemføres i henhold til traktatens artikel 166. Det skal bidrage til at udfylde kløften mellem forskning og innovation og fremme alle former for innovation.

Artikel 2

Mål

1. Rammeprogrammet har følgende mål:
 - a) at fremme virksomhedernes, særlig SMV'ernes konkurrenceevne
 - b) at fremme alle former for innovation, herunder økoinnovation
 - c) at fremskynde udviklingen af et bæredygtigt, konkurrencedygtigt, innovativt og inklusivt informations-samfund
 - d) at forbedre energieffektiviteten og fremme nye og vedvarende energikilder i alle sektorer, herunder transportsektoren.
2. Rammeprogrammets mål søges opfyldt gennem følgende særprogrammer, jf. afsnit II, herefter benævnt »særprogrammerne«:
 - a) iværksætter- og innovationsprogrammet
 - b) støtteprogrammet for ikt-politik
 - c) programmet »Intelligent Energi — Europa«.

Artikel 3

Budget

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af rammeprogrammet er 3 196 mio. EUR ⁽¹⁾.
2. Bilag I indeholder en vejledende fordeling af budgetbevillingerne på særprogrammerne.
3. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af den finansielle ramme.

⁽¹⁾ Tal i 2004-priser. Beløbet på 3 284 mio. EUR (2004-priser), som er fastlagt i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning, indbefatter 88 mio. EUR til eContentplus programmet for 2007-2008 i overensstemmelse med retsgrundlaget for det pågældende program.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 4**Tredjelandes deltagelse*

Rammeprogrammet er åbent for deltagelse af følgende lande:

- a) lande i den Europæiske Frihandelsammenslutning (EFTA), der er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Samarbejde (EØS), i overensstemmelse med de betingelser der er i fastlagt i EØS-aftalen
- b) tiltrædelses- og kandidatlande, der er omfattet af en førtiltrædelsesstrategi, i overensstemmelse med de generelle principper og betingelser for disse landes deltagelse i EF-programmer, som er fastsat i de respektive rammeaftaler og associeringsrådsafgørelser
- c) landene i Vestbalkan i overensstemmelse med de bestemmelser, som skal aftales med disse lande efter indgåelsen af rammeaftaler vedrørende deres deltagelse i Fællesskabets programmer
- d) andre tredjelande, hvis der på grundlag af aftaler og procedurer gives mulighed herfor.

Kapitel II**Gennemførelse af rammeprogrammet***Artikel 5**Årlige arbejdsprogrammer*

1. Kommissionen vedtager årlige arbejdsprogrammer for særprogrammerne efter proceduren i artikel 46, stk. 2, under hensyntagen til behovet for tilpasning til fremtidige udviklinger, navnlig efter midtvejsevalueringen.

Kommissionen sikrer, at de årlige arbejdsprogrammer gennemføres, og at Europa-Parlamentet informeres fyldestgørende og hurtigst muligt om deres udarbejdelse og gennemførelse.

2. Ændringer af de årlige arbejdsprogrammer, der vedrører budgetbevillinger på over 1 mio. EUR, vedtages efter proceduren i artikel 46, stk. 2.

*Artikel 6**Fælles gennemførelsesforanstaltninger for rammeprogrammet*

1. Instrumenterne i afdeling 2 i afsnit II, kapitel I, II og III, udgør en fælles værktøjskasse for rammeprogrammet. De kan også anvendes til at opfylde målene i hvert særprogram som angivet i det relevante årlige arbejdsprogram. Den i artikel 47, omhandlede brugerhåndbog skal indeholde en detaljeret liste over alle instrumenter.

2. Støtten skal være fuldt ud i overensstemmelse med Fællesskabets statsstøttebestemmelser og de dertil knyttede instrumenter. Fællesskabets regler om offentlig adgang til dokumenter finder anvendelse. Der skal tages hensyn til principperne om gennemsigtighed og integrering af ligestillingsaspektet.

*Artikel 7**Teknisk bistand*

Finansieringsrammen i henhold til denne afgørelse kan også dække nødvendige udgifter i forbindelse med forberedende aktioner, overvågning, kontrol, revision og evaluering, som er direkte nødvendige for afgørelsens effektive gennemførelse og for opfyldelsen af dens mål.

Torsdag, den 1. juni 2006

Sådanne aktioner kan særlig omfatte undersøgelser, møder, informationsaktiviteter, publikationer, udgifter til IT-værktøjer, systemer og netværk til udveksling og behandling af oplysninger og andre udgifter til teknisk, videnskabelig og administrativ bistand og ekspertise, som Kommissionen har brug for at gennemføre denne afgørelse.

Artikel 8

Overvågning og evaluering

1. Kommissionen overvåger løbende gennemførelsen af rammeprogrammet og særprogrammerne. Kommissionen overvåger endvidere synergieffekter inden for rammeprogrammet og med andre komplementære fællesskabsprogrammer og om muligt med nationale programmer, der medfinansieres af EU. Kommissionen undersøger i muligt omfang ligestillingsaspektet og overholdelsen af princippet om ikke-forskelsbehandling i programaktiviteterne.

Kommissionen udarbejder årligt en gennemførelsesrapport om rammeprogrammet og hvert særprogram med en beskrivelse af den finansielle gennemførelse, resultaterne og om muligt konsekvenserne. Den årlige rapport om iværksætter- og innovationsprogrammet skal klart identificere økoinnovationsaktiviteter.

2. Der foretages midtvejs- og slutevalueringer af rammeprogrammet og særprogrammerne. Disse evalueringer skal bl.a. omfatte relevans, kohærens og synergieffekter, effektivitet, nyttevirkning, bæredygtighed, anvendelighed og i relevant omfang midlernes fordeling på sektorer. Slutevalueringen skal desuden omfatte en undersøgelse af, i hvilket omfang rammeprogrammet som helhed og hvert af de enkelte særprogrammer har nået deres mål.

Både midtvejs- og slutevalueringerne skal anvende passende metoder til at måle virkningen af rammeprogrammet og de enkelte særprogrammer i forhold til deres mål, herunder konkurrenceevne, innovation, iværksætterånd, øget produktivitet, beskæftigelse og miljø.

Evalueringerne skal omfatte en undersøgelse af kvaliteten af de i artikel 21, stk. 2, nævnte tjenester, der leveres af netværkspartnere. I midtvejsevalueringerne kan også indgå elementer fra den efterfølgende evaluering af tidligere programmer.

3. Midtvejs- og slutevalueringerne af særprogrammerne og de nødvendige budgetbevillinger skal indgå i de respektive årlige arbejdsprogrammer.

De årlige arbejdsprogrammer opstiller et sæt af målelige mål for hver enkelt aktion og udvikler relevante evalueringskriterier samt en række kvantitative og kvalitative indikatorer til måling af, hvor effektivt der leveres resultater, som bidrager til at nå målene i det samlede rammeprogram og målene i de relevante særprogrammer.

Midtvejs- og slutevalueringen af rammeprogrammet og de nødvendige budgetbevillinger skal indgå i det årlige arbejdsprogram for iværksætter- og innovationsprogrammet.

4. Midtvejsevalueringen af rammeprogrammet skal være afsluttet senest den 31. december 2009, og slutevalueringen senest den 31. december 2011.

Midtvejs- og slutevalueringerne af særprogrammerne gennemføres således, at resultaterne af dem kan anvendes i midtvejs- og slutevalueringen af rammeprogrammet.

5. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget de årlige gennemførelsesrapporter og resultaterne af midtvejs- og slutevalueringerne af rammeprogrammet og særprogrammerne.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 9**Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser*

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af aktioner, der finansieres i henhold til denne afgørelse, at Fællesskabets finansielle interesser beskyttes igennem forholdsregler mod svig, bestikkelse og enhver anden ulovlig aktivitet, gennem effektiv kontrol og gennem tilbagesøgning af uretmæssigt eller ulovligt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens karakter og have en afskrækkende virkning, jf. forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 og forordning (EF) nr. 1073/1999.
2. I forbindelse med fællesskabsaktioner, der finansieres i henhold til denne afgørelse, finder forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 og forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 anvendelse på enhver overtrædelse af fællesskabsbestemmelser, herunder misligholdelse af kontraktmæssige forpligtelser, der er indgået på grundlag af rammeprogrammet, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, som medfører eller kunne medføre en uberettiget udgift og dermed skade Den Europæiske Unions almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af den.
3. Alle gennemførelsesforanstaltninger, der følger af denne afgørelse, skal navnlig indeholde bestemmelser om overvågning og finanskontrol udøvet af Kommissionen eller dennes befuldmægtigede repræsentant og om revision udført Revisionsretten, om nødvendigt på stedet.

AFSNIT II**SÆRPROGRAMMERNE****Kapitel I****Iværksætter- og innovationsprogrammet**

AFDELING 1

MÅL OG INDSATSOMRÅDER

*Artikel 10**Indførelse af programmet og mål*

1. Iværksætter- og innovationsprogrammet indføres hermed til støtte for initiativ, navnlig i SMV'er, iværksætterånd, innovation, herunder økoinnovation, og industriel konkurrenceevne.
2. Iværksætter- og innovationsprogrammet har til formål at støtte, forbedre og fremme:
 - a) adgang til finansiering for SMV'er i opstart- og vækstfasen og investering i innovationsaktiviteter
 - b) etablering af gunstige betingelser for samarbejde mellem SMV'er, navnlig inden for samarbejde på tværs af grænserne
 - c) alle former for innovation i virksomhederne
 - d) økoinnovation
 - e) iværksætterånd og innovationskultur
 - f) virksomheds- og innovationsorienteret økonomisk og administrativ reform.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 11

Adgang til finansiering for SMV'er i opstart- og vækstfasen

Indsatsen i forbindelse med adgang til finansiering for SMV'er i opstart- og vækstfasen og for investering i innovationsaktiviteter, herunder økoinnovation, kan omfatte:

- a) forøgelse af de investeringer, der foretages af venturekapitalfonde og gennem investeringsinstrumenter tilbudt af »business angels«
- b) fremme af gældsfinansieringsinstrumenter for SMV'er
- c) forbedring af de finansielle rammebetingelser for SMV'er og af deres investeringsparathed.

Artikel 12

Samarbejde mellem SMV'er

Indsatsen i forbindelse med samarbejde mellem SMV'er kan omfatte:

- a) fremme af tjenester til støtte for SMV'er
- b) bidrag til foranstaltninger, der skal hjælpe og tilskynde SMV'er til at samarbejde med andre virksomheder og andre innovationsaktører på tværs af grænserne, herunder SMV'ers inddragelse i standardiseringsarbejde på europæisk og internationalt plan
- c) fremme af det internationale samarbejde mellem virksomheder, bl.a. på regionalt niveau og gennem SMV-netværk, der søger at koordinere og udvikle deres økonomiske og industrielle aktiviteter.

Artikel 13

Innovationsaktiviteter

Indsatsen i forbindelse med innovation kan omfatte:

- a) fremme af sektorspecifik innovation, virksomhedsklynger, innovationsnetværk, offentlige/private innovationspartnerskaber og samarbejde med relevante internationale organisationer samt anvendelse af innovationsmanagement
- b) støtte til nationale og regionale programmer for innovation i virksomhederne
- c) støtte til indførelse af innovative teknologier og koncepter og innovativ anvendelse af eksisterende teknologier og koncepter
- d) støttetjenester for overførsel af viden og teknologi mellem landene og for beskyttelse og forvaltning af intellektuel og industriel ejendomsret
- e) udvikling og udforskning af nye typer innovationstjenester
- f) fremme af teknologi og viden gennem dataarkivering og -overførsel.

Artikel 14

Økoinnovationsaktiviteter

Indsatsen i forbindelse med økoinnovation kan omfatte:

- a) støtte til indførelse af miljøteknologier og økoinnovationsaktiviteter
- b) fælles investeringer i venturekapitalfonde, som tilvejebringer egenkapital bl.a. til virksomheder, der investerer i økoinnovation efter proceduren i bilag II

Torsdag, den 1. juni 2006

- c) fremme af økoinnovationsnetværk og -klynger og offentlig-private partnerskaber inden for økoinnovation, udvikling af innovative erhvervstjenester og fremme af økoinnovation
- d) fremme af nye og integrerede tilgange til økoinnovation på områder som f.eks. miljøforvaltning og miljøvenligt design af produkter, processer og tjenesteydelser, under hensyn til deres samlede livscyklus.

Artikel 15

Iværksætterånd og innovationskultur

Indsatsen i forbindelse med iværksætterånd og innovationskultur kan omfatte:

- a) fremme af iværksættertankegang, -færdigheder og -kultur og skabelse af balance mellem den med iværksættervirksomhed forbundne risiko og belønning, særlig for kvinder og unge
- b) fremme af et erhvervmiljø, der er gunstigt for innovation, virksomhedsudvikling og vækst
- c) støtte til politikudvikling og samarbejde mellem de forskellige aktører, herunder transnationalt samarbejde mellem nationale og regionale programforvaltere, navnlig med henblik på at gøre programmerne og foranstaltningerne mere SMV-venlige
- d) fremme af oprettelsen og overdragelsen af virksomheder.

Artikel 16

Virksomheds- og innovationsorienteret økonomisk og administrativ reform

Indsatsen i forbindelse med virksomheds- og innovationsorienteret økonomisk og administrativ reform kan omfatte:

- a) dataindsamling, resultatanalyse og -overvågning og udarbejdelse og koordinering af politikker
- b) bidrag til fastlæggelse og fremme af konkurrenceevnestrategier for industri- og servicesektoren
- c) støtte til erfaringsudveksling i og mellem nationale, regionale og lokale myndigheder med henblik på resultatoptimering.

AFDELING 2

GENNEMFØRELSE

Artikel 17

Fællesskabets finansielle instrumenter for SMV'er

1. Fællesskabets finansielle instrumenter anvendes til at lette SMV'ers adgang til finansiering i visse faser af deres livscyklus: »seed«, opstart, ekspansion og overdragelse. SMV'ers investeringer i aktiviteter som f.eks. teknologisk udvikling, innovation, herunder økoinnovation, og teknologioverførsel samt grænseoverskridende ekspansion af deres økonomiske aktiviteter indgår i anvendelsesområdet for de relevante instrumenter.

2. De i stk. 1 omhandlede instrumenter er:

- a) faciliteten for SMV'er i hurtig vækst og innovative SMV'er (GIF)
- b) SMV-garantifaciliteten (SMEG)
- c) kapacitetsopbygningsordningen (CBS).

3. Bilag II indeholder gennemførelsesbestemmelser for de forskellige instrumenter.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 18

GIF

1. GIF forvaltes af Den Europæiske Investeringsfond (EIF) på Kommissionens vegne.

GIF udfører følgende opgaver:

- a) fremme af etablering og finansiering af SMV'er og begrænsning af ubalancen på markedet for egenkapital og risikovillig kapital, der hindrer SMV'er i at udnytte deres vækstpotentiale med henblik på at forbedre det europæiske venturekapitalmarked
- b) støtte til innovative SMV'er med stort vækstpotentiale, særlig virksomheder, der er engageret i forskning, udvikling og andre innovationsaktiviteter.

2. GIF består af følgende to komponenter:

- Den første komponent, »GIF1«, omfatter investeringer i virksomhedernes tidlige udviklingsfase (»seed« og opstart). Den investerer i specialiserede venturekapitalfonde som f.eks. startfasefonde, fonde, der arbejder regionalt, fonde, der fokuserer på særlige sektorer, teknologier eller FTU, og fonde i tilknytning til kuvøser, som selv stiller kapital til rådighed for SMV'er. Den kan også fungere som medinvestor i fonde og investeringsinstrumenter, der forvaltes af »business angels«.
- Den anden komponent, »GIF2«, omfatter investeringer i ekspansionsfasen og investerer i specialiserede venturekapitalfonde, som stiller ansvarlig lånekapital eller egenkapital til rådighed for innovative SMV'er med stort vækstpotentiale i deres ekspansionsfase. GIF2-investeringer undgår »buyout« — eller erstatningskapital, der er beregnet til selskabstømning.

GIF kan investere i formidlere ved, hvis det er hensigtsmæssigt, at samarbejde med nationale eller regionale ordninger, der har til formål at fremme virksomheder, der investerer i små virksomheder.

Ud over de midler, som GIF bidrager med, skal hovedparten af den kapital, der investeres i en fond, stilles til rådighed af investorer, som arbejder på vilkår, der er i overensstemmelse med det markedsøkonomiske investorprincip, uanset disse investorers retlige form og ejerskabsstruktur.

Artikel 19

SMEG

1. SMEG forvaltes af EIF på Kommissionens vegne.

SMEG udfører følgende opgaver:

- a) tilvejebringelse af kontragarantier eller samgarantier for garantiordninger i de støtteberettigede lande
- b) tilvejebringelse af direkte garantier for andre egnede finansielle formidlere.

2. SMEG består af følgende fire komponenter:

- Den første komponent, a) gældsfinansiering via lån eller leasing, har til formål at begrænse de vanskeligheder, SMV'er har med hensyn til adgang til finansiering enten på grund af den formodede højere risiko i tilknytning til investeringer i visse videnrelaterede aktiviteter som f.eks. teknologisk udvikling, innovation og teknologioverførsel eller på grund af manglende sikkerhedsstillelse.
- Den anden komponent, b) mikrokreditfinansiering, har til formål at tilskynde finansielle institutioner til at spille en større rolle ved ydelse af mindre lån, som normalt ville indebære uforholdsmæssigt højere administrationsomkostninger for låntagere med utilstrækkelig sikkerhedsstillelse. Ud over garantier eller kontragarantier kan de finansielle formidlere få støtte til delvis at dække de store administrative omkostninger ved mikrokreditfinansiering.

Torsdag, den 1. juni 2006

- Den tredje komponent, c) garantier for egenkapitalinvesteringer eller investeringer i form af ansvarlig lånekapital i SMV'er, omfatter investeringer, som stiller »seedkapital« og/eller kapital i opstartfasen til rådighed, samt mezzaninfinansiering med henblik på at begrænse de vanskeligheder, SMV'er har som følge af deres svage finansielle struktur, og vanskeligheder i forbindelse med virksomhedsoverdragelser.
- Den fjerde komponent, d) securitisation af SMV'ers gældsfinansieringsporteføljer, har til formål at skaffe supplerende gældsfinansiering for SMV'er under egnede risikodelingsordninger med de pågældende institutioner. Støtte til sådanne transaktioner sker på betingelse af, at de långivende institutioner forpligter sig til at stille en væsentlig del af den opnåede likviditet ved den mobiliserede kapital til rådighed for nye lån til SMV'er i en rimelig periode. Størrelsen af denne nye gældsfinansiering beregnes ud fra størrelsen på den garanterede porteføljerisiko og forhandles ligesom perioden særskilt med hver långivende institution.

Artikel 20

CBS

1. CBS forvaltes sammen med internationale finansielle institutioner, herunder Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD), Den Europæiske Investeringsbank (EIB), EIF og Europarådets Udviklingsbank (CEB).

CBS udfører følgende opgaver:

- a) højnelse af investerings- og teknologiekspertisen hos fonde og andre finansielle formidlere, der investerer i innovative SMV'er eller SMV'er med vækstpotentiale;
- b) fremme af SMV'ers kreditmuligheder ved at forbedre kreditvurderingsprocedurerne i forbindelse med SMV-långivning.

2. CBS består af »seedkapitalaktionen« og partnerskabsaktionen.

»Seedkapitalaktionen« yder støtte til fremme af udbuddet af venturekapital til innovative SMV'er og andre SMV'er med vækstpotentiale, herunder virksomheder i den traditionelle økonomi, gennem støtte til »seed« og startfonde eller lignende organer. Der kan også ydes støtte til langsigtet ansættelse af yderligere personale med særlig investerings- eller teknologiekspertise.

Partnerskabsaktionen yder støtte til finansielle formidlere til dækning af omkostningerne til teknisk bistand til forbedring af deres kreditvurderingsprocedurer i forbindelse med långivning til SMV'er med det formål at fremme udbuddet af finansieringsmuligheder i lande med et lavt formidlingsniveau gennem bankerne.

I forbindelse med partnerskabsaktionen forstås ved »lavt formidlingsniveau« bankvirksomhed i lande, hvor indenlandsk långivning i procent af landets bruttonationalprodukt er væsentligt lavere end fællesskabsgennemsnittet i henhold til relevante data fra Den Europæiske Centralbank eller Den Internationale Valutafond.

Partnerskabsaktionen understøtter de kreditlinjer eller den risikodeling, som internationale finansielle institutioner stiller til rådighed for partnerbanker eller finansielle institutioner fra de støtteberettigede lande. En væsentlig del af aktionen vedrører forbedring af bankernes og andre finansielle institutioners muligheder for at bedømme den kommercielle levedygtighed af projekter, hvor økoinnovation er en væsentlig komponent.

Artikel 21

Tjenester til støtte for virksomheder og innovation

1. Tjenester til støtte for virksomheder og innovation, navnlig SMV'er, fremmes.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Under hensyntagen til erfaringer og færdigheder opnået gennem eksisterende europæiske støttenetværk for erhvervslivet kan netværkspartnere få støtte til følgende tjenester:

- a) tjenester i tilknytning til information, feedback, virksomhedssamarbejde og internationalisering
- b) tjenester vedrørende innovation og til overførsel af både teknologi og viden
- c) tjenester, der tilskynder SMV'er til at deltage i det syvende FTU-rammeprogram.

Bilag III indeholder nærmere oplysninger om disse tjenester.

3. Kommissionen udvælger netværkspartnere gennem indkaldelse af forslag i tilknytning til de forskellige tjenester, der er nævnt i stk. 2. På baggrund af disse indkaldelser af forslag kan Kommissionen indgå en partnerskabsrammeaftale med udvalgte netværkspartnere, som indeholder bestemmelser om den type aktiviteter, der skal tilbydes, proceduren for tildeling af støtte til dem og parternes almindelige rettigheder og pligter. Partnerskabsrammeaftalen kan omfatte hele programmets løbetid.

4. Ud over de tjenester, der er nævnt i stk. 2, kan Kommissionen give finansiel støtte til gennemførelse af andre aktiviteter under rammeprogrammet på grundlag af indkaldelser af forslag, der kan begrænses til netværkspartnere. Sådanne tjenester skal sikre, at interesserede parter og potentielle ansøgere kan få omfattende vejledning om rammeprogrammets støttemuligheder.

5. Kommissionen støtter netværkspartnere gennem koordinering og bistand til praktisk gennemførelse. Organisationer i lande, som ikke deltager i rammeprogrammet, kan få lov til at gøre brug af denne koordinering og bistand til praktisk gennemførelse.

6. Kommissionen sikrer, at netværkspartnere samarbejder med hinanden, og, i tilfælde hvor en netværkspartner ikke er i stand til at behandle en henvendelse direkte, videresender Kommissionen henvendelsen til en kompetent netværkspartner.

Artikel 22

Pilot- og markedsintroduktionsprojekter vedrørende innovation og økoinnovation

Fællesskabet yder støtte til projekter vedrørende den første anvendelse eller markedsintroduktion af fællesskabsrelevante innovative eller økoinnovative teknikker, produkter eller praksis, som allerede er blevet demonstreret teknisk med held, men som på grund af restrisikoen endnu ikke i betydeligt omfang er trængt ind på markedet. De vil blive udpeget til at skulle fremme en bredere anvendelse af sådanne teknikker, produkter eller praksis i de deltagende lande og til at lette markedsudbredelsen.

Artikel 23

Politikanalyser, udvikling, koordinering og »twinning«

Til støtte for politikanalyser, udvikling og koordinering med deltagende lande kan følgende iværksættes:

- a) undersøgelser, dataindsamling, rundspørger og publikationer, så vidt muligt på grundlag af officielle statistikker
- b) »twinning« og ekspertmøder, herunder mellem eksperter fra offentlige institutioner, eksperter sendt af SMV'er og andre interesserede parter, konferencer og andre foranstaltninger
- c) opmærksomhedsskabende aktiviteter, netværkssamarbejde og andre relevante aktiviteter
- d) benchmarking af nationale og regionale resultater og samarbejde om god praksis, herunder formidling og gennemførelse heraf.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 24**Støtteforanstaltninger som led i iværksætter- og innovationsprogrammet*

Kommissionen gennemfører regelmæssigt følgende:

- a) analyse og overvågning af konkurrenceevnen og sektorbestemte spørgsmål, herunder med henblik på Kommissionens årsberetning om den europæiske industris konkurrenceevne
- b) udarbejdelse af konsekvensanalyser af fællesskabsforanstaltninger med særlig relevans for virksomhedernes konkurrenceevne og offentliggørelse heraf med henblik på at identificere områder, hvor eksisterende lovgivning bør forenkles, eller hvor der er behov for nye lovgivningsforanstaltninger med henblik på at gøre innovation mere attraktiv i Fællesskabet
- c) evaluering af særlige aspekter eller særlige gennemførelsesforanstaltninger i tilknytning til iværksætter- og innovationsprogrammet
- d) formidling af information i tilknytning til iværksætter- og innovationsprogrammet.

AFDELING 3

DET ÅRLIGE ARBEJDSPROGRAM

*Artikel 25**Det årlige arbejdsprogram*

Det årlige arbejdsprogram skal i overensstemmelse med målene i artikel 10 indeholde en detaljeret beskrivelse af:

- a) de nødvendige foranstaltninger til dets gennemførelse
- b) prioriteringer
- c) kvalitative og kvantitative mål
- d) relevante evalueringskriterier og kvalitative og kvantitative indikatorer for at analysere, hvor effektivt der leveres resultater, som bidrager til at nå målene i særprogrammerne og i det samlede rammeprogram
- e) tidsfrister for gennemførelsen
- f) regler for deltagelse
- g) kriterier for udvælgelse og evaluering af foranstaltningerne.

Det skal tydeligt fremgå af det årlige arbejdsprogram, hvilke foranstaltninger der fremmer økoinnovation.

Aktiviteter i henhold til artikel 24 er ikke omfattet af det årlige arbejdsprogram.

Kapitel II**Støtteprogrammet for ikt-politik**

AFDELING 1

MÅL OG INDSATSOMRÅDER

*Artikel 26**Indførelse af programmet og mål*

1. Støtteprogrammet for ikt-politik indføres hermed.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Som led i støtteprogrammet for ikt-politik gennemføres følgende aktioner:
 - a) etablering af det europæiske samarbejdsområde for information og styrkelse af det indre marked for ikt-produkter og -tjenester og ikt-baserede produkter og -tjenester
 - b) innovationsfremme gennem bredere anvendelse af og investeringer i ikt
 - c) udvikling af et inklusivt informationssamfund, mere effektive og gunstige tjenester på områder af offentlig interesse og forbedring af livskvaliteten.
3. De i stk. 2 omhandlede aktioner gennemføres med særlig vægt på fremme af og oplysning om de muligheder og fordele, som ikt indebærer for borgere, offentlige myndigheder og virksomheder, navnlig SMV'er.

Artikel 27

Det europæiske samarbejdsområde for information

Indsatsen inden for det europæiske samarbejdsområde for information har til formål:

- a) at sikre generel adgang til ikt-baserede tjenester og at skabe passende rammebetingelser for hurtig, relevant og effektiv indførelse af konvergerende digital kommunikation og digitale tjenester, herunder aspekter i tilknytning til interoperabilitet, anvendelse af åbne standarder, samt sikkerhed og tillid
- b) at forbedre betingelserne for udvikling af digitalt indhold under hensyntagen til flersprogethed og kulturel mangfoldighed
- c) at overvåge det europæiske informationssamfund gennem dataindsamling og analyse af udviklingen inden for samt udbuddet og anvendelsen af digitale kommunikationstjenester, herunder udviklingen inden for internet, adgang til og anvendelse af bredbånd samt udviklingstendenserne inden for indhold og tjenester.

Artikel 28

Innovationsfremme gennem bredere anvendelse af og investeringer i ikt

Indsatsen inden for innovationsfremme gennem bredere anvendelse af og investeringer i ikt har til formål:

- a) at fremme innovation inden for processer, tjenester og produkter gennem ikt, særlig i SMV'er og hos offentlige myndigheder, under hensyn til de nødvendige kvalifikationskrav
- b) at lette samarbejdet mellem den offentlige og private sektor samt partnerskaber med henblik på at fremskynde innovation og investeringer i ikt
- c) at fremme og oplyse om de muligheder og fordele, som ikt og dets nye anvendelser indebærer for borgere og virksomheder, herunder at styrke tilliden til og åbenheden over for nye ikt-anvendelser og at sætte gang i debatten på europæisk plan om udviklingstendenserne inden for ikt.

Artikel 29

Et inklusivt informationssamfund, mere effektive og fordelagtige tjenester på områder af offentlig interesse og forbedret livskvalitet

Aktionerne inden for udvikling af et inklusivt informationssamfund, mere effektive og fordelagtige tjenester på områder af offentlig interesse og forbedring af livskvaliteten har til formål:

- a) at lette adgangen til ikt, herunder digitalt indhold, og at fremme digitale færdigheder
- b) at styrke tilliden til ikt og anvendelsen af ikt, særlig med henblik på databeskyttelse

Torsdag, den 1. juni 2006

- c) at forbedre kvaliteten, effektiviteten, udbuddet og tilgængeligheden af elektroniske tjenester på områder af offentlig interesse og med hensyn til deltagelse i samfundslivet gennem ikt, herunder, hvor det er relevant, interoperable paneuropæiske eller grænseoverskridende offentlige tjenester samt udvikling af moduler af fælles interesse og udveksling af god praksis.

AFDELING 2

GENNEMFØRELSE

Underafdeling 1

Gennemførelse af projekter, aktioner vedrørende bedste praksis og tematiske netværk

Artikel 30

Almindelige bestemmelser

Støtteprogrammet for ikt-politik kan gennemføres ved hjælp af projekter, aktioner vedrørende bedste praksis og tematiske netværk, herunder aktioner for afprøvning og demonstration i stor målestok af innovative offentlige tjenester med en tværeuropæisk dimension.

Projekterne, aktionerne vedrørende bedste praksis og de tematiske netværk har til formål at fremme udbredelse og bedst mulig anvendelse af innovative ikt-baserede løsninger, navnlig for tjenester på områder af offentlig interesse og for SMV'er. Fællesskabets støtte skal også lette koordineringen og gennemførelsen af aktioner for udvikling af informationssamfundet i medlemsstaterne generelt.

Artikel 31

Projekter, aktioner vedrørende bedste praksis og tematiske netværk

1. Der ydes støtte til:
 - a) projekter, herunder gennemførelses-, pilot- og markedsintroduktionsprojekter
 - b) aktioner vedrørende bedste praksis med henblik på at formidle viden og udveksle erfaringer i hele Fællesskabet
 - c) tematiske netværk mellem en række aktører om et givet mål med henblik på at lette koordineringen og udveksling af viden.
2. Projekterne skal have til formål at fremme innovation, teknologioverførsel og formidling af nye teknologier, som allerede er modne til markedsføring.

Fællesskabet kan yde støtte til budgettet for de i stk. 1, litra a), omhandlede projekter.

3. Aktionerne vedrørende bedste praksis skal gennemføres i specialiserede klynger og sammenknyttes gennem tematiske netværk.

Fællesskabets bidrag til de i stk. 1, litra b), omhandlede aktioner er begrænset til de direkte omkostninger, der anses for nødvendige eller rimelige til opnåelse af aktionens særlige mål.

4. De tematiske netværk kan sammenknyttes med aktioner vedrørende bedste praksis.

Støtten til tematiske aktiviteter ydes til dækning af støtteberettigede meromkostninger ved koordinering og gennemførelse af netværket. Fællesskabets bidrag kan dække de støtteberettigede meromkostninger ved disse foranstaltninger.

Torsdag, den 1. juni 2006

Underafdeling 2
Andre bestemmelser

Artikel 32

Ansøgninger

Ansøgninger om fællesskabsstøtte til projekter, aktioner vedrørende bedste praksis og tematiske netværk, jf. artikel 31, skal indeholde en finansieringsplan med angivelse af alle projektets finansieringskomponenter, herunder den fællesskabsstøtte, der ansøges om, og anmodninger om støtte fra andre kilder. Ansøgere, som ansøger om andre former for fællesskabsstøtte som f.eks. tjenester eller undersøgelser, kan også om nødvendigt anmodes om at forelægge oplysninger vedrørende finansieringsplanen.

Artikel 33

Politikanalyser, udvikling og koordinering med deltagende lande

Til støtte for politikanalyser, udvikling og koordinering med deltagende lande iværksættes følgende:

- a) undersøgelser, dataindsamling, rundspørger og publikationer, så vidt muligt på grundlag af officielle statistikker
- b) møder mellem eksperter, herunder eksperter fra offentlige institutioner, eksperter sendt af SMV'er og andre berørte parter, konferencer og andre foranstaltninger
- c) opmærksomhedsskabende aktioner, netværkssamarbejde og andre relevante aktiviteter
- d) benchmarking af nationale og regionale resultater og samarbejde om god praksis, herunder formidling og gennemførelse heraf.

Artikel 34

PR, kommunikation, informationsudveksling og formidling

1. Til støtte for gennemførelsen af støtteprogrammet for ikt-politik eller som forberedelse af kommende foranstaltninger iværksættes følgende:

- a) foranstaltninger vedrørende PR, formidling, information og kommunikation
- b) informations-, viden og erfaringsudveksling, afholdelse af konferencer, seminarer, workshopper eller andre møder og forvaltning af klyngeaktiviteter.

2. Foranstaltninger i tilknytning til markedsføring af produkter, processer eller tjenester og salgsfremmende aktiviteter er ikke støtteberettigede.

Artikel 35

Projekter af fælles interesse: offentlige udbud på grundlag af tekniske specifikationer, der fastlægges i samarbejde med medlemsstaterne

I det omfang det er nødvendigt for at opfylde målsætningerne i støtteprogrammet for ikt-politik, og hvis medlemsstaterne har en klar fælles interesse med hensyn til udbredelse på europæisk plan af produkter eller tjenester eller centrale tjenesteelementer, kan Kommissionen iværksætte projekter af fælles interesse til udførelse af de nødvendige tekniske og organisatoriske opgaver. Der skal tages hensyn til eksisterende initiativer, så overlappning af indsatsen undgås.

Kommissionen fastlægger i samarbejde med medlemsstaterne fælles tekniske specifikationer og gennemførelsesplaner for sådanne projekter. På grundlag af de aftalte fælles tekniske specifikationer og gennemførelsesplaner offentliggør Kommissionen udbud med henblik på gennemførelse af de pågældende projekter. Udbuddene gennemføres udelukkende af Kommissionen i overensstemmelse med Fællesskabets udbudsregler.

Torsdag, den 1. juni 2006

AFDELING 3

DET ÅRLIGE ARBEJDSPROGRAM

Artikel 36

Det årlige arbejdsprogram

Det årlige arbejdsprogram skal i overensstemmelse med målene i artikel 26 indeholde en detaljeret beskrivelse af:

- a) de nødvendige foranstaltninger til dets gennemførelse
- b) prioriteringer
- c) kvalitative og kvantitative mål
- d) relevante evalueringskriterier og kvalitative og kvantitative indikatorer til måling af, hvor effektivt der leveres resultater, som bidrager til at nå målene i særprogrammerne og i det samlede rammeprogram
- e) tidsfrister for gennemførelsen
- f) regler for deltagelse
- g) kriterier for udvælgelse og evaluering af foranstaltningerne.

Kapitel III

Programmet »Intelligent Energi — Europa«

AFDELING 1

MÅL OG INDSATSOMRÅDE

Artikel 37

Indførelse af programmet og mål

1. Programmet »Intelligent Energi — Europa« til støtte for energieffektivitet, vedvarende energi og energidiversificering indføres hermed. Programmet skal bidrage til at sikre en sikker og bæredygtig energiforsyning i Europa og samtidig forbedre den europæiske konkurrenceevne.
2. Programmet »Intelligent Energi — Europa« vedrører navnlig foranstaltninger:
 - a) til fremme af energieffektivitet og rationel anvendelse af energiresourcer
 - b) til fremme af nye og vedvarende energikilder og til støtte af energidiversificering
 - c) til fremme af energieffektivitet og anvendelse af nye og vedvarende energikilder inden for transport.

Artikel 38

Operationelle mål

Med programmet »Intelligent Energi — Europa« forfølges følgende operationelle mål:

- a) at stille de elementer til rådighed, der er nødvendige for at forbedre bæredygtigheden, for at udvikle byers og regioners potentiale og for at udarbejde de lovgivningsmæssige foranstaltninger, der kræves for at opfylde de strategiske målsætninger i tilknytning hertil; at udvikle de midler og instrumenter, der skal anvendes til at overvåge og evaluere konsekvenserne af Fællesskabets og medlemsstaternes foranstaltninger på de områder, som programmet vedrører, og til at varetage opfølgningen

Torsdag, den 1. juni 2006

- b) at fremme investeringer i medlemsstaterne i nye og effektive teknologier inden for energieffektivitet, vedvarende energi og energidiversificering, herunder inden for transport, ved at skabe forbindelse mellem vellykket demonstration af innovative teknologier og indførelsen af dem på markedet i stor målestok for at fremme offentlige og private investeringer, udvikle strategisk vigtige teknologier, nedbringe omkostningerne, øge markedserfaringerne og bidrage til at begrænse finansielle og andre risici og øvrige hindringer for denne type investering
- c) at fjerne ikke-teknologiske hindringer for effektive og intelligente energiproduktions- og energiforbrugsmønstre ved at fremme opbygning af institutionel kapacitet, herunder på lokalt og regionalt niveau, ved at højne informationsniveauet, bl.a. gennem uddannelsessystemet, ved at fremme udveksling af erfaringer og knowhow blandt de vigtigste aktører og blandt erhvervslivet og borgerne generelt og ved at tilskynde til udbredelse af bedste praksis og de bedst tilgængelige teknologier, særlig gennem foranstaltninger på fællesskabsplan.

Artikel 39

Energieffektivitet og rationel anvendelse af ressourcer (SAVE)

Indsatsen til fremme af energieffektivitet og rationel anvendelse af energikilder kan omfatte:

- a) forbedring af energieffektiviteten og rationel anvendelse af energi, særlig inden for bygge- og industri-sektoren, undtagen aktioner, der er omfattet af artikel 41
- b) støtte til udarbejdelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og anvendelsen heraf.

Artikel 40

Nye og vedvarende ressourcer (ALTENER)

Indsatsen til fremme af nye og vedvarende energiressourcer kan omfatte:

- a) fremme af nye og vedvarende energikilder til central og decentral produktion af elektricitet, varme og køling og dermed støtte til diversificering af energikilderne, undtagen aktioner omfattet af artikel 41
- b) integrering af nye og vedvarende energikilder i det lokale miljø og energisystemerne
- c) støtte til udarbejdelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og anvendelsen heraf.

Artikel 41

Energi inden for transport (STEER)

Indsatsen til fremme af energieffektivitet og anvendelse af nye og vedvarende energikilder inden for transport kan omfatte:

- a) støtte til initiativer vedrørende alle energiaspekter inden for transport og energikildediversificering
- b) fremme af vedvarende energi og energieffektivitet inden for transport
- c) støtte til udarbejdelse af lovgivningsmæssige foranstaltninger og anvendelsen heraf.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 42**Integrerede initiativer*

Indsatsen for at kombinere flere af de særlige områder, der er omhandlet i artikel 39, 40 og 41, eller vedrørende bestemte af Fællesskabets prioriteringer, kan omfatte:

- a) integrering af energieffektivitet og vedvarende energikilder i flere sektorer af økonomien
- b) kombineret af forskellige instrumenter, værktøjer og aktører inden for samme aktion eller projekt.

AFDELING 2

GENNEMFØRELSE

*Artikel 43**PR og formidling*

Der ydes støtte til følgende:

- a) Strategiske undersøgelser på grundlag af fælles analyser og regelmæssig overvågning af markedsudviklingen og energiudviklingen med henblik på udarbejdelse af nye lovgivningsmæssige foranstaltninger eller gennemgang af eksisterende lovgivning, herunder vedrørende det indre marked for energi, med henblik på gennemførelse af den mellem- og langsigtede strategi inden for energi til fremme af bæredygtig udvikling samt med henblik på langsigtede, frivillige aftaler med industrien og andre aktører og udvikling af standarder og mærknings- og certificeringsordninger, hvor det er relevant også i samarbejde med tredjelande og internationale organisationer.
- b) Etablering, udvidelse eller omorganisering af strukturer og instrumenter for bæredygtig energiudvikling, herunder lokal og regional energistyring, og udvikling af passende finansielle produkter og markedsinstrumenter, idet der bygges på erfaringerne fra tidligere og nuværende netværk.
- c) Fremme af bæredygtige energisystemer og bæredygtigt energimateriel for yderligere at fremme deres udbredelse på markedet og tilskynde til investeringer, der skal lette overgangen fra demonstration til markedsføring af mere effektive teknologier, opmærksomhedsskabende kampagner og etablering af den institutionelle kompetence.
- d) Udvikling af informations-, og undervisningsstrukturer, anvendelse af resultater, fremme og udbredelse af knowhow og bedste praksis med deltagelse af samtlige forbrugere, formidling af resultaterne af aktionerne og projekterne og samarbejde med medlemsstaterne gennem operationelle netværk.
- e) Overvågning af gennemførelsen og konsekvenserne af Fællesskabets lovgivningsmæssige foranstaltninger og støtteforanstaltninger.

*Artikel 44**Markedsintroduktionsprojekter*

Fællesskabet yder støtte til projekter vedrørende markedsintroduktion af fællesskabsrelevante innovative teknikker, processer, produkter eller praksis, som allerede er blevet demonstreret teknisk med held. De skal udformes med henblik på at fremme en bredere anvendelse af sådanne teknikker, processer, produkter eller praksis i de deltagende lande og til at lette markedsudbredelsen.

Torsdag, den 1. juni 2006

AFDELING 3
DET ÅRLIGE ARBEJDSPROGRAM

Artikel 45

Det årlige arbejdsprogram

Det årlige arbejdsprogram skal i overensstemmelse med målene i artikel 37 indeholde en detaljeret beskrivelse af:

- a) de nødvendige foranstaltninger til dets gennemførelse
- b) prioriteringer
- c) kvalitative og kvantitative mål
- d) relevante evalueringskriterier og kvalitative og kvantitative indikatorer til måling af, hvor effektivt der leveres resultater, som bidrager til at nå målene i særprogrammerne og i det samlede rammeprogram
- e) tidsfrister for gennemførelsen
- f) regler for deltagelse
- g) kriterier for udvælgelse og evaluering af foranstaltningerne.

AFSNIT III

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 46

Udvalg

1. Kommissionen bistås af følgende udvalg:
 - a) Udvalget for Iværksætter- og Innovationsprogrammet, benævnt EIP-Forvaltningsudvalget (EIPC)
 - b) Udvalget for Støtteprogrammet for Ikt-politik, benævnt Ikt-Forvaltningsudvalget (ICTC)
 - c) Udvalget for Programmet »Intelligent Energi — Europa«, benævnt IEE — Forvaltningsudvalget (IEEC).

Kommissionen sikrer med bistand fra EIPC og i nært samarbejde med ICTC og IEEC en fuldstændig koordinering og et fuldstændigt samarbejde på tværs af hele rammeprogrammet, herunder en strategisk forvaltning og en sammenhængende generel gennemførelse.

2. I forbindelse med de i stk. 1 omhandlede udvalg anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. De i stk. 1 omhandlede udvalg fastsætter selv deres forretningsorden.

Artikel 47

Brugerhåndbog

1. Efter rammeprogrammets ikrafttræden udgiver Kommissionen en letlæselig og brugervenlig håndbog med et sæt klare, enkle og gennemsigtige generelle principper for støttemodtageres deltagelse i rammeprogrammet. Håndbogen skal især gøre det lettere for SMV'er at deltage.
2. Kommissionen sikrer, at tidsrummet mellem indgivelse af ansøgninger og meddelelse af evalueringsresultater er så kort som muligt. Evalueringsresultatet skal udsendes inden for rimelig tid.

Torsdag, den 1. juni 2006

*Artikel 48**Strategisk Rådgivende Udvalg om Konkurrenceevne og Innovation*

Kommissionen rådgives af et strategisk rådgivende udvalg om konkurrenceevne og innovation sammensat af repræsentanter for industri- og erhvervsorganisationer, herunder repræsentanter for SMV'er, og andre eksperter. Deres ekspertise skal ligge inden for sektorer og emner af relevans for rammeprogrammet, herunder finansiering, ikt, energi og økoinnovation.

*Artikel 49**Ophævelse*

Afgørelse 96/413/EF ophæves.

*Artikel 50**Overgangsbestemmelser*

Foranstaltningerne til opfyldelse af det mål, der er fastsat i artikel 27, litra b), gennemføres i henhold til afgørelse nr. 456/2005/EF indtil den 31. december 2008.

Derefter forvaltes de aktioner, som er iværksat i henhold til afgørelse nr. 456/2005/EF til og med nævnte dato, i overensstemmelse med nævnte afgørelse, idet det udvalg, der er nedsat ved nævnte afgørelse, erstattes af ICTC, der er nedsat i medfør af artikel 46, stk. 1, litra b), i nærværende afgørelse.

Med hensyn til de tjenester, der er omtalt i artikel 21, stk. 2, litra a), kan Kommissionen indtil den 31. december 2007 fortsætte driften af netværket af Euro-Infocentre og indgåelsen af specifikke årlige tilskudsaftaler med medlemmerne heraf, finansieret under dette rammeprogram og i henhold til de driftsmæssige retningslinjer fra det foregående flerårige program til fremme af initiativ og iværksætterånd iværksat ved beslutning 2000/819/EF.

*Artikel 51**Ikrafttræden*

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

*BILAG I**VEJLEDENDE FORDELING AF BUDGETBEVILLINGERNE*

Den vejledende fordeling af budgetbevillingerne på særprogrammerne er som følger:

- a) 60 % af det samlede budget til gennemførelse af iværksætter- og innovationsprogrammet, hvoraf ca. 1/5 anvendes til fremme af økoinnovation
 - b) 20 % af det samlede budget til gennemførelse af støtteprogrammet for ikt — politik
 - c) 20 % af det samlede budget til gennemførelse af programmet »Intelligent Energi — Europa«.
-

Torsdag, den 1. juni 2006

BILAG II

GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER FOR FÆLLESSKABETS FINANSIELLE INSTRUMENTER FOR SMV'ER, JF. ARTIKEL 17

1. Fælles bestemmelser for alle Fællesskabets finansielle instrumenter for SMV'er

A. Budget

Budgetbevillingerne dækker samtlige omkostninger ved hvert instrument, herunder betalingsforpligtelser over for finansielle formidlere som f.eks. tab i forbindelse med garantistillelse, administrationsgebyrer til EIF og de internationale finansielle institutioner, der forvalter EU-ressourcerne, og andre støtteberettigede omkostninger og udgifter.

Der kan overføres ressourcer mellem instrumenterne, således at det er muligt at tage højde for nye udviklingstendenser og ændrede markedsforhold i rammeprogrammets løbetid.

B. Forvaltningskonti

EIF og de relevante internationale finansielle institutioner opretter separate forvaltningskonti til budgetmidlerne for hvert instrument. Disse konti kan forrentes. Renter tilskrevet indtil og med den 31. december 2013 kan tilføres budgetmidlerne og anvendes til det pågældende instruments formål.

Kontoførerens betalinger til dækning af betalingsforpligtelser over for finansielle formidlere debiteres den pågældende forvaltningskonto. Beløb, der af kontoføreren skal tilbagebetales til Den Europæiske Unions almindelige budget, kontoførerens administrationsgebyrer og andre støtteberettigede omkostninger og udgifter debiteres forvaltningskontoen i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i aftalerne mellem Kommissionen og kontoføreren. Forvaltningskontoen krediteres indtægter fra Kommissionen, renter og, afhængigt af instrumentet, provenu ved gennemførte investeringer (GIF) eller garantigebyrer og andre indtægter (SMEG-faciliteten).

Efter den 31. december 2013 overføres indestående på forvaltningskontoen til Den Europæiske Unions almindelige budget, når bortses fra midler, som der er indgået forpligtelse om, men som endnu ikke er debiteret, og midler, der med rimelighed kan kræves anvendt til dækning af støtteberettigede omkostninger og udgifter.

C. Gebyrer

Der opkræves et passende gebyr for brug af instrumenterne. Gebyrerne fastsættes af Kommissionen i overensstemmelse med praksis på markedet, idet der tages hensyn til:

- den samlede varighed af det pågældende instrument og kravene til overvågning ud over budgetforpligtelsesperioden
- de deltagelsesberettigede lande
- instrumentets nyhedsgrad og kompleksitet
- antallet af aktiviteter i tilknytning til instrumentet, f.eks. markedsundersøgelser, valg af og forhandlinger med formidlere, indgåelse af aftaler, regnskabsaflæggelse, overvågning og rapportering.

D. Synlighed og opmærksomhedsskabelse

Alle formidlere sørger for, at det på passende vis fremgår og er gennemskueligt, at der er ydet støtte fra Fællesskabet, bl.a. ved at give tilstrækkelig oplysning om de finansieringsmuligheder, rammeprogrammet giver.

Det skal sikres, at de endelige støttemodtagere er tilstrækkeligt informeret om de eksisterende finansieringsmuligheder.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Gennemførelse af GIF

A. Indledning

Kommissionen og EIF træffer nærmere aftale om forvaltning og overvågning. Kommissionen anvender særlige retningslinjer for forvaltningen af midlerne.

B. Formidlere

GIF1 og GIF2 har som målgruppe kommercielt orienterede formidlere, der forvaltes af uafhængige team, som har den fornødne blanding af kompetence og erfaring. Formidlerne udvælges i overensstemmelse med bedste forretnings- og markedspraksis og på en gennemsigtig og ikke-diskriminerende måde, og uden at der opstår interessekonflikter. Der arbejdes gennem et bredt spektrum af specialiserede fonde eller lignende strukturer.

C. Støttekriterier

GIF supplerer EIB-gruppens, herunder EIF's, egne ressourcebaserede aktiviteter gennem en investeringspolitik, der indebærer en højere risikoprofil, både hvad angår de formidlende fonde og deres investeringspolitik.

GIF1

GIF1 investerer i formidlende venturekapitalfonde og andre investeringsinstrumenter, der investerer i indtil 10 år gamle SMV'er, typisk fra før-A-fasen (»seed«) og A-fasen (opstartfasen), og som om nødvendigt foretager opfølgende investeringer. Den samlede investering i en formidlende venturekapitalfond kan normalt højst udgøre 25 % af den pågældende fonds samlede kapital eller indtil 50 % for nye fonde, der forventes at have en særlig katalysatorrolle ved udvikling af venturekapitalmarkederne for en særlig teknologi eller i en bestemt region og investeringsværktøjer fra business angels. Den samlede investering i en formidlende venturekapitalfond, hvis investeringsfokus er på SMV'er, der arbejder inden for økoinnovation, kan højst udgøre 50 %. Mindst 50 % af den kapital, der investeres i en fond, skal stilles til rådighed af investorer, der arbejder på normale markedsvilkår (»det markedsøkonomiske investorprincip«), uanset hvilken retlig form og hvilken ejer struktur de investorer, der stiller denne del af kapitalen til rådighed, har. Der kan ikke indgås forpligtelser på over 30 mio. EUR i en enkelt fond. GIF1 kan investere sammen med EIF's egne midler eller midler under EIB-mandatet eller andre midler, der forvaltes af EIF.

GIF2

GIF2 investerer i formidlende venturekapitalfonde, der investerer i SMV'er, typisk i B- og C-fasen (ekspansionsfasen). Den samlede investering i en formidlende venturekapitalfond kan normalt højst udgøre 15 % af den pågældende fonds samlede kapital eller indtil 25 % for:

- nye fonde, der forventes at have en særlig katalysatorrolle ved udvikling af venturekapitalmarkeder for en særlig teknologi eller i en bestemt region
- fonde, hvis investeringsfokus hovedsagelig er på SMV'er, der arbejder inden for økoinnovation
- fonde etableret af »first time management teams«.

Hvis der investeres GIF2-ressourcer sammen med EIF's egne ressourcer eller ressourcer under EIB-mandatet eller andre ressourcer, der forvaltes af EIF, kan GIF2's bidrag højst udgøre 15 %. Mindst 50 % af den kapital, der investeres i en fond, skal stilles til rådighed af investorer, der arbejder på normale markedsvilkår (»det markedsøkonomiske investorprincip«), uanset hvilken retlig form og hvilken ejer struktur de investorer, der stiller denne del af kapitalen til rådighed, har. Der kan ikke indgås forpligtelser på over 30 mio. EUR i en enkelt fond.

D. Ligestillede investeringer

GIF-investeringer i en formidlende fond er ligestillet med private investorers investeringer.

Torsdag, den 1. juni 2006

E. Hovedinvestor

I forbindelse med nye fonde, der forventes at have en særlig katalysatorrolle ved udvikling af venturekapitalmarkeder for en særlig teknologi eller i en bestemt region, kan EIF fungere som hovedinvestor.

F. Gennemsigtige vilkår

EIF sikrer, at finansieringsvilkårene og -betingelserne under GIF1 og GIF2 bliver gennemsigtige og forståelige.

G. GIF-facilitetens løbetid

GIF er en langsigtet facilitet, som normalt foretager investeringer på 5 til 12 års sigt i formidlende fonde. GIF's investeringshorisont er under ingen omstændigheder længere end 19 år fra undertegnelsen af overdragsaftalen mellem Kommissionen og EIF. Der skal i aftalerne mellem EIF og formidlerne fastlægges passende exit-strategier.

H. Realisering af investeringerne

Da de fleste af de investeringer, der foretages under GIF, sker i unoterede illikvide enheder, realiseres disse investeringer på grundlag af fordeling af det provenu, som formidleren modtager ved salget af deres investeringer i SMV'er.

I. Geninvestering af provenu ved realiserede investeringer

Provenu, herunder udbytte og tilbagebetalinger, som EIF modtager inden den 31. december 2013, tilbageføres til GIF-ressourcerne og anvendes til formål under GIF-faciliteten.

3. Gennemførelse af SMEG-faciliteten

A. Indledning

Kommissionen og EIF træffer nærmere aftale om forvaltning og overvågning, der skal være i overensstemmelse med almindelig forretningspraksis. Kommissionen anvender særlige retningslinjer for forvaltningen af midlerne.

B. Formidlere

Der udvælges formidlere blandt de garantiordninger, der allerede eksisterer, eller som kan etableres, i de støtteberettigede lande, herunder organisationer, der stiller gensidige garantier, og andre egnede finansielle institutioner. Udvælgelsesprocedurerne skal være gennemsigtige og ikke-diskriminerende, og interessekonflikter skal undgås.

Formidlerne udvælges i overensstemmelse med bedste markedspraksis hvad angår:

- virkningen af den finansieringsvolumen (gældsfinansiering, egenkapital eller ansvarlig lånekapital), der stilles til rådighed for SMV'er, og/eller
- virkningen for SMV'ers adgang til finansiering og/eller
- virkningen på den pågældende formidlers risikobetonede SMV-finansiering.

C. Støttekriterier

De finansielle kriterier for støtte under SMEG-faciliteten fastsættes for hver formidler på grundlag af formidlernes aktiviteter, idet formålet er at nå ud til så mange SMV'er som muligt. Disse bestemmelser skal afspejle markedsbetingelserne og markedspraksis i det relevante område.

Torsdag, den 1. juni 2006

Der kan ydes støtte til finansiering af erhvervelse af materielle og immaterielle aktiver, herunder innovationsaktiviteter, teknologisk udvikling og erhvervelse af licenser.

Blandt kriterierne i forbindelse med den fjerde SMEG-komponent, d) securitisation af SMV'ers gældsfinansieringsporteføljer, indgår individuelle transaktioner, transaktioner med flere partnere samt transaktioner, hvori der er deltagelse fra flere lande. Støttekriterierne baseres på bedste markedspraksis, særlig hvad angår kreditværdigheden og risikospredningen for den securitiserede portefølje.

D. Garantibetingelser

De garantier, der stilles af EIF på Kommissionens vegne under SMEG-facilitetens a) gældsfinansieringskomponent, b) mikrokreditkomponent og c) egenkapital- eller lånekapitalkomponent, omfatter en del af den risiko, som den finansielle formidler påtager sig i en finansieringsportefølje af enkelttransaktioner. SMEG-facilitetens fjerde komponent, d) securitisation, indebærer risikodeling i forbindelse med visse securitiserede trancher, som har forrang frem for den mest risikovillige del af investeringen, eller som placerer risikoen ved en betydelig del af den mest risikovillige del af investeringen hos den oprindelige investor, mens risikoen ved den resterende del deles.

De garantier, som EIF stiller i forbindelse med SMEG-facilitetens, a) gældsfinansieringskomponent, b) mikrokreditkomponent og c) egenkapital- eller lånekapitalkomponent, er sædvanligvis ligestillet med formidlerens garantier eller i påkommende tilfælde finansiering.

EIF kan pålægge en finansiell formidler et gebyr beregnet på grundlag af beløb, der er indgået forpligtelse om, men som ikke er anvendt, efter en aftalt tabel (»forpligtelsesgebyrer«) og garantigebyrer. EIF kan også opkræve gebyrer for individuelle securitisationstransaktioner.

E. Loft over EIF's samlede tab

Der lægges loft over SMEG-facilitetens omkostninger for Den Europæiske Unions almindelige budget, således at omkostningerne under ingen omstændigheder overstiger de budgetbevillinger, som EIF har fået stillet til rådighed under SMEG-faciliteten. Der kan ikke være eventuel forpligtelser på budgettet.

EIF's forpligtelse til at betale sin del af formidlerens tab består, indtil det samlede beløb til dækning af tab i forbindelse med en bestemt finansieringsportefølje, i givet fald minus de tab, der er blevet dækket, når et på forhånd aftalt beløb, hvorefter EIF's garanti automatisk bortfalder.

F. Indsættelse på forvaltningskontoen af genindvundne beløb og andet provenu

Beløb til dækning af tab, der modtages fra en formidler, krediteres forvaltningskontoen og indgår i beregningen af loftet over EIF's samlede tab over for den pågældende formidler. Andet provenu, f.eks. forpligtelsesgebyrer og garantigebyrer, krediteres forvaltningskontoen og tilføres SMEG-facilitetens midler, hvis de indgår inden den 31. december 2013.

G. SMEG-facilitetens varighed

Individuelle SMV-garantier kan have en løbetid på op til 10 år.

4. Gennemførelse af CBS

A. Indledning

Gennemførelsesbestemmelserne for »seedkapitalaktionen« og partnerskabsaktionen, herunder forvaltning og overvågning, fastlægges i en aftale mellem Kommissionen og EIF eller de relevante internationale finansieringsinstitutioner.

Formidlerne udvælges i overensstemmelse med bedste markedspraksis.

Udvælgelsesprocedurerne for levering af teknisk bistand skal være gennemsigtige og ikke-diskriminerende, og interessekonflikter skal undgås.

Torsdag, den 1. juni 2006

B. »Seedkapitalaktionen«

»Seedkapitalaktionen« gennemføres på forvaltningsbasis. Budgetbevillingerne omfatter aktionens samlede omkostninger, herunder forvaltningsomkostninger og andre støtteberettigede omkostninger eller udgifter. Der gives støtte til investeringsfonde, som har »seedkapital« i deres overordnede investeringsprogram, gennem dækning af dele af administrationsomkostningerne i forbindelse hermed.

C. Partnerskabsaktionen

Partnerskabsaktionen forvaltes gennem EIF eller relevante internationale finansielle institutioner. Den omfatter teknisk bistand, forvaltningsgebyrer og andre støtteberettigede omkostninger til støtte for kapacitetsopbygning.

5. Evaluering

Den eksterne evaluering gennemføres af uafhængige eksperter under hensyntagen til virkningen af vækst- og beskæftigelsesinitiativet, der er indført ved Rådets afgørelse 98/347/EF af 19 maj 1998 om finansielle støtteforanstaltninger for innovative og jobskabende små og mellemstore virksomheder (SMV) — Vækst- og beskæftigelsesinitiativet⁽¹⁾, og det flerårige program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for SMV'er. Ved de eksterne evalueringer bedømmes konsekvenserne af Fællesskabets finansielle instrumenter for SMV'er, og der gives en kvalitativ og kvantitativ analyse af de opnåede resultater, navnlig en bedømmelse af hvert instruments katalysatoreffekt og costbenefit. Evalueringsrapporterne skal indeholde statistiske data for EU som helhed og for de enkelte medlemsstater og de øvrige deltagende lande, herunder:

- for GIF's vedkommende: antal SMV'er, man er nået ud til, og antal job, der er blevet skabt
- investorernes afkast
- for SMEG-facilitetens vedkommende: antallet og værdien af lån, som de finansielle formidlere har ydet SMV'er, og antal SMV'er, man er nået ud til, samt antallet og værdien af misligholdte lån
- for »seedkapitalaktionens« vedkommende: antal organisationer, der har fået støtte, og »seedkapitalinvesteringernes« omfang
- for partnerskabsaktionens vedkommende antal formidlere, der har fået støtte, og antal SMV'er, man er nået ud til
- eventuelle særlige resultater vedrørende økoinnovation.

De resultater og erfaringer, der kommer til udtryk i de eksterne evaluators rapporter, skal offentliggøres på passende vis, ligesom der skal ske en formidling af bedste praksis blandt aktørerne.

⁽¹⁾ EFT L 155 af 29.5.1998, s. 43.

BILAG III

NÆRMERE BESKRIVELSE AF DE TJENESTER TIL STØTTE FOR
VIRKSOMHEDER OG INNOVATION, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 21

- a) Tjenester i tilknytning til information, feedback, virksomhedssamarbejde og internationalisering
- formidling af information om, hvordan det indre marked for varer og tjenester fungerer, og hvilke muligheder det indebærer, bl.a. i form af referencer til udbudsmuligheder
 - proaktiv fremme af fællesskabsinitiativer, -politikker og -programmer der er relevante for SMV'er, samt information til SMV'er om ansøgningsprocedurerne for sådanne programmer
 - praktiske værktøjer til måling af konsekvenserne af eksisterende lovgivning for SMV'er

Torsdag, den 1. juni 2006

- bidrag til gennemførelse af Kommissionens konsekvensanalyser
 - anvendelse af andre passende midler til at inddrage SMV'er i den europæiske politiske proces
 - bistand til SMV'er med henblik på at udvikle grænseoverskridende aktiviteter og internationalt netværkssamarbejde
 - støtte til SMV'er med henblik på at finde relevante partnere fra den private eller offentlige sektor ved hjælp af passende værktøjer.
- b) Tjenester i tilknytning til innovation og overførsel af teknologi og viden
- informationsformidling og opmærksomhedsskabende aktiviteter vedrørende innovationsrelaterede politikker, lovgivningsinitiativer og støtteprogrammer
 - formidling og udnyttelse af forskningsresultater
 - formidlingstjenester for teknologi- og videnovertførsel og for opbygning af partnerskaber mellem alle former for innovationsaktører
 - fremme af virksomheders, særlig SMV'ers, mulighed for at innovere
 - fremme af kontakter til andre innovationstjenester, herunder tjenester i tilknytning til intellektuel ejendomsret.
- c) Tjenester, der tilskynder til SMV'ers deltagelse i det syvende FTU-rammeprogram
- informationsaktiviteter over for SMV'er vedrørende det syvende FTU-rammeprogram
 - bistand til SMV'er med henblik på at indkredse deres behov inden for forskning og teknologisk udvikling og at finde relevante partnere
 - bistand til SMV'er med henblik på udarbejdelse og koordinering af projektforslag om deltagelse i det syvende FTU-rammeprogram.

P6_TA(2006)0231

Små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene

Europa-Parlamentets beslutning om små og mellemstore virksomheder i udviklingslandene (2005/2207(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til bilag II til Cotonou-partnerskabsaftalen⁽¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 22. marts 2006 til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om gennemførelse af partnerskabet for vækst og beskæftigelse: at gøre Europa til et ekspertisecenter for virksomhedernes sociale ansvar (KOM(2006)0136),
- der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om forslag til en fælleserklæring fra Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik »Den europæiske konsensus«⁽²⁾,
- der henviser til den fælles erklæring fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen, »Den europæiske konsensus om udvikling«⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (EUT L 65 af 8.3.2003, s. 27).

⁽²⁾ »Vedtagne tekster« af denne dato, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af denne dato, P6_TA(2005)0445.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. oktober 2005 til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — »EU-strategi for Afrika: En EU/Afrika-pagt til fremme af Afrikas udvikling« (KOM(2005)0489),
 - der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens arbejdsdokument af 29. oktober 2004 om Kommissionens rapport om millenniumudviklingsmålene 2000-2004 (SEK(2004)1379),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0151/2006),
- A. der henviser til, at de europæiske SMV-politikker ikke automatisk bør overføres til udviklingslandene,
 - B. der henviser til, at der ikke findes nogen almindeligt anerkendt definition af SMV'er i udviklingslandene,
 - C. der henviser til, at SMV-sektoren omfatter en heterogen gruppe af virksomheder, som er underlagt en række forskellige markedsvilkår i udviklingslandene,
 - D. der henviser til, at SMV'er skaber arbejdspladser og bidrager til at opbygge civilsamfundet,
 - E. der henviser til, at SMV'er er et middel til at opnå både social og økonomisk udvikling gennem fattigdomsbekæmpelse,
 - F. der henviser til, at grænseoverskridende aktiviteter er udbredte i de fleste udviklingsregioner, hvorfor der bør tages særligt hensyn til disse i forbindelse med udarbejdelsen af politikker og programmer,
 - G. der henviser til, at en regional strategi for SMV'ernes udvikling, som involverer regeringer, regionale og lokale myndigheder samt civilsamsfundsorganisationer fra to eller flere stater, kan være afgørende for SMV'ernes udvikling i mange regioner i udviklingslandene,
 - H. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til SMV'ernes rolle i økonomien i mindre østater,
 - I. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til SMV'ernes rolle i postkonfliktlande med henblik på en effektiv reintegrering af tidligere kombattanter i samfundet,
 - J. der henviser til, at de statslige myndigheder bør bestræbe sig på at minimere bureaukrati med henblik på at undgå at skabe hindringer for SMV'ernes udvikling,
 - K. der henviser til, at registrering ikke bør være en hindring for opstart af små virksomheder eller opgradering af mikrovirksomheder til små virksomheder,
 - L. der henviser til, at oprettelse af lokale og regionale netværk kan være en stor gevinst for små virksomheder,
 - M. der henviser til, at der er behov for udbredelse af bedste praksis vedrørende udformning, gennemførelse og evaluering af initiativer til fremme af SMV'ers vækst og udvikling af den lokale økonomi og beskæftigelse,
 - N. der henviser til, at aktører på stedet, deres sammenslutninger og andre organisationsformer skal spille en grundlæggende rolle med hensyn til oprettelse og gennemførelse af enhver SMV-politik,

⁽¹⁾ EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 311.

Torsdag, den 1. juni 2006

- O. der henviser til, at der i forbindelse med udarbejdelsen af politikker og programmer for SMV'er skal tages højde for regionale og kulturelle forskelle,
- P. der henviser til, at de fleste mikroøkonomiske virksomheder er familieejede, hvorfor disse skal have særlig opmærksomhed i forbindelse med udarbejdelsen af SMV-politikker,
- Q. der henviser til, at kvinder er vigtige økonomiske aktører i forbindelse med oprettelse og udvikling af mikrovirksomheder og små virksomheder, og kvinders virksomheder skal bringes ud af deres isolation,
- R. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til kvinders iværksætterprojekter med henblik på at forhindre, at historisk betinget adfærd og traditioner hindrer oprettelse og fuld gennemførelse af mikro- og SMV-initiativer,
- S. der henviser til, at kooperativer spiller en vigtig rolle med hensyn til at opretholde de lokale økonomier samt strukturere og skabe sammenhæng i lokalsamfundene,
- T. der henviser til, at lokale institutioner spiller en vigtig rolle med hensyn til støtte af SMV'erne,
- U. der henviser til, at politikker for etablering af SMV'er kan bidrage til at reducere den uformelle økonomis omfang,
- V. der henviser til, at der bør være sikkerhed i forbindelse med oprettelse og drift af SMV'er,
- W. der henviser til, at kooperativer ligger tæt op ad foreningstraditionerne i mange land- og bysamfund,
- X. der henviser til, at oprettelse af nye kooperativer kan være en mulig metode til at ændre uformelle aktiviteter til formelle,
- Y. der henviser til, at initiativer til forbedring af investeringsklimaet og forretningsmuligheder, som bidrager til at skabe arbejdspladser og velfærd for de fattige, bør støttes,
- Z. der henviser til, at SMV'erne har behov for tilstrækkelig tid og kapacitetsopbygning til at kunne tilpasse sig den gradvise åbning af deres sektorer for konkurrence på verdensmarkedet; der henviser til, at en kritisk dimension gennem etablering af sammenslutninger bør kunne resultere i den kritiske masse, der er nødvendig for gradvist at ophæve den indledende beskyttelse,
- AA. der henviser til, at begrebet socialt ansvar, hvor der tages sociale og miljømæssige hensyn i forbindelse med erhvervsaktiviteterne, bør indføres gradvist i SMV'erne,
- AB. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til det socioøkonomiske miljø for SMV'erne, f.eks. med hensyn til uddannelse og oplæring af menneskelige ressourcer, kommunikations- og informationsinfrastrukturer, adgang til råmaterialer og markeder,
- AC. der henviser til, at etablering af partnerskaber og informationssystemer, som giver adgang til viden med henblik på udvikling, er af yderste vigtighed,
- AD. der henviser til, at SMV'erne spiller en vigtig rolle i udviklingen af bæredygtige turismeinitiativer i udviklingslandene,
- AE. der henviser til, at ustrukturerede finansielle systemer er særligt skadelige for mikrovirksomheders og små virksomheders vækst,
- AF. der henviser til, at de vigtigste finansieringskilder for SMV'erne er uformelle lån fra uformelle sammenslutninger, familie og venner, mindre opsparinger og tilbageholdte overskud og pengeoverførsler,

Torsdag, den 1. juni 2006

- AG. der henviser til, at ydelse af startkapital kan medvirke til oprettelse og udvikling af SMV'er,
- AH. der henviser til, at adgang til kredit, navnlig mellem- og langfristede lån, og styrkelse af finansielle mellemmand, er vigtige for SMV'ers udvikling,
- AI. der henviser til, at erfaringen har vist, at kvinder er bedst til at gøre brug af mikrokreditter i udviklingslandene, hvilket betyder, at de kan bidrage til de lokale økonomiers bæredygtighed,
- AJ. der henviser til, at staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) og andre udviklingslande, herunder nationale og regionale institutioner, spiller en rolle med hensyn til at forvalte de midler, der fremmer udviklingen af SMV'er,
- AK. der henviser til, at der bør være en proaktiv finans- og skattepolitik for SMV'er, samt at særlige lånefaciliteter eller skattefordele bør indgå i denne politik,
1. mener, at det er nødvendigt at harmonisere alle eksisterende definitioner af SMV'er, herunder mikrovirksomheder, i det mindste regionalt; mener endvidere, at antallet af medarbejdere er det bedste kriterium for en definition af en SMV;
 2. anbefaler, at en virksomhed i en region, hvor der er flest udviklingslande, bør betragtes som en mikrovirksomhed, når den har op til fem ansatte, en lille virksomhed, når den har mellem seks og 25 ansatte, og en mellemstor virksomhed, når den har mellem 26 og 100 ansatte;
 3. støtter politikker, der har til formål at reducere hindringerne for virksomhedsoprettelse, -registrering og -opstart; opfordrer de nationale regeringer i udviklingslandene til at evaluere den aktuelle og fremtidige økonomiske lovgivnings indvirkning på SMV'erne;
 4. henstiller, at der ydes særlig støtte til oprettelse af virksomhedsnetværk på lokalt og regionalt plan;
 5. fremhæver, at oprettelse af netværk kan hjælpes på vej af sammenslutninger, som kan tilbyde puljer af ydelser som f.eks. juridisk rådgivning, regnskabsføring, oplæring og uddannelse samt brug af informationsteknologier;
 6. mener, at disse puljer i mindre byer og landsbyer om nødvendigt kunne oprettes med offentlige midler, hvor privat ejerskab i sidste ende er en mulighed, der kan anbefales;
 7. anmoder om særlige politikker, programmer og projekter, som er henvendt til SMV'er, herunder mikrovirksomheder, der traditionelt er aktive i grænseoverskridende handel;
 8. fremhæver vigtigheden af, at regeringerne er involveret i de politikker, der omhandler grænseoverskridende spørgsmål, hvilket vil styrke tilliden mellem landene, harmoniseringen af love og praksis og den regionale udvikling,
 9. henviser til, at SMV'er, herunder mikrovirksomheder, for det meste er familievirksomheder, som har deres oprindelse i et miljø, hvor kulturer og traditioner stadig spiller en afgørende rolle, hvorfor det er nødvendigt med en forsigtig og fornuftig strategi, når nye love eller organisationsformer er under forberedelse;
 10. opfordrer til, at alle aktører på stedet, enten direkte eller gennem deres hovedorganisationer, deltager på alle planer i oprettelsen og gennemførelsen af alle politikker vedrørende SMV'er;
 11. anerkender den yderst vigtige rolle, som kvinder spiller på alle områder i forbindelse med udvikling, en rolle, som alt for ofte negligeres af beslutningstagerne; kræver, at der tages særligt hensyn til kvinders iværksætterprojekter;

Torsdag, den 1. juni 2006

12. anerkender det bidrag, som lokale institutioner kan yde i forbindelse med støtte til SMV'erne, herunder mikrovirksomhederne; mener, at lokale institutioner kan iværksætte gennemførelsen af puljer af fælles ydelser til mikrovirksomheder og SMV'er, hvor staten finansierer opstartsfasen;
13. anerkender, at SMV'er skaber arbejdspladser og fremhæver vigtigheden af at omdanne de fleste af disse arbejdspladser fra ufaglærte til faglærte, fra sæsonbeskæftigelse til fuldtidsbeskæftigelse, fra tidsbegrænsede til faste gennem proaktive nationale politikker og programmer;
14. fremhæver, at kooperativer spiller en vigtig rolle med hensyn til at bevare de lokale økonomier samt strukturere og skabe sammenhæng i lokalsamfundene;
15. anmoder om nationale politikker, der kan bidrage til at reducere den uformelle økonomis omfang i udviklingslandene; anmoder desuden om, at initiativer, der bidrager til at forbedre investeringsklimaet og dermed skaber forretningsmuligheder, fremmes;
16. mener, at kooperativer er et middel til at formalisere uformelle aktiviteter, da de er tættere på de traditionelle foreningstraditioner i mange land- og bysamfund end andre juridiske organisationsformer;
17. mener, at kooperativer er det bedste miljø til at sikre, at SMV'er i den formelle sektor ikke falder tilbage i den uformelle sektor;
18. erkender, at SMV'erne har behov for tilstrækkelig tid og kapacitetsopbygning til at tilpasse sig den gradvise åbning af deres sektorer for konkurrence på verdensmarkedet; anerkender endvidere, at en kritisk dimension gennem etablering af sammenslutninger bør kunne resultere i den kritiske masse, der er nødvendig for gradvist at ophæve den indledende beskyttelse;
19. anmoder om en gradvis indførelse af begrebet virksomhedernes sociale ansvar i SMV'erne i udviklingslande, og opfordrer derfor Kommissionen til at benytte alle de relevante konferencer og tosidede drøftelser med de lande, der har undertegnet Cotonou-partnerskabsaftalen, med henblik på at stimulere indførelse af dette begreb og fremme bevidstheden herom;
20. anerkender, at det kun er muligt at skabe et sundt socioøkonomisk miljø for SMV'er, hvis politikkerne for dem omfatter foranstaltninger på områderne uddannelse og oplæring af menneskelige ressourcer, etablering af kommunikations- og informationsinfrastruktur og let adgang til råmaterialer og til de lokale og regionale markeder;
21. opfordrer til, at der etableres SMV-partnerskaber til udveksling af ny information og viden;
22. anerkender den rolle, som SMV'er kan spille i udviklingen af de fleste sektorpolitikker;
23. kræver, at der etableres sunde finansielle systemer, som støtter SMV'erne;
24. fremhæver behovet for at undgå den traditionelle praksis med uformel kredit og lån på mange områder ved at fremme målrettede finansielle produkter og mikrofinansiering;
25. anbefaler, at der ydes startkapital til oprettelse og udvikling af SMV'er;
26. anbefaler politikker, der letter adgangen til kredit, navnlig mellem- og langfristede lån, samt at de mellemlid, der er aktive inden for SMV-finansiering, styrkes;
27. opfordrer til, at der rettes særlig opmærksomhed på mikrokreditprogrammer, som fokuserer på kvinder, navnlig på områder, hvor kvinder ikke står særligt stærkt;
28. foreslår, at der ydes international støtte og finansiering til de regionale institutioner, der er aktive i udviklingslandenes finansielle sektor, og at der indføres en multinational fælles strategi for SMV'ernes aktiviteter;

Torsdag, den 1. juni 2006

29. opfordrer til, at der gives skattefordele til SMV'erne, navnlig i opstartsfasen;
30. opfordrer til lovgivningsreformer, som har til formål at gøre registreringsprocedurerne kortere og enklere samt at sænke kapitalkravene;
31. opfordrer til reformer af domstolsprocedurerne med henblik på hurtigere løsning af tvister i erhvervslivet samt for mere effektivt at fuldbyrde kontrakter og forsvare ejendomsrettigheder;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne i EU's medlemsstater og AVS-staterne, AVS-EU-Rådet og til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU.

P6_TA(2006)0232

Lægemidler til pædiatrisk brug ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217 (COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (15763/3/2005 — C6-0087/2006),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0599)⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2005)0577)⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0171/2006),
 - der henvises til Kommissionens erklæringer, der er bilagt denne lovgivningsmæssige beslutning og som offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende sammen med retsakten,
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TC2-COD(2004)0217

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Inden et humanmedicinsk lægemiddel markedsføres i en eller flere medlemsstater, skal det normalt have været underkastet omfattende undersøgelser, herunder prækliniske og kliniske forsøg, for at garantere, at det er sikkert, af høj kvalitet og effektivt til brug i målgruppen.
- (2) Sådanne undersøgelser er ikke nødvendigvis foretaget med henblik på brug til den pædiatriske befolkningsgruppe, og mange af de lægemidler, der i øjeblikket anvendes til behandling af den pædiatriske befolkningsgruppe, er ikke blevet undersøgt eller godkendt til denne anvendelse. Det har vist sig, at markedskræfterne i sig selv ikke er tilstrækkelige til at fremme relevant forskning, udvikling og godkendelse af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe.
- (3) Manglen på velegnede lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe kan føre til problemer som f.eks. utilstrækkelige doseringsoplysninger med heraf følgende øget risiko for bivirkninger, herunder dødsfald, ineffektiv behandling på grund af underdosering, manglende adgang for den pædiatriske befolkningsgruppe til terapeutiske fremskridt, passende formuleringer og administrationsveje samt brug af magistrelle eller officielle præparater, af en måske ringe kvalitet, til behandling af den pædiatriske befolkningsgruppe.
- (4) Denne forordning har til formål at lette udviklingen og adgangen til lægemidler til børn, at sikre, at lægemidler til behandling af den pædiatriske befolkningsgruppe underkastes etisk forskning af høj kvalitet og godkendes behørigt til anvendelse hos *denne* befolkningsgruppe, og at forbedre den tilgængelige information om anvendelse af lægemidler i de forskellige pædiatriske befolkningsgrupper. Disse målsætninger bør nås uden at udsætte den pædiatriske befolkningsgruppe for unødvendige kliniske forsøg og uden at forsinke godkendelsen af lægemidler til andre aldersgrupper.
- (5) Det bør holdes for øje, at alle bestemmelser vedrørende lægemidler skal have beskyttelse af folkesundheden som hovedformål, og dette mål bør nås ved hjælp af midler, der ikke hæmmer den frie bevægelighed for sikre lægemidler i Fællesskabet. Forskellene mellem medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende lægemidler er en hindring for samhandelen inden for Fællesskabet og har dermed en direkte indvirkning på den måde, hvorpå det indre marked fungerer. **Det er derfor nødvendigt at gennemføre aktioner til fremme af udvikling og godkendelse af lægemidler til pædiatrisk brug for at forebygge eller fjerne disse hindringer. Traktatens artikel 95 er derfor det korrekte retsgrundlag.**

⁽¹⁾ EUT C 267 af 27.10.2005, s. 1.⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 7.9.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 10.3.2006 (EUT C 132 E af 7.6.2006, s. 1) og Europa-Parlamentets holdning af 1.6.2006.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (6) Indførelsen af et system, der omfatter både forpligtelser, belønninger og incitamenter, er nødvendig for at nå disse mål. Den nøjagtige udformning af disse forpligtelser, belønninger og incitamenter bør tage hensyn til det pågældende lægemiddels status. Denne forordning bør finde anvendelse på alle lægemidler til pædiatrisk brug, og dens anvendelsesområde bør derfor omfatte lægemidler, der er under udvikling og endnu ikke godkendt, godkendte lægemidler, der stadig er omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder, og godkendte lægemidler, der ikke længere er omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder.
- (7) Betænelighederne ved at gennemføre forsøg i den pædiatriske befolkningsgruppe bør opvejes imod de etiske betæneligheder ved at give lægemidler til en befolkningsgruppe, som de ikke er blevet behørigt afprøvet på. Anvendelsen af lægemidler, der ikke er afprøvet på den pædiatriske befolkningsgruppe, udgør en trussel mod folkesundheden, som på en sikker måde kan imødegås ved undersøgelser af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe, som omhyggeligt bør kontrolleres og overvåges ved hjælp af de særlige krav til beskyttelse af den pædiatriske befolkningsgruppe, der deltager i kliniske forsøg i Fællesskabet, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/20/EF af 4. april 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om anvendelse af god klinisk praksis ved gennemførelse af kliniske forsøg med lægemidler til human brug⁽¹⁾.
- (8) Der bør nedsættes et videnskabeligt udvalg, Det Pædiatriske Udvalg, under Det Europæiske Lægemiddelagentur, idet følgende benævnt »agenturet«, med ekspertise og kompetence inden for udvikling og vurdering af alle aspekter ved lægemidler til behandling af pædiatriske befolkningsgrupper. **Reglerne om agenturets videnskabelige udvalg, som fastsat i forordning (EF) nr. 726/2004⁽²⁾, bør finde anvendelse på Det Pædiatriske Udvalg. Medlemmer af Det Pædiatriske Udvalg bør derfor ikke have finansielle eller andre interesser i lægemiddelindustrien, som kan påvirke deres upartiskhed, de bør forpligte sig til at handle uafhængigt og i offentlighedens interesse, og de bør hvert år afgive en erklæring om deres finansielle interesser.** Det Pædiatriske Udvalg bør først og fremmest være ansvarligt for videnskabelig vurdering og godkendelse af de pædiatriske undersøgelsesplaner og for ordningen med dispensationer og udsættelser; det bør også være centralt i forhold til forskellige støtteforanstaltninger i denne forordning. Det Pædiatriske Udvalg bør under udførelsen af sit arbejde overveje de potentielle betydelige terapeutiske fordele for de pædiatriske patienter, der deltager i undersøgelserne, eller for den pædiatriske befolkning som helhed, herunder behovet for at undgå unødvendige undersøgelser. Det Pædiatriske Udvalg bør overholde gældende fællesskabskrav, herunder direktiv 2001/20/EF og retningslinje E11 fra Den Internationale Konference om Harmonisering (ICH) om udvikling af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe, og det bør undgå enhver forsinkelse i godkendelsen af lægemidler til andre befolkningsgrupper som følge af kravene til undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe.
- (9) Der bør fastsættes procedurer for agenturets godkendelse og ændring af en pædiatrisk undersøgelsesplan, som er det dokument, udviklingen og godkendelsen af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe bør baseres på. Den pædiatriske undersøgelsesplan bør indeholde oplysninger om tidsplan og de foranstaltninger, der foreslås til påvisning af et lægemiddels kvalitet, sikkerhed og virkning i den pædiatriske befolkningsgruppe. Da denne befolkningsgruppe i praksis består af en række delgrupper, bør den pædiatriske undersøgelsesplan specificere, hvilke delgrupper der skal undersøges, hvilke midler der skal anvendes, ligesom der bør angives en frist for undersøgelserne.
- (10) Indførelsen af en pædiatrisk undersøgelsesplan i regelsættet om humanmedicinske lægemidler skal sikre, at udviklingen af lægemidler, der potentielt vil blive anvendt til den pædiatriske befolkningsgruppe, bliver en integreret del af udviklingen af lægemidler og indgår i udviklingsprogrammet for voksne. De pædiatriske undersøgelsesplaner bør derfor fremlægges på et så tidligt tidspunkt i produktudviklingen, at undersøgelserne hos den pædiatriske befolkningsgruppe, **hvis det er relevant**, kan gennemføres, inden ansøgningerne om markedsføringstilladelser indgives. Der bør fastsættes en frist for fremlæggelse af en pædiatrisk undersøgelsesplan for at sikre en tidlig dialog mellem sponsoren og Det Pædiatriske Udvalg. **Tidlig fremlæggelse af en pædiatrisk undersøgelsesplan, kombineret med en ansøgning om udsættelse som beskrevet nedenfor, vil desuden forhindre, at godkendelsen for andre befolkningsgrupper forsinkes.** Da udvikling af lægemidler er en dynamisk proces, der afhænger af resultaterne af igangværende undersøgelser, bør det om nødvendigt være muligt at ændre en godkendt plan.

⁽¹⁾ EFT L 121 af 1.5.2001, s. 34.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1).

Torsdag, den 1. juni 2006

- (11) Det er nødvendigt at indføre et krav om, at der for nye lægemidler og godkendte lægemidler, der er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat, skal fremlægges enten resultater af undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe i henhold til en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan eller dokumentation for dispensation eller udsættelse på tidspunktet for indgivelse af en ansøgning om markedsføringstilladelse eller en ansøgning vedrørende en ny indikation, en ny lægemiddelform eller en ny administrationsvej. Ud fra den pædiatriske undersøgelsesplan vurderes det, om dette krav er opfyldt. Imidlertid bør dette krav ikke omfatte generiske lægemidler og biologiske lægemidler, der svarer til allerede godkendte lægemidler, og lægemidler, der er godkendt efter proceduren for almindelig anerkendt medicinsk anvendelse, samt homøopatiske lægemidler og traditionelle plantelægemidler, der er godkendt efter de forenklede registreringsprocedurer i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler⁽¹⁾.
- (12) Der bør fastlægges bestemmelser om forskning finansieret over Fællesskabets forskningsprogrammer i lægemidler til pædiatrisk brug, som ikke er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat.
- (13) For at sikre, at forskning vedrørende den pædiatriske befolkningsgruppe kun gennemføres for at opfylde dens terapeutiske behov, er det nødvendigt at fastlægge procedurer, så agenturet kan give dispensation fra det i betragtning 11 nævnte krav for bestemte lægemidler eller grupper eller delgrupper af lægemidler, som derefter offentliggøres af agenturet. Da viden om det videnskabelige og medicinske område udvikler sig over tid, bør det fastsættes, at listerne over dispensationer kan ændres. Hvis en dispensation tilbagekaldes, bør kravet dog ikke finde anvendelse i et bestemt tidsrum for som minimum at give tid til, at en pædiatrisk undersøgelsesplan kan godkendes, og undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe kan påbegyndes, inden der ansøges om markedsføringstilladelse.
- (14) I visse tilfælde bør agenturet udsætte iværksættelsen eller færdiggørelsen af nogle eller alle foranstaltninger i den pædiatriske undersøgelsesplan for at sikre, at forskning først gennemføres, når det er sikkert og etisk at gennemføre den, og at kravet om undersøgelsesdata om den pædiatriske befolkningsgruppe ikke hindrer eller forsinker godkendelsen af lægemidler til andre befolkningsgrupper.
- (15) Agenturet bør yde gratis videnskabelig rådgivning som et incitament til sponsorer til udvikling af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe. For at sikre videnskabelig konsistens bør agenturet forvalte forbindelserne mellem Det Pædiatriske Udvalg og Arbejdsgruppen for Videnskabelig Rådgivning under Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler samt varetage kontakten mellem Det Pædiatriske Udvalg og de øvrige fællesskabsudvalg og -arbejdsgrupper vedrørende lægemidler.
- (16) De eksisterende procedurer for markedsføringstilladelse for humanmedicinske lægemidler bør ikke ændres. Det følger imidlertid af det i betragtning 11 nævnte krav, at de kompetente myndigheder bør kontrollere, at der er overensstemmelse med den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan og de dispensationer og udsættelser, der er givet på det eksisterende valideringstrin for ansøgninger om markedsføringstilladelse. Vurderingen af kvalitetsikkerhed og virkning af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe og udstedelsen af markedsføringstilladelser bør fortsat falde ind under de kompetente myndigheders ansvarsområde. Der bør indføres mulighed for at bede Det Pædiatriske Udvalg om en udtalelse om overensstemmelse og om kvalitetsikkerhed og virkning af et lægemiddel hos den pædiatriske befolkningsgruppe.
- (17) For at kunne forsyne sundhedspersoner og patienter med oplysninger om sikker og effektiv anvendelse af lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe og for at fremme gennemsigtigheden bør oplysninger vedrørende resultaterne af undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe samt status for de pædiatriske undersøgelsesplaner, dispensationer og udsættelser indgå i produktinformationen. Hvis alle foranstaltningerne i den pædiatriske undersøgelsesplan er gennemført, bør dette registreres i markedsføringstilladelsen og bruges som grundlag for belønninger til virksomheder for gennem førelse af undersøgelsesplanen.
- (18) For at kunne identificere lægemidler, der er godkendt til anvendelse hos den pædiatriske befolkningsgruppe, og for at give mulighed for receptudskrivning bør det fastsættes, at etiketten på lægemidler med en pædiatrisk indikation skal være forsynet med et symbol, som Kommissionen vælger efter indstilling fra Det Pædiatriske Udvalg.

(¹) EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 34).

Torsdag, den 1. juni 2006

- (19) For at skabe incitament for godkendte lægemidler, der ikke længere er beskyttet af intellektuelle ejendomsrettigheder, er det nødvendigt at indføre en ny type markedsføringstilladelse: markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug. En markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør udstedes efter de eksisterende procedurer for markedsføringstilladelser, men bør specifikt finde anvendelse på lægemidler, der udelukkende er udviklet til anvendelse hos den pædiatriske befolkningsgruppe. Der bør være mulighed for som navn på et lægemiddel, for hvilket der er udstedt en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, at benytte et eksisterende navn på et tilsvarende lægemiddel, der er godkendt til voksne, for på den måde at udnytte, at navnet allerede er kendt, og samtidig drage fordel af den dataenergi, der er forbundet med en ny markedsføringstilladelse.
- (20) En ansøgning om en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør indeholde data vedrørende lægemidlets anvendelse i den pædiatriske befolkningsgruppe indsamlet i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan. Disse data kan stamme fra offentliggjort litteratur eller fra nye undersøgelser. En ansøgning om en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug bør også kunne henvise til de data, der er indeholdt i sagsmaterialet for et lægemiddel, som er eller har været godkendt i Fællesskabet. Dette har til formål at skabe et yderligere incitament for små og mellemstore virksomheder, herunder firmaer, der fremstiller generiske lægemidler, til at udvikle ikke-patenterede lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe.
- (21) Forordningen bør indeholde foranstaltninger, der giver befolkningen i Fællesskabet bedst mulig adgang til nye lægemidler, der er afprøvet og tilpasset pædiatrisk brug, og som minimerer mulighederne for, at der gives belønninger og incitament, som dækker hele Fællesskabet, samtidig med at dele af Fællesskabets pædiatriske befolkningsgruppe ikke drager fordel af adgangen til et nyt godkendt lægemiddel. En ansøgning om markedsføringstilladelse, herunder en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, der indeholder resultaterne af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, bør kunne behandles efter Fællesskabets centraliserede procedure, jf. artikel 5 til 15 i *forordning (EF) nr. 726/2004*.
- (22) Når en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan har ført til godkendelse af en pædiatrisk indikation for et lægemiddel, der allerede markedsføres med andre indikationer, bør indehaveren af markedsføringstilladelsen være forpligtet til at markedsføre lægemidlet med den pædiatriske indikation senest to år efter godkendelsen af indikationen. Dette krav bør kun gælde for allerede godkendte lægemidler og ikke for lægemidler, der godkendes via en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug.
- (23) Der bør indføres en frivillig procedure, så det bliver muligt at opnå en enkelt udtalelse på fællesskabsplan for et nationalt godkendt lægemiddel, hvis der i henhold til en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan indgår data om den pædiatriske befolkningsgruppe i ansøgningen om markedsføringstilladelse. Til dette formål kan proceduren i artikel 32, 33 og 34 i direktiv 2001/83/EF anvendes. Dette vil give mulighed for, at der inden for Fællesskabet kan træffes en harmoniseret afgørelse om anvendelse af lægemidlet hos den pædiatriske befolkningsgruppe og om lægemidlets indførelse i alle nationale produktinformationer.
- (24) Det er vigtigt at sikre, at mekanismerne for lægemiddelovervågning tilpasses de særlige krav til indsamling af data om sikkerheden ved anvendelse hos den pædiatriske befolkningsgruppe, herunder data om mulige langtidsvirkninger. Med hensyn til virkning hos den pædiatriske befolkningsgruppe kan det også være nødvendigt med yderligere undersøgelser efter godkendelsen. Derfor bør der indføres et yderligere krav om, at ansøgeren i en *ansøgning* om en markedsføringstilladelse, der indeholder resultaterne af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, skal angive, hvordan opfølgningen af lægemidlets eventuelle bivirkninger og virkninger i den pædiatriske befolkningsgruppe kan sikres på længere sigt. Hvor der er særlig grund til **agtpågivenhed, bør ansøgeren forelægge** og **iværksætte** et risikostyringssystem og/eller **udføre** særlige undersøgelser efter markedsføringen som en betingelse for markedsføringstilladelsen.
- (25) Af hensyn til folkesundheden er det nødvendigt at sikre kontinuitet i adgangen til de sikre og effektive lægemidler, som er godkendte til pædiatrisk brug, som denne forordning har ført til udvikling af. Hvis indehaveren af en markedsføringstilladelse har til hensigt at trække et sådant lægemiddel tilbage fra markedet, bør der være ordninger, der sikrer, at den pædiatriske befolkning fortsat har adgang til det pågældende lægemiddel. For at muliggøre dette bør agenturet i god tid underrettes om sådanne hensigter og sikre offentliggørelse heraf.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (26) For lægemidler, der er omfattet af kravet om indsendelse af pædiatriske data, bør der gives en belønning i form af seks måneders forlængelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92⁽¹⁾, hvis alle foranstaltningerne i den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan er gennemført, hvis lægemidlet er godkendt i alle medlemsstater, og hvis relevant information om undersøgelsesresultaterne indgår i produktinformationen. **Beslutninger truffet af medlemsstaternes myndigheder vedrørende fastsættelse af lægemiddelpriser eller vedrørende hvorvidt lægemidler skal være omfattet af nationale sygesikringsordninger, har ingen indflydelse på tildelingen af denne belønning.**
- (27) En ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden for et certifikat i henhold til denne forordning bør kun imødekommes, hvis certifikatet er udstedt i henhold til forordning (EØF) nr. 1768/92.
- (28) Da belønningen gives for gennemførelse af undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe og ikke for påvisning af, at et lægemiddel er sikkert og effektivt hos den pædiatriske befolkningsgruppe, bør der gives en belønning, selv om lægemidlet ikke godkendes med en pædiatrisk indikation. For at forbedre de tilgængelige oplysninger om lægemidlers anvendelse hos den pædiatriske befolkningsgruppe bør relevant information om en sådan anvendelse dog indgå i produktinformationen for det godkendte lægemiddel.
- (29) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 141/2000 af 16. december 1999 om lægemidler til sjældne sygdomme⁽²⁾ får lægemidler, der er udpeget som lægemidler til sjældne sygdomme, ti års eksklusiv ret på markedet i forbindelse med udstedelse af en markedsføringsstilladelse til en indikation vedrørende sjældne sygdomme. Da sådanne lægemidler ofte ikke er patentbeskyttede, kan der ikke gives belønning i form af en forlængelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, og hvis de er patentbeskyttede, vil en sådan forlængelse udgøre et dobbelt incitament. Med hensyn til lægemidler til sjældne sygdomme bør man i stedet for at forlænge det supplerende beskyttelsescertifikat derfor forlænge den tiårige periode med eksklusiv ret på markedet for lægemidler til sjældne sygdomme til tolv år, hvis kravet om data vedrørende brug hos den pædiatriske befolkningsgruppe er fuldt ud opfyldt.
- (30) Foranstaltningerne i denne forordning bør ikke være til hinder for anvendelsen af andre incitamenter eller belønninger. For at sikre gennemsigtigheden af de forskellige foranstaltninger på fællesskabsplan og i medlemsstaterne bør Kommissionen udarbejde en detaljeret liste over alle tilgængelige incitamenter på grundlag af oplysninger, som medlemsstaterne har tilvejebragt. Foranstaltningerne i denne forordning, herunder godkendelsen af pædiatriske undersøgelsesplaner, bør ikke udgøre en begrundelse for modtagelse af andre fællesskabsincitamenter til støtte for forskning såsom finansiering af forskningsprojekter under de flerårige rammeprogrammer for Fællesskabets indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.
- (31) For at gøre oplysninger om anvendelse af lægemidler hos den pædiatriske befolkningsgruppe mere tilgængelige og undgå unødige gentagelse af undersøgelser hos den pædiatriske befolkningsgruppe, som ikke føjer nyt til den samlede viden, bør den europæiske database, der er fastsat i artikel 11 i direktiv 2001/20/EF, indeholde et europæisk register over kliniske forsøg med lægemidler til pædiatrisk brug omfattende alle i gangværende, afbrudte og afsluttede pædiatriske undersøgelser i både Fællesskabet og tredjelande. Agenturet bør offentliggøre en del af de oplysninger om pædiatriske kliniske forsøg, som er indført i databasen, samt nærmere oplysninger om resultaterne af alle kliniske forsøg, der er forelagt de kompetente myndigheder.
- (32) En opgørelse over den pædiatriske befolkningsgruppes terapeutiske behov bør udarbejdes af Det Pædiatriske Udvalg efter samråd med Kommissionen, medlemsstaterne og berørte parter og ajourføres regelmæssigt. Opgørelsen bør indeholde oplysninger om eksisterende lægemidler, der anvendes til den pædiatriske befolkningsgruppe, og belyse denne befolkningsgruppes terapeutiske behov og prioriteringerne inden for forskning og udvikling. Dette vil gøre det lettere for virksomhederne at finde muligheder for forretningsudvikling og for Det Pædiatriske Udvalg at bedømme behovet for lægemidler og undersøgelser, når det skal vurdere udkast til pædiatriske undersøgelsesplaner, dispensationer og udsættelser, ligesom sundhedspersoner og patienter vil få adgang til en informationskilde, der kan være en hjælp, når der skal træffes afgørelse om valg af lægemidler.

⁽¹⁾ EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 18 af 22.1.2000, s. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (33) Kliniske forsøg i den pædiatriske befolkningsgruppe kan kræve særlig ekspertise, særlige metoder og i nogle tilfælde særlige faciliteter og bør udføres af investigatorer med den rette uddannelse. Et netværk, der forbinder eksisterende nationale initiativer og fællesskabsinitiativer samt forsøgscentre med det formål at opbygge de nødvendige kompetencer på fællesskabsplan, og som tager hensyn til data fra Fællesskabet og fra tredjelande, vil bidrage til at fremme samarbejdet og undgå unødvendige dobbeltundersøgelser. Dette netværk bør medvirke til styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum i forbindelse med rammeprogrammerne for Fællesskabets indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, være til gavn for den pædiatriske befolkningsgruppe og udgøre en kilde til information og sagkundskab for industrien.
- (34) Hvad angår visse godkendte lægemidler kan medicinalvirksomheder allerede ligge inde med data om sikkerhed og virkning hos den pædiatriske befolkningsgruppe. For at forbedre den tilgængelige information om anvendelsen af lægemidler i den pædiatriske befolkningsgruppe bør virksomheder, der ligger inde med sådanne data, være forpligtet til at indsende dem til alle kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor lægemidlet er godkendt. Dataene kan således blive vurderet, og om nødvendigt bør oplysninger medtages i den produktinformation, der henvender sig til fagfolk i sundhedsvæsenet og patienter.
- (35) Fællesskabsfinansiering bør overvejes for at dække alle aspekter af Det Pædiatriske Udvalgs og agenturets arbejde i forbindelse med forordningens gennemførelse, så som vurdering af de pædiatriske undersøgelsesplaner, gebyrfrihed for videnskabelig rådgivning og informations- og gennemsigtighedsforanstaltninger, herunder databasen vedrørende pædiatriske undersøgelser og netværket.
- (36) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (37) Forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (38) Målet for denne forordning, nemlig at forbedre adgangen til lægemidler, der er afprøvet med henblik på pædiatrisk brug, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan, da man herved vil kunne udnytte fordelene ved et så stort marked som muligt og undgå at sprede begrænsede ressourcer; Fællesskabet kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Kapitel 1

Emne og definitioner

Artikel 1

Denne forordning fastlægger bestemmelserne om udviklingen af humanmedicinske lægemidler med henblik på at opfylde den pædiatriske befolkningsgruppes særlige terapeutiske behov uden at udsætte denne befolkningsgruppe for unødvendige kliniske eller andre forsøg og i overensstemmelse med direktiv 2001/20/EF.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 2

I denne forordning finder *ud over definitionerne i artikel 1 i direktiv 2001/83/EF følgende definitioner anvendelse:*

- 1) »pædiatrisk befolkningsgruppe«: den del af befolkningen, som er mellem 0 (fødselstidspunktet) og 18 år
- 2) »pædiatrisk undersøgelsesplan«: et forsknings- og udviklingsprogram, der har til formål at sikre tilvejebringelse af de data, der er nødvendige for at fastsætte betingelserne for godkendelse af et lægemiddel til behandling af den pædiatriske befolkningsgruppe
- 3) »lægemiddel, som er godkendt til en pædiatrisk indikation«: et lægemiddel, der er godkendt til brug i hele eller en del af den pædiatriske befolkningsgruppe, og for hvilket oplysningerne om godkendt indikation er angivet i det resumé af produktets egenskaber, som er udarbejdet i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 2001/83/EF
- 4) »markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug«: en markedsføringstilladelse, der udstedes for et humanmedicinsk lægemiddel, som ikke er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af det supplerende beskyttelsescertifikat, og som udelukkende gælder for de af lægemidlets terapeutiske indikationer, der er relevante for dets brug i den pædiatriske befolkningsgruppe eller delgrupper heraf, herunder en passende styrke, lægemiddelform og administrationsvej.

Kapitel 2

Det pædiatriske udvalg

Artikel 3

1. Senest den ... (*) oprettes der et pædiatrisk udvalg under Det Europæiske Lægemiddelagentur, der er oprettet ved forordning (EF) nr. 726/2004, i det følgende benævnt »agenturet«. Det Pædiatriske Udvalg anses for oprettet, når de i artikel 4, stk.1, litra a) og b), omhandlede medlemmer er udnævnt.

Agenturet varetager sekretariatsopgaverne for Det Pædiatriske Udvalg og yder det teknisk og videnskabelig bistand.

2. Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder forordning (EF) nr. 726/2004 **og herunder bestemmelserne om medlemmernes uafhængighed og upartiskhed** anvendelse på Det Pædiatriske Udvalg.

3. Agenturets eksekutivdirektør sikrer passende koordinering mellem Det Pædiatriske Udvalg og Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, Udvalget for Lægemidler til Sjældne Sygdomme, disses arbejdsgrupper og andre rådgivende videnskabelige grupper.

Agenturet udarbejder særlige procedurer for eventuelle høringer mellem disse.

Artikel 4

1. Det Pædiatriske Udvalg består af følgende medlemmer:

- a) fem medlemmer af og disses suppleanter til Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, der er udpeget til udvalget i henhold til artikel 61, stk. 1, i forordning (EF) nr. 726/2004. Disse fem medlemmer og deres suppleanter udpeges til Det Pædiatriske Udvalg af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler
- b) ét medlem og én suppleant, der udpeges af hver medlemsstat, hvis kompetente nationale myndighed ikke er repræsenteret ved de medlemmer, der udpeges af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler
- c) tre medlemmer og tre suppleanter, der efter høring af Europa-Parlamentet udpeges af Kommissionen på grundlag af en offentlig indkaldelse af interessetilkendegivelser for at repræsentere professionelle fra sundhedssektoren
- d) tre medlemmer og tre suppleanter, der efter høring af Europa-Parlamentet udpeges af Kommissionen på grundlag af en offentlig indkaldelse af interessetilkendegivelser for at repræsentere patientforeningerne.

Suppleanterne repræsenterer og stemmer på vegne af fraværende medlemmer.

(*) Seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

Med henblik på litra a) og b) etableres der et samarbejde mellem medlemsstaterne, som koordineres af agenturets eksekutivdirektør, for at sikre, at den endelige sammensætning af Det Pædiatriske Udvalg, både medlemmer og suppleanter, dækker de videnskabelige områder, der er relevante for pædiatriske lægemidler, herunder mindst: farmaceutisk udvikling, pædiatrisk medicin, praktiserende læger, pædiatrisk farmaci, pædiatrisk farmakologi, pædiatrisk forskning, lægemiddelovervågning, etik og folkesundhed. Med henblik på litra c) og d) tager Kommissionen hensyn til sagkundskaben hos de medlemmer, der er udpeget i henhold til litra a) og b).

2. Medlemmerne af Det Pædiatriske Udvalg udpeges for en periode på tre år, der kan fornyes. Ved møder i Det Pædiatriske Udvalg kan de lade sig ledsage af eksperter.
3. Det Pædiatriske Udvalg vælger blandt sine medlemmer en formand for en periode på tre år, der kan fornyes én gang.
4. Agenturet offentliggør medlemmernes navne og kvalifikationer.

Artikel 5

1. Under udarbejdelsen af sine udtalelser gør Det Pædiatriske Udvalg sit yderste for at nå til enighed på et videnskabeligt grundlag. Hvis der ikke kan opnås enighed, vedtager Det Pædiatriske Udvalg en udtalelse på grundlag af flertallet af medlemmernes holdning. I udtalelsen redegøres der for de afvigende holdninger og begrundelserne herfor. **Denne udtalelse gøre offentligt tilgængelig, jf. artikel 25, stk. 5 og 7.**
2. Det Pædiatriske Udvalg fastsætter selv sin forretningsorden til brug for gennemførelsen af sine opgaver. Forretningsordenen træder i kraft, når agenturets bestyrelse og derefter Kommissionen har afgivet positiv udtalelse.
3. Kommissionens repræsentanter og agenturets eksekutivdirektør eller dennes repræsentanter kan deltage i alle Det Pædiatriske Udvalgs møder.

Artikel 6

1. Det Pædiatriske Udvalgs opgaver er bl.a.:
 - a) at vurdere indholdet af pædiatriske undersøgelsesplaner vedrørende lægemidler, som forelægges det i henhold til denne forordning, og afgive udtalelse herom
 - b) at vurdere dispensationer og udsættelser og afgive udtalelse herom
 - c) efter anmodning fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, en kompetent myndighed eller ansøgeren at evaluere, hvorvidt en ansøgning om markedsføringstilladelse er i overensstemmelse med den pågældende godkendte pædiatriske undersøgelsesplan, og afgive udtalelse herom
 - d) efter anmodning fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler eller en kompetent myndighed at evaluere de data, der tilvejebringes i henhold til en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, og afgive udtalelse om lægemidlets kvalitet, sikkerhed eller virkning ved brug i den pædiatriske befolkningsgruppe
 - e) at rådgive om form og indhold af de data, der skal indsamles til den i artikel 42 omhandlede undersøgelse
 - f) at støtte og rådgive agenturet i forbindelse med oprettelsen af det i artikel 44 omhandlede europæiske netværk
 - g) at yde videnskabelig bistand til udarbejdelse af dokumenter, der vedrører opfyldelsen af målene i denne forordning
 - h) at rådgive i spørgsmål vedrørende lægemidler ved brug i den pædiatriske befolkningsgruppe efter anmodning fra agenturets eksekutivdirektør eller Kommissionen
 - i) at udarbejde en specifik opgørelse over behovene for lægemidler til børn og sikre og ajourføre den regelmæssigt, jf. artikel 43

Torsdag, den 1. juni 2006

- j) at rådgive agenturet og Kommissionen med hensyn til oplysning om de ordninger for forskning i lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe, der er adgang til
- k) at udarbejde en indstilling til Kommissionen om det i artikel 32, stk. 2, omhandlede symbol.

2. I forbindelse med udførelsen af sine opgaver overvejer Det Pædiatriske Udvalg, om de foreslåede undersøgelser kan forventes at medføre betydelige terapeutiske fordele for og/eller dække et terapeutisk behov hos den pædiatriske befolkningsgruppe eller ej. Det Pædiatriske Udvalg tager hensyn til alle de oplysninger, det har til rådighed, herunder udtalelser, afgørelser eller råd, der er givet af kompetente myndigheder i tredjelande.

AFSNIT II

KRAV FOR UDSTEDELSE AF MARKEDSFØRINGSTILLADELSER

Kapitel 1

Generelle krav

Artikel 7

1. En ansøgning om markedsføringstilladelse i henhold til artikel 6 i direktiv 2001/83/EF for et human-medicinsk lægemiddel, som ikke er godkendt i Fællesskabet på det tidspunkt, hvor denne forordning træder i kraft, betragtes kun som gyldig, hvis den ud over de i artikel 8, stk. 3, i direktiv 2001/83/EF omhandlede oplysninger og dokumenter indeholder et af følgende elementer:

- a) resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført, og detaljerede oplysninger om alle de data, der er indsamlet, i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan
- b) en afgørelse fra agenturet om dispensation for et bestemt lægemiddel
- c) en afgørelse fra agenturet om gruppedispensation i henhold til artikel 11
- d) en afgørelse fra agenturet om udsættelse.

Med henblik på litra a) vedlægges ansøgningen også agenturets afgørelse om godkendelse af den pædiatriske undersøgelsesplan.

2. De dokumenter, der forelægges i henhold til stk. 1, skal samlet dække alle delgrupper i den pædiatriske befolkningsgruppe.

Artikel 8

Artikel 7 finder anvendelse på ansøgninger om godkendelse af nye indikationer, herunder pædiatriske indikationer, nye lægemiddelformer og nye administrationsveje for godkendte lægemidler, der er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af et supplerende beskyttelsescertifikat.

For så vidt angår *stk. 1* omfatter de i artikel 7, stk. 1, nævnte dokumenter både de eksisterende og de nye indikationer, lægemiddelformer og administrationsveje.

Artikel 9

Artikel 7 og 8 finder ikke anvendelse på lægemidler, der er godkendt i henhold til artikel 10, 10a, 13 til 16 eller 16 a til 16 i i direktiv 2001/83/EF.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 10

Kommissionen udarbejder i samråd med medlemsstaterne, agenturet og andre berørte parter de nærmere bestemmelser om form og indhold, som ansøgninger om godkendelse eller ændring af en pædiatrisk undersøgelsesplan og anmodninger om dispensation eller udsættelse skal overholde for at være gyldige, og om gennemførelsen af den kontrol af overensstemmelse, der er omhandlet i artikel 23 og artikel 28, stk. 3.

Kapitel 2

Dispensationer

Artikel 11

1. Der gives dispensation for forelæggelse af de i artikel 7, stk. 1, litra a), omhandlede oplysninger for et bestemt lægemiddel eller for en lægemiddelgruppe, hvis det er godtgjort, at et af følgende forhold gør sig gældende:

- a) det må antages, at det pågældende lægemiddel eller den pågældende lægemiddelgruppe ikke vil have den tilsigtede virkning eller frembyde den fornødne sikkerhed i hele eller en del af den pædiatriske befolkningsgruppe
- b) den sygdom eller tilstand, som lægemidlet eller lægemiddelgruppen er beregnet til, forekommer kun hos voksne
- c) det pågældende lægemiddel medfører ikke betydelige terapeutiske fordele i forhold til eksisterende behandlingsformer for pædiatriske patienter.

2. Dispensationen i henhold til stk. 1 kan gives med henvisning til en eller flere specificerede delgrupper i den pædiatriske befolkningsgruppe, en eller flere specificerede terapeutiske indikationer eller en kombination af disse.

Artikel 12

Det Pædiatriske Udvalg kan på eget initiativ vedtage en udtalelse, hvori det på grundlag af artikel 11, stk. 1, henstiller, at der indrømmes dispensation for et bestemt lægemiddel eller for en lægemiddelgruppe som omhandlet i artikel 11, stk. 1.

Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, *finder* proceduren i artikel 25 *anvendelse*. Er der tale om en gruppedispensation, *finder* kun artikel 25, stk. 6 og 7, *anvendelse*.

Artikel 13

1. Ansøgeren kan med henvisning til artikel 11, stk. 1, anmode agenturet om dispensation for et bestemt lægemiddel.

2. Efter modtagelsen af ansøgningen udpeger Det Pædiatriske Udvalg en ordfører og vedtager inden 60 dage en udtalelse om, hvorvidt der bør indrømmes dispensation for et bestemt lægemiddel.

I denne 60-dages-periode kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et møde.

Om nødvendigt kan Det Pædiatriske Udvalg anmode ansøgeren om at supplere de forelagte oplysninger og dokumenter. Gør Det Pædiatriske Udvalg brug af denne mulighed, suspenderes fristen på 60 dage indtil det tidspunkt, hvor de supplerende oplysninger foreligger.

3. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, *finder* proceduren i artikel 25 *anvendelse*.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 14

1. Agenturet fører en liste over alle dispensationer. Listen ajourføres regelmæssigt (mindst hvert år) og gøres offentlig tilgængelig.
2. Det Pædiatriske Udvalg kan til enhver tid vedtage en udtalelse, hvori det henstiller, at en indrømmet dispensation tages op til fornyet overvejelse.

Ved en ændring, der berører en dispensation for et bestemt lægemiddel, *finder* proceduren i artikel 25 anvendelse.

Ved en ændring, der berører en gruppedispenation, finder artikel 25, stk. 6 og 7, anvendelse.

3. Hvis en dispensation for et bestemt lægemiddel eller en lægemiddelgruppe tilbagekaldes, finder kravet i artikel 7 og 8 ikke anvendelse i en periode på 36 måneder fra datoen for fjernelsen fra listen over dispensationer.

Kapitel 3

Pædiatrisk undersøgelsesplan

AFDELING 1

ANMODNINGER OM GODKENDELSE

Artikel 15

1. Når der påtænkes en ansøgning om markedsføringstilladelse i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a) eller d), artikel 8 eller artikel 30, skal der udarbejdes en pædiatrisk undersøgelsesplan, som forelægges agenturet til godkendelse.
2. Den pædiatriske undersøgelsesplan skal indeholde en tidsplan samt foranstaltninger til vurdering af lægemidlets kvalitet, sikkerhed og virkning i alle berørte delgrupper i den pædiatriske befolkningsgruppe. Herudover *skal* enhver foranstaltning med henblik på at tilpasse lægemidlets formulering for at lette dets accept og brug samt øge dets sikkerhed og virkning i forskellige delgrupper i den pædiatriske befolkningsgruppe *beskrives*.

Artikel 16

1. Ved ansøgninger **om markedsføringstilladelse** som omhandlet i artikel 7 og 8 **eller ansøgninger om dispensation som omhandlet i artikel 11 og 12** forelægges den pædiatriske undersøgelsesplan **eller ansøgningen om dispensation** med en anmodning om godkendelse senest, når de farmakokinetiske undersøgelser på voksne mennesker er afsluttet, jf. del I, afsnit 5.2.3, i bilag I til direktiv 2001/83/EF, **undtagen i behørigt begrundede tilfælde**, for at sikre, at der kan afgives udtalelse om det pågældende lægemiddels anvendelse i den pædiatriske befolkningsgruppe på det tidspunkt, hvor ansøgningen om markedsføringstilladelse eller en eventuel anden ansøgning evalueres.
2. Senest 30 dage efter modtagelsen af den i stk. 1 og artikel 15, stk. 1, omhandlede anmodning efterprøver agenturet dennes gyldighed og udarbejder et sammendrag til Det Pædiatriske Udvalg.
3. Om nødvendigt kan agenturet anmode ansøgeren om at indgive supplerende oplysninger og dokumenter, og i så fald suspenderes fristen på 30 dage indtil det tidspunkt, hvor de supplerende oplysninger foreligger.

Artikel 17

1. Efter modtagelsen af et forslag til pædiatrisk undersøgelsesplan, der er gyldigt i henhold til bestemmelserne i artikel 15, stk. 2, udpeger Det Pædiatriske Udvalg en ordfører og vedtager inden 60 dage en udtalelse om, hvorvidt de foreslåede undersøgelser vil sikre tilvejebringelse af de data, der er nødvendige for at fastsætte betingelserne for anvendelse af lægemidlet til behandling af den pædiatriske befolkningsgruppe eller

Torsdag, den 1. juni 2006

delgrupper heraf, og hvorvidt de forventede terapeutiske fordele berettiger de foreslåede undersøgelser. I forbindelse med vedtagelsen af udtalelsen overvejer udvalget, om de foranstaltninger, der er foreslået med henblik på at tilpasse lægemidlets formulering til brug i forskellige pædiatriske delgrupper, er hensigtsmæssige.

Inden for denne periode kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et møde.

2. Inden for den i stk. 1 anførte 60-dages-periode kan Det Pædiatriske Udvalg anmode ansøgeren om at foreslå ændringer i planen, og i så fald forlænges den i stk. 1 omhandlede frist for vedtagelsen af den endelige udtalelse med højst 60 dage. I sådanne tilfælde kan ansøgeren eller Det Pædiatriske Udvalg anmode om et yderligere møde inden for dette tidsrum. Fristen suspenderes indtil det tidspunkt, hvor de supplerende oplysninger foreligger.

Artikel 18

Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, uanset om denne er positiv eller negativ, finder den i artikel 25 fastlagte procedure anvendelse.

Artikel 19

Hvis Det Pædiatriske Udvalg efter at have gennemgået en pædiatrisk undersøgelsesplan konkluderer, at artikel 11, stk. 1, litra a), b) eller c), finder anvendelse på det pågældende lægemiddel, vedtager det en negativ udtalelse i henhold til artikel 17, stk. 1.

I sådanne tilfælde vedtager Det Pædiatriske Udvalg en udtalelse, hvori der indrømmes dispensation i henhold til artikel 12, hvorefter proceduren i artikel 25 finder anvendelse.

AFDELING 2**UDSÆTTELSER****Artikel 20**

1. Samtidig med at der forelægges en pædiatrisk undersøgelsesplan i henhold til artikel 16, stk. 1, kan der anmodes om udsættelse af påbegyndelsen eller afslutningen af nogle af eller alle foranstaltningerne i planen. En sådan udsættelse skal være begrundet i videnskabelige eller tekniske forhold eller i forhold vedrørende folkesundheden.

Der indrømmes under alle omstændigheder udsættelse, når det er hensigtsmæssigt at gennemføre undersøgelser på voksne mennesker, inden der påbegyndes undersøgelser i den pædiatriske befolkningsgruppe, eller når undersøgelser i den pædiatriske befolkningsgruppe vil tage længere tid end undersøgelser på voksne.

2. På grundlag af erfaringerne med anvendelsen af denne artikel kan Kommissionen vedtage bestemmelser efter proceduren i artikel 51, stk. 2, for at uddybe de forhold, hvormed udsættelser begrundes.

Artikel 21

1. Samtidig med at Det Pædiatriske Udvalg vedtager en positiv udtalelse i henhold til artikel 17, stk. 1, vedtager det på eget initiativ eller efter anmodning fra ansøgeren i henhold til artikel 20 en udtalelse om udsættelse af påbegyndelsen eller afslutningen af nogle af eller alle foranstaltningerne i den pædiatriske undersøgelsesplan, hvis betingelserne i artikel 20 er opfyldt.

I en udtalelse, hvorved der indrømmes udsættelse, fastsættes fristerne for påbegyndelse eller afslutning af de pågældende foranstaltninger.

2. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse om udsættelse som omhandlet i stk. 1, finder proceduren i artikel 25 anvendelse.

Torsdag, den 1. juni 2006

AFDELING 3

ÆNDRING AF EN PÆDIATRISK UNDERSØGELSESPLAN

Artikel 22

Hvis ansøgeren, efter at den pædiatriske undersøgelsesplan er blevet godkendt, støder på vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen, som medfører, at planen ikke kan realiseres eller ikke længere er hensigtsmæssig, kan han over for Det Pædiatriske Udvalg foreslå ændringer eller anmode om udsættelse eller dispensation med en udførlig begrundelse. Det Pædiatriske Udvalg gennemgår inden 60 dage ændringerne eller anmodningen om udsættelse eller dispensation og vedtager en udtalelse, hvori det foreslås at afvise eller godtage dem. Så snart Det Pædiatriske Udvalg vedtager en udtalelse, uanset om denne er positiv eller negativ, finder proceduren i artikel 25 anvendelse.

AFDELING 4

OVERENSSTEMMELSE MED DEN GODKENDTE PÆDIATRISKE UNDERSØGELSESPLAN

Artikel 23

1. Den kompetente myndighed, der er ansvarlig for udstedelsen af markedsføringstilladelsen, kontrollerer, om en ansøgning om markedsføringstilladelse eller ændring af en sådan er i overensstemmelse med kravene i artikel 7 og artikel 8, og om en ansøgning, der er indgivet i henhold til artikel 30, er i overensstemmelse med den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan.

Når en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug indgives i overensstemmelse med proceduren i artikel 27 til 39 i direktiv 2001/83/EF, efterprøver referencemedlemsstaten overensstemmelsen, herunder ved at anmode Det Pædiatriske Udvalg om en udtalelse i henhold til stk. 2, litra b) og c), når det er relevant.

2. Det Pædiatriske Udvalg kan i følgende tilfælde anmodes om at afgive udtalelse om, hvorvidt de af ansøgeren gennemførte undersøgelser er i overensstemmelse med det godkendte pædiatriske forskningsprogram:

- a) af ansøgeren, inden der indgives en ansøgning om markedsføringstilladelse eller ændring af en sådan, jf. henholdsvis artikel 7, 8 og 30
- b) af agenturet eller den nationale kompetente myndighed, i forbindelse med valideringen af en ansøgning, jf. litra a), der ikke indeholder en udtalelse om overensstemmelse vedtaget som følge af en anmodning i henhold til litra a)
- c) af Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler eller den kompetente myndighed, i forbindelse med evalueringen af en ansøgning, jf. litra a), når der er tvivl om overensstemmelsen, og der ikke allerede er afgivet udtalelse som følge af en anmodning i henhold til litra a) eller b).

For så vidt angår litra a) skal ansøgeren ikke forelægge ansøgningen, før Det Pædiatriske Udvalg har vedtaget sin udtalelse, og en kopi af denne vedlægges ansøgningen.

3. Hvis Det Pædiatriske Udvalg anmodes om at afgive udtalelse i henhold til stk. 2, skal udtalelsen foreligge inden 60 dage efter modtagelsen af ansøgningen.

Medlemsstaterne tager hensyn til udtalelsen.

Artikel 24

Hvis den kompetente myndighed under den videnskabelige evaluering af en gyldig ansøgning om markedsføringstilladelse konkluderer, at undersøgelserne ikke stemmer overens med den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan, kan lægemidlet ikke komme i betragtning til de i artikel 36, 37 og 38 omhandlede belønninger og incitamenter.

Torsdag, den 1. juni 2006

Kapitel 4

Procedure

Artikel 25

1. Senest ti dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse sender agenturet denne til ansøgeren.
2. Senest 30 dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse kan ansøgeren indgive en skriftlig, udførligt begrundet anmodning til agenturet om genbehandling af udtalelsen.
3. Senest 30 dage efter modtagelsen af en anmodning om genbehandling i medfør af stk. 2 afgiver Det Pædiatriske Udvalg efter at have udpeget en ny ordfører en ny udtalelse, hvori det bekræfter eller ændrer sin tidligere udtalelse. **Ordføreren skal kunne udspørge ansøgeren direkte. Ansøgeren kan også tilbyde at lade sig udspørge. Ordføreren informerer straks Det Pædiatriske Udvalg skriftligt om detaljerne ved kontakterne med ansøgeren.** Udtalelsen skal være behørigt begrundet, og begrundelsen for afgørelsen vedlægges den nye udtalelse, der bliver endelig.
4. Hvis ansøgeren inden for den i stk. 2 omhandlede 30-dages frist ikke anmoder om genbehandling, bliver Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse endelig.
5. Senest 10 dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs endelige udtalelse vedtager agenturet en afgørelse. Denne afgørelse meddeles ansøgeren skriftligt og Det Pædiatriske Udvalgs endelige udtalelse vedlægges som bilag.
6. Ved en gruppedispensation som omhandlet i artikel 12 vedtager agenturet en afgørelse inden ti dage efter modtagelsen af Det Pædiatriske Udvalgs udtalelse i henhold til artikel 13, stk. 3. Denne afgørelse vedlægges Det Pædiatriske Udvalgs afgørelse.
7. Agenturets afgørelser gøres offentligt tilgængelige, efter at eventuelle oplysninger af kommercielt fortrolig art er fjernet.

Kapitel 5

Forskellige bestemmelser

Artikel 26

En juridisk eller fysisk person, der udvikler et lægemiddel beregnet til pædiatrisk brug, kan forud for forelæggelsen af en pædiatrisk undersøgelsesplan og under dennes gennemførelse anmode agenturet om rådgivning vedrørende tilrettelæggelse og gennemførelse af de forskellige forsøg og undersøgelser, der er nødvendige for at påvise lægemidlets kvalitet, sikkerhed og virkning i den pædiatriske befolkningsgruppe i overensstemmelse med artikel 57, stk. 1, litra n), forordning (EF) nr. 726/2004.

Herudover kan den pågældende juridiske eller fysiske person anmode om rådgivning vedrørende tilrettelæggelse og gennemførelse af lægemiddelovervågning og risikostyringssystemer som omhandlet i artikel 34.

Agenturet yder vederlagsfrit rådgivning i henhold til denne artikel.

AFSNIT III

MARKEDSFØRINGSTILLADELSESPROCEDURER

Artikel 27

Medmindre andet er bestemt i dette afsnit, er markedsføringstilladelsesprocedurerne for markedsføringstilladelser, der er omfattet af dette afsnit, underlagt bestemmelserne i forordning (EF) nr. 726/2004 eller direktiv 2001/83/EF.

Torsdag, den 1. juni 2006

Kapitel 1

Markedsføringstilladelsesprocedurer for ansøgninger omfattet af artikel 7 og 8

Artikel 28

1. I overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 5 til 15 i forordning (EF) nr. 726/2004 kan der indgives ansøgninger om markedsføringstilladelse som omhandlet i nærværende forordnings artikel 7, stk. 1, der omfatter én eller flere pædiatriske indikationer på grundlag af undersøgelser, som er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan.

Når der udstedes en tilladelse, anføres resultaterne af alle de pågældende undersøgelser i produktresuméet for lægemidlet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for lægemidlet, hvis den kompetente myndighed skønner, at oplysningerne er nødvendige for patienten, uanset om alle de berørte pædiatriske indikationer er blevet godkendt af den kompetente myndighed eller ej.

2. Når der udstedes en markedsføringstilladelse eller en sådan ændres, anføres en eventuel dispensation eller udsættelse, som er indrømmet i medfør af denne forordning, i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det pågældende lægemiddel.

3. Hvis ansøgningen stemmer overens med alle foranstaltningerne i den gennemførte godkendte pædiatriske undersøgelsesplan, og resultaterne af undersøgelser foretaget i overensstemmelse med denne plan er anført i produktresuméet, tilføjer den kompetente myndighed en erklæring i markedsføringstilladelsen om, at ansøgningen stemmer overens med den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan. Med henblik på anvendelsen af artikel 45, stk. 3, skal det i denne erklæring også angives, om betydelige undersøgelser i den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan er afsluttet efter denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 29

I overensstemmelse med den procedure, der er fastlagt i artikel 32, 33 og 34 i direktiv 2001/83/EF kan der for lægemidler, som er godkendt i henhold til direktiv 2001/83/EF, indgives en ansøgning som omhandlet i nærværende forordnings artikel 8 med henblik på godkendelse af en ny indikation, herunder udvidelse af en tilladelse til også at omfatte den pædiatriske befolkningsgruppe, en ny lægemiddelform eller en ny administrationsvej.

Ansøgningen skal opfylde det i artikel 7, stk. 1, litra a), fastsatte krav.

Proceduren begrænses til en evaluering af de dele af produktresuméet, der skal ændres.

Kapitel 2

Markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug

Artikel 30

1. Indgivelse af en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug udelukker på ingen måde, at der kan ansøges om markedsføringstilladelse for andre indikationer.

2. En ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug ledsages af de oplysninger og dokumenter, der er nødvendige for at påvise lægemidlets kvalitetsikkerhed og virkning hos den pædiatriske befolkningsgruppe, herunder specifikke data, der er nødvendige for at godtgøre en passende styrke, lægemiddelform og administrationsvej, i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan.

Ansøgningen skal desuden vedlægges agenturets afgørelse om godkendelse af den pædiatriske undersøgelsesplan.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. I en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug kan der, hvis det er relevant, henvises til data i sagsmaterialet for et lægemiddel, som er eller har været godkendt i en medlemsstat eller i Fællesskabet, jf. artikel 14, stk. 11, i forordning (EF) nr. 726/2004 eller artikel 10 i direktiv 2001/83/EF.

4. Et lægemiddel, for hvilket der udstedes en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, kan have det samme navn som et lægemiddel, der indeholder samme virksomme stof, og for hvilket der til samme indehaver er udstedt en tilladelse til brug hos voksne.

Artikel 31

Med forbehold af artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 726/2004 kan der ansøges om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug efter proceduren i samme forordnings artikel 5 til 15.

Kapitel 3 Identificering

Artikel 32

1. Når der er udstedt en markedsføringstilladelse for et lægemiddel godkendt til en pædiatrisk indikation, angives på etiketten det symbol, der er valgt, jf. stk. 2. Indlægssedlen skal indeholde en forklaring på, hvad symbolet betyder.

2. Senest den ... (*) vælger Kommissionen et symbol efter indstilling fra Det Pædiatriske Udvalg. Kommissionen offentliggør symbolet.

3. Denne artikel finder også anvendelse på lægemidler, der er godkendt inden denne forordnings ikrafttræden, og på lægemidler, der er godkendt efter denne forordnings ikrafttræden, men inden symbolet blev offentliggjort, hvis de er godkendt til pædiatriske indikationer.

I så fald medtages symbolet og den i stk. 1 omhandlede forklaring henholdsvis i mærkningen på det pågældende lægemiddel og på indlægssedlen senest to år efter offentliggørelsen af symbolet.

AFSNIT IV KRAV EFTER GODKENDELSEN

Artikel 33

Når et lægemiddel godkendes med en pædiatrisk indikation efter gennemførelsen af en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, og det pågældende lægemiddel allerede markedsføres med andre indikationer, skal indehaveren af markedsføringstilladelsen markedsføre lægemidlet med den pædiatriske indikation senest to år efter godkendelsen af denne indikation. Der oprettes et register over disse frister, som gøres offentligt tilgængeligt og koordineres af agenturet.

Artikel 34

1. I følgende tilfælde skal ansøgeren oplyse hvilke **foranstaltninger, der** skal sikre opfølgningen af lægemidlets virkning og eventuelle bivirkninger ved pædiatrisk brug:

- a) ansøgninger om en markedsføringstilladelse, der omfatter en pædiatrisk indikation
- b) ansøgninger om inkludering af en pædiatrisk indikation i en eksisterende markedsføringstilladelse
- c) ansøgninger om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug.

(*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. I tilfælde, hvor der er særlig grund til agtpågivenhed, **kræver** den kompetente myndighed som en betingelse for udstedelsen af **markedsføringstilladelsen**, at der oprettes et risikostyringssystem, eller at der efter markedsføringen udføres særlige undersøgelser, som forelægges til gennemgang. Et risikostyringssystem skal bestå af en række aktiviteter og indgreb til lægemiddelovervågning, der har til formål at indkredse, karakterisere, forebygge eller minimere risiciene ved lægemidler, herunder evaluering af indgrebenes virkning.

Evalueringen af et risikostyringssystems effektivitet og resultaterne af udførte undersøgelser inkluderes i de periodiske, opdaterede sikkerhedsberetninger, der er omhandlet i artikel 104, stk. 6, i direktiv 2001/83/EF og artikel 24, stk. 3, i forordning (EF) nr. 726/2004.

Herudover kan den kompetente myndighed anmode om forelæggelse af supplerende rapporter, hvori effektiviteten af et risikostyringssystem og resultaterne af udførte undersøgelser evalueres.

3. Ud over bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder bestemmelserne om lægemiddelovervågning, som fastsat i forordning (EF) nr. 726/2004 og direktiv 2001/83/EF, anvendelse på markedsføringstilladelser for lægemidler med en pædiatrisk indikation.

4. I tilfælde af udsættelse indsender indehaveren af markedsføringstilladelsen hvert år en rapport til agenturet om, hvor langt han er nået med de pædiatriske undersøgelser i overensstemmelse med agenturets afgørelse om godkendelse af den pædiatriske undersøgelsesplan og udsættelse.

Agenturet underretter den kompetente myndighed, hvis det konstateres, at indehaveren af markedsføringstilladelsen ikke har overholdt agenturets afgørelse om godkendelse af den pædiatriske undersøgelsesplan og udsættelse.

5. Agenturet fastlægger retningslinjer for anvendelsen af denne artikel.

Artikel 35

Hvis et lægemiddel er godkendt til en pædiatrisk indikation, og indehaveren af markedsføringstilladelsen har nydt godt af de belønninger eller incitamenter, der er nævnt i artikel 36, 37 eller 38, og disse beskyttelsesperioder er udløbet, og hvis indehaveren af markedsføringstilladelsen agter at ophøre med at markedsføre lægemidlet, overdrager denne markedsføringstilladelsen eller giver tredjemand, der har erklæret sig villig til at fortsætte markedsføringen af det pågældende produkt, tilladelse til at anvende den farmaceutiske, prækliniske og kliniske dokumentation, der er indeholdt i lægemidlets sagsakter i henhold til artikel 10 c, i direktiv 2001/83/EF.

Indehaveren af markedsføringstilladelsen underretter agenturet om, at han agter at ophøre med markedsføringen mindst seks måneder inden ophøret. Agenturet offentliggør denne oplysning.

AFSNIT V

BELØNNINGER OG INCITAMENTER

Artikel 36

1. Hvis en ansøgning i henhold til artikel 7 eller 8 indeholder resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, har indehaveren af patentet eller det supplerende beskyttelsescertifikat ret til en seks måneders forlængelse af den periode, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1768/92.

Første afsnit finder også anvendelse, når den gennemførte godkendte pædiatriske undersøgelsesplan ikke fører til godkendelse af en pædiatrisk indikation, men resultaterne af de gennemførte undersøgelser anføres i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det pågældende lægemiddel.

2. Når en markedsføringstilladelse indeholder den i artikel 28, stk. 3, omhandlede erklæring, lægges denne til grund for anvendelsen af stk. 1 i nærværende artikel.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. Når procedurerne i direktiv 2001/83/EF er blevet anvendt, indrømmes den i stk. 1 omhandlede forlængelse med seks måneder kun, hvis lægemidlet er godkendt i alle medlemsstater.
4. Stk. 1, 2 og 3 finder anvendelse på lægemidler, der er beskyttet af et supplerende beskyttelsescertifikat i henhold til forordning (EØF) nr. 1768/92 eller af et patent, der opfylder betingelserne for udstedelse af et supplerende beskyttelsescertifikat. De finder ikke anvendelse på lægemidler, der er udpeget som lægemidler til sjældne sygdomme i henhold til forordning (EF) nr. 141/2000.
5. Når en ansøgning i henhold til artikel 8 fører til godkendelse af en ny pædiatrisk indikation, finder stk. 1, 2 og 3 ikke anvendelse, hvis ansøgeren søger om og opnår en etårig forlængelse af den periode, som markedsføringsbeskyttelsen for det pågældende produkt dækker, eftersom denne nye pædiatriske indikation udgør en vigtig klinisk fordel i forhold til eksisterende behandlingsformer, jf. artikel 14, stk. 11, i forordning (EF) nr. 726/2004, eller artikel 10, stk. 1, fjerde afsnit, i direktiv 2001/83/EF.

Artikel 37

Når der indgives en ansøgning om markedsføringstilladelse for et lægemiddel, der er udpeget som lægemiddel til sjældne sygdomme i medfør af forordning (EF) nr. 141/2000, og ansøgningen indeholder resultaterne af alle de undersøgelser, der er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, og den i nærværende forordnings artikel 28, stk. 3, omhandlede erklæring derefter tilføjes i den markedsføringstilladelse, der udstedes, forlænges den i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 141/2000 omhandlede tiårige periode til tolv år.

Stk. 1 finder også anvendelse, når den gennemførte godkendte pædiatriske undersøgelsesplan ikke fører til godkendelse af en pædiatrisk indikation, men resultaterne af de gennemførte undersøgelser anføres i produktresuméet og, hvis det er relevant, på indlægssedlen for det pågældende lægemiddel.

Artikel 38

1. For en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, som er udstedt i henhold til artikel 5 til 15 i forordning (EF) nr. 726/2004, gælder de i artikel 14, stk. 11, i nævnte forordning omhandlede perioder for data- og markedsføringsbeskyttelse.
2. For en markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug, som er udstedt i overensstemmelse med de i direktiv 2001/83/EF fastlagte procedurer, gælder de i artikel 10, stk. 1, i nævnte direktiv omhandlede perioder for data- og markedsføringsbeskyttelse.

Artikel 39

1. Ud over de i artikel 36, 37 og 38 fastsatte belønninger og incitamenters kan lægemidler til pædiatrisk brug komme i betragtning til incitamenters, som Fællesskabet eller medlemsstaterne indfører for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf.
2. Senest den ... (*) tilsender medlemsstaterne Kommissionen detaljerede oplysninger om de foranstaltninger, de måtte have truffet for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf. Disse oplysninger ajourføres regelmæssigt efter anmodning fra Kommissionen.
3. Senest den ... (**) gør Kommissionen en detaljeret opgørelse over alle de belønninger og incitamenters, Fællesskabet og medlemsstaterne har indført for at støtte forskning i og udvikling af lægemidler til pædiatrisk brug samt udbuddet heraf, offentligt tilgængelig. Denne opgørelse ajourføres regelmæssigt, og ajourføringerne skal ligeledes gøres offentligt tilgængelige.

(*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

(**) 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 40

1. Der tilvejebringes midler på fællesskabsbudgettet til forskning i lægemidler til den pædiatriske befolkningsgruppe med henblik på at støtte undersøgelser vedrørende lægemidler eller aktive stoffer, som ikke er beskyttet af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat.
2. Fællesskabsfinansieringen tilvejebringes via EF-rammeprogrammerne for forskning, teknologisk udvikling og demonstration eller eventuelle andre fællesskabsinitiativer til finansiering af forskning.

AFSNIT VI

KOMMUNIKATION OG KOORDINERING

Artikel 41

1. Den europæiske database, som er oprettet i henhold til artikel 11 i direktiv 2001/20/EF, skal foruden de oplysninger om kliniske forsøg, der er nævnt i artikel 1 og 2 i samme direktiv, indeholde oplysninger om kliniske forsøg i tredjelande, der er omfattet af en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan. Hvis sådanne kliniske forsøg udføres i tredjelande, skal de nærmere oplysninger, der er nævnt i artikel 11 i samme direktiv, registreres i databasen af modtageren af agenturets afgørelse om en pædiatrisk undersøgelsesplan.

Uanset artikel 11 i direktiv 2001/20/EF offentliggør agenturet en del af de oplysninger om pædiatriske kliniske forsøg, der er indført i den europæiske database.

2. Agenturet offentliggør nærmere oplysninger om resultaterne af alle de forsøg, der er nævnt i stk. 1, og af eventuelle andre forsøg, der er forelagt de kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 45 og 46, hvad enten forsøget blev bragt til ophør før tiden eller ej. Resultaterne sendes straks til agenturet af den ansvarlige for de kliniske forsøg, af modtageren af agenturets afgørelse om en pædiatrisk undersøgelsesplan eller af indehaveren af markedsføringstilladelsen, alt efter omstændighederne.
3. Kommissionen udarbejder i samråd med agenturet, medlemsstaterne og de berørte parter retningslinjer for arten af de i stk. 1 omhandlede oplysninger, der skal registreres i den europæiske database, som er oprettet i henhold til artikel 11 i direktiv 2001/20/EF, om hvilke oplysninger der gøres offentligt tilgængelige under anvendelse af stk. 1, om hvordan resultaterne af kliniske forsøg skal forelægges og gøres offentligt tilgængelige under anvendelse af stk. 2, og om agenturets ansvar og opgaver i forbindelse hermed.

Artikel 42

Medlemsstaterne indsamler alle eksisterende data om den måde, hvorpå lægemidler aktuelt anvendes i den pædiatriske befolkningsgruppe, og indberetter disse data til agenturet senest den ...^(*).

Det Pædiatriske Udvalg giver anvisninger om form og indhold af de data, der skal indsamles, senest den ...^(**).

Artikel 43

1. På grundlag af de i stk. 42 nævnte oplysninger og efter samråd med Kommissionen, medlemsstaterne og de berørte parter udarbejder Det Pædiatriske Udvalg en opgørelse over terapeutiske behov med særligt henblik på at udpege forskningsprioriteter.

Agenturet skal gøre opgørelsen offentligt tilgængelig **tidligst den ...^(*) og senest den ...^(**)** og ajourføre den regelmæssigt.

^(*) To år efter denne forordnings ikrafttræden.

^(**) Ni måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

^(***) **Tre år efter denne forordnings ikrafttræden.**

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Ved udarbejdelsen af opgørelsen over terapeutiske behov tages der hensyn til, hvor prævalente de pågældende tilstande er i den pædiatriske befolkningsgruppe, hvor alvorlige de tilstande, der skal behandles, er, hvorvidt der findes andre behandlingsformer for tilstandene, og hvorvidt disse behandlingsformer er egnede, herunder hvilken virknings- og bivirkningsprofil de har, og til eventuelle specifikt pædiatrilaterede sikkerhedsspørgsmål samt eventuelle data fra undersøgelser i tredjelande.

Artikel 44

1. Agenturet udvikler med videnskabelig bistand fra Det Pædiatriske Udvalg et europæisk netværk af eksisterende nationale og europæiske netværk, investigatore og centre med særlig ekspertise inden for undersøgelser af den pædiatriske befolkningsgruppe.

2. Formålet med det europæiske netværk er bl.a. at koordinere undersøgelser vedrørende pædiatriske lægemidler, at opbygge den nødvendige videnskabelige og administrative kompetence på europæisk plan og at undgå unødvendige dobbeltundersøgelser og -forsøg i den pædiatriske befolkningsgruppe.

3. Senest den ... (*) vedtager agenturets bestyrelse på forslag af eksekutivdirektøren og efter høring af Kommissionen, medlemsstaterne og de berørte parter en gennemførelsesstrategi med henblik på oprettelse og drift af det europæiske netværk. Dette netværk skal, når det er muligt, bidrage til styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum i forbindelse med Fællesskabets rammeprogrammer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration.

Artikel 45

1. Senest den ... (*) forelægger indehaveren af markedsføringstilladelsen alle pædiatriske undersøgelser, der allerede er gennemført på ikrafttrædelsesdatoen, og som vedrører lægemidler, der er godkendt i Fællesskabet, for den kompetente myndighed til evaluering.

Den kompetente myndighed kan ajourføre produktresuméet og indlægssedlen og kan ændre markedsføringstilladelsen i overensstemmelse hermed. De kompetente myndigheder udveksler oplysninger om de forelagte undersøgelser og om fornødent disses indvirkning på de markedsføringstilladelser, de vedrører.

Agenturet koordinerer denne udveksling af oplysninger.

2. Alle eksisterende pædiatriske undersøgelser, jf. stk. 1, og alle pædiatriske undersøgelser indledt før denne forordnings ikrafttræden skal kunne tages i betragtning af Det Pædiatriske Udvalg, når det vurderer ansøgninger om pædiatriske undersøgelsesplaner, dispensationer og udsættelser, samt af de kompetente myndigheder, når de vurderer ansøgninger indgivet i medfør af artikel 7, 8 eller 30.

3. Uanset stk. 2 gives belønningerne og incitamenterne i henhold til artikel 36, 37 og 38 kun under forudsætning af, at betydelige undersøgelser i den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan er afsluttet efter denne forordnings ikrafttræden.

4. Kommissionen udarbejder i samråd med agenturet retningslinjer med henblik på de kriterier, der anvendes til at vurdere de gennemførte undersøgelses relevans i henhold til stk. 3.

Artikel 46

1. Andre undersøgelser, der sponsoreres af indehaveren af markedsføringstilladelsen, og som indebærer anvendelse i den pædiatriske befolkningsgruppe af et lægemiddel, for hvilket der foreligger en markedsføringstilladelse, forelægges for den kompetente myndighed senest seks måneder efter gennemførelsen af de pågældende undersøgelser, uanset om de er gennemført i overensstemmelse med en godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan eller ej.

2. Stk. 1 gælder, uanset om indehaveren af markedsføringstilladelsen agter at ansøge om markedsføringstilladelse for en pædiatrisk indikation eller ej.

(*) Et år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. Den kompetente myndighed kan ajourføre produktresuméet og indlægssedlen og kan ændre markedsføringstilladelsen i overensstemmelse hermed.
4. De kompetente myndigheder udveksler oplysninger om de forelagte undersøgelser og om fornødent disses indvirkning på de markedsføringstilladelser, de vedrører.
5. Agenturet koordinerer denne udveksling af oplysninger.

AFSNIT VII

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Kapitel 1

Almindelige bestemmelser

AFDELING 1

GEBYRER, FÆLLESSKABSFINANSIERING, SANKTIONER OG RAPPORTER

Artikel 47

1. Når en ansøgning om markedsføringstilladelse til pædiatrisk brug indgives i overensstemmelse med proceduren i forordning (EF) nr. 726/2004, fastsættes størrelsen af det nedsatte gebyr for behandling af ansøgningen om og videreførelse af markedsføringstilladelsen i overensstemmelse med artikel 70 i forordning (EF) nr. 726/2004.
2. Rådets forordning (EF) nr. 297/95 af 10. februar 1995 om fastsættelse af gebyrer til Det Europæiske Lægemiddelagentur⁽¹⁾ finder anvendelse.
3. Følgende vurderinger foretages vederlagsfrit af Det Pædiatriske Udvalg:
 - a) vurderinger af ansøgninger om dispensation
 - b) vurderinger af ansøgninger om udsættelse
 - c) vurderinger af pædiatriske undersøgelsesplaner
 - d) evalueringer af overensstemmelse med den godkendte pædiatriske undersøgelsesplan.

Artikel 48

Det i artikel 67 i forordning (EF) nr. 726/2004 fastsatte bidrag fra Fællesskabet dækker Det Pædiatriske Udvalgs arbejde, herunder videnskabelig bistand fra eksperter, og agenturets arbejde, herunder vurdering af pædiatriske undersøgelsesplaner, videnskabelig rådgivning og den gebyrfrihed, der eventuelt indrømmes i medfør af denne forordning, og støtter agenturets virksomhed i henhold til nærværende forordnings artikel 41 og 44.

Artikel 49

1. Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning eller af gennemførelsesforanstaltninger fastsat på grundlag heraf vedrørende lægemidler, som er godkendt efter procedurerne i direktiv 2001/83/EF, jf. dog protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, og de træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse foranstaltninger senest den ...⁽²⁾. De oplyser hurtigst muligt om eventuelle efterfølgende ændringer heraf.

⁽¹⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1905/2005 (EUT L 304 af 23.11.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ni måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om retssager, der er anlagt angående overtrædelser af denne forordning.
3. Efter anmodning fra agenturet kan Kommissionen pålægge økonomiske sanktioner i tilfælde af overtrædelse af denne forordning eller af gennemførelsesforanstaltninger fastsat på grundlag heraf vedrørende lægemidler, som er godkendt efter proceduren i forordning (EF) nr. 726/2004. Sanktionernes maksimale størrelse samt betingelserne og de nærmere regler for inkassering heraf fastsættes efter proceduren i nærværende forordnings artikel 51, stk. 2.
4. Kommissionen offentliggør navnene på enhver, der overtræder bestemmelserne i denne forordning eller i de gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages i medfør af den, samt de pålagte økonomiske sanktioners størrelse og begrundelserne herfor.

Artikel 50

1. Kommissionen offentliggør på grundlag af en rapport fra agenturet og mindst én gang om året en liste over de virksomheder og lægemidler, der har draget fordel af belønningerne og incitamenterne i denne forordning, samt over de virksomheder, der ikke har opfyldt deres forpligtelser i henhold til denne forordning. Medlemsstaterne indsender disse oplysninger til agenturet.
2. Senest den ... (*) forelægger Kommissionen en generel rapport om erfaringerne med denne forordnings anvendelse for Europa-Parlamentet og Rådet. Denne rapport skal indeholde en detaljeret opgørelse over alle lægemidler, der er godkendt til pædiatrisk brug siden ikrafttrædelsen.
3. Senest den ... (**) aflægger Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om erfaringerne med anvendelsen af artikel 36-38. Rapporten skal indeholde en analyse af, hvilke økonomiske konsekvenser belønningerne og incitamenterne har haft samt en analyse af den anslåede sundhedsmæssige gevinst som følge af forordningens anvendelse med henblik på at foreslå eventuelle nødvendige ændringer.
4. Hvis der er tilstrækkeligt mange data til rådighed til, at der kan foretages grundige analyser, gælder fristen i stk. 2 også for stk. 3.

AFDELING 2

STÅENDE UDVALG

Artikel 51

1. Kommissionen bistås af Det Stående Udvalg for Humanmedicinske Lægemidler, der er nedsat ved artikel 121 i direktiv 2001/83/EF, i det følgende benævnt »udvalget«.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(*) Seks år efter denne forordnings ikrafttræden.

(**) 10 år efter denne forordnings ikrafttræden.

Torsdag, den 1. juni 2006

Kapitel 2

Ændringer

Artikel 52

Forordning (EØF) nr. 1768/92 ændres således:

1) I artikel 1 tilføjes følgende definition:

- »e) »ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden«: ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden for et certifikat, der allerede er udstedt i henhold til artikel 13, stk. 3, i denne forordning og artikel 36 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ...(*) om lægemidler til pædiatrisk brug.

(*) EUT L ...«

2) I artikel 7, tilføjes følgende stykker:

»3. Ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden kan indgives samtidig med ansøgningen om et certifikat, eller når ansøgningen om certifikatet er under behandling og de relevante krav i artikel 8, stk. 1, litra d), eller artikel 8, stk. 1a, er opfyldt.

4. Ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat indgives senest to år, inden certifikatet udløber.

5. I fem år efter ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. .../2006 indgives, uanset stk. 4, ansøgninger om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat, senest seks måneder inden certifikatet udløber.«

3) Artikel 8 ændres således:

a) I stk. 1 tilføjes følgende litra:

- »d) hvis ansøgningen om certifikat også omfatter en anmodning om forlængelse af gyldighedsperioden:
- en kopi af erklæringen om overensstemmelse med en gennemført godkendt pædiatrisk undersøgelsesplan, som omhandlet i artikel 36, stk. 1, i forordning (EF) nr. .../2006
 - om nødvendigt, ud over kopien af markedsføringstilladelse, jf. litra b), dokumentation for, at der er udstedt markedsføringstilladelse for alle de øvrige medlemsstater, jf. artikel 36, stk. 3, i forordning (EF) nr. .../2006«

b) Følgende stykker indsættes:

»1 a. Hvis ansøgningen om certifikat er under behandling, skal en ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden i henhold til artikel 7, stk. 3, også indeholde de oplysninger, der er nævnt i stk. 1, litra d), i nærværende artikel, samt en henvisning til den allerede indgivne ansøgning om certifikat.

1 b. Ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i stk. 1, litra d), og en kopi af det allerede udstedte certifikat.«

c) Stk. 2 affattes således:

»2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at der skal betales et gebyr for indgivelse af ansøgning om certifikat og for ansøgning om forlængelse af certifikatets gyldighedsperiode.«

4) Artikel 9 ændres således:

a) i stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

»Ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et certifikat indgives til den kompetente myndighed i den berørte medlemsstat.«

b) I stk. 2 tilføjes følgende litra:

»f) hvis det er relevant, en oplysning om, at ansøgningen også omfatter en ansøgning om forlængelse af gyldighedsperioden.«

Torsdag, den 1. juni 2006

c) Følgende stykke tilføjes:

»3. Stk. 2 finder anvendelse på meddelelsen om ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for et allerede udstedt certifikat, eller når en ansøgning om certifikat er under behandling. Meddelelsen indeholder desuden en afgivelse af ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden for certifikatet.«

5) I artikel 10 tilføjes følgende stykke:

»6. Stk. 1-4 finder tilsvarende anvendelse på ansøgningen om forlængelse af gyldighedsperioden.«

6) I artikel 11 tilføjes følgende stykke:

»3. Stk. 1 og 2 finder anvendelse på meddelelsen om forlængelse af et certifikats gyldighedsperiode eller om afslag på ansøgningen herom.«

7) I artikel 13 tilføjes følgende stykke:

»3. De i stk. 1 og 2 fastsatte perioder forlænges med seks måneder i tilfælde af anvendelsen af artikel 36 i forordning (EF) nr. .../2006. I så fald må den i denne artikels stk. 1 fastsatte periode kun forlænges én gang.«

8) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 15 a

Tilbagekaldelse af en forlængelse af gyldighedsperioden

1. Forlængelsen af gyldighedsperioden kan tilbagekaldes, hvis den er blevet meddelt i strid med artikel 36 i forordning (EF) nr. .../2006.

2. Enhver kan indgive en ansøgning om tilbagekaldelse af forlængelsen af gyldighedsperioden til det organ, der i henhold til national ret er ansvarlig for tilbagekaldelse af det tilsvarende grundpatent.«

9) Artikel 16 ændres således:

a) Teksten til artikel 16 nummereres som stk. 1.

b) Følgende stykke tilføjes:

»2. Hvis forlængelsen af gyldighedsperioden tilbagekaldes i overensstemmelse med artikel 15a, offentliggøres meddelelsen herom af den i artikel 9, stk. 1, nævnte myndighed.«

10) Artikel 17 affattes således:

»Artikel 17

Klageadgang

Der skal være samme klageadgang for afgørelser truffet af den i artikel 9, stk. 1, nævnte myndighed eller af de i artikel 15, stk. 2, og artikel 15a, stk. 2, nævnte instanser, som der er mulighed for i national ret for lignende afgørelser truffet vedrørende nationale patenter.«

Artikel 53

I artikel 11 i direktiv 2001/20/EF tilføjes følgende stykke:

»4. Uanset stk. 1 offentliggør agenturet en del af de oplysninger om pædiatriske kliniske forsøg, der er indført i den europæiske database i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ...(*) om lægemidler til pædiatrisk brug.

(*) EUT L ...«

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 54

I artikel 6 i direktiv 2001/83/EF affattes stk. 1, første afsnit, således:

»1. Intet lægemiddel må markedsføres i en medlemsstat, uden at den kompetente myndighed i denne medlemsstat har udstedt en tilladelse til markedsføring i henhold til dette direktiv, eller der er udstedt tilladelse dertil i henhold til forordning (EF) nr. 726/2004, sammenholdt med *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ... om lægemidler til pædiatrisk brug* (*)

(*) EUT L ...«

Artikel 55

Forordning (EF) nr. 726/2004 ændres således:

1) Artikel 56, stk. 1, affattes således:

»1. Agenturet består af:

- a) Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler, som har ansvaret for at udarbejde agenturets udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af humanmedicinske lægemidler
- b) Udvalget for Veterinærlægemidler, som har ansvaret for at udarbejde agenturets udtalelser om spørgsmål vedrørende vurderingen af veterinærlægemidler
- c) Udvalget for Lægemidler til Sjældne Sygdomme
- d) Udvalget for Plantelægemidler
- e) Det Pædiatriske Udvalg
- f) et sekretariat, som yder udvalgene teknisk, videnskabelig og administrativ bistand og sørger for passende samordning af deres arbejde
- g) en eksekutivdirektør, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 64
- h) en bestyrelse, som udfører de opgaver, der er fastsat i artikel 65, 66 og 67.

«2) I artikel 57, stk. 1, tilføjes følgende litra:

»t) træffer afgørelser, jf. artikel 7, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ...(*) om lægemidler til pædiatrisk brug.

(*) EUT L ...«

3) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 73 a

Afgørelser truffet af agenturet i henhold til forordning (EF) nr. .../2006 kan indbringes for De Europæiske Fællesskabers Domstol i henhold til bestemmelserne i traktatens artikel 230«

Kapitel 3**Afsluttende bestemmelser**

Artikel 56

Det i artikel 7, stk. 1, fastsatte krav finder ikke anvendelse på gyldige ansøgninger, som er under behandling på det tidspunkt, hvor denne forordning træder i kraft.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 57

1. Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

2. Artikel 7 anvendes fra den ... (*).

Artikel 8 anvendes fra den ... (**).

Artikel 30 og 31 anvendes fra den ... (***)

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne

formanden

På Rådets vegne

formanden

(*) 18 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

(**) 24 måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

(***) Seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

BILAG

Kommissionens erklæring

I betragtning af de risici, der er forbundet med kræftfremkaldende, mutagene og reproduktionstoksiske stoffer, vil Kommissionen anmode Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler under Det Europæiske Lægemiddelagentur om at udarbejde en udtalelse om anvendelsen af disse kategorier af stoffer som hjælpestoffer i humanmedicinske lægemidler på grundlag af artikel 5, stk. 3, og artikel 57, stk. 1, litra p), i forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur.

Kommissionen vil fremsende udtalelsen fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler til Europa-Parlamentet og Rådet.

Senest seks måneder efter udtalelsen fra Udvalget for Humanmedicinske Lægemidler underretter Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet om alle nødvendige foranstaltninger, som den har til hensigt at træffe for at følge op på denne udtalelse.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TA(2006)0233

Ligebehandling inden for beskæftigelse og erhverv *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om lige muligheder for og ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (15623/7/2005 — C6-0089/2006),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0279)⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2005)0380)⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0165/2006),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 6.7.2005, P6_TA(2005)0283.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2006)0234

Det europæiske år for interkulturel dialog (2008) *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om det europæiske år for interkulturel dialog (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0467)⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og EF-traktatens artikel 151, stk. 5, første led (C6-0311/2005),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget og udtalelser fra Udenrigsudvalget, Budgetudvalget, Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0168/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. mener, at den finansieringsramme, der er angivet i lovgivningsforslaget, skal være forenelig med loftet for udgiftsområde 3b i den nye flerårige finansielle ramme og påpeger, at det årlige beløb vil blive fastsat under den årlige budgetprocedure i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 37 i den inter-institutionelle aftale af 17. maj 2006;
 3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2005)0203

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 1. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2006/EF om det europæiske år for interkulturel dialog (2008)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 151, stk. 5, første led,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab pålægger dette at skabe en stadig snævrere union mellem de europæiske folk og bidrage til, at medlemsstaternes kulturer kan udfolde sig, idet den nationale og regionale forskellighed respekteres, og den fælles kulturarv fremhæves.
- (2) De kumulerede virkninger af de forskellige udvidelser af EU, den øgede mobilitet i det indre marked, de gamle og nye migrationsstrømme, den øgede udveksling med resten af verden, for så vidt angår handel, uddannelse, fritid og globaliseringen som sådan, øger samspillet mellem EU's borgere og enhver, der lever i EU, og de forskellige kulturer, sprog, etniske grupper og religioner i EU og andre dele af verden.
- (3) EU-borgerne og enhver, der lever i EU midlertidigt eller permanent, bør kunne tilegne sig den viden, de kvalifikationer og de færdigheder, som sætter dem i stand til at **udvikle sig fuldt ud** i et mangfoldigt, **pluralistisk, solidarisk** og dynamisk samfund, ikke blot i Europa, men i hele verden.

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 1.6.2006.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (4) **Kulturen og den** interkulturelle dialog indtager en central placering i EU-sammenhæng og **er ideelle redskaber til at lære at leve sammen i harmoni, ligesom de kan bidrage til at forbedre EU's forbindelser med omverdenen.**
- (5) Interkulturel dialog bidrager således til gennemførelsen af flere af EU's *højt prioriterede* strategier, bl.a. ved:
- at værne om og fremme kulturel mangfoldighed i EU og **dermed forbedre sameksistensen og medvirke til at skabe** aktive samfundsborgere, der tager udgangspunkt i de fælles værdier i EU
 - **at informere om de rettigheder og pligter vedrørende ligestilling, som det indebærer at være bosiddende i EU**
 - at **forstærke den kulturelle og uddannelsesmæssige dimension** i den relancerede Lissabon-strategi, **og dermed stimulere den kulturelle og kreative økonomi i EU, der bidrager til vækst og beskæftigelse**
 - at støtte EU's engagement i solidaritet, social retfærdighed, **udvikling af en social markedsøkonomi** og øget samhørighed og værne om de fælles værdier i EU, **som er af afgørende betydning for at fremme en dialog med kulturer overalt i verden, og således styrke Unionens rolle i international sammenhæng med hensyn til at forsvare og fremme demokrati og menneskerettigheder**
 - at give EU bedre mulighed for at blive hørt i verden og opbygge effektive partnerskaber med nabolandene, hvorved **det fælles område** med stabilitet og demokrati **og velfærd** breder sig, og velfærd og sikkerhed øges for EU-borgerne og enhver, der lever i EU.
- (6) Den interkulturelle dialog udgør en vigtig dimension i mange fællesskabspolitikker og -instrumenter inden for uddannelse, ungdom, kultur, aktivt EU-medborgerskab og sport, bekæmpelse af forskelsbehandling og social udstødelse, **kvinders rettigheder og ligestilling mellem kønnene**, livslang læring, bekæmpelse af racisme og fremmedhad, **bekæmpelse af menneskehandel**, asyl og integration af indvandrere, **menneskerettigheder og bæredygtig udvikling**, audiovisuel politik og forskningspolitik. Den indtager samtidig en voksende rolle i EU's eksterne forbindelser, navnlig til **tiltrædelses- og kandidatlandene**, landene i det vestlige Balkan, **de lande, der forhandler om en associeringsaftale med EU**, og partnerlandene omfattet af den europæiske naboskabspolitik (ENP)⁽¹⁾ **samt andre tredjelande, især udviklingslande.**
- (7) Med udgangspunkt i denne brede vifte af fællesskabserfaringer og -initiativer er det afgørende at inddrage den enkelte borger, **mænd og kvinder på lige fod**, og EU i sin helhed i **strategien for den interkulturelle dialog, navnlig gennem det strukturerede samarbejde, der beskrives i artikel 3. Denne inddragelse virker som supplement til de foranstaltninger, der sigter på at skabe en europæisk identitet, hvis indhold kunne udvides ved indførelsen af princippet om integrering uden assimilation. Værdsættelse af forskelligheder er med til at forme de forskellige aspekter ved at høre til et samfund. Fremme af læring af interkulturel dannelse skal bidrage hertil. Interkulturel dannelse er et supplement til og en nødvendig betingelse for gennemførelsen af princippet om lige muligheder for alle.**
- (8) I forbindelse med denne beslutning gælder aktiv deltagelse i samfundslivet ikke kun EU borgerne, jf. EF-traktatens artikel 17, men enhver der lever permanent eller midlertidigt i EU.
- (9) De fælles værdier i EU fremgår af artikel 6, stk. 1, i traktaten om Den Europæiske Union.
- (10) Det er **afgørende** at sikre sammenhæng **og en horisontal tilgang til** alle de fællesskabsforanstaltninger og nationale, regionale og lokale foranstaltninger, der indeholder et betydeligt element af interkulturel dialog, **eftersom det** europæiske år for interkulturel dialog **medvirker** til at gøre disse mere synlige og til at skabe større **sammenhæng.**

⁽¹⁾ Meddelelse fra Kommissionen — EU's naboskabspolitik — Strategidokument. KOM(2004)0373 af 12.5.2004.

Torsdag, den 1. juni 2006

- (11) **Erfaring og viden i de internationale organisationer som f.eks. Europarådet bør kunne bidrage til at forbedre Den Europæiske Unions strategi til fordel for den interkulturelle dialog.**
- (12) Det er også vigtigt at sikre, at det europæiske år for interkulturel dialog og samtlige eksterne aspekter af de initiativer til fremme af interkulturel dialog, der iværksættes sammen med de EFTA-lande, der er kontraherende parter i EØS-aftalen, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af ENP, supplerer hinanden. Kommissionen skal sikre overensstemmelse med ethvert samarbejdsinitiativ med tredjelande, navnlig udviklingslandene, der er relevant for målene med det europæiske år for interkulturel dialog.
- (13) **Det er vigtigt som forberedelse til det europæiske år for interkulturel dialog at udarbejde initiativer i forbindelse med denne dialog baseret på konkrete og bæredygtige projekter, særlig som led i eksisterende og fremtidige partnerskaber med tredjelande. Disse initiativer bør fremhæves i de informations- og bevidsthedskampagner, der er planlagt til det europæiske år for interkulturel dialog i 2008.**
- (14) Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne. Kandidatlandene bør være nært tilknyttet foranstaltningerne vedrørende det europæiske år for interkulturel dialog via initiativer til fremme af den interkulturelle dialog inden for rammerne af det samarbejde og den dialog, som til stadighed foregår, navnlig som led i dialogen mellem civilsamfundene i EU og kandidatlandene ⁽¹⁾.
- (15) I denne beslutning fastlægges der for foranstaltningens samlede varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden i den årlige budgetprocedure, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽²⁾.
- (16) **I betragtning af det planlagte antal foranstaltninger på nationalt plan og på fællesskabsplan for alle medlemsstater kan finansieringsrammen anses for det minimumsbeløb, der er nødvendigt for at gennemføre målene for det europæiske år for interkulturel dialog.**
- (17) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾. Under hensyntagen til arten og omfanget af den foreslåede foranstaltning anses et rådgivende udvalg for at være passende.
- (18) *Det foreslåede europæiske års mål kan ikke opfyldes i tilstrækkelig grad på medlemsstatsplan, bl.a. på grund af behovet for multilaterale partnerskaber og tværnational udveksling på fællesskabsplan, og disse kan på grund af foranstaltningernes omfang bedre opfyldes på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne beslutning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —*

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Formål

År 2008 erklæres for »europæisk år for interkulturel dialog«.

I denne beslutning forstås ved udtrykket »interkulturel dialog« en vedvarende proces, der manifesterer sig i 2008 gennem synlige tiltag, der rækker ud over dette år.

⁽¹⁾ Se Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget af 29.6.2005 — Civilsamfundsdialogen mellem EU og ansøgerlandene (KOM(2005)0290).

⁽²⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, p. 1.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 2

Mål

1. De generelle mål med det europæiske år for interkulturel dialog er at bidrage til:
 - at fremme den interkulturelle dialog **gennem specifikke projekter om interkulturel dialog i en række sektorer** som et middel for alle de borgere, som opholder sig i EU, **til at lære at leve sammen i harmoni og at sætte sig ud over de forskelligheder, der er forbundet med kulturel, religiøs og sproglig mangfoldighed, ikke kun mellem kulturerne i de forskellige medlemsstater, men også mellem forskellige kulturer og religiøse grupper i de enkelte medlemsstater**
 - at bevidstgøre EU-borgerne og enhver, der lever i EU, om betydningen af at deltage aktivt i samfundslivet og være åben over for verden, respektere kulturel mangfoldighed og tage udgangspunkt i de fælles værdier i EU **som defineret i EU-traktatens artikel 6 og i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder**
 - **at fremhæve det bidrag, som de forskellige kulturer og udtryk for kulturel mangfoldighed yder til kulturarven og livsstilen i medlemsstaterne**
 - **at eksportere de tidligere nævnte fælles værdier i EU i dets forbindelser med resten af verden og således styrke dets rolle som førende i verden med hensyn til fremme og opretholdelse af menneskerettigheder og demokrati**
 - **at gøre uddannelse til et centralt middel til at undervise i mangfoldighed og opnå bedre forståelse af andre kulturer, at fremme mobilitet, udveksling og anvendelse af viden, kvalifikationer og den bedste sociale praksis og at give medierne en central rolle i forbindelse med fremme af ligestillingsprincippet og af gensidig forståelse.**
2. De specifikke mål med det europæiske år for interkulturel dialog er:
 - **at inddrage den interkulturelle dialog som en horisontal og tværgående prioritering i Fællesskabets politikker, aktioner og programmer samt at identificere og udveksle bedste praksis i forbindelse med fremme heraf**
 - at øge synligheden af og sammenhængen i alle de fællesskabsprogrammer og -foranstaltninger, der bidrager til den interkulturelle dialog, **og at fremme disse, navnlig gennem emblematiske aktioner og foranstaltninger, og at sikre deres kontinuitet**
 - at bevidstgøre EU-borgerne og enhver, der lever i EU, navnlig de unge, om betydningen af **den tværkulturelle dialog i dagligdagen**
 - **at fremme kendskabet til kulturerne og værdierne i EU-landene blandt de tredjelande, der har partnerskabsaftaler med EU, blandt andet gennem Kommissionens delegationer i disse tredjelande, især for at bevidstgøre eventuelt kommende indvandrere med henblik på en bedre integration i værtsamfundene**
 - **at undersøge de muligheder, som dette temaår rummer, forberede og vedtage en sammenhængende strategi, der er tilpasset de specifikke situationer i medlemsstaterne, og som samtidig lægger vægt på uddannelse for at fremme tolerance, respekt og sameksistens i et mangfoldigt samfund og større forståelse for værdien af mennesker, der bidrager til Europas sproglige, etniske og religiøse mangfoldighed.**

Artikel 3

Inddragelse i aktionen

For at opfylde de i artikel 2 beskrevne mål skal aktionen i denne beslutning fortrinsvis udføres på grundlag af et struktureret samarbejde med byer og lokale myndigheder i første instans, idet disse står over for hovedparten af de udfordringer, som indvandringen og integrationen indebærer, samt med civilsamfundets aktører som f.eks. ikke-statslige organisationer, der deltager i den interkulturelle dialog, sociokulturelle foreninger og medierne. Aktionen gennemføres i samarbejde med EU-institutionerne, de nationale, regionale og lokale myndigheder samt internationale organisationer som f.eks. Europarådet og UNESCO.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 4

Foranstaltningernes indhold

De foranstaltninger, der iværksættes for at nå de i artikel 2 beskrevne mål, fremgår af bilaget.

De omfatter gennemførelse af følgende aktiviteter eller støtte hertil i form af:

- a) *arrangementer og initiativer på europæisk plan til fremme af interkulturel dialog, som fremhæver resultater og erfaringer med tilknytning til temaet for det europæiske år for interkulturel dialog;*
- b) *arrangementer og initiativer på nationalt og regionalt plan med en udpræget europæisk dimension, som har til formål at fremme målene med det europæiske år for interkulturel dialog, og hvor der tages særligt hensyn til aktioner vedrørende medborgerkundskab og viden om andre mennesker i deres forskellighed;*
- c) *oplysnings- og pr-kampagner;*
- d) *høring af tværnationale netværk og berørte parter i civilsamfundet (gennem instrumenter såsom mindre møder, debatter og undersøgelser) med henblik på at evaluere og aflægge rapport om effektiviteten og virkningen og for at skabe grundlag for opfølgningen på lang sigt af det europæiske år for interkulturel dialog.*

Da et af aspekterne af den interkulturelle dialog vedrører foranstaltninger til afskaffelse af forskelsbehandling og fremme af integration, skal de aktiviteter, der iværksættes i 2008, være en fortsættelse af og et supplement til de aktiviteter, der gennemføres i Det Europæiske År for Lige Muligheder for alle (2007) ⁽¹⁾. I de aktiviteter, der planlægges på fællesskabsplan og nationalt plan, skal der tages hensyn til erfaringerne fra aktiviteterne i forbindelse med Det Europæiske År for Lige Muligheder for Alle.

Artikel 5

Gennemførelse

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne beslutning vedtages efter proceduren i artikel 7, stk. 2.

Artikel 6

Medlemsstaternes samarbejde

Hver medlemsstat udpeger et nationalt koordinationsorgan eller et tilsvarende administrativt organ, som står for tilrettelæggelsen af dennes deltagelse i det europæiske år for interkulturel dialog. Den enkelte medlemsstat sikrer, at dette organ inddrager de forskellige berørte parter i den interkulturelle dialog på nationalt, **regionalt og lokalt** plan på en passende måde. Dette organ sikrer *koordination* på nationalt plan af foranstaltninger i forbindelse med det europæiske år for interkulturel dialog.

Artikel 7

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg, **der består af en repræsentant pr. medlemsstat. Formandskabet varetages af Kommissionen. De nationale repræsentanter udpeges fortrinsvis af det nationale koordinationsorgan, der henvises til i artikel 6.**
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Uden at det berører proceduren i første afsnit, deltager to repræsentanter for Europa-Parlamentet som observatører i udvalgets møder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 771/2006/EF af 17. maj 2006 om det europæiske år for lige muligheder for alle (2007) — mod et retfærdigt samfund (EUT L 146 af 31.5.2006, s. 1).

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 8

Finansielle bestemmelser

1. Foranstaltninger af EU-tilskud i del A i bilaget giver anledning til en offentlig kontrakt eller til tilskud, der finansieres over *Den Europæiske Unions* almindelige budget.
2. Foranstaltninger af EU-tilskud i del B i bilaget kan støttes med op til 80 % af de samlede omkostninger og finansieres over *Den Europæiske Unions* almindelige budget.
3. Foranstaltningerne i del C i bilaget kan støttes med op til **80 %** af de samlede omkostninger og finansieres over *Den Europæiske Unions* almindelige budget, jf. proceduren i *artikel 9*.

Artikel 9

Ansøgnings- og udvælgelsesprocedure

1. Beslutningerne om at yde tilskud tages af Kommissionen, jf. proceduren i *artikel 7*, stk. 2. Kommissionen sikrer en ligelig fordeling af medlemsstater og berørte aktivitetsområder.
2. De anmodninger om tilskud, der fremsættes i henhold til *artikel 8*, stk. 3, forelægges Kommissionen af det i *artikel 6* omhandlede organ.

Artikel 10

Internationale organisationer

Kommissionen **samarbejder** i forbindelse med det europæiske år for interkulturel **dialog med** passende internationale organisationer, **navnlig med Europarådet og UNESCO, idet der sikres en høj grad af gennemsigtighed i samarbejdsforbindelserne og synlighed af EU's deltagelse.**

Artikel 11

Kommissionens rolle

1. Kommissionen sikrer, at der er overensstemmelse imellem foranstaltningerne i denne beslutning og de øvrige fællesskabsforanstaltninger og -initiativer.
2. Kommissionen sørger for at inddrage kandidatlandene i det europæiske år for interkulturel dialog ved at lade dem deltage i en lang række fællesskabsprogrammer, der indeholder et element af interkulturel dialog, og ved at iværksætte specifikke initiativer i passende sammenhænge, navnlig som led i dialogen mellem EU's og kandidatlandenes civile samfund.
3. Kommissionen sikrer, at de foranstaltninger, der gennemføres for at nå målene med det europæiske år for interkulturel dialog, og de initiativer, som måtte blive iværksat som led i relevant samarbejde og dialog med de EFTA-lande, der er kontraherende parter i EØS-aftalen, landene i det vestlige Balkan og partnerlandene omfattet af ENP, supplerer hinanden.
4. Kommissionen skal sikre overensstemmelse med ethvert samarbejdsinitiativ med tredjelande, navnlig udviklingslandene, der er relevant for målene med det europæiske år for interkulturel dialog.

Torsdag, den 1. juni 2006

Artikel 12

Budget

1. *Finansieringsrammen* for gennemførelsen af denne beslutning i perioden fra 1. januar 2007 til 31. december 2008 er på 10 000 000 EUR. **Forberedende foranstaltninger begrænses til 30 % af det samlede budget.**
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for *den* finansielle ramme.

Artikel 13

Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der finansieres i henhold til denne beslutning, at Fællesskabets økonomiske interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korrup­tion og andre ulovligheder gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18 december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser ⁽¹⁾ og Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder ⁽²⁾ samt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) ⁽³⁾.
2. For så vidt angår fællesskabsforanstaltninger, der finansieres i henhold til denne beslutning, dækker begrebet uregelmæssighed, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95, enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller overtrædelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en virksomheds handling eller undladelse, der skader eller kunne skade Den Europæiske Unions almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af Den Europæiske Union, ved afholdelse af en uretmæssig udgift.
3. Kommissionen nedsætter eller suspenderer den finansielle støtte til en foranstaltning eller kræver den tilbagebetalt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, herunder manglende overholdelse af bestemmelserne i denne beslutning eller i den individuelle beslutning, kontrakt om ydelse af den pågældende finansielle støtte, eller hvis det viser sig, at der er foretaget en væsentlig ændring af foranstaltningen, som strider mod dennes art eller mod gennemførelsesbetingelserne, uden at Kommissionen er blevet anmodet om godkendelse af ændringen.
4. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af en foranstaltning kun kan give ret til en del af den tildelte støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig begrundelse, kan Kommissionen slette resten af støttebeløbet og kræve tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.
5. Enhver uretmæssig betaling skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke tilbagebetales rettidigt, pålægges morarente i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾.

Artikel 14

Overvågning

1. Modtageren fremlægger tekniske og finansielle rapporter om, hvordan arbejdet skrider frem, for så vidt angår alle foranstaltninger, der finansieres som led i denne beslutning. Der skal ligeledes fremlægges en endelig rapport senest tre måneder efter gennemførelsen af foranstaltningen. Kommissionen fastsætter rapporternes form og indhold.

⁽¹⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

2. Modtageren af den finansielle støtte sikrer, at Kommissionen i en periode på fem år efter den afsluttende betaling vedrørende en hvilken som helst foranstaltning har adgang til al dokumentation vedrørende udgifterne til foranstaltningen.
3. Kommissionen tager alle nødvendige skridt til at verificere, at de finansierede projekter gennemføres korrekt og i overensstemmelse med denne beslutning og forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002.

Artikel 15

Overvågning og evaluering

Kommissionen forelægger senest den 31. december 2009 en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 4 i denne beslutning. **Rapporten danner grundlag for fremtidige politikker, foranstaltninger og aktioner i Unionen på dette område.**

Artikel 16

Ikrafttræden

Denne beslutning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 17

Adressater

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG

FORANSTALTNINGER NÆVNT I ARTIKEL 4

A) FORANSTALTNINGER PÅ EU-PLAN

1. **De finansielle midler, der er afsat til oplysnings- og pr-kampagner, overstiger ikke 20 % af det samlede budget.**
2. Oplysnings- og pr-kampagner, der omfatter følgende:
 - a) udformning af et logo og slogans for det europæiske år for interkulturel dialog, som anvendes i forbindelse med alle aktiviteter med tilknytning til det pågældende år
 - b) en oplysningskampagne på EU-plan med nationale udløbere
 - c) samarbejde med den private sektor og radio-, tv- og medieorganisationer om udbredelse af kendskabet til det europæiske år for interkulturel dialog, **særligt som led i de større sportsbegivenheder, der finder sted i 2008, især verdensmesterskabet i fodbold og de olympiske lege i Beijing, og samtidig bekæmpelse af menneskehandel og tvungen prostitution af kvinder under disse begivenheder**

Torsdag, den 1. juni 2006

- d) udarbejdelse af redskaber og støttemateriale rettet mod offentligheden, og som man har adgang til i hele EU
- e) relevante foranstaltninger, som har til formål at sætte fokus på resultaterne og øge synligheden af fællesskabsprogrammer, -foranstaltninger og -initiativer, der bidrager til at nå målene med det europæiske år
- f) **udsendelse af pædagogisk materiale og redskaber, der fortrinsvis er rettet mod uddannelsesinstitutioner, og som fremmer afholdelsen af debatter, der er åbne over for de forskellige kulturer i verden under fuld overholdelse af subsidiaritetsprincippet**
- g) oprettelse af **en internetportal med henblik på at give offentligheden adgang til oplysninger om alle aktioner, der bidrager til den interkulturelle dialog, og med henblik på at vejlede** lederne af de projekter, der vedrører interkulturel **dialog, om** de forskellige relevante fællesskabsprogrammer og -foranstaltninger.

3. Andre foranstaltninger:

Indførelse af en pris for interkulturel dialog, der tildeles projekter henvendt til unge under fællesskabsprogrammer som f.eks. Socrates, Ungdom og Kultur som omhandlet i artikel 2, stk. 2, første led.

Høring af tværnationale netværk og berørte parter i civilsamfundet (gennem instrumenter såsom møder i mindre målestok, debatter og undersøgelser) med henblik på at evaluere og aflægge rapport om effektiviteten og virkningen og for at skabe grundlag for opfølgningen på lang sigt af det europæiske år for interkulturel dialog.

4. Finansieringen sker generelt i form af direkte køb af varer og tjenesteydelser via offentlige og/eller begrænsede udbud. Den kan også ske i form af tilskud.

B) SAMFINANSIERING AF FORANSTALTNINGER PÅ EU-PLAN

Et begrænset antal emblematiske foranstaltninger af europæisk tilsnit med det formål at bevidstgøre især de unge **og kvinder** om målene med det europæiske år for interkulturel dialog kan opnå EU-tilskud på op til 80 % af de samlede omkostninger.

Disse foranstaltninger kan bl.a. omfatte arrangementer, som f.eks. åbnings- og afslutningsceremonier i forbindelse med det europæiske år for interkulturel dialog, i samarbejde med formandskaberne i år 2008. **De kan især omfatte deltagelse på EU-plan i højtideligholdelsen af den 8. marts og 21. maj, som FN's Generalforsamling har udnævnt til henholdsvis international kvindedag og international dag for kulturel mangfoldighed til fremme af dialog og udvikling.**

Det europæiske år for interkulturel dialog afsluttes med et interkulturelt debatmøde i Europa-Parlamentet med deltagelse af repræsentanter fra civilsamfundet og den politiske verden.

C) SAMFINANSIERING AF FORANSTALTNINGER PÅ NATIONALT PLAN

Foranstaltninger på nationalt, **regionalt og lokalt** plan med en udpræget europæisk dimension kan opfylde betingelserne for at modtage EU-støtte på op til **80 %** af de samlede omkostninger.

Der kan i den forbindelse samfinansieres et nationalt initiativ pr. medlemsstat.

D) FORANSTALTNINGER, HVORTIL EU IKKE YDER FINANSIELLE TILSKUD

Fællesskabet vil tilbyde ikke-finansiel støtte, bl.a. ved at give skriftlig tilladelse til at anvende logoet, når det er blevet udformet, og andet materiale med tilknytning til det europæiske år for interkulturel dialog, til initiativer iværksat af offentlige eller private organer, såfremt disse organer kan påvise over for Kommissionen, at de pågældende initiativer allerede er eller vil blive indledt i 2008, og at de kan forventes at bidrage væsentligt til realiseringen af målene med det europæiske år. De initiativer, der tages i tredjelande i forbindelse med eller i samarbejde med det europæiske år for interkulturel dialog uden at modtage finansiel støtte i den forbindelse, kan ligeledes modtage ikke-finansiel støtte fra Fællesskabet og anvende logoet og andet materiale i forbindelse med det europæiske år for interkulturel dialog.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TA(2006)0235

Gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om udkast til Kommissionens forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens udkast til forordning (SEK(2005)1240),
 - hørt af Kommissionen med skrivelse af 12. oktober 2005 i overensstemmelse med den erklæring⁽¹⁾, der blev vedtaget under samrådsproceduren forud for vedtagelsen af finansforordningen i henhold til dennes artikel 183 (C6-0355/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0135/2006),
1. godkender Kommissionens udkast til forordning som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed;
 3. anmoder Kommissionen om fornyet høring, hvis den ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

ARTIKEL 1, NR. 5 A (nyt)

Artikel 43, stk. 2, litra c a (nyt) (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

5 a) I artikel 43, stk. 2, indføjes følgende litra:**»c a) Den Internationale Sammenslutning for Bevarelse af Natur og Naturressourcer.«**

Ændring 2

ARTIKEL 1, NR. 9

Artikel 56, stk. 3 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

3. Hver institution underretter budgetmyndigheden, når dens regnskabsfører udnævnes eller fratræder.

3. Hver institution underretter budgetmyndigheden, når dens regnskabsfører udnævnes eller fratræder. **Den beretning, der skal forelægges, indeholder også resultatet af alle generelle kontooversigter og navnlig de fremsatte forbehold.**

⁽¹⁾ Rådsdokument 10003/02 add. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 3

ARTIKEL 1, NR. 14

Artikel 68 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

Forskudsbestyrerne udpeges blandt tjenestemænd eller om nødvendigt blandt andre ansatte.

Forskudsbestyrerne udpeges blandt tjenestemænd eller om nødvendigt blandt andre ansatte. **Om nødvendigt kan midlertidigt ansatte og/eller hjælpeansatte udpeges, men kun i behørigt begrundede tilfælde.**

Ændring 4

ARTIKEL 1, NR. 28, LITRA A A (nyt)

Artikel 106, stk. 4 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

a a) Stk. 4 affattes således:

4. Den nævnte betalingsfrist kan på ethvert tidspunkt i løbet af den i stk. 1 anførte periode suspenderes af den kompetente anvisningsberettigede, hvis denne underretter kreditorerne om, at betalingsanmodningen ikke kan imødekommes, enten fordi der ikke er tale om noget skyldigt beløb, eller fordi de relevante bilag ikke er forelagt. Hvis den anvisningsberettigede får en viden, der bringer ham i tvivl om lovligheden af de udgifter, der er anført på en betalingsanmodning, kan han suspendere betalingsfristen, indtil han har foretaget yderligere kontrol, herunder kontrol på stedet, med henblik på inden betalingen at sikre sig udgifternes lovlighed. Den anvisningsberettigede underretter snarest muligt betalingsmodtageren. Han underretter også betalingsmodtageren om, at betalingen kan tilbageholdes, indtil betalingsmodtageren har forelagt de oplysninger, som den anvisningsberettigede kræver. Den resterende betalingsfrist begynder at løbe igen fra den dato, hvor den korrekt udfærdigede betalingsanmodning er registreret for første gang. Betalingen skal dog senest foretages inden udløbet af den dobbelte oprindelige betalingsfrist, medmindre betalingsmodtageren ikke på dette tidspunkt har forelagt de oplysninger, som den anvisningsberettigede kræver.

Ændring 5

ARTIKEL 1, NR. 36

Artikel 129 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

1. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **60 000 EUR**, kan indgås efter en procedure med forhandling med høring af mindst fem ansøgere.

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af ansøgerne kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, forudsat at tildelingskriterierne er overholdt.

2. I forbindelse med aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **25 000 EUR**, kan den procedure, som er omhandlet i stk. 1, med høring af mindst tre ansøgere anvendes.

1. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **80 000 EUR**, kan indgås efter en procedure med forhandling med høring af mindst fem ansøgere.

Hvis den ordregivende myndighed efter høring af ansøgerne kun modtager ét bud, som er administrativt og teknisk gyldigt, kan aftalen indgås, forudsat at tildelingskriterierne er overholdt.

2. I forbindelse med aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **50 000 EUR**, kan den procedure, som er omhandlet i stk. 1, med høring af mindst tre ansøgere anvendes.

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

3. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **3 500 EUR**, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

4. Ved betaling for udgifter til et beløb, der ligger under eller er lig med **200 EUR**, kan man blot betale forelagte fakturaer uden forudgående indhentning og accept af et bud.

3. Aftaler, hvis værdi ligger under eller er lig med **12 500 EUR**, kan indgås efter indhentning af blot ét bud.

4. Ved betaling for udgifter til et beløb, der ligger under eller er lig med **1 000 EUR**, kan man blot betale forelagte fakturaer uden forudgående indhentning og accept af et bud.

Aftaler må ikke opdeles, hvis det medfører en omgåelse af de fastsatte beløbsgrænser.

Ændring 6

ARTIKEL 1, NR. 38, LITRA A

Artikel 134, stk. 2 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

a) I stk. 2 **udgår andet afsnit.**

a) Stk. 2 **affattes således:**

2. Hvis det dokument eller den attest, der er nævnt i stk. 1, ikke udstedes af det pågældende land, og i de andre tilfælde af udelukkelse, som er nævnt i finansforordningens artikel 93 og 94, kan dokumentet eller attesten erstattes af en erklæring afgivet under ed eller eventuelt af en højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, for en notar eller for en kompetent faglig organisation i hjemlandet eller et senere opholdsland.

For kontrakter, hvis værdi ligger under 80 000 EUR, kan den ordregivende myndighed på grundlag af sin risikoanalyse nøjes med at anmode ansøgerne eller de bydende om en erklæring på tro og love, som bekræfter, at de ikke befinder sig i en af de situationer, der er nævnt i finansforordningens artikel 93 og 94.

For kontrakter, hvis værdi ligger under 5 000 EUR, kan den ordregivende myndighed på grundlag af sin risikoanalyse tildele kontrakten uden at anmode om en sådan erklæring.

Ændring 7

ARTIKEL 1, NR. 39, LITRA B

Artikel 135, stk. 6 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

6. Den ordregivende myndighed kan afhængigt af sin risikovurdering beslutte ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet i forbindelse med følgende aftaler:

- a) aftaler, som institutionerne indgår for egen regning, og hvis værdi ligger under eller er lig med **60 000 EUR**
- b) aftaler i forbindelse med foranstaltninger udadtil, hvis værdi ligger under de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 241, stk. 1, litra a), artikel 243, stk. 1, litra a), eller artikel 245, stk. 1, litra a).

Når den ordregivende myndighed beslutter ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet, **må der ikke udbetales forfinansieringer eller mellemliggende betalinger. Der kan dog udbetales en forfinansiering, hvis der stilles en finansiell garanti på et tilsvarende beløb.**

6. Den ordregivende myndighed kan afhængigt af sin risikovurdering beslutte ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet i forbindelse med følgende aftaler:

- a) aftaler, som institutionerne indgår for egen regning, og hvis værdi ligger under eller er lig med **80 000 EUR**
- b) aftaler i forbindelse med foranstaltninger udadtil, hvis værdi ligger under de beløbsgrænser, som er fastsat i artikel 241, stk. 1, litra a), artikel 243, stk. 1, litra a), eller artikel 245, stk. 1, litra a).

Når den ordregivende myndighed beslutter ikke at kræve dokumentation for ansøgernes eller de bydendes finansielle, økonomiske, tekniske og faglige kapacitet, **kan der udbetales mellemliggende betalinger, når tjenesteydelserne allerede er blevet ydet, eller når varerne allerede er blevet leveret. Mellemliggende betalinger kan udbetales, hvis der stilles en finansiell garanti på et tilsvarende beløb, eller hvis den anvisningsberettigede på andre relevante måder kan mindske risikoen tilsvarende.**

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 8

ARTIKEL 1, NR. 40 A (nyt)

Artikel 140 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

40 a) Artikel 140 affattes således:

1. Fristerne for modtagelse af bud og ansøgninger om deltagelse, fastsat i kalenderdage af de ordregivende myndigheder, skal være tilstrækkeligt lange til, at de interesserede har rimelig tid til at udarbejde og afgive deres bud, idet der bl.a. skal tages hensyn til aftalens kompleksitet og til, om det er nødvendigt at aflægge besøg på stedet eller på stedet konsultere dokumenter knyttet til udbudsbetingelserne.

2. Ved offentlige udbud med henblik på kontrakter, hvis beløb er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 158, er fristen for modtagelse af bud som udgangspunkt mellem 26 og 52 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, afhængigt af aftalens kompleksitet.

3. Ved begrænsede udbud, konkurrencemæssig dialog i henhold til artikel 125 b og procedurer med forhandling med forudgående udbudsbekendtgørelse med henblik på kontrakter, hvis beløb er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 158, er fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse som udgangspunkt mellem 18 og 37 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, afhængigt af aftalens kompleksitet.

Ved begrænsede udbud med henblik på kontrakter, hvis beløb er lig med eller større end de beløbsgrænser, der er omhandlet i artikel 158, er fristen for modtagelse af bud som udgangspunkt mellem 20 og 40 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive bud, afhængigt af aftalens kompleksitet.

Ved begrænsede udbud efter indkaldelse af interessetilkendigelser i henhold til artikel 128 er fristen for modtagelse af bud derimod som udgangspunkt mellem 10 og 20 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive bud, afhængigt af aftalens kompleksitet.

4. Hvis de ordregivende myndigheder har offentliggjort en forhåndsmeddelelse i henhold til artikel 118, stk. 2, kan fristen for modtagelse af bud som udgangspunkt forkortes til 18 dage og kan under ingen omstændigheder være under 11 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen eller opfordringen til at afgive bud.

Den forkortede frist som omhandlet i første afsnit finder kun anvendelse, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) forhåndsmeddelelsen indeholder alle de oplysninger, der kræves i udbudsbekendtgørelsen, såfremt oplysningerne forelå på tidspunktet for offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen
- b) forhåndsmeddelelsen blev fremsendt til offentliggørelse mellem 26 dage og seks måneder før datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

5. Fristerne for modtagelse af bud kan forkortes med fem dage, hvis der er ubegrænset og direkte elektronisk adgang til alt udbudsmateriale fra datoen for offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen eller indkaldelsen af interessetilkendegivelser.

Ændring 9

ARTIKEL 1, NR. 46 A (nyt)

Artikel 164, stk. 3 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

46 a) Artikel 164, stk. 3, affattes som følger:

3. Der kan foretages ændringer i aftaler om tilskud, hvis omstændighederne har ændret sig, og ingen af parterne forudså eller kunne forudse de ændrede omstændigheder, og uændret opfyldelse af aftalen ville få urimelige konsekvenser for en eller flere af parterne eller på anden måde gøre kontraktens gennemførelse umulig.

Aftaler om tilskud kan kun ændres ved skriftlige aftaletillæg. Et sådant aftaletillæg må ikke have til formål eller medføre ændringer af aftalen, der kan anfægte beslutningen om ydelse af tilskuddet, eller indebære tilsidesættelse af princippet om ligebehandling af ansøgere.

Dersom en ændring af kontrakten er en utilstrækkelig forholdsregel, er det tilladt parterne samlet eller hver for sig at bringe aftalen til ophør.

Ændring 10

ARTIKEL 1, NR. 50, LITRA A

Artikel 173, stk. 2, afsnit 2 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

Med det formål anmoder den anvisningsberettigede potentielle modtagere om en erklæring på tro og love. I forbindelse med ansøgninger om tilskud på over **25 000 EUR** vedlægges ansøgningen desuden driftsregnskabet, balancen for det seneste afsluttede regnskabsår og enhver anden form for dokumentation, som der anmodes om i indkaldelsen af forslag, afhængigt af den risikovurdering, som den kompetente anvisningsberettigede udarbejder på eget ansvar.

Med det formål anmoder den anvisningsberettigede potentielle modtagere om en erklæring på tro og love. I forbindelse med ansøgninger om tilskud på over **50 000 EUR** vedlægges ansøgningen desuden driftsregnskabet, balancen for det seneste afsluttede regnskabsår og enhver anden form for dokumentation, som der anmodes om i indkaldelsen af forslag, afhængigt af den risikovurdering, som den kompetente anvisningsberettigede udarbejder på eget ansvar.

Ændring 11

ARTIKEL 1, NR. 50, LITRA B

Artikel 173, stk. 4 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

b) Stk. 4 **ændres** således:**i) Første afsnit affattes således:**

4. Når ansøgningen vedrører tilskud til en aktion, hvor beløbet overstiger 750 000 EUR, eller driftstilskud, som overstiger 100 000 EUR, skal ansøgningen ledsages af en ekstern revisionsrapport udarbejdet af en autoriseret revisor. Heri godkendes regnskabet for det seneste disponible regnskabsår.

b) Stk. 4 **affattes** således:

4. Når ansøgningen vedrører tilskud til en aktion, hvor beløbet overstiger 750 000 EUR, eller driftstilskud, som overstiger 100 000 EUR, skal ansøgningen ledsages af en ekstern revisionsrapport udarbejdet af en autoriseret revisor **eller, hvis der er tale om organisationer med uafhængig revision, af en uafhængig revision**. Heri godkendes regnskabet for det seneste disponible regnskabsår.

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Første afsnit finder kun anvendelse i forbindelse med den første ansøgning, som en bestemt modtager indgiver til en anvisningsberettiget i løbet af et og samme regnskabsår.

Hvis det drejer sig om aftaler mellem Kommissionen og flere modtagere, skal disse beløbsgrænser anvendes på de enkelte modtagere.

Når det drejer sig om de partnerskaber, der er omhandlet i artikel 163, skal der inden indgåelsen af rammeaftalen være foretaget en ekstern revision eller, hvis der er tale om organisationer med uafhængig revision, en uafhængig revision vedrørende de to seneste disponible regnskabsår.

ii) Femte afsnit affattes således:

I tilfælde, hvor der er tale om aftaler med flere modtagere, kan den kompetente anvisningsberettigede afhængigt af sin risikovurdering fritage modtagere, mellem hvilke der består et solidarisk og fælles ansvar, for kravet om en ekstern revision.

I tilfælde, hvor der er tale om aftaler med flere modtagere, kan den kompetente anvisningsberettigede afhængigt af sin risikovurdering fritage modtagere, mellem hvilke der består et solidarisk og fælles ansvar, for kravet om en ekstern eller uafhængig revision.

iii) Der tilføjes følgende sjette afsnit:

Første afsnit finder ikke anvendelse på offentlige organer, uddannelsesinstitutioner og de internationale organisationer, der er omhandlet i **artikel 43, stk. 2**.

Første afsnit finder ikke anvendelse på offentlige organer, uddannelsesinstitutioner og de internationale organisationer, der er omhandlet i **artikel 43, stk. 2, litra a), b) og c)**.

Ændring 12

ARTIKEL 1, NR. 53 A (nyt)

Artikel 180, stk. 2 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

53 a) Artikel 180, stk. 2, affattes således:

2. I forbindelse med enhver udbetaling kan den kompetente anvisningsberettigede på grundlag af sin risikoanalyse kræve en ekstern revision af årsregnskabet og de til grundliggende regnskaber, udført af en autoriseret revisor eller, hvis der er tale om organisationer med uafhængig revision, en uafhængig revision. Revisionsrapporten vedlægges betalingsanmodningen vedrørende et drifts- eller aktionstilskud, og formålet er at attestere, at de omkostninger, modtageren har opført i det årsregnskab, som betalingsanmodningen støttes på, er reelle, nøjagtige og støtteberettigede i overensstemmelse med tilskuds-aftalens bestemmelser. En ekstern revision eller, hvis der er tale om organisationer med uafhængig revision, en uafhængig revision er obligatorisk for mellemliggende betalinger for hvert regnskabsår og for saldobetalinger i følgende tilfælde:

- a) når der er tale om aktionstilskud på 750 000 EUR eller mere
- b) når der er tale om driftstilskud på 100 000 EUR eller mere.

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Den kompetente anvisningsberettigede kan desuden på grundlag af sin risikoanalyse fritage følgende fra kravet om ekstern eller uafhængig revision:

- a) *offentlige organer og de internationale organisationer, der er omhandlet i artikel 43, stk. 1 og 2, litra a), b) og c)*
- b) *modtagere af tilskud som led i humanitær bistand og kriseforvaltning, bortset fra til saldobetalinger*
- c) *når der er tale om saldobetalinger: modtagere af tilskud som led i humanitær bistand, når disse har underskrevet en rammekontrakt om partnerskab, jf. artikel 163, og har indført et kontrolsystem, som giver tilsvarende garantier for disse betalinger.*

Ændring 13

ARTIKEL 1, NR. 54

Artikel 182 (forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002)

54) Artikel 182 **ændres** således:a) **Stk. 1 affattes således:**

1. Den kompetente anvisningsberettigede kan af modtageren kræve en forhåndsgaranti **af** samme størrelse som forfinansieringen for at formindske de finansielle risici i forbindelse med udbetaling af forfinansieringen.

b) **Stk. 2, første afsnit, affattes således:**

2. Hvis forfinansieringen udgør over 80 % af det samlede tilskudsbeløb og overstiger 60 000 EUR, skal der kræves en garanti.

54) Artikel 182 **affattes** således:

1. **På grundlag af en risikoanalyse** kan den kompetente anvisningsberettigede af modtageren kræve en forhåndsgaranti **på op til** samme størrelse som forfinansieringen for at formindske de finansielle risici i forbindelse med udbetaling af forfinansieringen, **hvis der ikke på anden måde kan opnås tilsvarende effektiv sikkerhed for gælden.**

Den kompetente anvisningsberettigede kan også på grundlag af sin risikoanalyse kræve en sådan garanti ud fra den finansieringsmetode, der er fastsat i tilskuds-aftalen.

2. Hvis forfinansieringen udgør over 80 % af det samlede tilskudsbeløb og overstiger 60 000 EUR, skal der kræves en garanti, **hvis der ikke på anden måde kan opnås tilsvarende effektiv sikkerhed for gælden.** En sådan garanti kræves af ngo'er, der arbejder med foranstaltninger udadtil, i forbindelse med forfinansiering, der overstiger 1 mio. EUR, eller som repræsenterer over 90 % af det samlede tilskudsbeløb, hvis der ikke på anden måde kan opnås tilsvarende effektiv sikkerhed for gælden. Garantien skal dække en periode, der er tilstrækkelig lang til, at garantien kan bringes i anvendelse.

3. Garantien skal stilles af en bank eller et pengeinstitut, der er godkendt og etableret i en af medlemsstaterne. Når modtageren er etableret i et tredjeland, kan den kompetente anvisningsberettigede acceptere, at en bank eller et pengeinstitut, der er etableret i dette land, stiller en sådan garanti, hvis han mener, at denne garanti giver den samme sikkerhed og har de samme karakteristika som garantier stillet af en bank eller et pengeinstitut, der er etableret i en medlemsstat. Garantien kan på anmodning af modtageren erstattes af en personlig selvskyldnerkaution stillet af en tredjemand eller af en garanti med

Torsdag, den 1. juni 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

uigenkaldelig og ubetinget solidarisk hæftelse stillet af flere tilskudsmodtagere, der er part i samme tilskuds-aftale, efter at den kompetente anvisningsberettigede har givet sin accept.

Garantien udtrykkes i euro. Den sikrer, at banken eller pengeinstituttet, tredjemand eller de øvrige modtagere indtræder som uigenkaldelige selvskylånerkautionister eller hæfter umiddelbart for tilskudsmodtagerens forpligtelser.

Andre måder til at sikre gælden på kan på grundlag af en risikoanalyse, som gennemføres af den anvisningsberettigede, omfatte (men er ikke begrænset til) mellemliggende betalinger, pant i fast ejendom, ejendomsskatter og afgifter på materielle og ikke-materielle aktiver og håndpant sætning.

4. Garantien eller en anden form for sikkerhed frigøres i takt med, at forfinansieringen afvikles ved modregning i mellemliggende betalinger eller saldobetalinger til modtageren på de betingelser, der er fastsat i aftalen om tilskud. I de tilfælde, der er omhandlet i stk. 1, andet afsnit, frigøres den først ved betalingen af saldoen.

5. Den anvisningsberettigede kan på grundlag af en risikoanalyse afvige fra den forpligtelse, der fastsættes i stk. 2, til fordel for offentlige organer og de internationale organisationer, der er omhandlet i artikel 43, stk. 1 og 2, litra a), b) og c). Den anvisningsberettigede kan ligeledes fravige denne forpligtelse til fordel for modtagere, der har indgået en rammeaftale om partnerskab i overensstemmelse med artikel 163.

6. Hvis tilskuddet ikke overstiger 10 000 EUR, anmoder den anvisningsberettigede kun i behørigt begrundede tilfælde om, at der stilles en garanti.

P6_TA(2006)0236

Seksuelle lovovertrædelser begået mod børn *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kongeriget Belgiens initiativ med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om anerkendelse og fuldbyrdelse i Den Europæiske Union af forbud, der er en følge af dom for seksuelle lovovertrædelser begået mod børn (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kongeriget Belgiens initiativ (14207/2004) ⁽¹⁾,

— der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b), og artikel 31, stk. 1, litra a),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0244/2004),
 - der henviser til udtalelse fra Retsudvalget om det foreslåede retsgrundlag,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93, artikel 51, artikel 41, stk. 4, og artikel 35,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0068/2006),
1. godkender Kongeriget Belgiens initiativ som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at ændre teksten i overensstemmelse hermed;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kongeriget Belgiens initiativ i væsentlig grad;
 5. kræver, at der vedtages en parallel forskrift på grundlag af EF-traktatens artikel 65, litra a), i betragtning af den klare adskillelse mellem spørgsmål i tilknytning til det retlige samarbejde i dels straffesager, dels civilsager;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til Kongeriget Belgiens regering og parlament samt de øvrige medlemslandes regeringer og parlamenter.

KONGERIGET BELGIENS INITIATIV

ÆNDRINGER

Ændring 1

Henvisning 1

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig **artikel 31, litra a)**, og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig **artikel 31, stk. 1, litra a) og c)**, og artikel 34, stk. 2, litra b),

Ændring 2

Betragtning 5

(5) Bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi bør være en høj prioritet for EU, navnlig forebyggelse af risikoen for recidiv på dette felt. Rameafgørelse 2004/68/RIA af 22. december 2003 om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi fastlægger på dette bestemte område, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, en fælles mindstestrategi for EU i forhold til disse lovovertrædelser, navnlig med hensyn til de former for sanktioner og forbud, der skal fastsættes i national lovgivning. Princippet om gensidig anerkendelse bør finde anvendelse på det i nævnte rammeafgørelse udtrykkeligt foreskrevne forbud mod midlertidigt eller permanent at udøve aktiviteter, der indebærer tilsyn med børn, når et sådant forbud er en følge af en straffedom for en af de lovovertrædelser, der vedrører seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi.

(5) **Eftersom der inden for samme medlemsstat og i Den Europæiske Union som helhed findes en bred vifte af mulige forbud, der er en følge af straffedomme, og der kan være stor forskel på, hvorledes og efter hvilke metoder disse sanktioner anvendes, bør sektorer, hvor medlemsstaterne allerede har et fælles grundlag, prioriteres.** Bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi bør være en høj prioritet for EU, navnlig forebyggelse af risikoen for recidiv på dette felt. Rameafgørelse 2004/68/RIA af 22. december 2003 om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi fastlægger på dette bestemte område, i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, en fælles mindstestrategi for EU i forhold til disse lovovertrædelser, navnlig med hensyn til de former for sanktioner og forbud, der skal fastsættes i national lovgivning. Princippet om gensidig anerkendelse bør **blandt andet** finde anvendelse på det i nævnte rammeafgørelse udtrykkeligt foreskrevne forbud mod midlertidigt eller permanent at udøve aktiviteter, der indebærer tilsyn med børn, når et sådant forbud er en følge af en straffedom for en af de lovovertrædelser, der vedrører seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi.

Torsdag, den 1. juni 2006

KONGERIGET BELGIENS INITIATIV

ÆNDRINGER

Ændring 3

Artikel 2, litra c

c) »forbud«: et forbud mod midlertidigt eller permanent at udøve aktiviteter, der indebærer tilsyn med børn, som omhandlet i artikel 5, stk. 3, i Rådets rammeafgørelse 2004/68/RIA af 22. december 2003 om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi, når et sådant forbud er en følge af en dom for en lovovertrædelse omhandlet i artikel 1, stk. 1

c) »forbud«: et forbud mod midlertidigt eller permanent at udøve aktiviteter, der indebærer tilsyn med børn, som omhandlet i artikel 5, stk. 3, i Rådets rammeafgørelse 2004/68/RIA af 22. december 2003 om bekæmpelse af seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi, **og mod at udøve andre aktiviteter end tilsyn med børn i en offentlig eller privat institution, der fører tilsyn eller beskæftiger sig med børn**, når et sådant forbud er en følge af en dom for en lovovertrædelse omhandlet i artikel 1, stk. 1

Ændring 4

Artikel 2, litra d

d) »central myndighed«: den myndighed, der er udpeget i henhold til **artikel 2** i Rådets afgørelse af [...] om udveksling af oplysninger fra strafferegistre

d) »central myndighed«: den myndighed, der er udpeget i henhold til **artikel 1** i Rådets afgørelse af [...] om udveksling af oplysninger fra strafferegistre

Ændring 5

Artikel 3, stk. -1 (nyt)

-1. Når det er muligt i henhold til gældende internationale instrumenter vedrørende gensidig retshjælp i straffesager, optages forbud pålagt af tredjelande i strafferegistret.

Ændring 6

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, for at ethvert forbud optages i strafferegistret.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger, for at ethvert forbud, **herunder forbud pålagt af andre medlemsstater**, optages i strafferegistret.

Ændring 7

Artikel 4, stk. 1

1. Når domsstatens centrale myndighed i medfør af de internationale regler for gensidig retshjælp i straffesager fremsender oplysninger fra strafferegistret til en anden medlemsstat, anfører den forbuddet i registerudskriften.

1. Når domsstatens centrale myndighed i medfør af de internationale regler for gensidig retshjælp i straffesager **og i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2005/876/RIA af 21 november 2005 om udveksling af oplysninger fra strafferegistre**⁽¹⁾ fremsender oplysninger fra strafferegistret til en anden medlemsstat, anfører den forbuddet **blandt de oplysninger, der figurerer** i registerudskriften.

⁽¹⁾ EUT L 322 af 9.12.2005, s. 33.

Ændring 8

Artikel 5

Når en medlemsstats strafferegister som led i anvendelsen af denne rammeafgørelse i overensstemmelse med national lovgivning modtager en anmodning om oplysninger om en statsborger fra en anden medlemsstat, retter den systematisk en anmodning til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvis nationalitet den pågældende har.

Når en medlemsstats strafferegister som led i anvendelsen af denne rammeafgørelse i overensstemmelse med national lovgivning modtager en anmodning om oplysninger om en statsborger fra - **eller en person, der er bosiddende i** — en anden medlemsstat, **også når der ikke er tale om retsforfølgning af den pågældende**, retter den systematisk en anmodning til den centrale myndighed i den medlemsstat, hvis nationalitet den pågældende har, **eller hvor den pågældende er bosiddende**.

Torsdag, den 1. juni 2006

KONGERIGET BELGIENS INITIATIV

ÆNDRINGER

Ændring 9

Artikel 5, stk. 1 a (nyt)

1 a. Når en medlemsstats strafferegister som led i anvendelsen af denne rammeafgørelse i overensstemmelse med national lovgivning anmodes om oplysninger om en person, som er statsborger i mere end én stat, rettes en sådan anmodning systematisk til den centrale myndighed i hver enkelt af de medlemsstater, hvis nationalitet den pågældende har.

Ændring 10

Artikel 7, overskrift

Grunde til ikke-anerkendelse og ikke-fuldbyrdelse

Grunde til ikke-anerkendelse, ikke-fuldbyrdelse **eller tilpasning af forbuddet**

Ændring 11

Artikel 7, litra c a (nyt)

c a) den lovovertrædelse, der ligger til grund for forbuddet, omfattes af en amnesti i fuldbyrdelsesstaten.

Ændring 12

Artikel 7, stk. 1 a (nyt)

1 a. Hvis forbuddets varighed overstiger det maksimale tidsrum, der er fastsat i fuldbyrdelsesstatens lovgivning for samme lovovertrædelse, nedsættes forbuddets varighed til dette maksimale tidsrum.

Ændring 13

Artikel 8, stk. 1

1. For at fuldbyrde et forbud kræver fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed ikke andre formaliteter end den **formular B**, der er omhandlet i **artikel 4, stk. 2**, i Rådets afgørelse af [...] om udveksling af oplysninger fra strafferegistre.

1. For at fuldbyrde et forbud kræver fuldbyrdelsesstatens kompetente myndighed ikke andre formaliteter end den **formular**, der er omhandlet i **artikel 3, stk. 2**, i Rådets afgørelse af [...] om udveksling af oplysninger fra strafferegistre.

Ændring 14

Artikel 8, stk. 2

2. Hvis forbuddets varighed overstiger det maksimale tidsrum, der er fastsat i fuldbyrdelsesstatens lovgivning for samme lovovertrædelse, nedsættes forbuddets varighed til dette maksimale tidsrum.

udgår

P6_TA(2006)0237

Humanitær krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle

Europa-Parlamentets beslutning den humanitære krise i de palæstinensiske områder og EU's rolle

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Mellemøsten, navnlig beslutningerne af 23. oktober 2003 om fred og værdighed i Mellemøsten ⁽¹⁾, 27. januar 2005 ⁽²⁾ om situationen i Mellemøsten og 2. februar 2006 om resultatet af det palæstinensiske valg og situationen i Østjerusalem ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 610.

⁽²⁾ EUT C 253 E af 13.10.2005, s. 35.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0041.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til rapporten fra Den Europæiske Unions valgobservationsmission til Palæstina og til rapporten fra Parlamentets valgobservatører,
 - der henviser til resolution 242, 338, 1373 og 1397 fra FN's Sikkerhedsråd,
 - der henviser til Kwartettens »køreplan for fred« af 30. april 2003,
 - der henviser til resultaterne af valget i Israel den 28. marts 2006,
 - der henviser til den udtalelse, som Kwartettens ledere afgav den 9. maj 2006 i New York,
 - der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) af 15. maj 2006 om fredsprocessen i Mellemøsten,
 - der henviser til naboskabsaftalerne mellem EU og Israel og mellem EU og Palæstina,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at det efter valgene i Palæstina og Israel er blevet tid til at skabe et nyt grundlag for et diplomatisk og politisk initiativ fra Den Europæiske Union og Kwartetten (EU, USA, Rusland og FN), som forfølger ambitiøse mål, med henblik på at genoptage forhandlingerne og sætte en stabil og bæredygtig fredsproces i gang,
- B. der henviser til, at det haster med at finde en løsning på den alvorlige forværring af den humanitære og sociale situation både i Gaza og på Vestbredden for at undgå kaos og yderligere politisk ustabilitet,
- C. der henviser til, at valget i Palæstina, der blev afholdt i overensstemmelse med internationale standarder, førte til dannelsen af en regering, der består af medlemmer af Hamas' »Change and reform«-liste, og tilføjer, at det internationale samfund nu skal respektere valgets demokratiske resultat,
- D. der henviser til, at Hamas-bevægelsens beslutning om at stille op til valget og dens succes forpligter den til at overholde tidligere indgåede aftaler, som er undertegnet af palæstinenserne, og som omfatter fordømmelse af terrorisme og anerkendelse af Israels eksistensberettigelse som krævet af det internationale samfund,
- E. der henviser til, at Kwartetten den 9. maj 2006 gentog sin støtte til bistand, der skal være med til at dække det palæstinensiske folks basale menneskelige behov, og udtrykte sin vilje til at støtte en midlertidig international ordening, hvis anvendelsesområde og varighed er begrænset, og som sikrer direkte støtte til palæstinenserne; der samtidig henviser til, at EU har fået til opgave at udvikle og stille forslag til en sådan ordening,
- F. der henviser til, at EU arbejder på hurtigt at udvikle en sådan ordening, som primært vil sigte på at dække basale behov og omfatter konsultation af internationale finansielle institutioner og andre nøglepartnere, og opfordrer andre donorer til at gå aktivt ind i bestræbelserne på at få ordningen oprettet så hurtigt som muligt,
- G. der henviser til, at den nye israelske regering har forelagt retningslinjer, der omfatter en forpligtelse til forhandling med palæstinenserne, men ikke udelukker unilaterale tiltag til gennemførelse af »konvergenplanen«, der har til formål at fastlægge de endelige grænser,
- H. der henviser til, at Israel bør mindes om sine forpligtelser i henhold til Oslo-aftalerne, hvad angår grænserne fra 1967, bosættelserne og Østjerusalem, og bør være bevidst om den aktuelle situations alvor,
1. udtrykker alvorlige betænkeligheder ved forværrelsen af den humanitære, økonomiske og finansielle situation på Vestbredden og i Gaza;
 2. opfordrer Rådet og Kommissionen til at styrke deres initiativer under hensyntagen til følgende anbefalinger:
 - at der inden for Kwartetten udøves bestræbelser på hurtigst muligt at sikre tilstrømning af den nødvendige støtte til palæstinenserne gennem humanitære organisationer og ngo'er og gennemføre den ovennævnte midlertidige internationale ordening, som foreslået af Kwartetten, med henblik på at yde direkte støtte til det palæstinensiske folk, som uddeles via Verdensbanken eller andre internationale organer,

Torsdag, den 1. juni 2006

- at regeringerne i USA og de andre donorlande opfordres til at påse, at ordningen bliver bred og fleksibel og støttes ved direkte inddragelse af præsidenten for Den Palæstinensiske Myndighed, og at der føres finansiel kontrol med udgifterne,
 - at der udvikles en sådan ordning for at undgå en alvorlig humanitær krise i de palæstinensiske områder; at alle de institutioner, der er involveret i oprettelsen af denne midlertidige internationale finansielle mekanisme, anmodes om at sørge for størst mulig åbenhed med henblik på at forhindre enhver form for svindel eller misbrug af midlerne,
 - at den israelske regering opfordres til omgående at genoptage den direkte overførsel af palæstinensiske told- og skatteindtægter, som har været blokeret siden januar 2006, og at det tages til efterretning, at en del af disse midler er blevet overført som betaling for elforsyninger i overensstemmelse med Paris-protokollen fra 1994,
 - at der sættes fornyet skub i institutionsopbygningsprocessen i Palæstina, som de nyligt afholdte valg har været en vigtig del af,
 - at EU fortsat bør være til stede i Rafah med henblik på gennemførelse af aftalen om bevægelsesfrihed og adgang,
 - at der foretages en omfattende vurdering af situationen i samarbejde med den højtstående repræsentant for FUSP for at sikre sammenhæng i støttetiltag og politiske og diplomatiske initiativer med det formål at indgå i en dialog med Den Palæstinensiske Myndighed via dennes præsident,
 - at det sikres, at spørgsmålet om enhver fremtidig bistand vil blive anskuet i lyset af den palæstinensiske regerings overholdelse af disse principper;
 - at der sikres fuldt udbytte af den handlingsplan, der er indgået med Den Palæstinensiske Myndighed som led i den europæiske naboskabspolitik, og at Kommissionen skal sørge for fuld gennemførelse af handlingsplanen EU-Israel, for så vidt angår Israels forpligtelser over for Den Palæstinensiske Myndighed;
3. bifalder udtalelserne fra præsidenten for Den Palæstinensiske Myndighed, Mahmoud Abbas, på Parlamentets plenarmøde den 16. maj 2006 og opfordrer Rådet og Kommissionen til fortsat at støtte præsidenten i hans bestræbelser på at forhandle med Israel, Den Palæstinensiske Myndighed og det internationale samfund;
4. støtter den palæstinensiske præsidents initiativ, der sigter mod at fremme national dialog, og håber, at disse forslag vil blive accepteret af alle parter; mener, at præsidenten har ret til at gennemføre forhandlinger og tage ansvar for forvaltningen af den internationale bistand;
5. finder, at enhver kontakt med den nyvalgte palæstinensiske regering bør tage sigte på at opnå anerkendelse af den endelige fredsaf tale på grundlag af en løsning, der omfatter to levedygtige stater, og som indebærer, at såvel selve regeringen som de grupper, der støtter den, giver afkald på voldanvendelse; understreger, at regeringens klare afstandtagen fra vold, dens anerkendelse af Israels eksistensberettigelse og dens overholdelse af Palæstinas internationale forpligtelser er altafgørende for ethvert samarbejde fra EU's side med den palæstinensiske regering;
6. erklærer på ny, at en løsning af konflikten i Mellemøsten på nuværende tidspunkt kun er mulig via indgåelse af en fast og endelig fredsaf tale som beskrevet i køreplanen, uden forhåndsbetingelser og baseret på eksistensen af to demokratiske, suveræne og levedygtige stater, der lever fredeligt side om side inden for sikre og anerkendte grænser;
7. bifalder afholdelsen af det første møde efter det israelske valg mellem præsidenten for Den Palæstinensiske Myndighed, Mahmoud Abbas, og den israelske vicepremierminister, Shimon Peres, samt vicepremierminister og udenrigsminister Tsipi Livni den 20. maj 2006 i Sharm-el-Sheikh, hvilket er et opmuntrende tegn, der baner vej for det planlagte møde mellem Abbas og den israelske premierminister Ehud Olmert, og håber, at disse kontakter senere vil føre til genoptagelse af fredsforhandlingerne og skabe fremskridt i den fredsproces, som længe har stået stille;

Torsdag, den 1. juni 2006

8. påpeger, at der ikke findes noget alternativ til bilaterale forhandlinger, og at unilaterale handlinger kan skade bestræbelserne på at opnå en varig og bred endelig aftale;
9. gentager sin fordømmelse af den fortsatte udvidelse af bosættelserne, navnlig i Østjerusalem, og opfordrer til øjeblikkeligt at sætte en stopper for denne praksis, som ikke blot strider mod folkeretten, men også udgør en hindring for genskabelsen af et klima præget af dialog;
10. opfordrer alle berørte parter til at gennemføre køreplanen for fred fuldt ud og Kvartetten til at tilskynde til forhandlinger om en retfærdig og varig løsning på konflikten i Mellemøsten med henblik på en fast og endelig fredsftale, således som det fremgår af køreplanen;
11. støtter den konstruktive rolle, Kommissionen og Rådet har spillet i Kvartetten til fastlæggelse af vilkårene for det fremtidige forhold til Den Palæstinensiske Myndighed;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den højtstående repræsentant for FUSP, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Palæstinensiske Myndighed, Det Palæstinensiske Lovgivende Råd, Knesset og den israelske regering, USA's regering, Den Russiske Føderations regering og FN's generalsekretær.

P6_TA(2006)0238

Transatlantisk partnerskabsaftale

Europa-Parlamentets beslutning om forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale (2005/2056(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den transatlantiske erklæring om forbindelserne mellem Fællesskabet og USA fra 1990 og den nye transatlantiske dagsorden fra 1995,
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16.-17. december 2004, især afsnittene »En international orden, der bygger på effektiv multilateralisme« og »Samarbejde sammen med partnere«,
- der henviser til de erklæringer, der blev fremsat efter mødet mellem EU's stats- og regeringschefer og USA's præsident den 22. februar 2005 i Bruxelles,
- der henviser til resultatet af topmødet mellem EU og USA den 20. juni 2005 i Washington DC,
- der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om transatlantiske forbindelser⁽¹⁾ og sine tidligere beslutninger af 17. maj 2001⁽²⁾, 13. december 2001⁽³⁾, 15. maj 2002⁽⁴⁾ og 19. juni 2003⁽⁵⁾, sin henstilling af 10. marts 2004 til Rådet om Guantánamo-fangernes ret til en retfærdig rettergang⁽⁶⁾, sin beslutning af 16. februar 2006 om Guantánamo⁽⁷⁾ og sine beslutninger af 22. april 2004⁽⁸⁾ og 13. januar 2005⁽⁹⁾,
- der henviser til forslag til den amerikanske Kongres' resolution 77 af 9. februar 2005 om transatlantiske forbindelser,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. maj 2005 »Et stærkere partnerskab mellem EU og USA og et mere åbent marked i det 21. århundrede« (KOM(2005)0196),

⁽¹⁾ EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 556.

⁽²⁾ EFT C 34 E af 7.2.2002, s. 359.

⁽³⁾ EFT C 177 E af 25.7.2002, s. 288.

⁽⁴⁾ EUT C 180 E af 31.7.2003, s. 392.

⁽⁵⁾ EUT C 69 E af 19.3.2004, s. 124.

⁽⁶⁾ EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 640.

⁽⁷⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0070.

⁽⁸⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 1043.

⁽⁹⁾ EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 151.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget samt udtalelser fra udvalget for Brugernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Retsudvalget (A6-0173/2006),
 - A. der henviser til, at det transatlantiske partnerskab er en grundpille i EU's eksterne foranstaltninger,
 - B. der henviser til, at det transatlantiske partnerskab bygger på fælles kerneværdier som frihed, demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet samt støtte til bæredygtige økonomier og bæredygtig udvikling; der henviser til, at sådanne værdier fortsat spiller en vigtig rolle for enhver form for fremtidig overvejelse af grundlaget for det transatlantiske partnerskab, og at USA skal opfordres til at overtage de værdier, som EU står for og fremmer, f.eks. forbud mod dødsstraf og forsvar af Den Internationale Straffedomstol,
 - C. der henviser til, at det, uagtet den delvist afvigende fortolkning af de aktuelle globale risici og trusler, er nødvendigt at fremme frihed og demokrati i verden og tage fat på de problemer, de rejser, f.eks. international sikkerhed, fattigdomsudryddelse, fremme af udvikling, behovet for en global nedrustningsindsats, beskyttelse af menneskerettighederne, håndtering af globale sundhedsrisici, miljømæssige spørgsmål og energisikkerhed, bekæmpelse af international terrorisme og organiseret kriminalitet samt fremme af ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben,
 - D. der henviser til, at det er i begge partnerses interesse ved fælles hjælp at håndtere fælles trusler og udfordringer på grundlag af de eksisterende internationale traktater og internationale institutioners effektive indsats, navnlig FN-systemet i overensstemmelse med FN's charter,
 - E. der under henvisning til begge partnerses ansvar for den internationale situation bemærker, at det er afgørende, at deres partnerskab baseres på et stabilt, bæredygtigt og solidt samarbejdsgrundlag,
 - F. der henviser til, at det i forbindelse med kampen mod international terrorisme er nødvendigt at understrege betydningen af fuldt ud at respektere folkeretten, menneskerettighedstraktater og grundlæggende friheder og at anerkende betydningen af en drøftelse om, hvorvidt det er hensigtsmæssigt, og hvorvidt der er behov for nye og mere skræddersyede løsninger i international lovgivning, som bedre vil kunne tage udfordringen fra den internationale terrorisme op, samt nye retsmidler til bekæmpelse af terrortruslen, samtidig med at de tidligere nævnte rettigheder og friheder fuldt ud skal respekteres,
 - G. der henviser til, at den europæiske sikkerhedsstrategi gør det klart, at det transatlantiske partnerskab og NATO er yderst vigtige for den kollektive sikkerhed,
 - H. der henviser til, at EU-institutionerne, medlemsstaterne, FN og offentligheden gentagne gange har anmodet om en øjeblikkelig lukning af fangelejren i Guantánamo Bay og indtrængende opfordret til, at alle fanger behandles i overensstemmelse med den internationale humanitære folkeret og hurtigst muligt får deres sag behandlet ved en retfærdig og offentlig høring ved en kompetent, uafhængig og upartisk domstol,
 - I. der henviser til, at EU og USA står for den største andel af verdens bilaterale handel (ca. 600 000 mio. EUR i varer og tjenesteydelser i 2003), investering (ca. 1 400 000 mio. EUR i 2003) og partnerskaber med i alt 14 millioner job i EU og USA, der er afhængige af de transatlantiske kommercielle forbindelser (ifølge Kommissionen),
 - J. der henviser til, at Lissabon-dagsordenen i forbindelse med den stærke økonomiske indbyrdes afhængighed, der skyldes ovennævnte forbindelser, bør opfattes som et forsøg på at sikre, at den europæiske økonomi i høj grad er konkurrencedygtig og videnskabelig, og at den også er til gavn for det transatlantiske partnerskab, der vil øge væksten på de fælles markeder,

Torsdag, den 1. juni 2006

- K. der henviser til, at USA fortsat kræver, at borgere fra ti EU-medlemsstater, herunder ni af de ti medlemsstater, som blev optaget i EU den 1. maj 2004, skal have visa, hvilket ikke er et gensidigt krav fra EU's side, og hvilket skader de transatlantiske forbindelser, fastholder uligheder blandt EU-borgere og er udtryk for en manglende tillid til EU's egne visumordninger,
- L. der henviser til, at de to parter i øjeblikket er de største bidragsydere i Mellemøsten og Middelhavsområdet, idet EU årligt yder bistand og lån for ca. 3 000 mio. EUR og USA for ca. 2 200 mio. USD; der henviser til, at en fredelig udvikling af demokratiske samfund i Mellemøsten, som respekterer menneskerettighederne og sikrer politisk pluralisme, bør være det centrale strategiske mål for både EU's og USA's udenrigspolitik; der henviser til, at denne bistand bør koordineres bedre med sigte på løsning af konflikter og fremme af demokrati og bæredygtig udvikling,
- M. der henviser til, at det østrigske formandskab har understreget behovet for, at repræsentanter for parlamenter og det europæiske og amerikanske civilsamfund i højere grad inddrages i det transatlantiske partnerskab,

Generel ramme for partnerskabet mellem EU og USA

1. understreger behovet for at opdatere grundlaget for det transatlantiske partnerskab ved at erstatte den nuværende nye transatlantiske dagsorden med en transatlantisk partnerskabsaftale, der skal træde i kraft i 2007; er overbevist om, at kun en aftale af denne karakter kan sikre, at det transatlantiske partnerskab forankres i en fast institutionaliseret struktur, som giver partnerne mulighed for at forfølge deres fælles mål på en mere sammenhængende og stabil måde; mener, at det kun er en aftale af denne karakter, der vil kunne muliggøre en omfattende omstrukturering og harmonisering af de forskelligartede og ukoordinerede initiativer, der på nuværende tidspunkt er undervejs, og at den også ville opmuntre andre internationale aktører til at følge de vigtige demokratiske principper og overholde menneskerettighederne og retsstatsprincippet;
2. opfordrer i den forbindelse partnerne til på alle niveauer at igangsætte en omfattende evaluering af manglerne ved den nye dagsorden for de transatlantiske forbindelser og dens fejl og resultater, navnlig hvad angår de prioriterede aktioner, der indgår i EU og USA's fælles handlingsplan, således at det transatlantiske partnerskab kan bygges på et mere veldefineret og konkret grundlag;
3. understreger ligeledes, at det er tvingende nødvendigt, at det kommende topmøde mellem EU og USA i juni 2006 uden yderligere forsinkelse gennemfører det fastsatte mål om uden hindringer at fuldende det transatlantiske marked inden 2015, således som Parlamentet, den amerikanske Kongres og førende politikere, akademikere og aktører fra erhvervslivet gentagne gange har anmodet om;
4. mener, at gennemførelsen af sådanne omfattende initiativer er absolut nødvendig, navnlig for så vidt angår udbygningen af de økonomiske forbindelser mellem EU og USA; fremhæver nødvendigheden af, at de transatlantiske forbindelser har en direkte indvirkning på opnåelsen af de målsætninger, der er uløseligt forbundet med EU's og USA's globale og bilaterale interesser og værdier;
5. mener derfor, at den ottende fælles erklæring, der blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA i Washington DC den 20. juni 2005, samt andre fælles foranstaltninger, der måtte blive truffet, bedre vil kunne integreres og gennemføres effektivt inden for rammerne af den foreslåede transatlantiske partnerskabsaftale;
6. beklager af samme årsager, at Kommissionens meddelelse af 18. maj 2005, til trods for at den gik i den rigtige retning, ikke udviste den nødvendige overbevisning og beslutsomhed om at gå videre og gennemføre det endelige mål, som er at forstærke det transatlantiske partnerskab ved at indgå en transatlantisk partnerskabsaftale som den mest hensigtsmæssige institutionelle og politiske ramme; opfordrer derfor Kommissionen til at udarbejde en ny meddelelse og understreger nødvendigheden af at fremskynde sagen;

Den politiske dimension af den foreslåede transatlantiske partnerskabsaftale: at igangsætte et »handlingsfællesskab« for globalt og regionalt samarbejde

7. gentager, at den transatlantiske partnerskabsaftale bør udvide den eksisterende dagsorden vedrørende politiske, økonomiske og sikkerhedsmæssige spørgsmål og tilstræbe et »handlingsfællesskab« med henblik på et globalt og regionalt samarbejde på alle de områder, hvor begge parter har fælles interesser og værdier;

Torsdag, den 1. juni 2006

glæder sig i denne forbindelse over de otte fælles erklæringer fra det sidste topmøde i Washington, hvoraf det fremgår, hvad der er de mest presserende udfordringer for begge parter; bifalder også drøftelserne i det første forum for lovgivningsmæssigt samarbejde (den 26. januar 2006) og i den første arbejdsgruppe om intellektuelle ejendomsrettigheder (den 26. januar 2006) og ser frem til opfølgningerne på disse drøftelser om tre måneder, men mener, at det er nødvendigt at træffe mere konkrete foranstaltninger, som f.eks. etablering af en uformel dialog mellem eksperter fra EU og USA inden for de pågældende områder med henblik på at formulere kort- og mellemfristede foranstaltninger til at håndtere disse udfordringer;

8. anbefaler endvidere fremme af en fælles tilgang til forbindelser til andre store verdenspolitiske aktører, herunder Kina, Indien, Japan, Latinamerika og Rusland, genoplivelse af forhandlingerne om våbenkontrol-aftaler og nedrustningsaftaler på multilaterale og bilaterale niveauer og en mere aktiv fælles indsats for en reform af FN og Sikkerhedsrådet;

9. opfordrer til, at Kina, Rusland og Ukraine prioriteres højere i forbindelse med foranstaltninger vedrørende samarbejdet mellem EU og USA og samordningen af teknisk bistand og uddannelse i retshåndhævelse;

10. mener, at den støtte til FN-systemet, der fremgår af erklæringen på 60-årsdagen for undertegnelsen af FN-chartret, kun kan styrke de universelle demokratiske værdier på verdensplan, hvis erklæringens bestemmelser og resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd anvendes konsekvent ved håndteringen af mangesidige trusler og udfordringer; er i denne henseende enig i, at udbredelsen af gennemsigtig, ansvarlig og repræsentativ ledelse, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne i overensstemmelse med erklæringen om menneskerettighederne er strategisk vigtig og moralsk nødvendig for parterne og som sådan skal være et karakteristisk træk ved partnerskabet;

11. opfordrer parterne til at styrke deres fælles indsats for at træffe yderligere fælles foranstaltninger vedrørende forpligtelser fastsat i de internationale traktater, der udgør grundlaget for en effektiv multilateral ramme inden for politiske områder, der er vigtige for begge parter globale ansvar, f.eks. forpligtelser i henhold til Den Internationale Straffedomstol, Kyoto-protokollen om klimaændringer, Genève-konventionerne, FN-konventionen mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf menneskerettighederne og de grundlæggende friheder, herunder afskaffelse af dødsstraf, ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben, bekæmpelse af organiseret kriminalitet og smugleri, udlevering, tortur, ulovlig tilbageholdelse og udlevering, asyl, visa, udvandring, databeskyttelse osv.; anmoder parterne om at ratificere alle de relevante internationale traktater og fjerne de nuværende forskelle, der er mellem dem, hvad angår analyse, diagnose og politisk tilgang, og sigte mod et verdensomspændende system baseret på god regeringsførelse og retsstatsprincippet;

12. beklager, at USA's regering fortsat er uvillig til at deltage i et nyt relevant internationalt partnerskab om klimaændringer, men bemærker, at der er sket det beskedne fremskridt, at den nu er villig til at deltage i en tilbundsående og fremsynet dialog, som det blev aftalt på konferencen Montreal i december 2005 mellem parterne i FN's rammekonvention om klimaændringer; bifalder de amerikanske lovgiveres initiativer til at indføre bindende nationale ordninger til reduktion af drivhusgasemissionerne i USA samt den øgede bevidsthed om nødvendigheden af at bekæmpe klimaændringer, som demonstreres af de vigtigste aktører i det amerikanske samfund, som delstatsregeringer, borgmestre, civilsamfundsorganisationer og erhvervslivet;

13. anbefaler, at der udvikles en fælles strategi med henblik på råvare- og energiforsyningssikkerhed med udgangspunkt i en multilateral politik, som er vedtaget af alle større forbrugergrupper, og i et bredt udvalg af energiforsynings-, produktions- og transportmuligheder;

14. tilskynder til, at kontaktgruppen arbejder tættere sammen om den endelige status for Kosovo under hensyntagen til resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd og EU's afgørelser med henblik på at konsolidere fred, sikkerhed og stabilitet i hele Balkanregionen;

Torsdag, den 1. juni 2006

15. opfordrer parterne til at styrke deres fælles indsats for at fremme fred, fremgang og fremskridt i Mellemøsten på grundlag af de initiativer, der efterfølgende træffes af Kwartetten i overensstemmelse med køreplanen for fred; anmoder parterne om på alle niveauer at sikre en regelmæssig, stærk og bred tilstedeværelse af Kwartetten samt en dialog på højt plan; understreger betydningen af en fælles tilgang til den nyligt valgte Palæstinensiske Myndighed og fremhæver principperne om afstandtagen til vold, anerkendelse af Staten Israel og accept af tidligere aftaler og forpligtelser, herunder køreplanen for fred; opfordrer Israel og Den Palæstinensiske Myndighed til at afholde sig fra at træffe ensidige foranstaltninger, der kan sætte gennemførelsen af det endelige mål på spil; opfordrer Den Palæstinensiske Myndighed til at gøre, hvad den kan, for at forhindre terrorhandling, og opfordrer Israel til at standse udvidelsen af bosættelser og opførelsen af muren på palæstinensisk område; mener, at det er vigtigt, at den nyvalgte Palæstinensiske Myndighed forpligter sig i forhold til de ovennævnte principper, som Kwartetten fastlagde den 30. januar 2006, for at gennemføre det endelige mål om to demokratiske stater, Israel og Palæstina, der lever side om side i fred og sikkerhed; støtter kvartettens nylige beslutning om at støtte en midlertidig international mekanisme, der sikrer direkte støtte til det palæstinensiske folk;
16. anbefaler, at der træffes alle de nødvendige foranstaltninger med henblik på at styrke stabiliteten i Libanon ved at støtte landets institutioner og demokratiske ledelse; mener i denne forbindelse, at Libanons egne beslutninger ikke bør underlægges de transatlantiske partners eller nogen anden udefrakommende aktørs foranstaltninger;
17. glæder sig over, at parterne er fast besluttet på at samarbejde med de irakiske myndigheder, FN og relevante regionale aktører med henblik på at hjælpe Irak med at opnå fred, stabilitet og demokrati efter folkeafstemningen om en forfatning og parlamentsvalget; giver udtryk for sin dybe bekymring over de stadige overtrædelser af menneskerettighederne;
18. understreger, at det er nødvendigt, at parterne samarbejder om problemerne vedrørende atomkraft i Iran, fører en konsekvent politik over for regionen som helhed og fokuserer på det iranske folk, dets regering og den demokratiske opposition; anmoder USA om at deltage i forhandlingerne med Iran; støtter fuldt ud den udtalelse, som formanden for FN's Sikkerhedsråd fremsatte den 29. marts 2006 og opfordrer Iran til at gennemføre de foranstaltninger, som Den Internationale Atomenergiorganisation (IAEA) Styrelsesråd har anmodet om med henblik på en suspendering af alle berigelsesrelaterede aktiviteter og anmoder IAEA om at kontrollere oparbningsaktiviteter, herunder forskning og udvikling; er enig i, at disse foranstaltninger vil bidrage til en diplomatisk forhandlingsløsning, der sikrer, at Irans atomprogram udelukkende tager sigte på fredelige formål; støtter fuldt ud konklusionerne fra det møde, der blev afholdt i Berlin den 30. marts 2006, og den indtrængende opfordring til Iran om at reagere på det internationale samfunds bekymring ved en diplomatisk løsning, men minder om, at drøftelserne allerede har været i gang i tre år, at de ikke kan vare evigt, og at de ikke bare kan føre til en eftergivende politik; mener, at FN's Sikkerhedsråd bør træffe yderligere foranstaltninger;
19. anbefaler, at der tages hensyn til Irans legitime sikkerhedsinteresser i et omfattende regionalt sikkerhedssystem, som understøttes af klare tilsagn fra de transatlantiske partnere;
20. opfordrer til en fælles indsats over for Kina med hensyn til ikke mindst nødvendigheden af at finde måder til at fremme demokratiet i Kina, mindske spændingerne i forbindelserne, styrke Taiwans deltagelse i verdensforummer og fremme dialogen mellem myndighederne i Beijing og Dalai Lama for at opnå konkrete fremskridt i problemstillingen vedrørende Tibet;
21. støtter de foreslåede foranstaltninger med henblik på at samarbejde om fremme af fred, stabilitet, fremgang og god regeringsførelse i Afrika samt den indsats, der ydes inden for rammerne af forskellige internationale fora, såsom G8-handlingsplanen for Den Afrikanske Union, EU's afrikanske fredsfacilitet eller USA's initiativ om globale fredsskabende foranstaltninger; foreslår dog, at der gives højere prioritet til at nå FN's millenniumudviklingsmål inden 2015 ved effektivt at øge partnernes udviklingsbistand i Afrika, navnlig inden for uddannelse og sundhed, og ved at støtte internationale hjælpeorganisationer med henblik på en fuldstændig udryddelse af fattigdom; forventer, at de afrikanske regeringer opfylder deres del af aftalen ved at forpligte sig til demokrati, retsstatsprincippet og overholdelse af menneskerettighederne samt til bekæmpelse af korruption;
22. er af den opfattelse, at EU og USA bør gøre en væsentlig nedbringelse af fattigdommen til en politisk prioritet, og at de bør bekræfte deres forpligtelse til at opnå millenniumudviklingsmålene inden 2015 samt deres tidligere udtrykte forpligtelse til at afsætte 0,7 % af deres BNP til udviklingsbistand inden 2020;

Torsdag, den 1. juni 2006

EU's og USA's sikkerheds- og forsvarsanliggender

23. understreger den betydningsfulde rolle, som NATO spiller sammen med EU's udenrigs- og sikkerhedspolitik, og betoner, at NATO fortsat er en afgørende garant for transatlantisk stabilitet og sikkerhed; gentager, at det er i partnernes interesse at styrke både NATO's og EU's beføjelser, og at NATO navnlig bør udvikle sit potentiale som forum for politisk debat i et reelt partnerskab mellem ligeværdige parter med en hårfin balance mellem forebyggende instrumenter, krisestyring og militær kapacitet; anbefaler derfor, at det eksisterende forhold mellem NATO og EU forbedres, samtidig med at begge organisationers uafhængighed respekteres; understreger, at militære indgreb kun bør igangsættes efter mandat fra FN i overensstemmelse med FN's charter;

24. bifalder USA seneste forsvarslov for skatteåret 2006, »National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2006«, som ikke indeholder bestemmelser om at købe amerikansk i forbindelse med køb af tankfly til USA's luftvåben; er imidlertid klar over, at det stadig er vanskeligt for europæiske virksomheder, der producerer og sælger forsvarsmateriel, at få fodfæste på USA's forsvarsmarked og erhverve sig amerikansk forsvarsteknologi, da der reelt ikke er nogen gensidighed mellem EU og USA, for så vidt angår forsvarsindustrien; mener derfor, at Det Europæiske Forsvarsagentur bør anbefale, at nationale indkøbscentraler for forsvarsmateriel i EU bør foretage flere indkøb i Europa for at styrke den europæiske forsvarsindustri og det teknologiske grundlag inden for visse sektorer samt for at skabe en bedre balance i det transatlantiske industrielle samarbejde inden for forsvarssektoren;

25. opfordrer partnerne til yderligere drøftelser om fælles hurtige indgreb (herunder enhver form for krisestyring) i tilfælde af pludselige og uventede politiske ændringer i lande, hvor begge parter fælles værdier og vitale interesser kan blive berørt;

26. understreger nødvendigheden af at øge Europas militære kapacitet for at fremme den internationale sikkerhed og etablere bedre partnerskabsforbindelser mellem EU og USA på det politiske og militære område;

27. glæder sig over begge parter engagement og understreger, at FN's Sikkerhedsråd og andre FN-institutioner spiller en vigtig rolle i forbindelse med sikring af en effektiv verdensomspændende indsats over for de store trusler mod den internationale fred og sikkerhed, som spredningen af masseødelæggelsesvåben og deres fremføringsmidler samt den uansvarlige eksport og spredning af konventionelle våben, herunder håndskydevåben og lette våben udgør; understreger i denne forbindelse behovet for, at arbejdet med at styrke ordningen for ikke-spredning fortsættes, og at der ydes en konsekvent indsats for at gøre de relevante traktater og konventioner universelle, herunder Ottawa-konventionen om forbud mod antipersonelminer, samt sikre overholdelse af Haag-adfærdskodeksen mod spredning af ballistiske missiler, gennemførelsen af FN's handlingsprogram om håndskydevåben og lette våben og vedtagelsen af en international traktat om våbenhandel; opfordrer USA til at ratificere traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger;

28. anbefaler en intensivning af bestræbelserne på at udarbejde et nyt instrument inden for international lovgivning, som muliggør en definition af terrorisme samt fastlæggelse af effektive og legale fremgangsmåder for det internationale samfunds bekæmpelse af terror i fuld overensstemmelse med menneskerettighederne og de grundlæggende friheder;

29. opfordrer EU og USA til at fortsætte deres samarbejde om indførelse af et omfattende system af internationale aftaler om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben for i fællesskab at styrke ikke-spredningstraktaten (NPT), som er af stor betydning for at kunne forhindre spredningen af kernevåben; beklager, at det ikke var muligt at opnå en fælles holdning i denne forbindelse på NPT-revisionskonferencen i 2005, og foreslår, at der gøres mest muligt for at og fremme den fulde gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1540(2004); mener, at en styrkelse af IAEA samt det globale partnerskabsinitiativ er væsentlige elementer i parternes fælles strategi; tilslutter sig i den forbindelse IAEA's forslag om multilateralisering af uranberigelse; fremhæver endvidere, at kernevåbenstater blandt de transatlantiske partnere bør gøre en større indsats for at overholde artikel VI i NPT;

Torsdag, den 1. juni 2006

30. opfordrer parterne til at øge bestræbelserne på at sikre, at den endelige frist for destruktion af kemiske våben i 2012 i henhold til konventionen om forbud mod kemiske våben vil blive overholdt, og opfordrer navnlig til styrkelse af verifikationssystemet i Organisationen for Forbud mod Kemiske Våben og til deling af tilstrækkelige økonomiske ressourcer til denne organisations arbejde; minder parterne om deres ansvar for at sikre en vellykket afslutning på den sjette konference om revision af konventionen om biologiske våben, der vil blive afholdt i slutningen af 2006 og anmoder dem om at anbefale vedtagelsen af en protokol til konventionen om kontrol med overholdelsen;

31. er enig i, at bekæmpelse af terrorisme og spredning af masseødelæggelsesvåben samt ukontrolleret spredning af konventionelle våben fortsat udgør de største sikkerhedsmæssige trusler for begge parter; fremhæver derfor behovet for, at begge parter i højere grad forsøger at styrke deres samarbejde på dette område og støtte den rolle, som FN skal spille i forbindelse med håndteringen af begge disse udfordringer;

32. beklager derfor dybt den mistillid, der skyldes den påståede krænkelse af menneskerettighederne og folkeretten i forbindelse med de såkaldte ekstraordinære udleveringer i Europa; henviser i denne forbindelse til Europarådets formelle undersøgelse i overensstemmelse med artikel 52 i den europæiske menneskerettighedskonvention og Europa-Parlamentets midlertidige udvalg, som der henvises til i dets beslutning af 15. december 2005⁽¹⁾ og som blev nesat ved dets beslutning af 18. januar 2006⁽²⁾; opfordrer alle de berørte parter, herunder USA, til at samarbejde fuldt ud med det midlertidige udvalg;

33. understreger, at det er nødvendigt, at parterne til enhver tid handler i overensstemmelse med folkeretten, FN's charter og de demokratiske principper og sikrer, at deres nationale lovgivning og mekanismer på dette område er i overensstemmelse med international menneskerettighedslovgivning, navnlig FN's konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf; mener, at enhver form for fælles eller ensidige aktiviteter, der ikke fuldt ud respekterer folkeretten, vil svække den måde, de vestlige lande opfattes på, og gøre dem sårbare og mindre troværdige i kampen mod terrorisme og forsøget på at opnå fred, stabilitet og demokrati;

34. fremhæver behovet for, at der ændres på den juridiske usikkerhed, de indsatte i Camp Delta på den amerikanske flådebase i Guantánamo Bay har befundet sig i siden deres ankomst, at disse indsatte garanteres umiddelbar adgang til en retfærdig behandling, og at det sikres, at de mennesker, der er tiltalt for krigsforbrydelse, får en retfærdig retssag i fuld overensstemmelse med den humanitære folkeret og de internationale menneskerettighedsinstrumenter; understreger, at dette emne bør sættes på dagsordenen på det næste topmøde mellem EU og USA; opfordrer endnu en gang til, at fangelejren i Guantánamo øjeblikkeligt lukkes;

35. beklager, at USA's forsvarsministerium aldrig har givet tilladelse til det besøg fra Europa-Parlamentets og NATO's Parlamentariske Forsamlings ad hoc-arbejdsgruppe, der blev anmodet om i begyndelsen af 2004; mener, at det i mellemtiden er blevet vigtigere end nogensinde at gennemføre dette besøg og foreslår derfor, at anmodningen gentages;

36. henstiller, at de medlemsstater, der endnu ikke har ratificeret traktaterne om udlevering og gensidig bistand mellem EU og USA, fremskynder ratificeringsprocessen; mener, at der med henblik på at forbedre samarbejdet om retlige anliggender og politisamarbejdet i straffesager bør rettes opmærksomhed mod EU's gennemførelse af aftalerne mellem EU og USA om udlevering og gensidig retshjælp;

37. mener, at de visumkrav, der på nuværende tidspunkt er gældende for borgerne i en af de gamle medlemsstater og i 9 af de nye medlemsstater, medfører uberettiget forskelsbehandling af borgere fra gamle og nye EU-medlemsstater; opfordrer derfor USA til at udvide visa waiver-programmet til at dække alle borgere i EU-medlemsstaterne, således at alle uden forsinkelse får en lige, åben og retfærdig behandling;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0012.

Torsdag, den 1. juni 2006

38. mener, at initiativet vedrørende »sikre personer« er et frivilligt initiativ; bemærker imidlertid, at det kunne skabe problemer med beskyttelsen af personoplysninger for EU, navnlig hvad angår borgere, som rejser til USA på forretningsrejse eller ferie; anfører, at det i forbindelse med beskyttelse af personoplysninger bør sikres, at den nyligt afsagte dom fra EF-Domstolen i PNR-sagen ⁽¹⁾ følges hensigtsmæssigt op, og at der udarbejdes en fælles strategi for bekæmpelse af spam, »spyware« og »malware«, samtidig med at det bilaterale samarbejde om håndhævelse og samarbejdet med alle relevante parter styrkes med henblik på at øge tredjelandes bevidsthed om behovet for at tackle spam;

39. fremhæver behovet for et styrket samarbejde om et grænsesikkerhedsinitiativ med henblik på at udvikle et specifikt håndhævelsesinitiativ, som kan bidrage til opbygningen af netværk blandt grænsesikkerhedsagenturerne, lette udveksling og konkret anvendelse af effektive grænsekontrolteknikker og udveksling af oplysninger og erfaringer og skabe målbare resultater for, i hvor høj grad efterfølgelse er blevet begrænset gennem håndhævelsesforanstaltninger;

40. foreslår, at samarbejdet om bekæmpelse af hvidvaskning af penge, finansiering af terrorisme, skatteunddragelse, korruption og andre uregelmæssigheder udvikles yderligere inden for rammerne af gennemførelsen af henstillingerne fra Financial Action Task Force og andre relevante samarbejdsfora;

41. opfordrer USA til at indføre effektive procedurer, således at personer kan gøre indsigelse mod at blive opført på USA's liste over terrormistænkte med det formål at få deres navne fjernet fra listen i det øjeblik, det er bevist, at de er uskyldige, og sikre, at personer med samme navn (eller et lignende navn) som personer, der figurerer på listen, ikke udsættes for negative følger heraf;

42. kræver, at der etableres et operationelt samarbejde om bekæmpelse af terrorisme baseret på ækvivalens og gensidighed (navnlig hvad angår udarbejdelsen af fælles lister over mistænkte personer), foranstaltninger til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, handel med narkotika og korruption samt om udveksling af dna-data via Europol, fastsættelse og anvendelse af en politik vedrørende cybersikkerhed og cyberkriminalitet, herunder spørgsmål vedrørende vigtigheden af samarbejde mellem erhvervsliv og myndigheder, en infrastruktur til beskyttelse af følsomme oplysninger, terroristers brug af internettet, identitetstyveri, mulighed for at fremlægge elektroniske beviser og bekæmpelse af børnepornografi på internettet;

43. erindrer imidlertid om, at ethvert samarbejde mellem EU og USA altid bør gennemføres i fuld respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende friheder, herunder retten til en fair retssag, og at der, inden en person udleveres til USA, skal opnås garantier fra USA for, at den pågældende ikke vil blive idømt dødsstraf; opfordrer de transatlantiske partnere til at respektere gensidighedsprincippet i det indbyrdes retlige og politimæssige samarbejde;

44. mener, at den amerikanske regering, medlemsstaterne og EU-institutionerne samt Europarådet skal samarbejde med Europa-Parlamentets Midlertidige Udvalg om CIA's Påståede Brug af Europæiske Lande ved Transport og Ulovlig Tilbageholdelse af Fanger;

Partnerskabets økonomiske og erhvervmæssige dimension og gennemførelse af det transatlantiske marked inden 2015

45. mener, at det transatlantiske økonomiske partnerskab bør styrkes inden for rammerne af den foreslåede transatlantiske partnerskabsaftale og suppleres med en transatlantisk luftfartsaftale i stedet for at følge de undertiden besværlige og modstridende procedurer, der findes på nuværende tidspunkt;

⁽¹⁾ Dom afsagt den 30.5.2006 i de forenede sager C-317/04, *Parlamentet v Rådet* og C-318/04, *Parlamentet v Kommissionen*.

Torsdag, den 1. juni 2006

46. opfordrer det østrigske formandskab til at yde en større indsats for at gennemføre erklæringen om styrkelse af den transatlantiske økonomiske integration, der blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA i 2005, ved at oprette et forum på højt niveau om lovgivningsmæssigt samarbejde og innovation samt ved at igangsætte en fælles undersøgelse i EU og USA om de resterende hindringer for den transatlantiske handel og investeringer og vurdere de mulige fordele ved gennemførelsen af det transatlantiske marked; foreslår i betragtning af ovenstående, at der lægges en plan, der specificerer de specifikke foranstaltninger og fastsætter datoer for gennemførelsen af disse; bifalder i den forbindelse den beslutning, der blev truffet på det første uformelle økonomiske ministermøde mellem EU og USA i november 2005 med henblik på at forbedre beskyttelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder og for at lægge vægt på en forbedring af samarbejdet om at sikre grænserne, offentlig-private partnerskaber samt en koordineret teknisk bistand til tredjelande;

47. henviser ligeledes til sin beslutning af 1. juni 2006 om de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA (1);

48. henstiller derfor på det kraftigste til, at den transatlantiske forbrugerdiallog og den transatlantiske miljødialog genoptages for at udvikle »bedste praksis«, som fremmer forbrugersundhed, -sikkerhed og miljøbeskyttelse, og dermed fremmer et mere bæredygtigt transatlantisk marked;

49. opfordrer lederne på begge sider af Atlanten til at forny det transatlantiske økonomiske samarbejde ved at indføre et tidligt varslingsystem, som skal være aktivt på et tidligere tidspunkt i lovgivningsprocessen, dvs. i forbindelse med fastlæggelse af problemer og løsninger;

50. fordømmer den ekstraterritoriale fremgangsmåde, som kendetegner størsteparten af USA's udenrigspolitik og økonomi- og erhvervs politik over for udlandet, f.eks. »Helms-Burton-loven«, »Torricelli-loven« og »Section 301« i den amerikanske handelslov;

Partnerskabets institutionelle ramme

51. minder om, at de største hindringer for partnerskabet i de seneste år har drejet sig om uenigheder om substans og ikke om institutionelle anliggender, men at det ikke er muligt at opnå varige resultater uden institutioner, der er forberede på at tilskynde til fremskridt; understreger derfor vigtigheden af stabile institutionelle rammer til at sikre koordinering af de administrative opgaver og høring; gentager derfor nødvendigheden af at styrke det transatlantiske partnerskabs parlamentariske dimension ved at ændre den transatlantiske dialog mellem de lovgivende myndigheder til en transatlantisk forsamling, der planlægger de lovgivende myndigheders topmøder forud for topmøderne mellem EU og USA; er endvidere af den opfattelse, at idéen om at gennemføre nye samfinansierede programmer for udveksling af medarbejdere i lovgivningsorganerne skal overvejes;

52. støtter derfor det østrigske formandskabs forslag om at inddrage repræsentanter for Parlamentet og repræsentanter fra det europæiske og amerikanske civilsamfund fuldt ud i den daglige forvaltning af partnerskabet; mener, at formanden for Parlamentet og de ledende medlemmer af den amerikanske Kongres bør deltage i det næste topmøde for at vise, at de valgte repræsentanter aktivt støtter og engagerer sig i partnerskabet;

53. glæder sig over, at der er blevet inddraget repræsentanter for seks yderligere parlamentsudvalg i den transatlantiske dialog mellem de lovgivende myndigheder og støtter det nuværende forsøg på at oprette et hurtigt varslingsystem inden for Parlamentet; mener, at der senest med Parlamentets budget for 2007 bør oprettes en permanent stilling i Washington DC, således at både Parlamentet og den transatlantiske dialog mellem de lovgivende myndigheder kan opretholde en permanent kontakt med Repræsentanternes Hus og Senatet i USA;

54. glæder sig over 2005-køreplanen, der blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA i juni 2005, og navnlig oprettelsen af et forum på højt niveau for forskrifter med henblik på at lette dialogen om forskrifter;

(1) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0239.

Torsdag, den 1. juni 2006

55. betoner, at aktører og lovgivere aktivt bør inddrages i dialogen om samarbejde om forskrifter;

*
* *
*

56. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og USA's præsident og den amerikanske Kongres.

P6_TA(2006)0239

Transatlantiske økonomiske forbindelser

Europa-Parlamentets beslutning om de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA (2005/2082(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den transatlantiske erklæring om forbindelserne mellem Fællesskabet og USA fra 1990, den nye transatlantiske dagsorden af 3. december 1995⁽¹⁾ samt det transatlantiske økonomiske partnerskab af 18. maj 1998⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. marts 1998 om det nye transatlantiske marked (KOM(1998)0125),
- der henviser til Bonn-erklæringen af 21. juni 1999⁽³⁾ og navnlig afsnittene om fremme af velstanden og udviklingen i en verden i hastig forandring og forbedring af de tidlige varslingsystemer,
- der henviser til »Positive Economic Agenda« af 2. maj 2002⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om transatlantiske forbindelser⁽⁵⁾ og sine tidligere beslutninger af 17. maj 2001⁽⁶⁾, 13. december 2001⁽⁷⁾, 15. maj 2002⁽⁸⁾ og 19. juni 2003⁽⁹⁾ og sine beslutninger af 22. april 2004⁽¹⁰⁾ og 13. januar 2005⁽¹¹⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 20. marts 2001 »Styrkelse af de transatlantiske forbindelser: fokus på strategi og resultater« (KOM(2001)0154),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. maj 2005 »Et stærkere partnerskab mellem EU og USA og et mere åbent marked i det 21. århundrede« (KOM(2005)0196),
- der henviser til erklæringen fra 2004 »Styrkelse af det økonomiske partnerskab«⁽¹²⁾,
- der henviser til resultatet af topmødet mellem EU og USA den 20. juni 2005 i Washington DC, og navnlig til det økonomiske initiativ »The European Union and the United States Initiative to enhance Transatlantic Economic Integration and Growth«,
- der henviser til det fælles arbejdsprogram om gennemførelsen af ovennævnte økonomiske initiativ, der blev vedtaget på det uformelle møde mellem EU's og USA's økonomiministre den 30. november 2005,

⁽¹⁾ Undertegnet på topmødet mellem EU og USA i Madrid.

⁽²⁾ Fælleserklæring vedtaget på topmødet mellem EU og USA i London.

⁽³⁾ Undertegnet på topmødet mellem EU og USA i Bonn.

⁽⁴⁾ Vedtaget på topmødet mellem EU og USA i Washington.

⁽⁵⁾ EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 556.

⁽⁶⁾ EFT C 34 E af 7.2.2002, s. 359.

⁽⁷⁾ EFT C 177 E af 25.7.2002, s. 288.

⁽⁸⁾ EFT C 180 E af 31.7.2003, s. 392.

⁽⁹⁾ EUT C 69 E af 19.3.2004, s. 124.

⁽¹⁰⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 1043.

⁽¹¹⁾ EUT C 247 E af 6.10.2005, s. 151.

⁽¹²⁾ Undertegnet på topmødet mellem EU og USA i Shannon den 25.-26. juni 2004.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til forslag til den amerikanske Kongres' resolution 77 af 9. februar 2005 om transatlantiske forbindelser,
 - der henviser til OECD's undersøgelse om fordelene ved at liberalisere produktmarkederne og reducere hindringerne for den internationale handel og internationale investeringer (»Preferential Trading Arrangements in Agricultural and Food Markets — The Case of the European Union and the United States«, offentliggjort i marts 2005),
 - der henviser til sin beslutning af 1. december 2005 om forberedelserne til den sjette WTO-ministerkonference i Hong Kong ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin høring i Udvalget om International Handel den 26. maj 2005 om transatlantiske økonomiske forbindelser,
 - der henviser til arbejdsdokumentet fra Udvalget om International Handel,
 - der henviser til sin beslutning af 1. juni 2006 om forbedring af forbindelserne mellem EU og USA inden for rammerne af en transatlantisk partnerskabsaftale ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget, Udvalget om Industri, Forskning og Energi, Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse, Transport- og Turismeudvalget og Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0131/2006),
- A. der henviser til, at denne beslutning primært omhandler de transatlantiske økonomiske forbindelser mellem EU og USA, og at det bør anerkendes, at de transatlantiske forbindelser omfatter alle europæiske og amerikanske stater,
- B. der henviser til, at bedre integration er det naturlige mål for to økonomier, der har samme baggrund, samme ressourcer og samme økonomiske struktur, men som af historiske, kulturelle og økonomiske årsager aldrig vil være identiske,
- C. der henviser til, at de økonomiske forbindelser mellem EU og USA er en vigtig stabiliseringsfaktor for det transatlantiske forhold generelt og er blevet udviklet så meget i løbet af de seneste årtier, at begge parter har en stadig større indflydelse på hinandens økonomiske udvikling,
- D. der henviser til, at solide politiske og økonomiske forbindelser mellem og udviklingen af fælles standarder i EU og USA automatisk smitter positivt af på de lande, der deltager i den nordamerikanske frihandelsaftale,
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union og USA inden for rammerne af deres partnerskab og en bredere international styring bør forpligte sig til at fremme internationale og multilaterale normer på handelsområdet (WTO), det sociale område (ILO) og miljøområdet (IPCC og UNEP);
- F. der henviser til, at de vigtigste handelshindringer mellem EU og USA findes i landbrugssektoren, herunder toldsatser, kvoter, produktion, eksport, skattemæssig statsstøtte og tekniske hindringer, og at beskyttelsesniveauet for handel med tjenesteydelser stadig er højt, mens afgifter på færdigvarer gradvis er blevet afskaffet med undtagelse af afgifter på produkter i følsomme sektorer,
- G. der henviser til, at der er behov for bedre politisk ledelse og større visioner med henblik på at opdatere den nye transatlantiske dagsorden fra 1995 og det transatlantiske økonomiske partnerskab fra 1998, således at der tages højde for den nye virkelighed og de gamle konflikter, og for at fortsætte med at intensivere de transatlantiske forbindelser,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0461.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0238.

Torsdag, den 1. juni 2006

- H. der henviser til, at Europa og USA skal gå fremtiden i møde i overbevisningen om, at et stærkere transatlantisk bånd vil have verdensomspændende konsekvenser, og at der derfor bør tages højde for interesserne hos andre økonomiske aktører, andre lande og andre befolkninger med henblik på at dele velstanden mere ligeligt og håndtere de globale udfordringer på de indbyrdes forbundne områder sikkerhed, styring af verdensøkonomien, miljø og fattigdomslempelse,
- I. der henviser til, at det bilaterale økonomiske forhold mellem EU og USA og den multilaterale dagsorden bør ses i lyset af en komplementær og gensidigt styrkende positiv proces, og der henviser til, at fordelene ved et endnu mere integreret marked vil smitte af på Europas økonomiske forbindelser med Nord- og Sydamerika, hvis de regionale interesser tages i betragtning i regionale forhandlinger om markedsintegration,
- J. der henviser til, at anvendelsen af forskellige økonomiske og retlige instrumenter og procedurer til at løse de samme situationer bør styres på hensigtsmæssig vis inden for det transatlantiske økonomiske partnerskab for at forebygge en opløsning af det transatlantiske marked,
- K. der henviser til, at harmoniserede lovgivningsrammer i EU og USA vil komme alle lande til gode generelt og navnlig tilgrænsende handelspartere og udviklingslande,
- L. der henviser til, at handlingsplanen for finansielle tjenesteydelser, der blev støttet med et vellykket resultat af Parlamentet, har spillet en vigtig rolle i forøgelsen af konkurrencen på kapitalmarkederne i EU, hvilket har styrket EU's konkurrenceevne,
- M. der henviser til, at de stadigt hurtigere ændringer i vores teknologi- og informationssamfund bør foranledige EU til at gøre en større kvalitativ og kvantitativ indsats inden for sektoren for videnskabelig og teknologisk forskning med henblik på at udjævne den teknologiske kløft, som adskiller denne sektor fra den amerikanske, og dermed sikre ligeværdige betingelser for den bilaterale handel,
- N. der henviser til, at en styrkelse af de transatlantiske økonomiske forbindelser kan bidrage væsentligt til, at Lissabon-målene nås,

Et transatlantisk marked i praksis

1. fremhæver, at selv om det i de senere år har vist sig, at presset på forbindelserne mellem EU og USA på det politiske område af og til har haft indvirkning på det økonomiske område, og selv om det også kan have tydet på, at tiltrækningen ved globaliseringen og nye markeder såsom Kina, Indien og Brasilien har reduceret betydningen af de økonomiske forbindelser mellem EU og USA, er det modsatte faktisk tilfældet i henhold til nyligt udgivet litteratur⁽¹⁾:

- handlen mellem de to store markeder har nået et rekordniveau, hvor samhandlen alene løber op i 1 mia. EUR om dagen
- handelen med tjenesteydelser er blevet ved med at stige voldsomt, idet EU eksporterer for næsten 120 mia. EUR til USA, hvilket er ca. en tredjedel af den samlede handel med tjenesteydelser uden for EU og medfører et overskud på 15 mia. EUR i handelen med tjenesteydelser med USA
- de gensidige udenlandske direkte investeringer (den mest dybtgående form for grænseoverskridende integration) på tværs af Atlanten er nu nået op på over 1 500 mia. EUR og er vokset betydeligt
- europæiske og amerikanske udenlandske datterselskabers overskud på de respektive markeder er steget voldsomt til det højeste niveau siden 2003;

2. understreger i denne forbindelse, at sådanne økonomiske forbindelser mellem EU og USA er særdeles vigtige for beskæftigelsen, eftersom den transatlantiske økonomi allerede skaber næsten 7 millioner arbejdspladser, som derfor er afhængige af, at forbindelserne fungerer og intensiveres;

⁽¹⁾ Daniel S. HAMILTON/Joseph P. QUINLAN (eds.) Deep Integration: How Transatlantic Markets are Leading Globalization. Juni 2005; Francisco CABRILLO, Jaime GARCÍA-LEGAZ and Pedro SCHWARTZ, A case for an open Atlantic Prosperity Area, FAES, 2006.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. bemærker, at selv om EU's og USA's økonomier er blevet så sammenflettede og integrerede, at de udgør et egentlig transatlantisk marked, er der stadig et stort uudnyttet potentiale for vækst og beskæftigelse som følge af de tilbageværende handelshindringer;
4. slår fast, at forholdet mellem EU og USA i høj grad overskygges af politiske konflikter, og at det ofte er karakteriseret ved retorik og handelstvister; bemærker, at der på begge sider af Atlanten er manglende forståelse for, hvor dyb og integreret den transatlantiske økonomi er blevet; advarer derfor mod risiciene ved at tage dette unikke forhold for givet og behandle det med ligegyldighed i stedet for at udvise det nødvendige politiske engagement og den nødvendige opmærksomhed;
5. frygter, at den nuværende ramme for transatlantiske forbindelser ikke i tilstrækkelig høj grad afspejler ovennævnte virkelighed; opfordrer derfor til en mere visionær og strategisk tilgangsvinkel for på hensigtsmæssig vis at håndtere presserende økonomiske problemer, der vedrører EU's og USA's økonomi, f.eks. konkurrencepolitik, standardiseret selskabsstyring, forenelige eller fælles standarder og mere effektivt lovgivningssamarbejde;

Vejen frem: et stærkere transatlantisk økonomisk partnerskab

6. bemærker, at ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 18. maj 2005 udgør et godt grundlag for en væsentlig styrkelse af de transatlantiske økonomiske forbindelser; fremhæver, at der er brug for flere bestræbelser for at omsætte realiteten ved det transatlantiske marked til et operationelt og strategisk koncept, som kan samle tilstrækkelig støtte i offentligheden og blandt politikerne;
7. anbefaler, at EU og USA inden det næste topmøde i 2006 aftaler både at opdatere den nye transatlantiske dagsorden fra 1995 og det transatlantiske økonomiske partnerskab fra 1998 og udarbejde en ny transatlantisk partnerskabsaftale, som omfatter begge disse og munder ud i et »transatlantisk marked uden hindringer« inden 2015 med en tidligere måldato i 2010 for finansielle tjenesteydelser og kapitalmarkeder; mener, at dette initiativ skal baseres på det økonomiske initiativ, der blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA i juni 2005, og det fælles arbejdsprogram fra november 2005 og fastsætte specifikke mål for de enkelte sektorer med henblik på at gøre status over den fremgang, der er gjort i perioden 2005-2006, og præcisere, hvilke foranstaltninger der vil blive truffet fremover;
8. fremhæver, at det økonomiske kapitel i den foreslåede partnerskabsaftale bør have en ny struktur, som omfatter 1) lovgivningssamarbejde, 2) en række horisontale operationelle værktøjer (herunder et effektivt tidligt varslingsystem og en tredjegerationsaftale om anvendelse af konkurrencelovgivningen), 3) økonomiske samarbejdsaftaler for sektorer, som bygger på ovennævnte fælles arbejdsprogram for EU og USA;
9. understreger, at styrkelsen af det transatlantiske økonomiske samarbejde ikke bør føre til en harmonisering i nedadgående retning af lovgivningen, hvilket ville svække forbrugernes tillid, hvad angår sundhed og sikkerhed; opfordrer derfor til, at den transatlantiske forbrugerdiallog og den transatlantiske miljødialog genoplives for at udvikle en »bedste praksis«, som fremmer sundhed og sikkerhed for forbrugerne samt miljøbeskyttelse, hvilket vil bidrage til at skabe et mere bæredygtigt transatlantisk marked;
10. bekræfter, at visionen om et sådant fælles økonomisk område i det nuværende miljø med voksende internationalt konkurrencepres er afgørende for at styrke den politiske vilje til at gennemføre en mere omfattende økonomisk dagsorden, som forbedrer begge parter videnbaserede økonomiers konkurrencestilling, fremmer vækst og innovation og dermed skaber nye arbejdspladser og øger velstanden;
11. bemærker, at opsplittede internationale lovgivningsrammer hindrer muligheden for vækst i den internationale handel, og understreger, at et tættere lovgivningssamarbejde mellem EU og USA er af afgørende betydning for at kunne fremme mere harmoniserede lovgivningsrammer, hvor økonomiske aktører i alle lande generelt og navnlig i udviklingslandene kan operere med lavere omkostninger og større frihed;

Torsdag, den 1. juni 2006

12. bemærker, at den positive udvikling i EU's og USA's økonomier og styrkelsen af deres økonomiske forbindelser, navnlig gennem institutionaliserede instrumenter, i væsentlig grad bidrager til vækst og udvikling af verdensøkonomien som helhed på grund af de to områders betydning;

13. opfordrer det transatlantiske partnerskab, der står for ca. 57 % af verdens bruttonationalprodukt og stadig er primus motor for verdensøkonomien, til at udnytte det globale lederskab på et område, der er præget af en stigende indbyrdes afhængighed, nye økonomiske stormagter og en stigende mængde globale udfordringer på tværs af landegrænser; anbefaler i denne henseende, at der gennemføres flere grundige og systematiske konsultationer om fælles økonomiske problemer med andre økonomiske aktører (herunder Indien, Japan, Brasilien, Mexico, Chile, Rusland og Kina);

14. mener, at der — af hensyn til den internationale økonomi som helhed — ud over disse specifikke økonomiske områder og af hensyn til større kommerciel sikkerhed og stabilitet — er behov for at finde passende og snævrere former for bedre koordinering af monetære udsving;

Doha-udviklingsdagsordenen

15. fremhæver, at både EU og USA har et særligt ansvar og fælles målsætninger og derfor har al mulig interesse i at samarbejde konstruktivt i de igangværende multilaterale WTO-forhandlinger; opfordrer begge parter til at respektere det ambitiøse og brede program for Doha-udviklingsdagsordenen, hvor der tages fuldt hensyn til udviklingsdelen med henblik på at bane vejen for en vellykket gennemførelse af Doha-runden i 2006;

16. henstiller til EU og USA fortsat i fuldt omfang at forpligte sig på de multilaterale forhandlinger inden for WTO og ikke gå ind i en konkurrence om bilaterale eller regionale handelsaftaler; gentager sit krav til Kommissionen om ikke at træffe afgørelse om, hvorvidt det er ønskeligt eller muligt at indgå nye bilaterale eller regionale handelsaftaler uden først på forhånd at høre Europa-Parlamentet på en fornuftig måde;

17. håber, at der vil ske en væsentlig nedskæring af EU's og USA's toldsatsler og andre vigtige toldafgifter, uanset om Doha-runden afsluttes på vellykket vis eller ej;

18. glæder sig over aftalen inden for WTO's rammer om definitivt inden 2013 at afskaffe alle former for landbrugseksportstøtte, herunder støtte i form af fødevarerhjælp og andre eksportrestitutionsordninger, og understreger, at der bør finde en lignende udvikling sted, hvad angår national støtte og markedsadgang;

19. opfordrer USA til at fjerne toldmæssige hindringer såsom toldmæssige brugerafgifter og urimeligt høje faktureringskrav til importører; beklager, at USA's Bureau of Customs and Border Protection ikke anerkender EU som toldunion og oprindelsesland; opfordrer USA's regering til at ændre den negative holdning over for EU's medlemskab af Verdenstoldorganisationen (WCO);

Opfølgning på det økonomiske initiativ og det uformelle møde mellem EU's og USA's økonomiministre den 30. november 2005

20. støtter vedtagelsen på mødet mellem EU's og USA's økonomiministre af det fælles arbejdsprogram for gennemførelsen af den økonomiske erklæring, som indeholder konkrete aktiviteter på 11 områder, som skal fremskynde den transatlantiske økonomiske integration; opfordrer imidlertid begge parter til at iværksætte en reel gennemførelse og videreudvikling af dette fælles arbejdsprogram med et bedre og mere ambitiøst fokus, langsigtede strategiske mål og en detaljeret tidsplan for gennemførelsen af fælles aktioner og projekter, som tager højde for de uafhængige reguleringsagenturers specifikke rolle; bemærker i denne forbindelse, at aktørerne fra de allerede etablerede transatlantiske dialoger, herunder forbrugersammenslutninger, fagforeninger og miljøgrupper, bør deltage mere aktivt i processen for overvågning og vurdering af det økonomiske initiativ og arbejdsprogrammet;

Torsdag, den 1. juni 2006

21. mener, at den økonomiske del af den foreslåede partnerskabsaftale i tråd med det økonomiske initiativ bør indebære specifikke forslag til fjernelse af ikke-toldmæssige hindringer i vigtige sektorer gennem en gradvis justering af lovgivningen på området og en gensidig anerkendelse af bestemmelser og standarder;

Fremme af samarbejdet om lovgivning og standarder

22. glæder sig over, at planen om at oprette et forum på højt niveau for forskrifter, hvilket var et af hovedelementerne i erklæringen fra topmødet i juni 2005, endelig er blevet iværksat med forslaget om mindst to møder i 2006; anbefaler en hurtig og fuld gennemførelse af køreplanen for et lovgivningssamarbejde mellem EU og USA fra 2005; advarer om, at, hvis det ikke lykkedes at sikre de forskellige aktørers og agenturers fulde og hurtige deltagelse og støtte, vil lovgivningssamarbejdet ikke føre til de forventede resultater;

23. gentager, at der stadig er et betydeligt antal hindringer for handel og investering, der skal fjernes både i EU og i USA, og bemærker med bekymring det stigende pres, der udøves for at reagere på udenlandsk konkurrence gennem foranstaltninger, der indebærer protektionistiske eller illoyale handelsforanstaltninger; understreger, at en ny forpligtelse til overholdelse af åbenheds-, gennemsigtigheds- og retsstatsprincippet, der afspejles i det økonomiske initiativ og forslaget til en ny transatlantisk partnerskabsaftale, bør afhjælpe de fleste af disse problemer;

24. understreger, at lovgivningsmæssige hindringer er blevet et af de største problemer for handelen og investeringerne mellem EU og USA, og advarer navnlig mod vedtagelse af uberettigede yderligere regler på nationalt plan, manglende anvendelse af de relevante internationale standarder som grundlag for tekniske bestemmelser og for stor afhængighed af certificering fra en tredje instans i USA;

25. udtrykker stor bekymring over manglen på en klar definition af »national sikkerhed« i USA og den alt for hyppige anvendelse af denne betegnelse med henblik på at begrænse handel og investeringer; beklager navnlig den såkaldte »Berry Amendment«, der blev anvendt af USA's forsvarsministerium, og »Exon-Florio Amendment« fra 1998 samt de efterfølgende bestemmelser om en begrænsning af udenlandsk investering i eller ejerskab af virksomheder, der bare tilnærmelsesvis har noget med national sikkerhed at gøre;

26. bemærker, at uoverensstemmelser mellem retsregler og anerkendelse af retsafgørelser i EU-lande og i USA har en væsentlig indflydelse på retlige tvister om transatlantiske transaktioner; anmoder EU og USA om at undersøge, om det er muligt at gennemføre en aftale om kompetence, anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende civilretlige og erhvervmæssige spørgsmål;

27. bemærker, at det transatlantiske telekommunikationsmarked stadig er hæmmet af lovgivningsmæssige hindringer og uforenelige standarder, hvilket medfører en situation, hvor der, til trods for at ni ud af de ti største telekommunikationsvirksomheder i verden har hjemsted i EU eller USA, ikke er nogen amerikanske eller europæiske virksomheder, der opererer på begge kontinenter i større omfang;

Stimulering af åbne og konkurrencedygtige kapitalmarkeder

28. opfordrer til, at der sker en gensidig anerkendelse og efterfølgende konvergens af regnskabsstandarder på grundlag af pålidelig, forskriftmæssig overvågning, således at selskaber kan anvende én enkelt standard på begge markeder, og med henblik på at reducere børsnoteringsomkostningerne; anmoder imidlertid Kommissionen om at overvåge den samlede køreplan for ækivalens, der følges af International Accounting Standards Board/Financial Accounting Standards Board, med henblik på at undgå, at der tages parti for USA;

29. opfordrer til, at dialogen om regulering af de finansielle markeder styrkes gennem halvårslige revideringer af politikker vedrørende transatlantiske finansielle tjenesteydelser, der skal gennemføres af Europa-Parlamentet, Kommissionen, de relevante amerikanske myndigheder og de økonomiske udvalg i den amerikanske Kongres, og som skal finde sted før og efter det årlige topmøde mellem EU og USA; roser den indsats, der hidtil er blevet gjort af sektoren selv, som f.eks. Futures and Options Association;

Torsdag, den 1. juni 2006

30. er stærkt imod den amerikanske udsættelse af gennemførelsen af Basel II-aftalen om kapitalkrav og kræver, at USA lever op til sine forpligtelser med henblik på at skabe lige vilkår for banker i hele verden; er af den opfattelse, at forskellige tilgange kan afholde banker i EU med aktiviteter i USA fra at etablere integrerede risikostyringssystemer;

31. er utilfreds med, at europæiske genforsikringsselskaber i USA bliver nødt til at inddække alle risici, idet de er genstand for stærkt diskriminerende amerikanske regler, som kræver, at de overfinansierer deres forpligtelser ved at inddække deres risici i overdreven grad (disse krav til sikkerhedsmæssig inddækning gælder ikke for amerikanske genforsikringsselskaber); opfordrer de kompetente amerikanske myndigheder til at tilstræbe en større transatlantisk gensidig anerkendelse og ens solvens- og rapporteringskrav;

32. insisterer på en hurtig konvergens af afnoteringsreglerne på de amerikanske aktiemarkeder, idet de krav, der for indeværende stilles til europæiske selskaber, der ønsker at afnotere, er meget omkostningskrævende; glæder sig over de seneste forslag fra det amerikanske børstilsyn, US Securities and Exchange Commission, om at gøre transaktionsmængden og ikke antallet af aktieejere til hovedkriterium; anmoder Kommissionen om at overvåge denne nye udvikling med henblik på at sikre EU's interesser;

33. tror på en mere sammenhængende dialog om virksomhedsledelse og på en harmonisering af kravene til virksomhedsledelse og overvågning for at undgå eksterritorialretshændelser som f.eks. »Sarbanes-Oxley« ved at forbedre den transatlantiske dialog om virksomhedsledelse; opfordrer EU og USA til i fællesskab at undersøge globale hedge funds;

34. anmoder Kommissionen om en opdatering med hensyn til anvendelsen af EU's direktiv om beskatning af opsparing i forhold til USA;

Samarbejde vedrørende bekæmpelse af hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme

35. bemærker, at åbne markeder i høj grad er afhængige af sikre og pålidelige strukturer, og at det er af afgørende betydning for globale handelsforbindelser, at der er gensidig tillid; støtter et tæt samarbejde mellem EU og USA med henblik på fortsat bekæmpelse af svig i selskaber og finansielt svig, hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme, uden at normale erhvervsmæssige og private transaktioner forstyrres unødigt;

Fremme af innovation og teknologiske udvikling

36. glæder sig over målet om at øge synergieffekten på tværs af Atlanten på en lang række områder, som er vigtige for udviklingen af stærkere videnbaserede økonomier;

37. opfordrer til oprettelse af et transatlantisk forskningspartnerskab, der inddrager de små og mellemstore virksomheder i fælles forskningsprojekter, og vedtagelse af foranstaltninger til fremme af repatriering af europæiske forskere til Europa;

38. påpeger, at det er fordelagtigt for begge parter at fremme samarbejdet inden for forskning og udvikling og iværksætte investeringsprogrammer, f.eks. på følgende områder:

- a) teknologier bestemt til landtransport ved høj hastighed og især nye typer af særdeles effektive massetransitsystemer med henblik på byudvikling
- b) udvikling af syntetisk brændsel og elektriske fremdriftsmekanismer til biler, lastvogne og busser og anvendelse af brændselsceller, osv.
- c) udvikling af nye teknologier med henblik på mindskelse af emissioner af drivhusgasser;

Torsdag, den 1. juni 2006

39. minder i denne forbindelse medlemsstaterne og USA om de tilsagn, som begge parter gav i fælleserklæringen fra 2003 om fremme af hydrogenøkonomien, og glæder sig over de fremskridt, der er sket, men mener dog, at det er nødvendigt med et yderligere samarbejde;

40. mener, at informations- og kommunikationsteknologier (ikt'er) er yderst relevante for begge økonomier; anbefaler derfor en række fælles foranstaltninger med henblik på at:

- a) fremme udviklingen af vigtige teknologier såsom bredbånd, identifikationsudstyr baseret på radiofrekvenser og andre innovative teknologier, idet der tages højde for interoperabilitet
- b) sikre netværk og forbedre informationsstrømmen samtidig med, at der rettes særlig opmærksomhed mod spam
- c) sikre et tæt samarbejde mellem cyber-sikkerhedstjenester
- d) begrænse den høje pris på roaming;

41. mener, at det syvende rammeprogram for forskning og udvikling vil være en unik mulighed for en fælles indsats for at:

- a) fastsætte de højest prioriterede områder for forskningssamarbejdet med henblik på at udvikle nye transatlantiske markeder (f.eks. hydrogenbrændstofcelleteknologier og nanoteknologi)
- b) gennemføre fælles forskning på områder, der er relevante for den civile sikkerhed og pålideligheden af komplekse netværkssystemer og informationsstrukturer, der understøtter informationssamfundsteknologier
- c) fremme et snævert samarbejde mellem Det Europæiske Forskningsråd (ERC) og National Science Foundation (NSF);

42. mener, at nye og eksisterende rumforskningsprogrammer til en vis grad åbner muligheder for samarbejde om udforskningen af det ydre rum ved at:

- a) fremme samarbejde om nøgleområder som jordobservation, satellitnavigation (Galileo og GPS), elektronisk kommunikation, rumvidenskab og udforskning af rummet
- b) fjerne lovgivningsmæssige hindringer for etablering af et velfungerende transatlantisk marked for rumfartsindustrien
- c) fjerne unødvendig kontrol i henhold til de amerikanske bestemmelser om international våbenhandel og liberalisering af det internationale marked for løfteraketter;

43. anmoder Kommissionen om at foreslå et forskningsprogram om malaria ud over den igangværende fælles forskning i pandemiske sygdomme;

44. støtter tiltag, der styrker iværksætterånd og risikovillighed i EU på grundlag af relevante eksempler på den amerikanske styrke på dette område;

Styrkelse af handel, rejser og sikkerhed

45. bemærker, at visumpolitik nu er et politikområde, hvor Fællesskabet har enekompetence; anmoder Kommissionen om at indlede forhandlinger med den amerikanske regering snarest muligt, således at programmet for visumfrihed kommer til at omfatte alle europæiske borgere, og de nuværende forskelsbehandlinger, navnlig af borgere fra de nye medlemsstater fjernes;

46. understreger, at de omstændelige procedurer for opnåelse af visa har medført øgede udgifter for virksomheder og borgere; glæder sig over initiativet om betroede personer, som bør baseres på gensidigt udviklede normer for at gøre det lettere at foretage forretnings- eller turistrejser;

Torsdag, den 1. juni 2006

47. beklager, at flertallet af EU-borgerne stadig er underlagt strenge visumkontroller, hvilket virker som en bremse på den frie bevægelighed, udvekslingen af arbejdskraft og alle dem, der skal rejse til eller opholde sig i USA i forretningsanliggender; opfordrer USA til at udvise større fleksibilitet i denne henseende, navnlig hvad angår europæiske borgere, der regelmæssigt tager på forretningsrejse til USA;

Fremme af energieffektivitet

48. anbefaler, da energipolitik er afgørende for den økonomiske udvikling og ikke kan holdes adskilt fra de vigtige geopolitiske spørgsmål og udenrigspolitikken, at en mere reel og åben drøftelse kan finde sted om, hvordan man kan skabe øget åbenhed om energihandlen på verdensplan, fremme vedvarende energi på verdensplan, udvikle et tættere samarbejde med leverandører og fastlægge en fælles strategi for energisikkerhed og andre politikker for at fremme geopolitisk og økonomisk stabilitet i leverandør- og transitlande;

49. beklager, at det kun er EU, som indtager en førerposition i den internationale klimapolitik, og at USA er verdens største udleder af drivhusgasser, og at der derfor stadig er et behov for på alle politiske niveauer indtrængende at opfordre landet til at påtage sig sit ansvar for klimaændringer; beklager derfor, at USA's regering fortsat er så uvillig til at indgå i et fornuftigt internationalt partnerskab om klimaændringer, men bemærker, at den har taget et beskedent skridt i den rigtige retning, idet den nu, som aftalt på konferencen om FN's rammekonvention om klimaændringer i december 2005 i Montreal, er villig til at indgå i en grundig fremadrettet dialog; glæder sig over, at en voksende koalition af interesser i USA, herunder medlemmer af Kongressen fra begge kamre og begge partier, delstatslovgivere, lokale myndigheder, ngo'er og repræsentanter for erhvervslivet skubber på for at få en mere ambitiøs dagsorden for at begrænse drivhusgasemissionerne;

50. mener, at energisektoren vil give EU og USA en række fælles udfordringer, og at sektoren, selv om begge parter uafhængigt af hinanden har truffet vigtige foranstaltninger, nødvendiggør en tilgangsvinkel, der er fordelagtig for begge parter, og som sigter mod at:

- a) udtænke en fælles strategi med henblik på at begrænse den store afhængighed af fossile energikilder gennem indførelsen af konkrete foranstaltninger vedrørende energieffektivitet, vedvarende energi og garanti for forsyninger både med hensyn til energi, men også inden for transportsektoren
- b) udvikle ren kombineret varme- og elproduktion (CHP) og vedvarende teknologier (f.eks. kulstofbinding og -lagring og andre teknologier med et lavt kulstofindhold)
- c) tilskynde USA og økonomisk opadstræbende tærskellande, som f.eks. Kina og Indien, til efter Kyoto-protokollens udløb sammen med EU at udarbejde foranstaltninger til at opnå en langsigtet og økonomisk bæredygtig mindskelse af emissioner og træffe saglige, økonomiske og miljøvenlige foranstaltninger som reaktion på de skader, der allerede er opstået som følge af klimaændringer
- d) erkende den vigtige rolle, som atomkraft spiller, ved at give mulighed for CO₂-fri energi og fortsætte den fælles forskning i udviklingen af denne livsvigtige teknologi og finde frem til måder, hvorpå den kan fremme hydrogenøkonomien
- e) udvikle — i samarbejde med Det Internationale Atomenergiagentur — et fælles forslag til en multilateral ramme for en global nuklear politik, der øger sikkerheden og forebygger misbrug af nukleart materiale til militære formål;
- f) herefter udvikle en fælles strategi både med hensyn til andre lande med hhv. stor eller stærkt stigende energiefterspørgsel og med hensyn til producentlandene;

51. understreger behovet for at intensivere det videnskabelige samarbejde mellem EU og USA om bio-brændstoffer og anbefaler, at det fælles arbejdsprogram for biobrændstoffer, der fokuserer specifikt på anden generation af bioethanol og biodiesel, gennemføres snarest muligt;

Torsdag, den 1. juni 2006

Intellektuelle ejendomsrettigheder

52. glæder sig over aftalen fra mødet mellem EU's og USA's økonomiministre om inden topmødet i 2006 at udarbejde en samarbejdsstrategi for håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, som vil løse problemet med misbrug af intellektuelle ejendomsrettigheder, manglen på en effektiv håndhævelse i tredje-lande, herunder især Kina og Rusland, og som vil forbedre samarbejdet om told og grænsekontrol, fremme offentligt-private partnerskaber og koordineret teknisk bistand til tredjelande;

53. beklager manglen på en konsensus om geografiske betegnelser; beklager, at den parallelle eksistens af grundlæggende forskellige patentsystemer (USA's system med »første opfinder«(first-to-invent), til trods for at systemet med »første ansøger« (first-to-file) anvendes i resten af verden), fortsat skaber betydelige problemer for virksomhederne i EU; opfordrer den amerikanske Kongres til at gennemføre reformen af patentsystemet ved at gå over til et »first-to file«-system;

54. opfordrer EU og USA til at samarbejde ved at gøre brug af relevante kanaler til at bekæmpe misbrug af intellektuelle ejendomsrettigheder i tredjelande, herunder især Kina og Rusland;

Investeringer

55. anbefaler, at topmødet i 2006 formelt vedtager en omfattende oversigt over de resterende hindringer for gensidige investeringer sammen med en liste over de specifikke aktioner, der er nødvendige for at reducere eller fjerne sådanne hindringer helt i overensstemmelse med det indre markeds regler, herunder bestemmelserne om forsyningspligtigheder og forsigtighedsprincippet;

56. støtter foranstaltninger, der gør det nemmere at investere, og den gradvise fjernelse af alle transatlantiske investeringshindringer gennem konvergens i regnskabsstandarder, lige vilkår på finansielle markeder, en gensidig retfærdig konkurrencepolitik og afvikling af de protektionistiske foranstaltninger, der fastholdes i visse sektorer; sætter spørgsmålstegn ved de vedvarende begrænsninger i ejerskab i USA, navnlig i forsvars- og luftfartssektoren, og støtter den reform, der er blevet fremlagt af den amerikanske Committee on Foreign Investments; opfordrer Kommissionen til at undersøge hindringerne for virksomhedsovertagelser på det indre marked, der stiller opkøbere fra EU ringere i forhold til amerikanske opkøbere; opfordrer Kommissionen til at sikre, at begrænsninger i ejerskab i EU ikke kan anvendes som argument for at opretholde begrænsninger i USA;

Konkurrencepolitik og håndhævelse

57. kræver, at der bliver etableret en fælles transatlantisk ramme for konkurrencepolitik, der øger koordineringen af håndhævelsesaktiviteter og gør det nemmere at udveksle fortrolige oplysninger; insisterer på, at det er afgørende at anvende de samme konkurrenceregler på begge sider af Atlanten, uanset i hvilket land virksomheden er etableret, med henblik på at skabe et konkurrencebaseret og samlet transatlantisk marked;

58. støtter målet om at indgå en yderligere konkurrenceaftale med USA, som giver mulighed for udveksling af fortrolige oplysninger i efterforskninger i forbindelser med EU's og USA's konkurrencelovgivning;

Indkøb

59. anbefaler, at topmødet i 2006 formelt vedtager en omfattende oversigt over eventuelle retlige, praktiske og tekniske hindringer for grænseoverskridende indkøb mellem de to parter samt en liste over foranstaltninger herfor, der tager specielt hensyn til forsyningspligtigheder; tilskynder begge parter til at gå videre end de eksisterende og fremtidige forpligtelser i aftalen om offentlige indkøb for at gøre det muligt på den ene side at øge mulighederne for begge parter og på den anden side at forbedre Europas konkurrenceevne og skabe nye markeder for virksomheder i EU, navnlig SMV'er;

60. støtter en styrkelse af samarbejdet mellem EU og USA, når det drejer sig om åbningen af markedet for offentlige indkøb; understreger, at vedtagelsen af hensigtsmæssige betingelser for konkurrence i denne sektor vil skabe nye muligheder for virksomheder i EU, herunder navnlig SMV'er;

Torsdag, den 1. juni 2006

61. beklager, at USA stadig anvender en lang række diskriminerende bestemmelser om at købe amerikansk, som også er blevet ledsaget af andre infrastrukturprogrammer, som finansieres føderalt; beklager mere specifikt, at det stadig er vanskeligt for europæiske forsvarsvirksomheder at gøre forretninger på det amerikanske forsvarsmarked og erhverve amerikansk, forsvarsrelateret teknologi på grund af manglen på en egentlig transatlantisk »tovejskommunikation« i forbindelse med forsvarskontrakter og inden for forsvarssektoren generelt; opfordrer den amerikanske Kongres også på de sikkerhedsrelaterede markeder til at acceptere realiteten i den transatlantiske økonomi;

Tjenesteydelser/gensidig anerkendelse af kvalifikationer

62. bemærker, at det kun er arkitekterhvervet, som har opfordret begge parter kompetente myndigheder til at undersøge muligheden for gensidig anerkendelse af kvalifikationer som en del af arbejdsprogrammet; er klar over, at andre erhverv lader til at foretrække at behandle spørgsmålet om anerkendelsesprocedurer i andre partnersammenslutninger i EU og USA; opfordrer Kommissionen til at rapportere til Europa-Parlamentets relevante udvalg om de eksisterende hindringer for gensidig anerkendelse af kvalifikationer hos begge parter;

63. bemærker, at der stadig eksisterer store forskelle mellem USA's delstater med hensyn til horisontal anerkendelse af eksamensbeviser og faglige kvalifikationer, som bremser for en yderligere udvikling i det transatlantiske marked, navnlig på serviceområdet; opfordrer indtrængende Kommissionen til at indlede forhandlinger på de enkelte områder, som f.eks. pilotcertifikater med henblik på at indgå aftaler, og opfordrer indtrængende USA til at indføre en ordning, som bygger på den europæiske model, hvorved næsten alle eksamensbeviser og faglige kvalifikationer gensidigt anerkendes, således som det er tilfældet med EU's indre marked;

Tjenesteydelser/lufttransport

64. glæder sig over de nylige fremskridt i forhandlingerne om liberaliseringen af EU's og USA's lufttrafik; fremhæver behovet for så hurtigt som muligt at indgå en fuld aftale, som er baseret på gensidighed, og som løser problemet med begrænset ejerskab i de amerikanske luftfartsselskaber;

65. fastholder, at eftersom handel og turisme er af afgørende betydning for begge parter, må den transatlantiske partnerskabsaftale, der påtænkes indgået i 2007, nødvendigvis også indeholde et selvstændigt kapitel om det transportpolitiske område, som skal suppleres af topmøder, møder mellem medlemmer af de udvalg i USA's Kongres, der er ansvarlige for transport, og medlemmer af Europa-Parlamentet, møder mellem USA's transportminister og det kommissionsmedlem, der har ansvaret for transport, og embedsmænd fra Europa-Kommissionen og samarbejde mellem agenturer, især agenturerne for flysikkerhed og de tilsvarende amerikanske organisationer;

WTO-tvistbilæggelse mellem EU og USA

66. fastholder, at selv om WTO's paneler kan skabe betydelige politiske gnidninger, er handelstvister eller økonomiske tvister en naturlig del af et transatlantisk økonomisk partnerskab;

67. anbefaler en fælles trepunktsstrategi, som skal have til formål at reducere antallet af tvister mellem de største handelsmagter i verden, som smitter af på resten af WTO:

- a) et formelt løfte på højeste plan om at respektere de aftalte regler om den multilaterale handel samt at sikre hurtig og fuld gennemførelse af afgørelserne fra WTO-panelet
- b) et øget politisk engagement for at gøre brug af alle bilaterale diplomatiske muligheder, før WTO's tvistbilæggesmekanisme bringes i anvendelse, for at tage hensyn til behovet for at beskytte aktørernes og de handlendes legitime interesser

Torsdag, den 1. juni 2006

c) begge parter anerkendelse af, at lovgiverne og regeringerne har en legitim ret til at beskytte deres borgers sundhed og miljø, idet EU og USA sikrer, at deres lovgivning på disse områder ikke diskriminerer, er rimeligt afstemt og baseret på et videnskabeligt grundlag med henblik på at forhindre protektionistisk misbrug og stadig i overensstemmelse med interne bestemmelser og forsigtighedsprincippet;

68. opfordrer Kommissionen til at forelægge Europa-Parlamentet en rapport med en vurdering af fordelene og ulemperne ved en mere formel tvistbilæggelsesmekanisme for bilateral handel under hensyntagen til de eksisterende ordninger mellem EU og andre tredjelande;

69. bemærker, at den metode, som de amerikanske myndigheder anvender i forsvarsrelaterede handels-spørgsmål i nogle tilfælde er en ulovlig handelshindring, og understreger, at den umiddelbart protektionistiske anvendelse af USA's instrumenter til beskyttelse af handel allerede, som det er tilfældet med den såkaldte »Byrd-ændring« eller USA's beskyttelsesforanstaltninger på stålområdet, er blevet anfægtet med succes — og ikke kun af EU — inden for rammerne af WTO's tvistbilæggelsesmekanisme;

70. glæder sig over, at den amerikanske Kongres har vedtaget loven om reduktion af underskud af 2005, som ophæver »Byrd-ændringen«, men beklager, at ophævelsen som følge af en overgangsbestemmelse ikke vil træde i kraft med det samme; opfordrer derfor den amerikanske Kongres til øjeblikkeligt at fjerne overgangsbestemmelsen, for at udbetalingen af opkrævet antidumping- og antisubsidietold ikke fortsat i en årrække forvrider konkurrencen på det amerikanske marked på bekostning af importerede varer;

71. gentager sin bekymring over den betydelige direkte og indirekte statsstøtte, som ydes til USA's industri, i form af direkte subsidier, protektionistisk lovgivning og skattepolitikker; understreger navnlig, at det i alle rapporter fra WTO's Panel og Appelorgan om ordningen for Foreign Sales Corporations (FSC) konkluderes, at USA til trods for et par væsentlige ændringer af landets lovgivning stadig mangler at efterkomme de tidligere WTO-afgørelser og WTO tvistbilæggelsesorgans henstillinger; opfordrer derfor den amerikanske Kongres til at sørge for, at den amerikanske lov om jobskabelse (»Jobs Act«), som indeholder en bestemmelse om gældende lovgivning, bringes i fuld overensstemmelse med WTO's tidligere afgørelser og tvistbilæggelsesorganets henstillinger;

72. glæder sig over, at den langvarige »Foreign Sales Corporations (FSC)«-strid er afsluttet med, at USA's Kongres har trukket de WTO-stridige selskabsskattelettelser for amerikanske virksomheder i henhold til den amerikanske »Jobs Creation Act« tilbage;

73. beklager, hvad angår Airbus-Boeing-sagen, at USA og EU uden grund formodentlig er midt den største, mest komplicerede og dyre retlige tvist i WTO's historie; opfordrer begge parter til at øge deres konsultationer på højeste niveau for at undersøge mulighederne for, hvordan man kan nå frem til en fornuftig løsning, som vil gøre det unødvendigt at inddrage WTO;

74. understreger, at WTO-sagen om gmo'er ikke på nogen måde sætter spørgsmålstejn ved EU's lovgivning om markedsadgang for bioteknologiske produkter, men vedrører forældede biotekniske vurderingsprocedurer, som allerede er blevet revideret, efter at panelet har indledt proceduren;

75. glæder sig over EU's afgørelse om at overholde WTO's afgørelse ved at ændre sin lovgivning om hormoner fra 2003; håber, at den fortsatte uenighed mellem USA (og Canada) og EU om den fortsatte anvendelse af modforanstaltninger bringes til ophør, og opfordrer indtrængende USA til at ophæve de handelssanktioner, som man siden 1999 har anvendt mod europæiske varer;

76. beklager, at USA endnu ikke er holdt op med at anvende sin antidumpningsmetode, der er kendt som »nulstilling« til trods for, at WTO utvetydigt fordømte denne praksis i sagen om sengelinned;

Torsdag, den 1. juni 2006

77. understreger, at WTO's tvistbilæggelsesordning er et centralt element for at opnå sikkerhed og forudsigelighed i det multilaterale handelssystem; er bekymret over, at USA i nogle tilfælde har valgt en strategi, som ikke er i overensstemmelse med landets internationale forpligtelser ved at anvende eller nægte at ophæve lovgivning, som er strid med WTO's krav og medfører alvorlig skade for EU's og tredjelandenes industrier; opfordrer derfor den amerikanske Kongres til i højere grad at overholde WTO-tvistbilæggelsesorganets afgørelser;

Andre globale spørgsmål

78. beklager, at samarbejde om pengepolitiske og makroøkonomiske spørgsmål ikke er en del af det økonomiske initiativ og arbejdsprogrammet; gentager sin bekymring over de potentielt farlige følger for verdensøkonomien af det store amerikanske dobbelte underskud i form af det føderale budgetunderskud og betalingsbalanceunderskuddet; opfordrer derfor Den Europæiske Centralbank og den amerikanske centralbank til at samarbejde mere indgående om globale pengepolitiske spørgsmål og spørgsmål vedrørende finansiell stabilitet;

79. gentager sit krav om, at de transatlantiske partnere i fællesskab revurderer deres strategier for og instrumenter til udviklingsbistand og humanitær bistand, herunder deres koordinering med Bretton Woods-institutionerne for at øge effektiviteten, sammenhængen og komplementariteten af EU's og USA's reaktion på globale udfordringer, navnlig mindskelse af fattigdom, overførbare sygdomme og forringelse af miljøet;

80. opfordrer Kommissionen til at vurdere de eksisterende finansierings- og programmeringsmekanismer til at finansiere EU's og USA's fælles programmer i tredjelande med henblik på at indføre en mere effektiv og produktiv procedure;

81. mener, at den »kulturelle faktor« kan medvirke til at styrke de transatlantiske forbindelser og til at fremme partnerskabet og den gensidige forståelse mellem europæere og amerikanere;

82. opfordrer EU og USA til i deres økonomiske forbindelser at tage hensyn til kultur- og uddannelsesområdets rolle og særlige karakteristika;

83. anbefaler snarest muligt at indlede en transatlantisk dialog om kultur (især på det audiovisuelle område) og uddannelse, der kan fremme løbende udveksling af god praksis og erfaring, særlig vedrørende:

- a) bekæmpelse af piratvirksomhed og forfalskninger
- b) forbedring af de retssystemer, der regulerer distribution af lydindhold og audiovisuelt indhold via internettet og deres forenelighed med ophavsrettighederne og ophavsmændenes vederlag
- c) kendskab til USA's og EU's filmarv — navnlig kendskab til den europæiske filmproduktion i Amerika på grund af dens ringere udbredelse — for at fremme gensidig forståelse
- d) tilskyndelse til mere ensartede vilkår inden for filmdistribution, der vil muliggøre forebyggelse af eventuel illoyal konkurrence eller misbrug af dominerende stilling på visse markeder i EU samt fjernelse af eventuelle juridiske eller materielle hindringer for distribution af europæiske audiovisuelle produkter i USA
- e) etablering af mekanismer, der kan udvikle og styrke den kulturelle turisme mellem de to kontinenter;

84. opfordrer vedrørende uddannelse til, at denne dialog særlig koncentrerer om:

- a) styrkelse af gensidig anerkendelse af erhvervs kvalifikationer, især i de musiske fag, for at fremme »kulturaktørernes« mobilitet og udveksling af kunstnere
- b) fremme af forskning og udveksling af universitetslærere, forskere og studerende vedrørende emner, der bidrager til at styrke de økonomiske og videnskabelige forbindelser mellem EU og USA, idet der især tages hensyn til samarbejdsprogrammet inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse⁽¹⁾
- c) bevidstgørelse om betydningen af vidensamfundet og styrkelsen af livslang læring;

⁽¹⁾ EFT L 71 af 13.3.2001, s. 8.

Torsdag, den 1. juni 2006

85. mener under henvisning til EF-traktatens artikel 133 og 151, at den audiovisuelle sektors særlige karakter forudsætter, at den transatlantiske samhandel foregår på grundlag af respekt for EU's kulturelle og sproglige diversitet; opfordrer i den forbindelse til gennemførelse af passende foranstaltninger til fremme af den kulturelle diversitet og intensivning af den kulturelle udveksling;

86. opfordrer EU-institutionerne til at skabe forståelse hos deres amerikanske partner for EU's indsats til fordel for UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af mangfoldigheden i kulturelle udtryksformer;

87. understreger nødvendigheden af at være særlig opmærksom på databeskyttelse i forbindelse med de transatlantiske forbindelser; mener, at det på grund af den manglende databeskyttelse inden for visse områder af den transatlantiske udveksling er hensigtsmæssigt at undersøge, på hvilke områder udvekslingen af oplysninger med tredjelande fungerer godt (som f.eks. safe harbor-princippet til beskyttelse af personoplysninger) med henblik på at udbrede de gode løsninger til flere områder;

88. glæder sig over en nylig undersøgelse, som Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) har gennemført af de makroøkonomiske fordele ved at fremme en yderligere økonomisk integration mellem EU og USA, og hvori genvinsten i BNP pr. indbygger som følge af betydelige reduktioner i hindringerne for markedsadgang, direkte udenlandske investeringer og handel i EU og USA anslås til henholdsvis mellem 2-3,5 % og 1-3 %;

89. anmoder om, at EU gennemfører en mere detaljeret og omfattende undersøgelse som, a) identificerer følgerne af at fjerne de resterende told- og ikke-toldmæssige hindringer for handel og investeringer mellem EU og USA, b) generelt undersøger muligheden for en eventuel forudgående eller efterfølgende tilpasning af lovgivningerne, c) evaluerer virkningen af en tilpasning eller konvergens af lovgivningen i EU og USA for tredjelande og d) undersøger muligheden for en »lovgivningsbro« ifølge hvilken en godkendt vare eller en tjenesteydelse accepteres overalt på det transatlantiske marked;

Transatlantiske dialoger

90. understreger betydningen af de transatlantiske dialoger for at fremme forbindelser mellem EU og USA; bemærker, at dialogerne ved at tage fat på vigtige spørgsmål inden for deres respektive områder og ved at yde et betydeligt bidrag til udformningen af det transatlantiske partnerskab, dets målsætninger og aktiviteter, er tæt integreret i den transatlantiske beslutningstagning og bidrager til at sikre, at indsatsen på de enkelte områder faktisk svarer til borgerne reelle behov;

91. bemærker, at den transatlantiske dialog mellem de lovgivende myndigheder (TLD) har bidraget til at styrke de interparlamentariske forbindelser mellem EU og USA; gentager behovet for at skabe synergier mellem TLD og andre dialoger om den nye transatlantiske dagsorden, bl.a. ved at iværksætte nye fælles finansierede programmer for udveksling mellem lovgivningsmæssige ansatte og ved at oprette et lille TLD-sekretariat;

92. understreger, at det 61. møde i den transatlantiske lovgivningsdialog, der afholdtes i Wien den 18.-21. april 2006, bekræftede de enorme fordele for vælgerne af en fjernelse af hindringerne for de transatlantiske økonomiske forbindelser, og bemærkede, at forbindelserne mellem USA og EU bør fornyes ved at erstatte de aktuelle strukturer med en partnerskabsaftale mellem EU og USA;

93. bemærker, at den transatlantiske dialog inden for erhvervslivet (TABD) med succes er blevet ændret for at komme med et mere effektivt input fra erhvervslivet med henblik på at styrke det økonomiske partnerskab;

94. understreger, at begge parter i den transatlantiske arbejdsmarkedsdialog bør være mere proaktive og synlige ved at udarbejde svar og henstillinger til spørgsmål af fælles interesse; anbefaler, at den transatlantiske arbejdsmarkedsdialog bør fokusere på kritiske samarbejdsområder via en mere sektororienteret tilgang;

Torsdag, den 1. juni 2006

95. bemærker, at aftalen om videnskab og teknologi mellem EU og USA er et vigtigt instrument for at gøre fremskridt i de videnskabelige forbindelser mellem EU og USA; opfordrer til, at der iværksættes en officiel transatlantisk forskningsdialog for at fremme og koordinere forskningssamarbejdet og nye initiativer på udvalgte videnskabelige områder, som går videre end de eksisterende strukturer;

96. bemærker, at andre transatlantiske dialoger uden for de officielle aftaler bidrager til at fremme forbindelserne mellem EU og USA; anbefaler, at de transatlantiske dialogers nuværende struktur revideres, og at der undersøges nye lovende områder for øget samarbejde;

Europa-Parlamentets rolle

97. fremhæver, at selv om de opgaver, der er fastlagt i det økonomiske initiativ, først og fremmest vedrører de regulerende myndigheder, kræver opnåelsen af et fuldt integreret transatlantisk marked begge parter lovgivende myndigheders aktive deltagelse; fremhæver, at topmøderne mellem EU og USA bør omfatte relevant parlamentarisk deltagelse for at sikre et parlamentarisk bidrag til denne administrative proces, som styres af de to udøvende magter;

98. kræver, at der afholdes et møde mellem TLD og gruppen på højt plan før hvert topmøde, hvor de kan drøfte relevante økonomiske spørgsmål og navnlig arbejdsprogrammets udvikling;

99. henstiller til, at mindst Parlamentets formand og formandskabet for den amerikanske Kongres bør deltage i det næste topmøde mellem EU og USA, og at Parlamentet og den amerikanske Kongres generelt inddrages i forberedelsen og den faktiske afholdelse af alle kommende topmøder mellem EU og USA;

100. glæder sig over indsatsen for at styrke den transatlantiske lovgivningsdialog mellem Europa-Parlamentet og den amerikanske Kongres, navnlig gennemførelsen af en effektiv »tidlig varslingsmekanisme« og et rapporteringssystem mellem de parlamentariske udvalg på begge sider af Atlanten;

101. anmoder Repræsentanternes Hus om at overveje at nedsætte en permanent delegation for at sikre TLD's kontinuitet; mener endvidere, at der også bør indledes en regelmæssig dialog mellem Parlamentet og det amerikanske Senat;

102. opfordrer sit relevante udvalg til at bruge budgettet for 2007 til at tilvejebringe de nødvendige midler til oprettelse af en permanent stilling for en repræsentant for Parlamentet i Washington DC, som skal sikre korrekt institutionalisering af Parlamentets egne aktiviteter og give mulighed for forbedret kontakt mellem Parlamentet og USA's Kongres;

*

* *

103. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt USA's præsident og Kongres.

P6_TA(2006)0240

Udvidelsen af euro-zonen

Europa-Parlamentets beslutning om udvidelse af euroområdet (2006/2103(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktatens artikel 121,

— der henviser til Kommissionens meddelelse »De offentlige finanser i ØMU — 2005« (KOM(2005)0231),

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til Kommissionens konvergensberetning 2004 (KOM(2004)0690),
 - der henviser til Den Europæiske Centralbanks (ECB) konvergensberetning 2004,
 - der henviser til Kommissionens anden rapport om de praktiske forberedelser til den fremtidige udvidelse af euroområdet (KOM(2005)0545),
 - der henviser til sin beslutning af 5. juli 2005 om gennemførelse af en informations- og kommunikationsstrategi om euroen og Den Økonomiske og Monetære Union ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 1. december 2005 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 974/98 om indførelse af euroen ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0191/2006),
- A. der henviser til, at Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU) skal styrkes, hvis den skal kunne nå sine mål med hensyn til vækst og beskæftigelse,
- B. der henviser til, at den økonomiske vækstrate i euroområdet nu ligger på 1,8 %, mens den økonomiske vækstrate i EU som helhed vokser med 2 % om året,
- C. der henviser til, at udvidelse af euro-zonen er medlemsstaters politiske og økonomiske ansvar, hvad enten de befinder sig inden for eller uden for euro-zonen,
- D. der henviser til, at de medlemsstater, der blev medlem af EU i 2004 (de nye medlemsstater) efter planerne skal indføre euroen, når de opfylder de betingelser, der er fastsat i traktaten; der endvidere henviser til, at Det Forenede Kongerige og Danmark har en særlig »opt-out«-klausul,
- E. der henviser til, at flertallet af de nye medlemsstater har oplevet en hurtig vækst, som gør det muligt for nogle af dem at indhente det forsømte; der endvidere henviser til, at der fortsat bør ske forbedringer i niveauet for deres reelle konvergens,
- F. der henviser til, at euroen har vist sig at være til stor nytte for EU, idet den har bidraget til intern og ekstern økonomisk stabilitet,
- G. der henviser til, at Det Forenede Kongerige og seks af de nye medlemsstater — Cypern, Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Malta, Polen og Slovakiet — er genstand for en procedure på grund af uforholdsmæssigt store underskud, og at to af dem — Cypern og Malta — har en officiel gældskvote på over 60 % af deres BNI,
- H. der henviser til, at der anvendes to forskellige definitioner af begrebet »prisstabilitet« for inflationskriteriet; der henviser til, at ECB's definition af prisstabilitet kræver et inflationsmål, der ligger under, men tæt på 2 %, og er alment anerkendt i Den Økonomiske og Monetære Union, mens ECB og Kommissionen anvender en anden definition i deres konvergensrapporter, hvori det antages, at den højeste ydeevne, hvad prisstabilitet angår, er ensbetydende med den lavest mulige inflation uden deflation,

Generelle betingelser for den fremtidige udvidelse af euroområdet

1. henviser til, at adgang til euroområdet kræver fuld opfyldelse af Maastricht-kriterierne som fastlagt i traktaten og protokollen om konvergenskriterierne som nævnt i traktatens artikel 121: en høj grad af prisstabilitet, offentlige budgetter uden et for stort underskud, mindst to års medlemskab af valutamekanismen (ERM II) og overholdelse af de normale udsvingsmargener, konvergens i de langfristede rentesatser, retssystemer, der er forenelige med Maastricht-traktaten, en uafhængig centralbank og økonomisk konvergens;
2. henviser til, at alle medlemsstater med dispensation skal opfylde Maastricht-kriterierne, før de kan blive medlem af euroområdet, og at kravene i stabilitets- og vækstpagten finder anvendelse på alle medlemsstater; mener, at en undersøgelse af, hvorvidt medlemsstaterne er parate til at indføre euroen, skal bygge på de samme definitioner og principper, som optræder i de tidligere konvergensberetninger, for således at sikre kontinuitet og ligebehandling af alle medlemsstater;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0270.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0457.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. opfordrer indtrængende Kommissionen til at anvende fælles kriterier ved vurderingen af økonomiske og finanspolitiske oplysninger; påpeger Kommissionens ansvar, for så vidt angår pålideligheden af statistiske oplysninger, og kræver, at der ikke træffes nogen afgørelse, så længe der hersker tvivl om deres korrekthed; understreger, at analysen af prisstabilitet kræver en bred vurdering af de forskellige metoder, som anvendes til fastsættelse af referencerne, idet Kommissionen siden 1993 har anvendt forskellige metoder i konvergensberetningerne;
4. går stærkt imod særlige bestemmelser vedrørende opfyldelse af Maastricht-kriterierne; opfordrer Kommissionen til at foretage en vurdering af overholdelsen af konvergenskriterierne i henhold til traktaten og protokollen til traktatens artikel 121, og understreger i denne sammenhæng betydningen af at vurdere den langsigtede stabilitet i euro-zonen;
5. påpeger, at Kommissionen, hver gang den foretager en evaluering af lande, der ikke anses for at være klar til at tiltræde euroområdet, skal forelægge resultaterne af en sådan evaluering for Parlamentet med henblik på at sikre en høj grad af gennemsigtighed og ansvarlighed i beslutningsprocessen på EU-plan;
6. understreger, at en udvidelse af euroområdet bør udnyttes som en mulighed for at styrke den nødvendige økonomiske styring inden for euroområdet;
7. anmoder myndighederne i de medlemsstater, der ansøger om at blive medlemmer af euroområdet (ansøgerlandene), om at sikre fuld gennemsigtighed i de politiske beslutninger — f.eks. fastsættelsen af omregningskurser og ønsket dato for tiltrædelse — som de har truffet forud for og under medlemskabet af ERM II; anmoder myndighederne om at gøre alle konsekvensvurderinger, studier og rapporter, som vedrører disse områder, tilgængelige for offentligheden;
8. understreger med henblik på at forbedre økonomiernes virkelige konvergens og begrænse risikoen for asymmetriske chockpåvirkninger i den monetære Union nødvendigheden af, at medlemsstaterne i euroområdet gør en større indsats for effektivt at koordinere de økonomiske og monetære politikker, særligt gennem en styrkelse af deres fælles strategier i Eurogruppen; bemærker, at en sådan indsats kunne indledes med en koordinering af budgetkalenderen og udarbejdelse af budgetter på grundlag af den samme hypotese om udviklingen af forholdet mellem euroen og dollaren samt udviklingen i oliepriserne;
9. understreger, at overgangen til euroen ikke skal håndteres og planlægges som en simpel teknisk valutaændring, men som en større konvertering med betydelige økonomiske, monetære og sociale virkninger;

De tekniske betingelser for udvidelsen af euroområdet

10. påpeger, at det er nødvendigt med detaljerede nationale planer for omstillingen, hvis indførelsen af euroen skal ske gnidningsløst; mener, at disse planer skal indeholde oversigter over de lokale og nationale organer, der er ansvarlige for gennemførelsen af indførelsen af euroen, og omfatte en detaljeret tidsramme for ændringen af de nationale love og administrative bestemmelser og for tilpasningen af de offentlige organer; mener, at der bør tages omfattende hensyn til de indhøstede erfaringer ved indførelsen af euroen under den første bølge af medlemskaber af euroområdet samt til de karakteristika, der gør sig gældende for overgangen til euroen, da denne valuta allerede i dag i vid udstrækning er i omløb i ansøgerlandene;
11. anmoder de medlemsstater, som ønsker at blive medlem af euroområdet, om at sikre, at der rettidigt stilles euro-pengesedler til rådighed for bankerne, at perioden med dobbelt valutaomløb er kort, og at der foretages en stram organisation af tilbagetrækningen af de nationale valutaenheder med henblik på at fremme en blød omstilling;
12. anmoder de medlemsstater, som ønsker at blive medlem, om især at lægge vægt på forbrugerbeskyttelse i overgangsperioden; anmoder dem om at indføre retsfor skrifter, der indeholder krav om dobbelt prismærkning i en tilstrækkelig lang periode, og om at fastlægge effektive procedurer til beskyttelse af forbrugere mod uberettigede prisforhøjelser i overgangsperioden eller længere; anmoder om klare og tydelige offentlige kampagner, som påpeger, at det eneste våben mod uberettigede prisforhøjelser er forbrugernes magt til frit at vælge deres leverandører; understreger, at der bør lægges særlig vægt på prisfastsættelse i offentlige eller private monopoler og i forbindelse med offentlige myndigheder; opfordrer dem til i det mindste for en periode på to år at oprette et observationsorgan, der er ansvarlig for offentliggørelse af data om udviklingen i omkring ti særligt vigtige forbrugerpriser;

Torsdag, den 1. juni 2006

13. henviser til nødvendigheden af, at man i ansøgerlandene, i god tid indleder omfattende kampagner til information af borgerne, som skaber tillid i omstillingsprocessen, og at man sikrer, at overgangsperioden styres på loyal vis af alle de implicerede parter med henblik på at gøre euroen til en succes; mener, at informationsunderskuddet hos borgerne bør mindskes, og at anvendelsen af medierne i forbindelse med informationskampagner bør tilrettelægges i god tid;

Særlige krav til ansøgerlande

14. påpeger, at et forhastet medlemskab af euroområdet måske vil føre til en uønsket udvikling i den økonomiske konvergensproces;

15. påpeger, at udvidelsen af euroområdet fremmer den økonomiske konvergensproces og bidrager til at styrke euroområdet som helhed;

16. bemærker, at den økonomiske konvergens ikke er udviklet tilstrækkeligt til at muliggøre et hurtigt medlemskab i nogle af ansøgerlandene, hvilket fremgår af de høje inflationsrater og uforholdsmæssigt store budgetunderskud, som man har kunnet konstatere i nogle ansøgerlandene; er klar over, at forskellige medlemsstater har skabt et solidt grundlag for en hurtig indførelse af euroen ved at sikre langsigtet budgetpolitisk bæredygtighed;

17. kræver, at alle kriterier skal være fuldstændigt opfyldte, før euroen indføres, og påpeger, at ikke alle de syv ERM II-medlemsstater, som ikke har en opt-out-klausul, opfylder betingelserne for medlemskab;

18. byder Slovenien velkommen som nyt medlem af euroområdet og finder, at denne udvidelse af euroområdet vil få positive virkninger for den europæiske økonomi som helhed;

19. beklager den negative indstilling, som er afgivet for Litauens vedkommende, og anmoder om en tydelig og omfattende forklaring af grundlaget for den til anvendelse af inflationskriteriet gennemførte beregning; opfordrer Kommissionen til at ajourføre sin 2006-konvergensrapport om Litauen og nedsætte en ekspertarbejdsgruppe i samarbejde med de litauiske myndigheder til udformning af strategien for hurtig tiltrædelse af euroområdet;

20. tilskynder Estland, som udelukkende manglede at opfylde inflationskriteriet, til at fortsætte sine bestræbelser på at opfylde deltagelseskriterierne og kvalificere sig til deltagelse i eurosamarbejdet snarest muligt;

21. opfordrer medlemsstaterne til at give Kommissionen mulighed for at kontrollere opfyldelsen af Maastricht-kriterierne på basis af definitive, aktuelle, pålidelige og høj kvalitative data;

22. henviser til, at traktaten i mangel af en opt-out-klausul indeholder bestemmelser om en automatisk vurdering af Maastricht-kriterierne to gange om året for medlemsstater med dispensation; bemærker, at medlemsstater med dispensation har lov til at kræve, at der gennemføres en vurdering inden udgangen af en sådan frist; opfordrer indtrængende lande til at afstå herfra, så længe de ikke er sikre på, at de kan opfylde alle kriterierne;

23. bemærker, at den reelle konvergens på trods af en fortsat høj vækst i de seneste ti år stadig er lav;

24. mener, at afgørelsen om de enkelte medlemsstaters tiltrædelse under alle omstændigheder bør baseres på data af høj kvalitet og evaluering i henhold til traktatens bestemmelser og de relevante protokoller på dette område; opfordrer derfor Kommissionen og ECB til at foretage en omfattende evaluering, som bør være mere end blot en formel sammenligning af tal og beløb, og tage hensyn til resultatlisten i forbindelse med konvergens og de opnåede resultater med hensyn til at sikre makroøkonomisk stabilitet;

25. mener, at det er i de nye medlemsstaters og eurorådets interesse som helhed at foretage en omhyggelig analyse af udgifter og fordele ved indførelse af euroen på et tidligt tidspunkt, især under hensyntagen til at medlemskab af euroområdet har omfattende følger i form af valutapolitiske instrumenter og kræver en passende handlingsmargen for budgetpolitikken, som fortsat er det makroøkonomiske instrument, der står til rådighed; opfordrer til, at disse analyser offentliggøres;

Torsdag, den 1. juni 2006

26. mener, at forberedelser til medlemskab af euroområdet kan medføre omfattende fordele i sig selv efter tiltrædelse af ERM II, at tiltrædelsesdatoen ikke bør være det vigtigste aspekt, og at en troværdig og bæredygtig procedure er meget vigtig for at sikre, at indførelsen af euroen i de nye medlemsstater bliver en succes;

27. påpeger, at inflationskriteriet kræver en inflationsrate, der ikke ligger mere end 1,5 procentpoint over inflationsraten i de tre medlemsstater, som har opnået det bedste resultat med hensyn til prisstabilitet, idet forbrugerpriserne i de foregående 12 måneder udgør grundlaget for beregningen af gennemsnittet baseret på data, som Kommissionen i samarbejde med ECB har stillet til rådighed;

28. er bekymret over, at der anvendes to definitioner af begrebet »prisstabilitet« — den ene af ECB i dens pengepolitik (inflation under, men tæt på 2%), og den anden i dens konvergensrapporter (lavest mulig inflation uden deflation); der henviser til, at denne forskel ikke optræder i traktaten; mener, at disse to fortolkninger af begrebet »prisstabilitet«, som er fastsat i traktaten, er vildledende og kan have negativ indflydelse på markedet og dets aktører i alle medlemsstater;

29. påpeger, at ansøgerlandene skal have en gennemsnitlig langfristet nominal rentesats, som i en periode på et år forud for deres ansøgning ikke må ligge mere end to procentpoint over inflationsraten i de tre medlemsstater, som har opnået det bedste resultat med hensyn til prisstabilitet baseret på data, som Kommissionen i samarbejde med ECB har stillet til rådighed;

30. påpeger, at både definitionen på de lande, som har opnået det bedste resultat med hensyn til prisstabilitet, såvel som beregningsmetoden for referenceværdien bør klarlægges, således at de afspejler den omstændighed, at 12 EU-medlemsstater nu udgør den monetære union og anvender en fælles valuta, som forvaltes via den fælles valutapolitik, og at forskellene i deres individuelle indsats for at inddæmme inflationen afspejler de strukturelle faktorer frem for de forskellige holdninger inden for makroøkonomisk politik; mener imidlertid, at det er vigtigt at tage hensyn til den såkaldte Balassa-Samuelson-effekt i forbindelse med inflationskriterierne for de fremtidige medlemsstater;

31. opfordrer indtrængende Kommissionen til, efter de to første beslutninger om vurdering af konvergensprogrammer fra nye medlemsstater med henblik på udvidelse af euro-zonen i nær fremtid, at indgå i et tæt og regelmæssigt samarbejde med ansøgerlande med henblik på at fastslå, hvilke instrumenter i den økonomiske politik der bedst kan forbedre den inflationsrelaterede ydeevne uden at skade den økonomiske vækst;

*

* *

32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank.

P6_TA(2006)0241

Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007

Europa-Parlamentets beslutning om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 (2006/2022(BUD))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 2,

— der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾,

— der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽²⁾,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til sin beslutning af 15. marts 2006 om retningslinjerne for 2007-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I) ⁽¹⁾,
 - der henviser til generalsekretærens beretning til Præsidiets om det foreløbige forslag til Parlamentets budgetoverslag for regnskabsåret 2007,
 - der henviser til det foreløbige forslag til budgetoverslag, opstillet af Præsidiets den 22. marts 2006, jf. artikel 22, stk. 6, og artikel 73 i Parlamentets forretningsorden,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 73,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0188/2006),
- A. der henviser til, at 2007 er det første regnskabsår under den nye finansielle ramme (2007-2013),
- B. der henviser til, at dets Præsidium har foreslået, at 2007 skulle være et år med konsolidering af udgifterne uden nye større projekter,
- C. der henviser til, at udvidelsen af Unionen stadig har en central politisk prioritering, og at informationspolitikken, bistanden til medlemmerne og politikken for erhvervelse af bygninger, der benyttes permanent på de tre arbejdssteder, udgør de øvrige prioriteringer for 2007-budgettet,
- D. der henviser til, at der skal udarbejdes en tilbundsgående statusrapport inden den 1. september 2006,
- E. der henviser til, at overslaget for 2007 er baseret på følgende parametre: 41 arbejdsuger, heraf 4 valgkredsuger, 12 ordinære mødeperioder og 6 yderligere mødeperioder, 785 medlemmer af Europa-Parlamentet, en tilpasning af vederlagene på 2,1 %, en fast nedskæring på 7 % i ikke-udvidelsesrelaterede stillinger og en fast nedskæring på 10 % i udvidelsesrelaterede stillinger;
- F. der henviser til, at der er en vis usikkerhed omkring visse parametre for det foreløbige budgetoverslag, som f.eks. eventuel erhvervelse af nogle af Parlamentets bygninger i Strasbourg og eventuel indførelse af irsk som det 21. arbejdsprog,
- G. der henviser til, at en række spørgsmål med budgetmæssige følgevirkninger for øjeblikket er til behandling i Præsidiets, og at disse følgevirkninger først kan blive behandlet under førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget,
- H. der henviser til, at flersprogetheden og den geografiske spredning af Parlamentets aktiviteter tegner sig for ca. 48 % af udgifterne i det foreløbige budgetoverslag, hvilket svarer til et beløb på 673 000 000 EUR,

Baggrunden for 2007-budgettet

1. bemærker, at der er stillet forslag om et budgetoverslag for 2007 på 1 377 700 000 EUR; bemærker, at dette beløb er fastsat på grundlag af 2006-budgettet forhøjet med 4,2%; bemærker, at sidstnævnte beløb består af en historisk vækstrate på 2% og en tilpasning til de løbende priser på 2,2%; anbefaler, at det endelige budgetniveau vedtages under førstebehandlingen, og at det bør afspejle institutionens berettigede budgetbehov;
2. understreger, at budgettet bør være udtryk for de faktiske budgetbehov og leve op til kravet om en stram budgetpolitik og en forsvarlig udnyttelse af borgernes penge; påpeger, at institutionen bør vælge en mere operationel tilgang til budgettet; understreger behovet for en costbenefitanalyse for institutionen for at evaluere konsekvenserne af en fortsættelse af det loft for udgiftsområde 5, som Parlamentet har pålagt sig selv; har vedtaget, at loftet på 20 %, dersom det fastholdes, skal betragtes som budgettets øvre grænse; forbeholder sig derfor sin stillingtagen til dette loft på 20 % indtil førstebehandlingen;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0090.

Torsdag, den 1. juni 2006

3. henstiller indtrængende til generalsekretæren, at man, selv om princippet om etårige budgetter selvfølgelig skal overholdes af hensyn til en forsvarlig økonomisk forvaltning, samtidig skal være mere opmærksom på udviklingen på mellemlang sigt, der genspejler de faktiske, operationelle flerårige budgetbehov;

4. bemærker, at det foreløbige budgetoverslag omfatter bevillinger på 48 000 000 EUR til udvidelsesrelaterede udgifter, 50 000 000 EUR til erhvervelse af WIC- og and SDM-Bygningerne i Strasbourg, 25 000 000 EUR i reserve til informations- og kommunikationspolitikken, 7 500 000 EUR til erhvervelse af ekspertise samt 8 974 459 EUR i reserve til uforudsete udgifter; understreger, at en analyse af budgetoverslaget viser, at de vigtigste omkostningscentre er uændrede i forhold til tidligere regnskabsår og navnlig vedrører udgifter til personale, ejendom, information, medlemmer og udvidelse;

5. anmoder om, at der tages højde for følgende principper for forsvarlig økonomisk forvaltning i forbindelse med statusrapporten:

- a) identifikation af aktiviteter, der ikke indebærer nogen nævneværdig merværdi
- b) øget effektivitet ved en rationalisering af arbejdsmetoderne
- c) mere udbredt anvendelse af aktivitetsbaseret budgettering
- d) minimering af omkostninger på områder med unødvendige udgifter som følge af tre forskellige arbejdssteder
- e) omrokering af personale
- f) mobilitetspolitikens konsekvenser for effektiviteten i udvalgene og delegationerne og
- g) effektiv udnyttelse af ressourcer, herunder navnlig menneskelige ressourcer;

6. gentager, at bevillinger bør vedrøre specifikke aktiviteter, så bortfald af bevillinger ved årets udgang undgås; understreger, at der bør tildeles tilstrækkelige bevillinger på områder, hvor politiske afgørelser forudsætter mere omfattende økonomiske forpligtelser, som f.eks. i forbindelse med den parlamentariske konference om WTO, for så vidt muligt at undgå ændringsbudgetter og overførsler;

KONSOLIDERINGSPROCES

Udvidelse

7. bemærker, at der er behov for yderligere bestræbelser for at afslutte udvidelsen i 2004 og sikre en uhindret udvidelsesproces; pålægger sin generalsekretær at løse alle udestående spørgsmål i tilknytning til udvidelsen af EU-10, navnlig for så vidt angår forsinkelser i ansættelsesprocessen;

8. har vedtaget at opføre en samlet bevilling på 48 000 000 EUR på de relevante budgetposter til dækning af udvidelsesrelaterede udgifter med en fordeling som følger:

- 1) 14 800 000 EUR til 226 faste stillinger og 22 midlertidige stillinger til de politiske grupper
- 2) 20 500 000 EUR til de bulgarske og rumænske medlemmer
- 3) 4 700 000 EUR til freelancetolke og -oversættere
- 4) 2 200 000 EUR til inventar og it-udstyr
- 5) 1 000 000 EUR til transport af medlemmer og bankomkostninger

Torsdag, den 1. juni 2006

- 6) 800 000 EUR til biblioteket, eksterne kontorer og audiovisuelle faciliteter
- 7) 4 000 000 EUR til politiske grupper og europæiske partier;

9. understreger, at beløbet på 48 000 000 EUR udgør en stigning på ca. 50 % i forhold til 2006-budgettet, som afsættes til udvidelsen med Bulgarien og Rumænien ud fra den antagelse, at tiltrædelsen finder sted den 1. januar 2007; mener endvidere, såfremt Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse udsættes, at de finansielle virkninger af en sådan udsættelse bør afspejles i Parlamentets budget, og det relevante beløb på 24 000 000 EUR følgelig fratrækkes den endelige tildeling; pålægger generalsekretæren at behandle de budgetmæssige konsekvenser af afgørelsen om Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse i den ændringsskrivelse, der skal forelægges Præsidiets primo september 2006;

Ansættelse og stillingsfortegnelsen

Parlamentets Generalsekretariat

10. fastholder, at der — med undtagelse af udvidelsesrelaterede stillinger og et begrænset antal ansættelser af specialiseret personale — ikke vil blive oprettet nye stillinger i 2007;
11. bemærker, at det nye »streamline«-programmet til personaleforvaltningen i GD Personale, der snart bliver operationelt, burde resultere i en mærkbar nedgang i antallet af ansatte, som derefter kan omrokes;
12. anerkender generalsekretærens bestræbelser på at skabe en mindre organisationsstruktur og strømlinje personaletilgangen og samtidig sikre, at udgifterne til menneskelige ressourcer svarer til institutionens reelle operationelle behov og finansielle situation;
13. understreger, at en konsolidering af Parlamentets stillingsfortegnelse og en effektiv omrokering er vigtige faktorer, inden der anmodes om en forhøjelse af antallet af ansatte;
14. understreger, at der i løbet af de seneste år har været en væsentlig stigning i ansættelsesniveauet, både hvad angår udvidelsesrelaterede og ikke-udvidelsesrelaterede stillinger; fastholder, at det nuværende personale er tilstrækkeligt til at dække alle institutionens behov; glæder sig over, at generalsekretæren har den holdning, at erstatningen af pensioneret personale ikke skal være en automatisk proces, og at omrokningspolitikken vil blive gennemført for at besætte stillinger, der er blevet ledige som følge af pensionering;
15. er forurologt over det beskedne antal omrokningsforanstaltninger, der forventes i 2007; henstiller til generalsekretæren under statusopfølgningen at foretage en mere gennemgribende screening, der dækker samtlige aktivitetsområder, med henblik på at sikre, at der rent faktisk foretages en omrokering af personale i stedet for ansættelse af kontraktansatte; pålægger generalsekretæren inden 1. september 2006 at forelægge en rapport om anvendelsen af omrokningsforanstaltninger inden for de sidste tre regnskabsår samt i forbindelse med overslagene for 2007;
16. bekræfter, at anmodningen om 74 nye stillinger (1 AD 15, 30 AD, 43 AST) ikke er i overensstemmelse med politikken for konsolidering af udgifterne, og opfører bevillingerne til disse stillinger i reserven; er indstillet på at behandle anmodningen på ny på grundlag af mere præcise oplysninger under førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget;
17. tager forslaget om antallet af opnormeringer af faste⁽¹⁾ og midlertidige⁽²⁾ stillinger som anført i bilag I (rev.) i beretningen fra Præsidiets til efterretning; er indstillet på at godkende bevillingerne til disse opnormeringer, forudsat at der forelægges en mere præcis begrundelse inden førstebehandlingen;

⁽¹⁾ 4 2 AST 2 til AST 3, 168 AST 3 til AST 4, 15 AST 4 til AST 5, 205 AST 5 til AST 6, 225 AST 6 til AST 7, 30 AST 7 til AST 8, 25 AST 8 til AST 9, 10 AST 10 til AST 11, 57 AD 5 til AD 6, 19 AD 7 til AD 8, 25 AD 12 til AD 13, 2 AD 13 til AD 14.

⁽²⁾ 5 1 AD 10 til AD 11, 1 AD 8 til AD 9, 2 AST 7 til AST 8, 1 AST 5 til AST 6, 1 AD 8 til AD 10, 1 AD 6 til AD 10.

Torsdag, den 1. juni 2006

18. bemærker, at det nye uddannelsesprogram er blevet iværksat; anmoder om, at dette nye uddannelsesprogram kommer til at omfatte uddannelsen af medlemmernes assistenter; vedtager at tilpasse de aktuelle anmærkninger til konto 1612 (»Efteruddannelse«) i overensstemmelse hermed; pålægger generalsekretæren i samarbejde med Den Europæiske Forvaltningsskole at udvikle specifikke uddannelseskurser for at fremme jobmobilitet og omrokering af personale, herunder et omfattende indslusningsprogram for personale, der overtager nye stillinger i udvalgs- eller delegationssekretariater, for at sikre at nye medarbejdere er fuldt operationelle og kan arbejde under tidspres, inden de får ansvaret for betænkninger eller missioner;

19. pålægger generalsekretæren at sikre, at Parlamentets principper for lige muligheder efterlevs, og tilslutter sig alle bestræbelser fra generalsekretærens side til fordel for handicappede, herunder navnlig indførelsen af en række positive foranstaltninger med henblik på at ansætte og integrere handicappede;

20. har i forventning om yderligere oplysninger om forhøjelsen af bevillingerne under artikel 300 (»Udgifter til personalets tjenesterejser«) vedtaget at opføre et beløb på 1 132 065 EUR til artikel 300 under kapitel 100 (»Formålsbestemte reserver«);

Politiske grupper

21. noterer sig anmodningen fra de politiske grupper om oprettelse af en yderligere LSA-stilling til hver enkelt politisk gruppe; er indstillet på at godkende bevillingerne til disse LSA-stillinger, forudsat at der forelægges en mere præcis begrundelse inden førstebehandlingen;

22. understreger, at antallet af opnormeringer foreslået af de politiske grupper, er højere end tidligere; er indstillet på at godkende bevillingerne til disse opnormeringer, forudsat at der forelægges en mere præcis begrundelse inden førstebehandlingen;

Bistand og faciliteter til medlemmerne

23. anerkender, at der i forbindelse med »Raising the Game«-øvelsen er blevet stillet en række relevante og adækvate tjenester til rådighed for medlemmerne; forventer imidlertid, at disse tjenester konsolideres og forbedres, så medlemmerne og deres assistenter får praktiske og effektive værktøjer til rådighed, således at de kan udføre deres opgaver effektivt; pålægger sin generalsekretær at evaluere situationen i forbindelse med statusrapporten under hensyntagen til resultaterne af den kvalitetsundersøgelse, der vil blive gennemført inden for de kommende måneder;

24. er af den opfattelse, at udvalgssekretariaterne kunne udnytte internt personale med specialviden bedre, navnlig i forberedelsen af større betænkninger; er af den opfattelse, at en sådan støtte ville lette ordførerens arbejde, sikre en bedre udnyttelse af Parlamentets ressourcer, øge institutionens knowhow og dermed sikre, at et af hovedmålene med »Raising the Game«-øvelsen ville blive opfyldt;

25. understreger medlemmernes behov for at få stillet den nødvendige ekspertise til rådighed, så de kan leve op til deres ansvar i den lovgivningsmæssige beslutningsproces;

26. bemærker den væsentlige stigning under artikel 320 (»Køb af ekspertise«) fra 5 644 200 EUR til 7 500 000 EUR; er af den opfattelse, at denne tjeneste ikke leverer de forventede resultater, da undersøgelserne ofte foreligger for sent; pålægger generalsekretæren at udarbejde en evaluering af udnyttelsen af de undersøgelser, der er blevet gennemført i politikhederne siden 1. januar 2004; opfører et beløb på 2 000 000 EUR i reserven, indtil resultaterne af denne evaluering foreligger;

27. understreger, at der er et presserende behov for at give alle medlemmerne et omfattende informationsgrundlag, der udarbejdes på et videnskabeligt grundlag, om alle emner og spørgsmål, som de skal beskæftige sig med under udøvelsen af deres hverv, navnlig når det drejer sig om at repræsentere Parlamentets interesser i forhold til andre EU-institutioner; henviser i den forbindelse til, at disse oplysninger skal stilles til rådighed af forskningstjenesten i god tid; understreger, at denne tjeneste skal levere oplysningerne på en sammenfattende, men forståelig måde, således at medlemmerne klart kan tage stilling til komplicerede forhold; understreger i den forbindelse, at der er et presserende behov for sådanne oplysninger på områder som sikkerhed og forsvar, hvor Parlamentet kun råder over en ubetydelig ekspertise;

Torsdag, den 1. juni 2006

28. beklager, at et stort antal medlemmer ikke har kendskab til alle de forskellige tjenester, Parlamentets administration stiller til rådighed; pålægger sin generalsekretær at træffe øjeblikkelige foranstaltninger til at afhjælpe dette ved hjælp af brugervenlige informationsværktøjer;
29. henstiller til generalsekretæren at tage hensyn til de forskellige punkter, medlemmerne har gjort opmærksom på, for så vidt angår grundlæggende daglige tjenester vedrørende telefoner, computere, Juridisk Tjeneste, transporttjenesten, rejsebureauet, catering mv. og sikre en generel forbedring af disse tjenester;
30. er foruroliget over de stigende udgifter til transporttjenesten, navnlig i betragtning af den sideløbende godtgørelse af medlemmernes taxiudgifter; er derfor ikke indstillet på at godkende forhøjelsen på 215 900 EUR;
31. tager til efterretning, at det mest moderne udstyr vil blive installeret i Parlamentets bibliotek inden udgangen af 2006, og forventer, at biblioteket vil være fuldt operationelt inden 2007;
32. støtter vedtagelsen af en vedtægt for medlemmernes assistenter; opfordrer indtrængende Rådet til snarest muligt at træffe en afgørelse om Kommissionens forslag vedrørende vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber: vedtægt for parlamentariske assistenter for medlemmer af Europa-Parlamentet (KOM(1998)0312), således at Parlamentet kan træffe de nødvendige foranstaltninger til, at den kan træde i kraft senest i 2009;

Informationspolitik

33. er fortsat af den overbevisning, at Parlamentet har brug for en gennemslagskraftig og effektiv informationsstrategi, der kan nedbryde barriererne mellem Parlamentet og vælgerne;
34. bemærker, at der blev opført 20 000 000 EUR i reserven for 2006 med henblik på opstarten af tre større informationsprojekter, nemlig Parlamentets web-tv, besøgscentret og audiovisuelle faciliteter; mener, at der er brug for mere information om det faktiske beløb, der hidtil er udnyttet, og de planlagte udgifter på dette område for den resterende del af 2006 til disse projekter; forventer endvidere, at alle nødvendige beretninger, herunder oplysninger om organisation, omkostningsstruktur og politisk kontrol med pilotprojektet vedrørende web-tv, foreligger inden førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget; ønsker endvidere yderligere oplysninger om disse projekter, herunder de oplysninger, der er anført i generalsekretærens beretning til Præsidiets bekræfter, at bevillingerne på 25 000 000 EUR skal forblive under kapitel 104 (»Reserve til informations- og kommunikationspolitikken«), men beklager, at oplysningerne foreligger så sent; er indstillet på at genoverveje denne bevilling på grundlag af de ønskede supplerende oplysninger under førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget;
35. noterer sig stillingsfortegnelsen for Parlamentets informationskontorer i alle europæiske hovedstæder; mener, at disse kontoreres præstationer bør evalueres med udgangspunkt i ønsket om at levere information af højeste kvalitet til borgerne og at opnå reel valuta for pengene;
36. understreger, at besøgsprogrammet, hvortil der afsættes et beløb på 21 318 000 EUR, er yderst vigtigt for forbindelserne mellem medlemmerne og borgerne i deres valgkredse;
37. understreger sin skuffelse over de unødvendige og uberettigede forsinkelser i den generelle forbedring af besøgsprogrammet (konto 3244 »Tilrettelæggelse af og modtagelse i forbindelse med gruppebesøg, Euro-scola-programmet og indbydelse af opinionsdannende personer«); forventer, at der vil blive truffet øjeblikkelige foranstaltninger for at løse alle udestående spørgsmål, navnlig dem, der er årsag til underudnyttelsen på 5 000 000 EUR på denne konto i 2006-budgettet; opfordrer derfor Præsidiets til at vedtage kvæstorernes forslag om en revision af bestemmelserne for besøgsgrupper, for at tilpasse finansieringen til de faktiske omkostninger og øge antallet af besøgende; anmoder Præsidiets om at sikre, at de nødvendige bevillinger også opføres på overslaget for 2007 under førstebehandlingen;

Torsdag, den 1. juni 2006

38. glæder sig over den mere brugervenlige udformning af Parlamentets hjemmeside; mener dog, at adgangen til og navigeringen inden for hjemmesiden kan forbedres, navnlig for det brede publikum; ønsker en lettere adgang til udvalgenes og delegationernes virksomhed; kræver en evalueringsrapport om den nye hjemmesides funktion og accepten heraf inden 1. september 2006;

Ejendom

39. understreger, at politikken for ejendomserhvervelse og fremskyndet betaling for bygningerne har været en fordel for institutionen;

40. understreger, at en række væsentlige forhold omkring erhvervelsen af WIC- og SDM-Bygningerne i Strasbourg endnu ikke er blevet tilstrækkeligt afklaret eller begrundet; forventer — såfremt forhandlingerne genoptages — at den endelige pakkeløsning giver institutionen valuta for pengene; vedtager, så længe resultatet af forhandlingerne ikke foreligger, at undlade at opføre 50 000 000 EUR på konto 2003, og at overføre dette beløb til en bygningsreserve, der opføres under afsnit 10 (kapitel 105 »Formålsbestemt reserve i forbindelse med fast ejendom«); vedtager derfor at lade konto 2009 (»Formålsbestemt reserve i forbindelse med institutionens investeringer i fast ejendom«) udgå; påpeger, at bevillingerne i reserven vil blive frigivet, når en række betingelser er opfyldt; kræver, at kriterierne for frigivelse af reserverne afstemmes med det kompetente udvalg; forventer, at Præsidiumet vil komme tilbage til sagen og forelægge konkrete forslag inden 1. september 2006;

41. pålægger generalsekretæren at fortsætte drøftelserne med Kommissionen om en revision af de finansielle aftaler omkring »Europa-husene« med henblik på mere effektive og rimelige finansielle ordninger;

42. beklager, at der ikke er opført bevillinger på den nyoprettede budgetpost på 2006-budgettet til informationskontorerne (artikel 325); forventer, at administrationen tager dette op inden førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget; pålægger administrationen at anvende gennemskuelige procedurer i forbindelse med erhvervelse af bygninger;

It- og telekommunikationsværktøjer

43. bemærker, at der er afsat et samlet beløb på 79 800 000 EUR til udgifter i tilknytning til informationsteknologitjenester med følgende fordeling:

- 49 800 000 EUR til vedligeholdelse og drift af eksisterende it- og kommunikationssystemer i Parlamentet
- 22 400 000 EUR til opgradering af infrastrukturen og udvikling af nye it-systemer
- 7 600 000 EUR til telekommunikation;

44. støtter den øgede anvendelse af videokonferencer og vedtager at opføre en bevilling på 1 300 000 EUR til denne tjeneste i 2007; pålægger generalsekretæren at forelægge oplysninger om merværdien i forbindelse med den påtænkte bevilling til installation af videokonferencefaciliteter i Parlamentets 31 informationskontorer samt oplysninger om de forventede primære brugere og fordelene ved anvendelse af denne tjeneste;

45. bemærker, at der findes to computercentre (Bruxelles og Luxembourg); understreger, at disse centre ikke blot skal supplere hinanden, men også skal være organiseret på en sådan måde, at centrene i nødstilfælde er tilstrækkeligt udstyret til at sikre, at Parlamentets centrale programmeller fortsat kan fungere;

Torsdag, den 1. juni 2006

Sikkerhed og overvågning af bygninger

46. bemærker, at der til konto 2026 (»Sikring af og tilsyn med bygninger«) er afsat et beløb på 35 321 916 EUR, hvilket svarer til en stigning på 9,9% i forhold til bevillingen på 2006-budgettet, og at dette hovedsagelig skyldes et øget antal bygninger; mener, at placeringen af Parlamentet i Bruxelles på mange måder er fordelagtig for byen; pålægger derfor generalsekretæren at træffe foranstaltninger til at sikre, at den belgiske stat og de kommunale myndigheder i Bruxelles spiller en mere fremtrædende rolle i forbindelse med sikkerheden for medlemmer, personale og andre, der arbejder i Parlamentet, og i forbindelse med overvågningen af Parlamentets område; anmoder om, at administrationen i samarbejde med de kommunale myndigheder på Parlamentets arbejdssteder træffer foranstaltninger til at etablere et afspærret område omkring bygninger, så medlemmerne, personalet og de besøgende får sikker adgang;

Flersprogethed

47. mener, at flersprogetheden er en grundforudsætning for institutionen og dens medlemmer; erkender dog, at en så omfattende oversættelses- og tolketjeneste indebærer betydelige omkostninger; erkender endvidere, at det er vanskeligt at styre de involverede omkostninger; pålægger generalsekretæren at sikre, at kodeksen for flersprogethed overholdes af alle aktører, navnlig i forbindelse med planlægningen af mødetidspunkter; henstiller til Formandskonferencen at tage hensyn til de budgetmæssige konsekvenser i forbindelse med vedtagelsen af udvalgenes og delegationernes årlige arbejdsprogram;

48. opfordrer Præsidiets til at anvende forsigtighedsprincippet, når der skal træffes afgørelse om indførelse af yderligere arbejdssprog ud over de officielle sprog, især når dette medfører yderligere omkostninger for Parlamentet;

49. bemærker den markante forhøjelse af bevillingerne til konto 1402 (»Konferencetolke«) og forhøjelsen af bevillingerne under artikel 142 (»Eksterne ydelser«); erkender, at forhøjelsen til dels skyldes beskæftigelsen af freelancetolke, de logistiske problemer i forbindelse med en spredning af møder over en relativt kort periode på 3 dage pr. uge og tildelingen af 4 700 000 EUR til freelancetolke og -oversættere i tilknytning til Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse; mener imidlertid, at dette ikke er en fyldestgørende forklaring på forhøjelsen, og pålægger generalsekretæren at forelægge en mere detaljeret redegørelse for denne bevilling; har i forventning om yderligere oplysninger om den væsentlige forhøjelse af bevillingerne på konto 1402 (»Konferencetolke«) vedtaget at opføre et beløb på 2 000 000 EUR i kapitel 100 (»Formålsbestemte reserver«);

Andre emner

50. understreger behovet for at forbedre kvaliteten, disponibiliteten og effektiviteten af tjenester, der ydes af eksterne udbydere; kræver en ændring af de løbende kontraktens klausuler og betingelser og en fremhævelse af de nødvendige ændringer i forbindelse med den statusrapport, der forventes at foreligge den 1. september 2006;

51. pålægger generalsekretæren at forelægge en opdateret evalueringsrapport om, hvordan restauranterne og kantinerne på Parlamentets tre arbejdssteder fungerer;

52. pålægger af helbreds- og miljømæssige hensyn generalsekretæren at sikre en stringent gennemførelse af Præsidiets afgørelse om rygning i Parlamentets bygninger;

53. mener, at det inden for rammerne af den konsekvente politik til fremme af sundheden gennem sport, ville være passende at forbedre udbuddet i Parlamentets sportscenter, både kvalitativt og kvantitativt, da dette center ikke er blevet udviklet siden ibrugtagningen i 1990'erne, selv om antallet af potentielle brugere er blevet fordoblet siden da;

*

* *

54. vedtager på nuværende tidspunkt et samlet beløb på 1 377 700 000 EUR for Parlamentets budgetoverslag for 2007; forbeholder sig imidlertid sin endelige stillingtagen indtil førstebehandlingen af 2007-budgetforslaget i efteråret;

55. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Kongeriget Belgien.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TA(2006)0242

Handel og fattigdom

Europa-Parlamentets beslutning om handel og fattigdom: udarbejdelse af handelspolitikker, der kan øge handelens bidrag til fattigdomslindring mest muligt (2006/2031(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 25. oktober 2001 om åbenhed og demokrati inden for international handel⁽¹⁾, af 13. december 2001 om Verdenshandelsorganisationens møde i Qatar⁽²⁾, af 3. september 2002 om handel og udvikling med henblik på udryddelse af fattigdom og fødevarerikkerhed⁽³⁾, af 30. januar 2003 om sult i verden og afskaffelse af barrierer for handel med verdens fattigste lande⁽⁴⁾, af 12. februar 2003 om WTO-forhandlinger om handelen med landbrugsprodukter⁽⁵⁾, af 15. maj 2003 om kapacitetsbygning i udviklingslandene⁽⁶⁾, af 3. juli 2003 om forberedelse af den femte WTO-ministerkonference (Cancún, Mexico, 10.-14. september 2003)⁽⁷⁾, af 4. september 2003 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om handel og udvikling - hvordan udviklingslandene kan hjælpes til at få udbytte af handel⁽⁸⁾, af 25. september 2003 om den femte WTO-ministerkonference i Cancún⁽⁹⁾, af 24. februar 2005 om bekæmpelse af sult og fattigdom⁽¹⁰⁾, af 12. maj 2005 om evaluering af Doha-runden efter WTO's afgørelse af 1. august 2004⁽¹¹⁾, af 6. juli 2005 om en verdensomspændende indsats for at udrydde fattigdom⁽¹²⁾ og af 1. december 2005 om forberedelserne til WTO's sjette ministermøde i Hongkong⁽¹³⁾,
- der henviser til sin holdning af 9. marts 2005 om forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer⁽¹⁴⁾ og af 1. december 2005 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om tvangslicens til udnyttelse af patenter vedrørende fremstilling af farmaceutiske produkter med henblik på eksport til lande med folkesundhedsproblemer⁽¹⁵⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 980/2005 af 27. juni 2005 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer⁽¹⁶⁾,
- der henviser til Kommissionens meddelelser om — »Hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Den Europæiske Unions bidrag« (KOM(2005)0132), »Hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene — Udviklingsfinansiering og udviklingsbistandens nyttevirkning« (KOM(2005)0133) og »Sammenhæng i udviklingspolitikken — Hurtigere opfyldelse af millenniumudviklingsmålene« (KOM(2005)0134),
- der henviser til de afsluttende erklæringer på parlamentarikerkonferencerne om WTO den 12. og 15. december 2005 og den 24.-26. november 2004,
- der henviser til den erklæring, som WTO's sjette ministerkonference vedtog den 18. december 2005 i Hong Kong,

⁽¹⁾ EFT C 112 E af 9.5.2002, s. 326.

⁽²⁾ EFT C 177 E af 25.7.2002, s. 290.

⁽³⁾ EUT C 272 E af 13.11.2003, s. 277.

⁽⁴⁾ EUT C 39 E af 13.2.2004, s. 79.

⁽⁵⁾ EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 248.

⁽⁶⁾ EUT C 67 E af 17.3.2004, s. 255.

⁽⁷⁾ EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 861.

⁽⁸⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 435.

⁽⁹⁾ EUT C 77 E af 26.3.2004, s. 393.

⁽¹⁰⁾ EUT C 304 E af 1.12.2005, s. 277.

⁽¹¹⁾ EUT C 92 E af 20.4.2006, s. 397.

⁽¹²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0289.

⁽¹³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0461.

⁽¹⁴⁾ EUT C 320 E af 15.12.2005, s. 145.

⁽¹⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0454.

⁽¹⁶⁾ EUT L 169 af 30.6.2005, s. 1.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til den beslutning, som WTO's Almindelige Råd vedtog den 1. august 2004,
 - der henviser til den erklæring, som WTO's fjerde ministerkonference vedtog den 14. november 2001 i Doha,
 - der henviser til Sutherland-rapporten om WTO's fremtid,
 - der henviser til De Forenede Nationers millenniumerklæring af den 8. september 2000, der opstiller millenniumudviklingsmålene, som er udarbejdet af det internationale samfund i fællesskab med henblik på at udrydde fattigdom,
 - der henviser til FN's rapport »The Millennium Development Goals — Report 2005« (millenniumerklæringens udviklingsmål — rapport 2005),
 - der henviser til resultatet af FN's verdenstopmøde i 2005,
 - der henviser til rapporten fra FN's Millennium Project Task Force under ledelse af professor Jeffrey Sachs »Investering i udvikling: en praktisk plan for opnåelse af millenniumudviklingsmålene«,
 - der henviser til resolutionerne, vedtaget af FN's generalforsamling A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/49/179, A/RES/47/196 og A/RES/50/107,
 - der henviser til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW), vedtaget i 1979 af FN's Generalforsamling, og den valgfrie protokol hertil,
 - der henviser til Gleneagles-kommunikéet, der blev udsendt den 8. juli 2005 af G8 i Gleneagles,
 - der henviser til rapporten fra FN's Konference om Handel og Udvikling (UNCTAD), »De mindst udviklede lande 2002: Veje ud af fattigdomsfælden«,
 - der henviser til den økonomiske rapport om Afrika 2004, »Unlocking Africa's Trade Potential« fra FN's Økonomiske Kommission for Afrika,
 - der henviser til »kvintetten mod sult«, der blev dannet på verdenstopmødet om en indsats mod sult, der udløste en verdensomspændende indsats for at udrydde fattigdom, som lanceredes af Brasiliens præsident Luiz Inácio Lula da Silva på det sociale verdensforum i januar 2005,
 - der henviser til New York-erklæringen om en indsats mod sult og fattigdom af 20. september 2004, som er underskrevet af 111 nationale regeringer, herunder alle EU's medlemsstater,
 - der henviser til det tilsagn, der blev givet på verdensfødevaretopmødet i 1996 om at halvere antallet af sultende inden 2015,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelser fra Udviklingsudvalget og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0179/2006),
- A. der minder om, at bekæmpelse af fattigdom er en absolut prioritet,
- B. der henviser til, at forbindelsen mellem handel på den ene side og udvikling og udryddelse af fattigdom på den anden side er ekstremt kompleks og afhænger af særlige omstændigheder, der meget ofte hænger sammen med mange faktorer såsom hjemmemarkedets størrelse, naturlige ressourcer, afstande og fysiske forhold, og især med om indenrigspolitikkerne tager tilstrækkeligt højde for udenrigshandelen eller ej,

Torsdag, den 1. juni 2006

- C. der henviser til, at handel er et middel til udvikling og udryddelse af fattigdom, men at mere end 1 milliard mennesker på kloden, hovedsageligt koncentreret i de mindst udviklede lande, stadig lever i ekstrem fattigdom og råder over mindre end 1 USD om dagen, og at mellem 1,5 og 3 milliarder mennesker lever for mindre end 2 USD om dagen, selv om den økonomiske vækst i Kina og Indien har resulteret i et dramatisk fald i antallet af fattige, således at andelen af mennesker, der lever i ekstrem fattigdom og råder over mindre end 1 USD om dagen er blevet næsten halveret siden 1981, fra 40 % til 21 % af den samlede befolkning,
- D. der henviser til, at udryddelse af fattigdom kræver demokratisk medbestemmelse og ændringer af de økonomiske strukturer for at sikre en mere ligelig fordeling af velstanden,
- E. der henviser til, at fattigdom defineres som en tilstand, der er kendetegnet ved en vedvarende eller kronisk mangel på de ressourcer, evner, valgmuligheder og den sikkerhed og magt, der er nødvendig, for at mennesket kan opnå en rimelig levestandard og nyde andre civile, kulturelle, økonomiske, politiske og sociale rettigheder,
- F. der henviser til, at bruttonationalproduktet (BNP) pr. indbygger i alle udviklingslandene er steget med 30 % i de seneste 25 år, men at forskellen i indkomst pr. indbygger mellem verdens fattigste og verdens rigeste lande er blevet mere end fordoblet i den samme periode,
- G. der henviser til, at den høje befolkningsvækst i udviklingslandene betyder, at de økonomiske vækstrater, der nås, i mange tilfælde ikke er tilstrækkelige til at give vækstrater for BNP pr. indbygger, der har nogen større indvirkning på fattigdommen i en række af de mindst udviklede lande,
- H. der henviser til, at intern fred er en nødvendig forudsætning for et positivt forhold mellem handel og fattigdom, og at god regeringsførelse, herunder god forvaltning af indtægterne fra de naturlige ressourcer, er en vigtig forudsætning for intern fred; der henviser til, at specialisering i eksport af bestemte varer, navnlig diamanter, olie, træ og narkotiske afgrøder, er forbundet med en højere konfliktrisiko; der henviser til, at 60 % af de mindst udviklede lande i de seneste 15 år har haft interne konflikter af varierende intensitet og varighed, som i de fleste tilfælde er brudt ud efter en periode med økonomisk stagnation og konjunkturedgang og har haft langsigtede negative konsekvenser for den økonomiske vækst på nationalt og regionalt plan,
- I. der med bekymring konstaterer, at de fattigste landes deltagelse i verdenshandlen er gået tilbage i de seneste ti år, og at disse landes afhængighed af produkter med lav værditilvækst og betydelige pris-svingninger er øget,
- J. der henviser til nødvendigheden af, at der indføres et retfærdigt multilateralt handelssystem, der er udformet med henblik på at udrydde fattigdom, sikre fuld beskæftigelse, styrke demokratiet og fremme bæredygtig udvikling; der henviser til, at dette system skal baseres på målrettede og afbalancerede regler, hvilket er af afgørende betydning, når det gælder om at sætte de fattigste lande i stand til at deltage mere effektivt i den internationale handel, diversificere deres økonomier og tage de udfordringer, som globaliseringen medfører, op, og samtidig sikre en retfærdig fordeling af goderne,
- K. der henviser til, at de såkaldte udviklingslande udgør en uensartet gruppe af lande, hvis socioøkonomiske situation, produktionsstrukturer og eksportkapacitet er meget forskellige; der henviser til, at i forbindelse med udviklingslandenes evne til at vinde nye markeder på verdensplan i et liberaliseret system besidder vækstøkonomierne derfor en fordel i forhold til mere sårbare lande, navnlig landene i Afrika syd for Sahara,
- L. der henviser til, at den europæiske handelspolitik over for tredjelande, der lægger vægt på en differentieret tilgang til handel under handelspræferenceordningen, giver de fattigste lande særlige og fordelagtige eksportvilkår (lavere toldsats end normalt, toldfri eksportkvoter eller eksportkvoter med ned-sats osv.),
- M. der henviser til en rapport fra Verdensbanken, FN's miljøprogram og FN's udviklingsprogram, »World Resources 2005: the wealth of the poor: managing ecosystems to fight poverty«, som fremhæver, at tre fjerdedele af de fattige i verden lever i landområder og er fuldstændig afhængige af deres omgivelser,

Torsdag, den 1. juni 2006

- N. der henviser til, at landbruget giver beskæftigelse og indkomstmuligheder for over 60 % af arbejdskraften i de mindst udviklede lande, selv om det samtidig er den sektor, hvor konkurrencen er mest forvredet, og til, at markedsadgangen for landbrugsvarer er et af de centrale spørgsmål i forbindelse med nedbringelse af fattigdom,
- O. der henviser til, at det er vanskeligt for de fattige at få adgang til naturlige ressourcer som vand, jord og energi og til grundlæggende tjenester som lægehjælp, sundhed og uddannelse samt nødvendighedsvarer som medicin,
- P. der henviser til, at omfanget af kronisk sult og børnearbejde i de seneste 30 år er blevet halveret i udviklingslandene, den forventede levetid er steget fra 46 år til 64 år, og børnedødeligheden er faldet fra 18 % til 8 %; der henviser til, at 70 % af befolkningen i dag har adgang til rent drikkevand sammenlignet med 45 % i 1980;
- Q. der henviser til, at størstedelen af befolkningernes liv og indkomstmuligheder i de mindst udviklede lande ikke hænger direkte sammen med den internationale økonomi, og der er stor sandsynlighed for, at en eksportstyret vækst vil kunne føre til en »enklastyret vækst« i lande, der eksporterer forarbejdede varer, mineraler og olie, hvilket navnlig er tydeligt i de landbrugseksporterende mindst udviklede lande, hvor producenterens indtægter fra handelen med handelsvarer og landbrugsprodukter falder, medens mellemhandlerens indtægter stiger; der henviser til, at økonomisk vækst ikke blot kræver øget eksport, men også en omfattende udvidelse af indkomstmulighederne i hele økonomien, navnlig en styrkelse af udviklingsforbindelserne mellem landbrugsaktiviteter og andre aktiviteter,
- R. der henviser til, at for at kunne konkurrere med verdensmarkedspriserne på landbrugsprodukter tilskyndes de fattigste lande på kloden til at koncentrere sig om et begrænset antal produkter, der udelukkende er beregnet på eksport; der henviser til, at den deraf følgende udvikling af monokulturer ledsages af en nedgang i dyrkningen af traditionelle fødevarergrøder, der er nødvendige for at føde den lokale befolkning, og en øget afhængighed af import af grundlæggende varer og af ukontrollerbare svingninger på verdensmarkederne,
- S. der henviser til, at det i en undersøgelse, der baserer sig på informationer fra Verdensbanken, Den Internationale Valutafond (IMF) og FN, oplyses, at liberaliseringen af handelen har medført et tab for Afrika syd for Sahara på 272 milliarder dollar de sidste 20 år; der henviser til, at omfattende fattigdom forstærker tendensen i retning af økonomisk stagnation, og at mange lande i regionen gennemfører meget ambitiøse økonomiske reformer for at kæmpe sig ud af denne fattigdom; der henviser til, at ekspertise og bistand fra det internationale samfund er af afgørende betydning i denne forbindelse,
- T. der henviser til, at opfyldelsen af millenniummålsætningerne forudsætter et handelssystem, hvor udviklingslandene har reel adgang til de udviklede landes markeder, mere fair handelspraksisser og strengere og mere bindende regler om miljøbeskyttelse og sociale rettigheder, en reel eftergivelse af ikke-bæredygtig gæld og ikke så meget et større bidrag fra donorerne, men en mere effektiv støtte, der knyttes sammen med programmer for reform af de økonomiske og sociale strukturer og forbedring af den demokratiske regeringsførelse,
- U. der henviser til, at det er en nødvendig forudsætning for de fattige landes udvikling, at deres eksport øges, men det er ikke tilstrækkeligt i sig selv; der henviser til, at selvom en øget eksport bidrager til at øge den frembragte velstand, sikrer det ikke automatisk en forbedring af de sociale vilkår for den lokale befolkning, der arbejder i produktionssektoren,
- V. der henviser til, at udenrigshandel kan være et vigtigt redskab i den sociale og økonomiske udvikling, når landene i første omgang kan beskytte deres markeder og i anden omgang gradvist åbne op for disse, når de har robuste institutionelle rammer, tydelige regler på det sociale område og regler for miljøbeskyttelse; der bemærker, at de mindst udviklede lande i Afrika har gennemført en mere omfattende og hurtigere liberalisering end de mindst udviklede lande i Asien, og det er sidstnævnte, der generelt oplever bedre resultater i nedbringelsen af fattigdommen, og som også har haft størst succes med at udvikle mere markedsdynamiske forarbejdningsindustrier til eksport, til dels gennem regional handel og regionale investeringsforbindelser, og grundet deres stærke institutionelle rammer,

Torsdag, den 1. juni 2006

- W. der henviser til, at udenrigshandel er et vigtigt redskab i den sociale og økonomiske udvikling; der henviser til, at undersøgelser baseret på oplysninger fra kilder såsom Verdensbanken og FN peger på en direkte forbindelse mellem et lands økonomiske frihed og velstand,
- X. der henviser til, at liberaliseringen nedbringer eller fjerner eksisterende handelsforvridninger og skaber et incitament for øgede investeringer, teknologioverførsel og, gennem øget konkurrence, økonomisk effektivitet; der henviser til, at fjernelse af handelshindringer kan være et vigtigt incitament for udviklingslandene til at omlægge deres produktion for at udnytte deres komparative fordele såsom lave arbejdskraftomkostninger og ressourcebeholdninger,
- Y. der henviser til, at udenrigshandel kan indebære en mulighed for at nedbringe fattigdommen under forudsætning af, at handelspolitikkerne gennemføres omhyggeligt parallelt med supplerende indenrigs-politikker og internationale politikker,
- Z. der henviser til, at eksporten og importen af varer og tjenesteydelser i 1999-2001 i gennemsnit udgjorde 51 % af de mindst udviklede landes BNP, hvilket var en højere procentdel end for højindkomstlandene i OECD, hvor procentdelen var på 43 i samme periode; der henviser til, at fordelene ved international handel for at være bæredygtige må ledsages af investeringer i fysisk, menneskelig, social og institutionel kapital og suppleres af iværksætteraktiviteter, innovation og teknologiske fremskridt, hvilket afhænger af en bæredygtig, effektiv og konsekvent levering af international bistand og en nedbringelse af gældsbetjeningsforpligtelserne,
- AA. der henviser til, at inddragelse af udviklingslandene og især de mindst udviklede lande i verdenshandelen udgør et af de vigtigste mål i Doha-udviklingsdagsordenen,
- BB. der henviser til, at de vigtigste mål og opgaver for handelspolitikken i EU, som er verdens største handelsblok og den vigtigste handelspartner for udviklingslandene, bør være udarbejdelsen af en fri og retfærdig handel med regler på det sociale område og miljøområdet inden for det multilaterale handelssystem, en fair integration af udviklingslandene i verdenshandelen, som tager hensyn til deres behov, samt et mere velfungerende WTO,
- CC. der henviser til, at det fremgår af nyere rapporter fra Kommissionen, at næsten 70 % af verdens toldbarrierer og andre barrierer end toldbarrierer udtrykt i volumen vedrører handelen mellem udviklingslandene,
- DD. der henviser til, at udviklingslandene med Marrakech-aftalen accepterede at påbegynde forhandlingerne om tjenesteydelser på den betingelse, at de ville få fuldt råderum til at fastlægge de servicesektorer, der skulle indgå i forhandlingerne, og hvilke der ikke skulle,
- EE. der henviser til, at de industrialiserede lande besidder 90 % af alle patenter, og som henviser til, at dette i forbindelse med lægemidler ofte hænger sammen med problemerne med at løse folkesundhedsmæssige problemer,
- FF. der henviser til, at øget handel med tjenesteydelser mellem de udviklede lande og udviklingslandene åbner mulighed for en omfattende overførsel af knowhow, hvilket også kan forbedre adgangen til grundlæggende tjenester såsom, kommunikation og en fungerende bank- og forsikringssektor,
- GG. der henviser til, at 70 % af de 1,3 milliarder mennesker, der lever i fattigdom, er kvinder, og at kvinder verden over er afskåret fra de nødvendige muligheder for at forbedre deres økonomiske og sociale vilkår, såsom ejendomsret og arveret, eller adgang til uddannelse eller arbejde, mens kvinder samtidig også har ansvar for børnepasning og husholdning,
- HH. der henviser til, at i de fleste lande er kvinderne ikke ligestillet med mænd med hensyn til den undervisning, kredit, teknologi og information, der er nødvendig for at de kan drage fordel af de nye økonomiske muligheder, udviklingen i den internationale handel har skabt,

Torsdag, den 1. juni 2006

- II. der henviser til, at de virkninger, som politikker til fremme af handelen har for kvinder, afhænger af kvindernes stilling i deres lokale, regionale og nationale økonomi samt af deres sociale rolle i opretholdelsen af familiens velfærd og på omsorgsområdet, og som henviser til, at kvindernes beskæftigelse fortsat er nøglen til økonomisk uafhængighed og har en afgørende indvirkning på kvindernes stilling i samfundet som helhed,
- JJ. der henviser til, at kvinder fra de laveste sociale lag i mange udviklingslande hovedsageligt tjener til livets ophold via små landbrug eller ved at arbejde i tekstil- og beklædningsindustrier, der producerer varer til eksport,
- KK. der henviser til, at når kvinder får mere indflydelse på, hvordan familiens indkomst anvendes, investeres der mere i børnenes uddannelse og i sundhedspleje og fødevarer, hvilket bidrager til at nedbringe fattigdommen,
- LL. der henviser til, at skabelse af velstand er af afgørende betydning for sociale fremskridt, og at EU er verdens største eksportør og verdens næststørste importør, og til, at den indflydelse, som EU udøver både inden for WTO og gennem dets bilaterale og regionale aftaler, er med til at forme den internationale handelspolitik,
1. advarer om, at de globale omkostninger ved ikke at udrydde fattigdommen er kolossale, når det gælder de menneskelige lidelser, ustabilitet, konflikter, tilbagevendende nødsituationer, international kriminalitet, narkohandel, økonomisk stagnation, illegal indvandring og for tidlig død;
 2. mener, at handel kan bidrage til at skabe konkrete muligheder for udviklingslandene, navnlig de mindst udviklede lande, men at den rent faktisk kun kan føre til udryddelse af fattigdom og til udvikling, hvis den ledsages af hensigtsmæssige indenrigspolitikker;
 3. anerkender, at princippet om den frie bevægelighed for varer og tjenesteydelser kan være en effektiv måde til at hjælpe de fattige lande med at udvikle sig, forudsat at der specifikt tages højde for disse landes problemer og interesser;
 4. opfordrer Kommissionen til at give højeste prioritet til forstærkelsen af handelsreglerne og retten til udvikling, især hvad angår sociale rettigheder og miljøbeskyttelse, for at gøre en indsats for at udrydde fattigdommen;
 5. opfordrer til, at der gennemføres en omfattende undersøgelse af de aktuelle handelspolitikkers indvirkning på miljøet, på følsomme sektorer som skovbrug og fiskeri samt på fattigdommen i udviklingslandene og i EU, og opfordrer til, at der gennemføres en undersøgelse af de øgede omkostninger, som toldbeskyttelsen og toldbarriererne i de aktuelle europæiske handelspolitikker medfører for de europæiske forbrugere, og af de hindringer for udvikling, dette indebærer for de fattige i verdens udviklingslande;
 6. gentager, at retfærdig handel kan være et effektivt virkemiddel i bekæmpelsen af fattigdom; mener dog, at fattigdomsbekæmpelse først og fremmest kræver handling i form af at opfyldelse af alle otte FN-millemålsudviklingsmål bør betragtes som den vigtigste opgave under de løbende forhandlinger om verdenshandelssystemet og de økonomiske partnerskabsaftaler;
 7. opfordrer indtrængende udviklingslandene til at indarbejde handelen i deres nationale udviklingspolitikker og politikker for nedbringelse af fattigdommen; mener imidlertid, at der bør udformes handelsrelaterede foranstaltninger for ikke at underminere de interne udviklingspolitikker og strategier for at nedbringe fattigdommen, der vedtages i udviklingslandene;
 8. henleder opmærksomheden på ILO-meddelelsen fra december 2005, hvori den potentielle rolle, som mikrofinansiering kan spille i bekæmpelsen af fattigdom og gældsslaveri understreges, også som et redskab, der kan udrydde børnearbejde ved at øge familiernes indkomst; opfordrer til, at der gennemføres en undersøgelse for at måle effektiviteten af mikrofinansieringen og dens reelle potentiale;

Torsdag, den 1. juni 2006

9. er fuldt overbevist om, at handel sammen med bistand og gældssanering er af afgørende betydning for, at millenniummålene kan nås i 2015; påpeger imidlertid, at den offentlige udviklingsbistand kræver betydelige ressourcer frem til 2015, hvis denne fælles ambition skal realiseres; opfordrer i denne forbindelse til, at der gennemføres undersøgelser og udvikles nye, bæredygtige støttemekanismer for at gøre det muligt at nå disse mål;

10. glæder sig over, at Kommissionens formand i oktober 2005 har meddelt at han vil lancere specifikke programmer til fordel for globaliseringens ofre inden for EU; mener, at disse programmer bør ledsages af en styrkelse af de sociale rettigheder og miljøbeskyttelsen og af kontrol af importerede produktionsgoder og tjenesteydelser inden for EU;

11. glæder sig over den aftale, som G8-landene indgik i Gleneagles i juli 2005, om en omfattende finansiel og økonomisk plan til støtte af fremskridt i Afrika, hvor den mest ekstreme fattigdom er koncentreret, og i særdeleshed beslutningen om fuldstændigt at eftergive de mest gældsplagede fattige landes gæld til IMF, Verdensbanken og Den Afrikanske Udviklingsfond som et bidrag til realisering af millenniumudviklingsmålene; understreger, at dette initiativ skal udvides til at omfatte de udviklingslande, der i praksis har vist, at de arbejder på at nedbringe korruption, øge åbenheden og anvende de ressourcer, der frigives ved eftergivelse af gæld, til strategier for at nedbringe fattigdommen;

12. glæder sig over, at kommissær Mandelson i sin erklæring af 9. februar 2006 (i Mauritius) gav udtryk for vilje til at indføre en differentieret fremgangsmåde over for de fattige lande baseret på deres udviklingsniveau og til at opretholde en toldpræferenceordning, der tager hensyn til disse forskelle;

13. glæder sig over, at handelsforbindelserne mellem EU og de fattige lande er asymmetriske til fordel for sidstnævnte; mener, at forbindelser af denne art bør danne grundlag for en regulering af handelen på globalt plan; opfordrer Kommissionen til inden for WTO at slå til lyd for, at der indføres adskillige separate koefficienter, så nedsættelserne af toldsatterne sker i henhold til situationen i den gruppe lande, der er tale om;

14. opfordrer Kommissionen til at støtte en konsekvent toldsatspolitik, der vil gøre det muligt at foretage en differentiering af handelspolitikken, så de mest sårbare landes forventninger imødekommes; opfordrer med dette spørgsmål for øje indtrængende Kommissionen til at opretholde en fornuftig generel toldbeskyttelse for at bevare de komparative fordele, som disse lande nyder under den generelle toldpræferenceordning, og som giver dem mulighed for at råde over tilstrækkelige ressourcer til, at de kan modernisere deres produktionsstrukturer;

15. erindrer om EU's forpligtelse i henhold til Cotonou-partnerskabsaftalen til at fremme bæredygtig udvikling og fattigdomsudryddelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-landene), og mener, at EU som en vigtig handelspartner i de multilaterale institutioner kan bidrage til at styrke udviklingslandenes stilling ved at udforme en mere sammenhængende og omfattende politik i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 178; understreger imidlertid andre internationale donorerers betydelige bidrag;

16. understreger betydningen af gældslettelse i form af udfasning af de mindst udviklede landes gæld for de regeringer, der respekterer menneskerettighederne og princippet om god regeringsførelse og prioriterer fattigdomsudryddelse og økonomisk udvikling;

17. opfordrer EU til at gå i spidsen for at udvikle og bidrage til gennemførelse af ordninger, der kan sætte en stopper for gældsbyrden for at nå millenniummålene;

18. bemærker, at de 50 mindst udviklede lande — hvoraf over en tredjedel er AVS-lande — ifølge UNCTAD tegnede sig for over 11 % af verdensbefolkningen (742 millioner) i 2004, men kun 0,6 % af verdens samlede BNP;

19. mener, at det er af afgørende betydning, at der tages hensyn til de fattige landes borgeres ret til udvikling og ikke kun til disse landes styre, og at de fattige lande selv bør fastlægge og gennemføre deres udviklingsstrategier og økonomiske politikker; mener, at retten til at have en industri hører med til et lands udvikling og mener derfor, at ethvert land, og navnlig de udviklingslande, hvor den industrielle udvikling befinder sig i den tidlige fase, har ret til at regulere deres industri, for at imødegå social dumping eller miljødumping; er dog af den opfattelse, at dette ikke må føre til, at de pågældende lande ensidigt undlader at overholde deres forpligtelse i henhold til internationale traktater og aftaler;

Torsdag, den 1. juni 2006

20. noterer sig undersøgelser fra UNCTAD og andre institutioner, der viser, at en omfattende handelsliberalisering i de mindst udviklede lande ikke i tilstrækkelig grad har udmøntet sig i varig og væsentlig fattigdomslempelse, men har bidraget til en forringelse af udviklingslandenes handelsvilkår, navnlig de afrikanske landes; advarer mod, at de mindst udviklede landes toldindtægter bortfalder uden kompensation, og de følger det vil få for dem, og understreger, at disse lande har ret til selv at bestemme, hvor hurtigt markedsåbningen skal ske på alle områder;
21. mener, at der på WTO's sjette ministerkonference skete visse fremskridt med hensyn til særlige produkter, særlige beskyttelsesmekanismer og særlig og differentieret behandling, som tager hensyn til udviklingslandenes bekymring for virkningerne af handelsliberalisering og gensidighed, men understreger, at der stadig mangler meget; understreger, at særlig og differentieret behandling må afspejle sig fuldt ud i forhandlingerne om vilkårene for toldnedsættelser inden for handelen med landbrugsvarer og industriprodukter for at give de fattige udviklingslande tilstrækkelig tid til at styrke deres industrialiseringsbestrebelse;
22. opfordrer regeringerne i udviklingslandene til at udforme og gennemføre nationale udviklingsstrategier, der omfatter handel mellem landene indbyrdes og effektivt støtter nedbringelsen af fattigdom, og bemærker, at de internationale udviklingspartnere bør støtte disse bestrebelse via finansiell og teknisk bistand for at opbygge såvel offentlig som privat handelskapacitet;
23. opfordrer de mindst udviklede lande til at fremme en gradvis økonomisk omstilling, hvor bæredygtig økonomisk vækst i stadig højere grad baseres på intern mobilisering af ressourcer, tiltrækning af udenlandske direkte investeringer og udnyttelse af de finansielle markeder, og til at sikre, at importen i stigende grad betales af eksporten i stedet for at blive dækket af bistand; bemærker, at der er størst sandsynlighed for, at dette kan realiseres, hvis den internationale bistand, gældssanering, handelspræferencer og foranstaltninger for at fremme udenlandske direkte investeringer og teknologioverførsel indgår i et samarbejde om at fremme udvikling og nedbringe fattigdommen;
24. opfordrer regeringerne i udviklingslandene, og især i de landbrugseksporterende mindst udviklede lande, til at imødegå det voksende befolkningspres på jorden og den miljømæssige forarmelse, når bedrifternes størrelse og udbyttet ikke er store nok til at ernære husstandene, gennem udvikling af andre beskæftigelsesintensive handelsvarer end landbrugsprodukter og en teknologisk omstilling inden for subsistensorienterede aktiviteter; bemærker, at dette kunne kombineres med imødegåelse af problemet med »enklavevækst« gennem udvikling af en handelsrelateret infrastruktur såsom intern transport og kommunikation, øget integration af hjemmemarkedet og udvikling af nye eksportemner, herunder forarbejdede varer og turisme;
25. understreger på det kraftigste behovet for, at EU gennemfører yderligere initiativer vedrørende virksomhedernes sociale ansvar for at nå frem til et koncept med bindende og ansvarlige regler for EU-virksomheder, der handler med og producerer i tredjelande i overensstemmelse med menneskerettighederne og ILO's standarder;
26. opfordrer EU til navnlig at medtage konsekvenserne af handel med affald i dets evalueringer af handelsaftalernes bæredygtighed for at nå frem til regler for skadeligt affald;
27. finder det nødvendigt at udvikle handelsrelationer mellem udviklingslande, fremme den interregionale syd/syd-dimension, opbygge lokale markeder og øge befolkningens adgang til varer og tjenester, og anser det for særlig vigtigt at sikre adgangen til forsyningspligtigheder som drikkevandsforsyning, sundhedspleje, energi, transport og uddannelse gennem offentlige investeringsprogrammer i overensstemmelse med millenniumudviklingsmålene;
28. mener, at den manglende økonomiske integration og de høje toldbarrierer og andre barrierer end toldbarrierer mellem udviklingslandene bremser de potentielle udviklingsfaktorer i disse lande; mener, at en større åbning af handelen mellem landene i syd vil medføre fordele for udviklingslandene; bemærker ikke desto mindre, at de mindst udviklede lande kan blive marginaliserede i syd-syd-handelen; opfordrer derfor til direkte udenlandske investeringer på regional basis, teknologioverførsel og billigere finansieringsmuligheder fra mere udviklede lande til de mindst udviklede lande og trepartsforbindelser med udviklede lande samt særlige bestemmelser i regionale aftaler; mener, at de mere udviklede lande bør foregå med et godt eksempel og fjerne handelshindringer for at fremme handelen mellem fattige lande;

Torsdag, den 1. juni 2006

29. glæder sig over gennemførelsen af EU's initiativ »Alt undtagen våben«, der giver de mindst udviklede lande mulighed for at eksportere hele deres produktion til det europæiske marked uden toldsatter eller kvoter; opfordrer på det kraftigste alle de udviklede lande og avancerede udviklingslande til at følge denne model; hilser aftalen herom, der blev indgået under WTO-forhandlingerne i Hongkong for nylig, velkommen; beklager imidlertid, at der stadig kan opretholdes begrænsninger for produkter, der er af stor betydning for de mindst udviklede lande;

30. advarer om, at der er en reel risiko for, at initiativet »Alt undtagen våben« kan misbruges via uregelmæssige former for trepartshandel, hvilket i alvorlig grad vil ødelægge balancen på markederne og priseres rentabilitet uden nogen reel gevinst for den del af lokalbefolkningen, der arbejder inden for produktionssektoren i de fattige lande;

31. opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte åbningen af markederne ved at indføre passende foranstaltninger til regulering af handelen for at overvinde disse farer; foreslår med henblik herpå, at initiativet »Alt undtagen våben« suppleres af en sikkerhedsklausul, der knytter den maksimale eksport fra de pågældende lande sammen med deres faktiske produktionskapacitet; opfordrer ligeledes indtrængende Kommissionen til at hurtigt at tage skridt til at sikre en væsentlig forbedring af kvaliteten af kontrolmekanismerne vedrørende geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser;

32. opfordrer Kommissionen til at arbejde for mere gennemsigtighed i de internationale handelsforhandlinger og til at tage højde for interesserne hos de udviklingslande, der ikke har kapacitet til at føre mange handelsforhandlinger på samme tid, og opfordrer den til at fortsætte og forøge den nødvendige tekniske bistand, så disse udviklingslande kan blive bedre og mere effektive forhandlere;

33. mener, at passende multilaterale handelspolitikker er af grundlæggende betydning for en nedbringelse af fattigdommen, og at de centrale politiske valg med henblik på at nedbringe fattigdommen kan grupperes omkring tre større spørgsmål:

- markedsadgang og bestemmelser om afbalancering af intern støtte og eksportstøtte
- anerkendelse, fastlæggelse og gennemførelse af særlig og differentieret behandling og fleksibilitet med henblik på udvikling
- indarbejdelse af udviklingsdimensionen i en lang række politikker, der ikke er »klassiske handelsinstrumenter«;

34. understreger betydningen af teknisk bistand og programmer for kapacitetsopbygning, der modtager bæredygtig finansiering, navnlig for at hjælpe udviklingslandene til at formulere deres handelsinteresser og indlede handelsforhandlinger; glæder sig i denne forbindelse over den forbedrede organisering af og voksende tillid blandt udviklingslandene, navnlig de mindst udviklede lande;

35. understreger, at det er vigtigt at opbygge handelskapacitet for at styrke AVS-landenes evne til at identificere deres behov og strategier, og at forhandle og understøtte regional integration og bistå i denne proces, navnlig med henblik på diversificering og på fremme af regional integration ved en styrkelse af produktionen og forsynings- og handelskapaciteten og gennem udligning af tilpasningsomkostninger såvel som forøgelse af deres evne til at tiltrække investeringer og samtidig beskytte nye lokale industrier;

36. bifalder det større anvendelsesområde for »aid-for-trade«-programmet, der ikke kun omfatter de mindst udviklede lande, men også andre udviklingslande; beklager dog, at denne tidligere aftalte bistand nu er betinget af yderligere handelsindrømmelser fra bistandsmodtagernes side; understreger, at denne bistand skal finansieres gennem nye midler og ikke baseres på skiftende ressourcer, der allerede er øremærket til andre udviklingsinitiativer, som f.eks. millenniumudviklingsmålene;

37. opfordrer indtrængende Kommissionen til at udarbejde et særprogram for at hjælpe landene syd for Sahara på områder som adgang til drikkevand, medicin, offentlige tjenesteydelser og landbrug samt overførsel af knowhow på flere måder, herunder ved at øge handelen med tjenesteydelser;

38. glæder sig over Kommissionens nye udviklingsstrategi for Afrika, der går videre end traditionel humanitær bistand og sigter mod at gennemføre en økonomisk og social omstrukturering, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at arbejde tæt sammen om gennemførelsen af denne;

Torsdag, den 1. juni 2006

39. understreger betydningen af passende teknisk bistand til udviklingslandene; understreger ligeledes behovet for at tilskynde svage og sårbare økonomier til at integrere handelen i deres nationale udviklingspolitikker og strategier for at nedbringe fattigdommen;
40. opfordrer til større fleksibilitet i den overgangsperiode, som er blevet inddrømt udviklingslandene angående de forpligtelser, de har påtaget sig inden for rammerne af regionale aftaler i forbindelse med GATT;
41. bemærker, at landbruget fortsat er den vigtigste indtægtskilde og den vigtigste kilde til beskæftigelse i de fleste udviklingslande, især for de fattige lande, og understreger derfor betydningen af det tilbud, som EU har fremsat, om at fjerne dets eksportstøttesystem i 2013; understreger, at andre WTO-medlemmer bør tage lignende skridt; opfordrer EU til fortsat at gå ind for, at andre undertiden skjulte former for eksportstøtte ophæves som f.eks. eksportkreditter, fødevarerbistand, statslige virksomheder osv., for at afhjælpe den eksisterende uligevægt i handelen mellem nord og syd, og for at landbruget i de fattigste lande kan blive mere rentabelt;
42. bifalder beslutningen om at afskaffe eksportstøtte til landbruget inden 2013 og opfordrer på ny til, at gennemførelsen af de trufne beslutninger sker på et langt tidligere tidspunkt; tilskynder dog Kommissionen til at fortsætte drøftelserne om at færdiggøre fastlæggelsen af betingelserne for nedsættelse af indenlandske landbrugseksportsubsidier og toldsatsler i alle industrialiserede lande;
43. fremhæver betydningen af råvarer som sukker, bananer og bomuld for udviklingslandene; opfordrer EU til at tilbyde udviklingslandene den nødvendige bistand til reform af sukkersektoren; beklager, at der ikke blev fundet en effektiv løsning på bomuldsproblemet i Hongkong;
44. minder om, at bevarelse af biodiversitet er en central faktor i beskyttelsen af naturen og bekæmpelsen af plante- og dyresygdomme, og at anvendelsen af forsigtighedsprincippet over for genetisk modificerede organismer (gmo'er), samt fri anvendelse af traditionel såsæd og viden inden for landbrug derfor er et legitimt valg;
45. opfordrer Kommissionen til at sikre en bedre sammenhæng mellem dens politikker for hhv. handel og samarbejde og til at yde målrettet bistand til opbygning af handelskapacitet for at sikre en fortsat stigende og afbalanceret vækst i importen og eksporten for at undgå nye gældskriser i fremtiden og opfordrer Kommissionen til at bistå regeringerne i udviklingslandene
- med at opretholde og udvikle offentlige tjenester, som kan afhjælpe de svøber, der er forbundet med fattigdom, såsom epidemier, analfabetisme, mangel på drikkevand, og manglende spildevandsbehandling;
 - med at tilvejebringe de nødvendige betingelser for skabelse af velstand såsom adgang til energi og udvikling af infrastrukturer, navnlig informations- og kommunikationsteknologier;
46. mener, at der bør skelnes mellem kommercielle og offentlige tjenesteydelser; understreger nødvendigheden af, at de offentlige tjenesteydelser fortsat ligger uden for GATS, navnlig de tjenesteydelser, der bidrager til at skabe adgang til livsvigtige offentlige goder såsom sundhed, uddannelse, drikkevand og energi, og de tjenesteydelser, der spiller en fremtrædende rolle i den kulturelle identitet såsom audiovisuelle tjenesteydelser;
47. understreger, at det også for udviklingslandene er vigtigt at øge markedsadgangen for tjenesteydere, samtidig med at alle WTO-medlemmer fortsat har mulighed for at regulere deres egen tjenesteydelsessektor i overensstemmelse med GATS, herunder fritage basissektorer som sundhed, uddannelse og audiovisuelle ydelser; beklager, at der hidtil ikke er etableret nogen specifik ramme for tjenesteydelser under WTO-forhandlingerne, især i sektorer, som er relevante for udviklingslandenes eksportmuligheder; anmoder om, at der gøres betydelige fremskridt på dette område;
48. opfordrer Kommissionen til at sikre, at landene får de bedste muligheder for tilpasning inden for serviceområdet, og at de frit kan vælge de tjenesteydelser, der skal være omfattet af eller udelukket fra listen over tjenester, der kan liberaliseres;

Torsdag, den 1. juni 2006

49. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en tjenesteydelsesrelateret handelspolitik, som støtter den fri bevægelighed for personer i udviklingslandene og bidrager til tilgængeligheden af tjenesteydelser, der kan sætte skub i udviklingen og bidrage til en nedbringelse af fattigdommen;
50. understreger behovet for, at de fattigste udviklingslande får et vist spillerum med hensyn til, hvor langt de vil gå for at give modydelser for åbningen af markederne for at beskytte de mest sårbare lande ved at give dem mulighed for at selv at beslutte, hvor hurtigt liberaliseringen skal gå;
51. understreger behovet for adgang til billig medicin i udviklingslandene, samtidig med at der tages hensyn til producenternes interesser;
52. understreger, at fattigdom i vid udstrækning er et fænomen blandt kvinder («feminisering af fattigdom»), og understreger behovet for at se på handelspolitikernes kønsaspekter, så der kan udformes politikker, der sætter en stopper for og vender marginaliseringen, såsom at ejendomsretten til jorden er koncentreret på mændenes hænder, mændenes migration til byområder og en voksende fattigdom i landområderne, ødelæggelse af lokale markeder, koncentration af dårligt betalte, ukvalificerede job blandt kvinder i eksportforberedningsområder osv. ved at indføre incitament og positiv diskrimination rettet mod regeringerne og virksomheder ejet af europæere;
53. anmoder om, at der gennemføres en systematisk analyse af kønsdimensionen i forbindelse med udviklingen af handelen med henblik på at undersøge de forskellige tendenser og tage højde for de pågældende spørgsmåls og faktoreres kompleksitet, som f.eks. kvindernes adgang til økonomiske og tekniske ressourcer, deres deltagelse på arbejdsmarkedet, omfanget af diskriminationen og kønsopdelingen på arbejdsmarkedet samt mønstrene herfor, kvinders adgang til uddannelse og deres uddannelsesniveau samt deres adgang til sundhedspleje og sociokulturelle ressourcer;
54. bemærker, at kvinder i mindre grad drager fordel af de muligheder, som liberaliseringen af handelen og globaliseringen medfører, samtidig med at de rammes hårdere af de negative virkninger af disse fænomener, og opfordrer derfor indtrængende Den Europæiske Union til i sine handelsrelaterede bistandsprogrammer at være særlig opmærksom på de sektorer, der ud fra et kønsperspektiv resulterer i øgede muligheder for kvinder til at deltage i (international) handel;
55. bemærker, at der i de bilaterale og multilaterale handelsforhandlinger, som Kommissionen gennemfører på vegne af medlemsstaterne, kun udfoldes få eller slet ingen bestræbelser på at vurdere de fremtidige handelsaftalers kønsrelaterede virkninger, og opfordrer Kommissionen til rent systematisk at foretage en kønsspecifik analyse af virkningerne af europæiske forslag i handelsforhandlingerne på makro- og mikroøkonomisk plan;
56. anmoder de internationale økonomiske institutioner og Kommissionen om at udarbejde foranstaltninger og programmer for at fremme kvindernes rolle i udviklingslandenes økonomiske liv, navnlig ved at fremme iværksætterånd gennem uddannelse og finansiel bistand, herunder mikrokreditter;
57. mener, at social udvikling er hjørnesteinen i handelspolitikken, og opfordrer de relevante internationale institutioner og regeringerne til at fjerne alle former for diskrimination, herunder forskelle og barrierer kønnene imellem samt løndiskrimination, til at anerkende retten til barselsorlov med løn og til at fastsætte en mindsteløn; opfordrer til, at organisationer, der repræsenterer kvindelige arbejdstagere, inddrages i høringsprocessen;
58. appellerer til den sociale ansvarsfølelse hos de internationale handelsaktører og anmoder de kompetente institutioner om at træffe konkrete foranstaltninger med henblik på at sikre, at personer fra ugunstigt stillede miljøer får lige adgang til sundhedssystemet, en anstændig bolig, vand, retsvæsenet, almen og faglig uddannelse og livslang læring samt, til sport og til kultur, for derigennem at forhindre, at de går ud af skolen efter kort skolegang, og for at lette overgangen fra skolen til arbejdsmarkedet;
59. mener, at handelsaftalerne skal være i overensstemmelse med de eksisterende internationale aftaler om menneskerettigheder og kvinders rettigheder, miljømæssig bæredygtighed og retten til udvikling samt udryddelse af fattigdom;

Torsdag, den 1. juni 2006

60. påpeger, at et internationalt handelssystem, der opfylder behovet for udvikling og nedbringelse af fattigdommen, også vil bidrage til sociale fremskridt og en anstændig beskæftigelse, at handelsreglerne ikke bør berøre de sociale standarder, som ILO har fastsat, at bekæmpelsen af alle former for udnyttelse af arbejdskraften (især forbud mod tvangsarbejde og børnearbejde) sammen med fagforeningsfrihed er af afgørende betydning for tilrettelæggelsen af et retfærdigt handelssystem, der imødekommer alles interesser; gør endnu en gang opmærksom på behovet for at analysere forbindelserne mellem handel og sociale spørgsmål;
61. opfordrer Kommissionen til at begynde at tage hensyn til ikke-kommercielle kriterier i fremtidige forhandlinger om eventuelle yderligere åbninger af markederne, så stigningen i handelen ikke finder sted på bekostning af arbejdsvilkårene for de lokale befolkninger; opfordrer samtidig medlemmerne af ILO til at nå til enighed om fælles regler for udviklingslandene, idet disse reglers nøjagtige karakter og tidsplanen for deres gennemførelse fastlægges i samarbejde med udviklingslandene;
62. understreger behovet for, at WTO lever op til ILO's beslutninger på dette område; foreslår i denne forbindelse, at landene, når ILO træffer beslutning om sanktioner, skal være i stand til at anvende handelsinstrumenter såsom udløsning af sikkerhedsklausuler, midlertidig tilpasning af todsatserne eller indførelse af anti-dumpingforanstaltninger;
63. understreger, at ØPA-forhandlingerne bl.a. må fokusere på problemerne med fattigdom og bæredygtig udvikling;
64. understreger betydningen af at fastholde og styrke rammerne for multilateral handel; erindrer om, at WTO som forum for udformning af retfærdige regelbaserede systemer for international handel bør lægge vægt på at øge udviklingslandenes forhandlingskapacitet, så de kan blive bedre til at varetage egne handelsinteresser og integrere disse i den globale økonomi;
65. gentager sin opfordring til en omfattende og nødvendig reform af WTO for at opnå større demokratisk ansvarlighed, åbenhed og større troværdighed med henblik på at integrere organisationen mere effektivt i de generelle rammer for regeringsførelse i verden; opfordrer til en bedre koordinering af og sammenhæng mellem de forskellige internationale institutioner, der er aktive inden for handel, udvikling og finansiering af udvikling, herunder FN's underorganisationer med ansvar for menneskelig udvikling, sundhed, arbejde og miljø, med henblik på at realisere millenniumudviklingsmålene og stadfæste bestræbelserne på at udrydde fattigdom og skabe muligheder for alle;
66. opfordrer Europa-Parlamentet til i dets egenskab af legitim repræsentant for borgerne i EU at deltage i aftalerne om international handel;
67. understreger, at kampen for at bekæmpe fattigdom hænger nøje sammen med beskyttelsen af menneskerettighederne, oprettelsen af demokratiske institutioner og demokratisk regeringsførelse;
68. glæder sig over den erklæring, der blev fremsat den 14. september 2005 på FN's topmøde i New York om realisering af millenniumudviklingsmålene og foreslår, at det overvejes at indføre internationale solidaritetsbidrag til bekæmpelse af aids, tuberkulose og malaria, hvilket ville sætte det internationale samfund i stand til at gennemføre sine foranstaltninger i de fattigste lande, samtidig med at de bidrager til en ligelig fordeling af den nye velstand, som globaliseringen medfører;
69. mener, at ikke kun handel, men især økonomisk udvikling og investering i små og mellemstore virksomheder, som leverer varer og tjenester, kan understøtte en velstandsforøgelse fremover; opfordrer navnlig Den Europæiske Investeringsbank til at udvikle flere programmer for denne målgruppe;
70. betoner, at det er vigtigt at støtte de mindst udviklede lande i bestræbelserne på at bekæmpe bureaukrati for at stimulere det lokale erhvervsliv og finde udenlandske markeder, navnlig gennem inddragelse af lokalsamfundene, parlamenterne og civilsamfundet i udviklingslandene i de demokratiske processer.
71. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TA(2006)0243

Energieffektivitet

Europa-Parlamentets beslutning om energieffektivitet — eller hvordan vi kan få mere ud af mindre — grønbog (2005/2210(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens grønbog om energieffektivitet — eller hvordan vi kan få mere ud af mindre (KOM(2005)0265),
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF af 16. december 2002 om bygningers energimæssige ydeevne⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF af 11. februar 2004 om fremme af kraftvarmeproduktion på grundlag af en efterspørgsel efter nyttevarme på det indre energimarked⁽²⁾ (det såkaldte kraftvarmedirektiv),
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/32/EF af 6. juli 2005 om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter⁽³⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/32/EF af 5. april 2006 om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester⁽⁴⁾,
 - der henviser til Rådets direktiv 92/75/EØF af 22. september 1992 om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger⁽⁵⁾,
 - der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) (KOM(2005)0119) (syvende rammeprogram),
 - der henviser til sin beslutning af 14. marts 2001 om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Handlingsplan for større energieffektivitet i Det Europæiske Fællesskab⁽⁶⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. juli 2000 om anden rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om, hvor langt man er kommet med liberaliseringen af energimarkedet⁽⁷⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Industri, Forskning og Energi og udtalelserne fra Udvalget for Økonomi og Valuta, Udvalget for Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og Udvalget for Transport og Turisme (A6-0160/2006),
- A. der henviser til, at energieffektivitet er forholdet mellem energiinput og energioutput,
- B. der henviser til, at energiforbruget historisk set er blevet knyttet til den økonomiske vækst, og at forbedringer i energieffektiviteten medfører en afkobling af den positive forbindelse mellem energiforbrug og økonomisk udbytte, hvorved økonomiens energiintensitet forbedres,
- C. der henviser til, at forbedringer i energieffektiviteten kan føre til energibesparelser,
- D. der henviser til, at energieffektivitet er det mest omfattende, hurtigste og billigste svar på udfordringer i form af energisikkerhed, stigende og svingende energipriser og miljøhensyn,

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ EUT L 52 af 21.2.2004, s. 50.

⁽³⁾ EUT L 191 af 22.7.2005, s. 29.

⁽⁴⁾ EUT L 114 af 27.4.2006, s. 64.

⁽⁵⁾ EFT L 297 af 13.10.1992, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT C 343 af 5.12.2001, s. 190.

⁽⁷⁾ EFT C 121 af 24.4.2001, s. 451.

Torsdag, den 1. juni 2006

- E. der henviser til, at energiforbruget i EU årligt er steget med gennemsnitligt 1 %, og at energiintensiteten i de sidste 35 år er dalet med en tredjedel, men at dette tal i den seneste tid er faldet stærkt,
- F. der henviser til, at Kommissionen har beregnet, at EU kunne spare 20 % af sit aktuelle energiforbrug på en omkostningseffektiv måde, på grundlag af undersøgelser, der ikke har taget højde for de høje energipriser, som vi oplever i øjeblikket og fortsat vil opleve i fremtiden,
- G. der henviser til, at en reduktion af energiintensiteten ikke indebærer en reduktion af væksten i BNP,
- H. der henviser til, at energieffektivitet yder et vigtigt bidrag til styrkelsen af EU's konkurrenceevne og beskæftigelse og gennemførelsen af Lissabon-målene,
- I. der henviser til, at det anslåede bruttoenergiforbrug i bygninger tegner sig for 27 % af det samlede forbrug, transportområdet for 20 % og industrien for 18 %,
- J. der henviser til, at det endelige energiforbrug i EU-25 i 2004 udgjorde 28 % i industrisektoren, 31 % i transportsektoren og 41 % på bygningsområdet,
- K. der henviser til, at eltab i forbindelse med transmission og distribution gennemsnitligt udgør mellem 10 % og 12 % afhængigt af afstanden mellem forsyningskilde og forbruger, mens varmetabet i forbindelse med transmission og distribution er mere svingende og ikke kun afhænger af afstanden, men også af isoleringsmetoden,
- L. der henviser til, at et harmoniseret og ubureaukratisk referenceværdisystem på EU-plan kan være et nyttigt værktøj til måling af energieffektivitetsgevinster,
- M. der henviser til, at der er en række gældende retsakter om energieffektivitet, som allerede har virkning, og at endnu en retsakt skal omsættes til national lovgivning i år, samt at medlemsstaternes første nationale handlingsplaner for energieffektivitet skal være på plads senest den 1. juni 2007,
- N. der henviser til, at korrekt omsætning og fuld gennemførelse af de eksisterende direktiver i national lovgivning vil bidrage til en væsentlig forbedring af energieffektiviteten og derved reducere energiintensiteten i vores økonomi på en omkostningseffektiv måde;
- O. der endvidere henviser til, at der ved beregningen af omkostningseffektivitet skal medregnes omkostningerne ved ikke at gøre noget og de forventede økonomiske fordele ved en tidlig indsats, innovation og teknologisk læring, som vil nedbringe omkostningerne til afbødende foranstaltninger,
- P. der henviser til, at der ikke findes noget rammedirektiv for energieffektivitet inden for transport,
- Q. der henviser til, at den nye aftale om den finansielle ramme har reduceret budgettet for F&U betydeligt,
- R. der henviser til, at forbrugerne ganske vist kan få energieffektive apparater og teknologier som f.eks. varmepumper, intelligente målere, som styres via fjernkontrol, og topkasser til gasfyrede kedler samt energitjenester, men at disse varer og tjenesteydelser endnu ikke har vundet væsentligt fodfæste på markedet, selv om Lissabon-strategien lægger stor vægt på støtte til etablering af nye virksomheder på området ren teknologi, som betragtes som en ny potentiel kilde til beskæftigelse,
- S. der henviser til, at der bør indføres en ambitiøs politik på energieffektivitetsområdet for at slå bro over kløften mellem de tekniske muligheder og anvendelsen af disse i praksis,
- T. der henviser til, at industriens ansvar for at bidrage til forbedringer på energieffektivitetsområdet og til at begrænse CO₂-emissioner skal ses på baggrund af støtte til fremstillingsvirksomhed, som opfylder høje effektivitets- og emissionsstandarder og udvikling af innovative teknologier,
- U. der henviser til, at mange forbrugere føler, at de ikke har de nødvendige informationer om effektivt energiforbrug og om de faktiske energiomkostninger, men gerne vil ændre deres vaner i overensstemmelse hermed, hvis der tilbydes forskellige prismuligheder, og hvis de informeres ordentligt gennem en omfattende mærkningsordning, hvor der gives detaljerede oplysninger om apparaters og køretøjers energieffektivitet,

Torsdag, den 1. juni 2006

- V. der henviser til, at EU forventes at blive den mest bæredygtige og energieffektive økonomi i verden senest i 2020,
- W. der henviser til, at de europæiske, nationale, lokale og regionale myndigheder og alle berørte parter samt uafhængige eksperter bør etablere et tæt samarbejde omkring energieffektivitet,
1. anmoder indtrængende medlemsstaterne om at gennemføre de europæiske direktiver om energieffektivitet fuldt ud, navnlig direktiverne om bygningers energimæssige ydeevne, fremme af kraftvarmeproduktion, liberalisering af energimarkederne, energieffektivitet i slutanvendelserne og energitjenester;
 2. anmoder Kommissionen om at sikre, at medlemsstaterne fuldt ud gennemfører al eksisterende EU-lovgivning på energiområdet, og anmoder om, at overtrædelsesprocedurerne fremskyndes, således at institutionerne opnår større troværdighed med hensyn til håndhævelsen af EU-lovgivningen;
 3. erindrer om, at hvis medlemsstaterne fuldt ud gennemførte den eksisterende EU-lovgivning, ville 50 % af EU-målsætningen om at spare 20 % på energiforbruget senest i 2020 allerede være opfyldt;
 4. opfordrer Kommissionen til at tilvejebringe klare og tilgængelige oplysninger om status for gennemførelsen af EU's energidirektiver, og anmoder den om at udarbejde månedlige ajourføringer, der offentliggøres på Generaldirektoratet for Energi og Transports hjemmeside;
 5. anmoder Kommissionen om at analysere samspillet mellem forskellige retsakter (f.eks. direktiverne vedrørende emissionshandel, store fyringsanlæg, integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, kraftvarmeproduktion osv.), hvad angår fremme af energieffektivitet og dennes indvirkning på de omfattede sektorer;
 6. anmoder Kommissionen om straks at træffe foranstaltninger efter komitologiproceduren, hvor dette er muligt på grundlag af de eksisterende direktiver; gør i den forbindelse opmærksom på Kommissionens forpligtelse til inden for rammerne af direktiv 2005/32/EF senest i maj 2007 at vedtage såkaldte gennemførelsesforanstaltninger for de grupper af produkter, som frembyder et stort potentiale for omkostningseffektiv reduktion af drivhusgasemissioner;
 7. afventer med interesse Kommissionens handlingsplan om energieffektivitet og vil holde særligt øje med, at den er i overensstemmelse med den tidligere lovgivning;
 8. anmoder Kommissionen om at opstille forskellige energieffektivitetsscenerier i den europæiske handlingsplan for energieffektivitet med særligt henblik på at fastslå følgevirkningerne for energianvendelsen, energimikset og nedbringelsen af CO₂-udslippet;
 9. gør opmærksom på, at de oliepriser, som ligger til grund for grønbogens energisparemål på 20 %, nu er væsentligt højere, hvilket medfører en betydelig stigning i energieffektivitetsforanstaltningernes omkostningseffektivitet; opfordrer derfor Kommissionen til at sætte energisparemålet højere i overensstemmelse hermed;
 10. anmoder Kommissionen om i handlingsplanen for energieffektivitet at foreslå, hvilke praktiske foranstaltninger der bør træffes på både europæisk og nationalt plan;
 11. opfordrer Kommissionen til at fremlægge en sammenhængende strategi for beskyttelse af energiforsyningen, forbedring af energieffektiviteten og fremme af vedvarende energikilder; mener, at de forskellige politiske områder bør supplere hinanden hvad angår dette emne, og at det på grund af de talrige initiativer, regler og projekter, der findes på EU-plan, i mange tilfælde er umuligt for forbrugerne at få øje på deres respektive mål;
 12. mener, at øgede investeringer i vedvarende energikilder og energibesparende teknologier er af afgørende betydning, da de er centrale redskaber til at nedbringe energiforspørgslen, bekæmpe klimaændringen og sikre energiforsyningen, og at EU også med stor fordel vil kunne eksportere disse teknologier til lande, hvis forventede eksponentielle stigning i energiforbruget vil tvinge dem til at investere betydelige beløb i miljøteknologier; opfordrer derfor til, at det syvende rammeprogram sikrer betydelige ressourcer til disse teknologier;

Torsdag, den 1. juni 2006

13. anmoder Kommissionen om at sætte et ambitiøst, men realistisk mål for en forbedring på 20 % i energieffektiviteten senest i 2020 og at sætte individuelle mål for forskellige sektorer under hensyntagen til nationale forhold og de resultater, som medlemsstaterne har nået indtil nu, samt deres evne til at tilpasse sig umiddelbart forestående eller gældende lovgivning, som endnu ikke er gennemført;
14. understreger, at målet på 9 % på ni år, som er opstillet i direktiv 2006/32/EF, kun kan være et minimumsmål; understreger også, at sparemålet i hvert af landene trods forskellige tendenser ligger på over godt ét procentpoint pr. år; finder det nødvendigt at kræve større energibesparelser, hvis energiforbruget som forventet fortsætter med at stige;
15. ønsker, at Kommissionen vurderer virkningerne for dårligt stillede medlemmer af samfundet af de forslag, den har fremlagt til drøftelse; bemærker, at navnlig visse skatteforslag kan tænkes at lægge en uforholdsmæssig stor byrde på sådanne borgere;
16. understreger nødvendigheden af, at medlemsstaterne vedtager nationale handlingsplaner om energieffektivitet på grundlag af ambitiøse og realistiske obligatoriske årlige mål; opfordrer medlemsstaterne til at stille tilstrækkelige ressourcer til rådighed for gennemførelse af agenturer og programmer på nationalt og lokalt plan;
17. foreslår, at Kommissionen foretager en konsekvensanalyse af de administrative omkostninger, som er forbundet med indførelsen af et system til kontrol af energieffektivitetsgevinster; mener, at cost-benefit-princippet skal anvendes på hvert enkelt initiativ til ny lovgivning om energieffektivitet, og at der skal tages hensyn til de økonomiske omkostninger ved global opvarmning og energiusikkerhed, i betragtning af at energieffektivitet er vigtig for at reducere CO₂-emissioner og forbedre forsyningssikkerheden;
18. anbefaler, at Kommissionen systematisk evaluerer de forventede fordele og opstiller de foreslåede foranstaltninger i rangorden, og at den prioriterer de områder og initiativer højest, hvor der umiddelbart kan opnås betydelige resultater og som derved kan sende et positivt signal til medlemsstaterne og deres borgere; er af den opfattelse, at dette også bør afspejles i de nationale handlingsprogrammer;
19. mener, at lokale energi- og miljøkontorer også bør støttes økonomisk gennem oprettelse af en energieffektivitetsfond, som først og fremmest tager sigte på projekter og programmer, der er spredt over hele landet; mener, at det desuden er nødvendigt at fremme og oplyse om professionelle formidlers rolle, dvs. eksperter, som har et indgående kendskab til energispørgsmål, relevant teknologi og mange kontakter i de forskellige berørte sektorer, og som kan optræde som mellemlid mellem de offentlige administrative myndigheder og investorer i sektoren;
20. mener, at man bør være opmærksom på at inddrage lokale og regionale repræsentanter ved udformningen af samhörigheds- og strukturfonde, og at der på samme måde bør tages særligt hensyn til lokale og regionale repræsentanters deltagelse i EU's støtteprogrammer, specielt når programmet Intelligent energi — Europa indarbejdes i rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation;
21. opfordrer Kommissionen til at evaluere energieffektive foranstaltninger for at sikre, at de kan accepteres af forbrugerne, og til at koncentrere sine bestræbelser omkring de foranstaltninger, der tydeligvis kan blive en succes så hurtigt som muligt;
22. anmoder om, at alle foreslåede foranstaltninger gennemføres ud fra deres virkning på små og mellemstore virksomheder (SMV'er) og disses konkurrenceevne; understreger den vigtige rolle, som SMV'erne spiller for gennemførelse af mulighederne for energieffektivitet i erhvervslivet; erkender, at det kan være en kamp for SMV'erne at gennemføre de energieffektivitetsforanstaltninger, som EU-lovgivningen kræver; opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på dette forhold og til i det omfang, det er teknisk og økonomisk muligt, at bistå dem ikke blot med EU-støtte, men også med målrettet rådgivning og netværk, som kan give SMV'erne adgang til oplysninger og mulighed for at udveksle ideer om de bedste tilgængelige teknologier og god praksis;

Torsdag, den 1. juni 2006

23. noterer sig behovet for at støtte bestræbelserne på at forbedre energieffektiviteten via offentlig støtte; mener, at offentlig støtte kun bør tillades, hvor det er strengt nødvendigt, navnlig i foranstaltningernes indledende fase, hvorefter den bør ophøre og erstattes af markedsmekanismer;
24. erkender, at nye medlemsstater kan have vanskeligt ved at skaffe de finansielle midler til gennemførelse af en række omkostningseffektive energieffektivitetsforanstaltninger på grund af indledende omkostningerne ved sådanne foranstaltninger, navnlig i boligsektoren; anmoder derfor Kommissionen om at sikre, at der under Den Europæiske Regionaludviklingsfond (EFRU) stilles tilstrækkelige strukturfondsmidler til rådighed for boligsektoren, og at det som et minimum sikres, at nye medlemsstater kan anvende op til 10 % af de samlede EFRU-midler til forbedring af energieffektiviteten i boligsektoren;
25. er fortsat af den opfattelse, at gennemførelsen af en liberalisering af energimarkederne er af afgørende betydning for at styrke konkurrenceevnen, takle energipriserne og øge forsyningsikkerheden og energieffektiviteten, og opfordrer derfor Kommissionen til mere intensivt at følge op på og fremme gennemførelsen af liberaliseringsprocessen i medlemsstaterne, men støtter etableringen af en mere afbalanceret ramme for fremme af investeringer til forbedring af innovation og konkurrenceevne; bemærker, at medlemsstaternes og EU's reguleringskapacitet skal forbedres inden for en sådan ramme;
26. mener, at økonomiske incitamenter og finansieringsinstrumenter spiller en afgørende rolle med hensyn til at anspore til nyinvesteringer i nye energiprodukter og -tjenester; mener derfor, at formålet med de økonomiske incitamenter bør afgrænses klart og præcist, bl.a. under hensyntagen til europæiske produkter og tjenesteydelsers konkurrenceevne;
27. opfordrer Kommissionen til at sikre et lovgivningsklima, der fuldt ud støtter og fremmer det fulde potentiale af højeffektive kraftvarmeanlæg, navnlig til industriel brug, samt mikrokraftvarmeanlæg for SMV'er, og anmoder medlemsstaterne om at gennemføre direktivet om kraftvarmeproduktion på en måde, der afspejler en realistisk og økonomisk gennemførlig tilgang, og undgår, at der lægges hindringer i vejen for investeringer af denne type; opfordrer endvidere medlemsstaterne til fuldt ud at udnytte — og at udvide — anvendelsen af den eksisterende teknologi — herunder kombineret kraft/varme/kulde-produktion — som udnytter den energi, der ellers går tabt i forbindelse med industri- og energiproduktion;
28. mener, at skattemæssige foranstaltninger kan være effektive både som incitament og som afskrækkende middel, og at de bør anvendes som et redskab til fremme af energieffektivitet og til at fremskynde indførelsen af energieffektive løsninger; understreger, at skattesystemet også bør inkorporere principet om, at forurenere betaler;
29. mener, at beskatning spiller en afgørende rolle for en øget energieffektivitet; mener, at der bør udfoldes bestræbelser for at sikre, at medlemsstaternes nationale beskatningssystemer favoriserer energieffektive metoder;
30. mener, at multilaterale banker og offentlige finansielle institutioner bør oprette en energieffektivitetsfond, der yder støtte til energieffektivitetsprojekter; er af den opfattelse, at energieffektivitetsmål også bør integreres i andre sektorpolitikker, navnlig finanspolitikken, transportpolitikken og samhørighedspolitikken; mener, at der bør foreslås innovative finansieringsordninger og aftalemæssige værktøjer, som f.eks. mikrokreditter og joint ventures mellem private virksomheder og kommuner for at inddrage lokale partnere og beslutningstagere aktivt;
31. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at gennemføre direktivet om kraftvarmeproduktion fuldt ud for at opnå de store potentielle energibesparelser fra kraftvarmeproduktion og opfordrer til, at der iværksættes et europæisk kraftvarmeinitiativ som supplement til direktivet for at sikre klare og synlige resultater i de kommende år; mener, at fremme af kraftvarmeproduktion skal integreres i alle relevante EU-politikområder, som f.eks. miljø, forskning, uddannelse, konkurrence, industri, handel og regionalpolitik;
32. mener, at det — på baggrund af de positive erfaringer med husholdningsapparater — er nødvendigt at undersøge mulighederne for at udvide energieffektivitetsmærkningen eller anden forbrugeroplysning til også at omfatte andre produkter;

Torsdag, den 1. juni 2006

33. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tilskynde de lokale myndigheder til at tage innovative skridt til at sikre en effektiv udnyttelse af energiresourcerne, herunder ved at øge produktionen af energi fra alternative energikilder ved hjælp af skattelettelser og øget finansiel støtte fra EU;
34. mener, at der bør være incitamenter til forbedring af infrastrukturer og sammenkoblinger for at mindske tab i forbindelse med transmission og distribution; mener, at produktionsstederne bør fordeles rationelt inden for de nationale områder så tæt som muligt på de steder, hvor elektriciteten forbruges; bemærker, at vedvarende energikilder er særligt egnede for decentraliseret produktion;
35. bemærker, at transmission og distribution af elektricitet resulterer i et tab på op til 10 % af den producerede elektricitet; henleder opmærksomheden på den omstændighed, at dette tab i nogle medlemsstater tegner sig for over 20 % af den producerede elektricitet; opfordrer medlemsstaterne til hurtigt at træffe foranstaltninger til at nedbringe tab i eltransmissions- og -distributionsnet;
36. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at fremskynde gennemførelsen af direktiv 2002/91/EF; anmoder Kommissionen om hurtigt at vurdere direktivets indvirkning på energiforbruget og økonomien, samt, hvis resultaterne er positive, at tage udgangspunkt i lignende initiativer, der allerede er gennemført i nogle medlemsstater, og at overveje muligheden for gradvis at udvide direktivets anvendelsesområde til at dække alle bygninger fuldt ud, navnlig for at sikre, at alle eksisterende beboelsesejendomme på under 1 000 m² også omfattes af en forpligtelse til at bringe energieffektivitetsstandarderne for komponenterne (f.eks. loftsisolering og vinduer) på niveau med de nuværende standarder ved nybyggeri, når komponenterne renoveres;
37. opfordrer indtrængende Kommissionen til ved næste revision af direktiv 2002/91/EF at gøre mere for at ansøre til anvendelse af passive eller naturlige energikilder til belysning, køling og opvarmning og at foreslå, at direktivets anvendelsesområde udvides, så det også dækker andre faciliteter og områder i byerne end bygninger i snæver forstand;
38. understreger, at de nationale handlingsplaner for energieffektivitet er af stor betydning, og at det er nødvendigt, at offentligheden gøres bekendt med dem, således at borgerne, de ikke-statslige organisationer, erhvervslivet og politikerne kan få indflydelse på udarbejdelsen og overvågningen;
39. opfordrer til et europæisk bygningsinitiativ, der koordinerer en skærpelse af standarderne for nye bygningers energimæssige ydeevne og skaber incitamenter til at fremskynde renoveringen af den eksisterende boligmasse; mener, at passiv opvarmning og køling fortjener særlig opmærksomhed; mener endvidere, at initiativet for at sikre den størst mulige økonomiske effektivitet også bør koordinere arkitekters, bygherers, ejeres og lokalpolitikeres indsats og bør omfatte uddannelse af bygningsforvaltere;
40. understreger, at der, sideløbende med behovet for at udvide anvendelsesområdet for direktiv 2002/91/EF til også at omfatte større renoveringer af bygninger af alle størrelser, er et behov for at sikre hensigtsmæssig finansiering med henblik på at fremskynde renoveringen af de boligblokke, hvor der er de bedste muligheder for besparelser; mener, at disse projekter om muligt bør kombineres med renovering af de fjernvarmeanlæg, der leverer varme til disse bygninger, men bemærker, at fjernvarme ikke er en realistisk mulighed, når befolkningstætheden kommer under en kritisk tærskel;
41. mener, at fornyelse og modernisering af fjernvarmeanlæg samt kombineret kraftvarmeproduktion bør støttes kraftigt ved at fastsætte klare mål og incitamenter;
42. opfordrer indtrængende til, at de europæiske institutioners bygninger lever op til de højeste standarder på energieffektivitetsområdet, så disse bygninger bliver centre for innovation;
43. mener, at medlemsstaterne bør tjene som eksempel i forbindelse med obligatoriske energieffektivitetsforanstaltninger i den offentlige sektor, f.eks. ved at købe energieffektive køretøjer ved fornyelse af de offentlige vognparker og anvende energieffektive standarder ved større bygningsrenovationer samt indføre energieffektivitetskriterier i offentlige bygge- og anlægskontrakter; hilser i denne forbindelse indførelsen af nationale handlingsplaner for energieffektivitet velkommen;

Torsdag, den 1. juni 2006

44. mener, at disse handlingsplaner så vidt muligt bør skabe rammebetingelser, der er omkostningseffektive, sammenhængende og markedskompatible, og som kan underkastes en konsekvensanalyse; mener endvidere, at handlingsplanerne bør være forenelig med de enkelte aktørers rolle i energimarkedsstrukturen;
45. hilser offentlig-private partnerskaber velkommen, fordi de kan levere vigtige resultater; bemærker, at den fælles målsætning om at forbedre energieffektiviteten i EU bevirker, at den kombinerede effekt af den offentlige og den private sektors forenede kræfter bliver større end summen af de individuelle bestræbelser (f.eks. i forbindelse med oplysningskampagner og formidling af bedste praksis);
46. opfordrer Kommissionen til at fremme etableringen af et frit marked for energitjenester med samme behandling og åbenhed for alle aktører, som kan anspore energivirksomhederne til at udvikle en energieffektivitetsniche og tilskynde dem til i væsentlig grad at bidrage til en reduktion af forbruget;
47. opfordrer de europæiske institutioner til at foregå med et positivt eksempel ved at begrænse drivhusgasemissionerne i deres forskellige aktiviteter gennem øget energieffektivitet i kontorbygninger og for alt udstyr, rejseaktiviteter med et lavt CO₂-udslip mv.; mener, at der bør gøres en særlig indsats med hensyn til parlamentsmedlemmernes rejseaktivitet, hvilket bl.a. indebærer fornyede overvejelser omkring Parlamentets mange arbejdssteder og indførelse af biler med et lavt CO₂-udslip for chaufførtjenesten;
48. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at lade en høj grad af energieffektivitet indgå i udvælgelseskriterierne ved offentlige indkøb;
49. påpeger, at energitjenesteselskaber gennem præstationskontrakter om energibesparelser kan yde de tjenester, som er nødvendige for renovation af bygninger i forbindelse med energieffektivitetsforbedringer, uden at kontrahenten behøver at foretage initialinvesteringer;
50. mener, at der i forbindelse med revisionen af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte til miljøbeskyttelse bør tages skridt til at anspore yderligere til investeringer i energieffektivitetsforanstaltninger;
51. påpeger, at EU's regionalpolitiske fonde også vil kunne anvendes til at finansiere tværregionale projekter, der overfører knowhow til medlemsstaterne og til regioner, som mangler avanceret teknologiudvikling inden for energieffektivitet;
52. minder medlemsstaterne om, at — sammen med Kommissionens initiativer om energioplysning — påhviler ansvaret for, at borgerne får de oplysninger, de har brug for, primært de nationale, regionale og lokale myndigheder, og opfordrer til en øget indsats for at fremme formidlingen af informationer til borgerne og den private sektor; mener, at disse informationer bør omfatte oplysninger om de eksisterende muligheder for at få omkostningseffektiv teknologi og om den stigende ressourceknaphed; opfordrer Kommissionen til sammen med relevante nationale, lokale og regionale institutioner at støtte en oplysningskampagne i hele EU om god praksis for energieffektivitet samt til at støtte ekspertisenet;
53. gentager betydningen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/87/EF af 13. oktober 2003 om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet ⁽¹⁾ (det såkaldte emissionshandelsdirektiv) for at øge energieffektiviteten i industrien, nedbringe CO₂-emissionerne og opfylde EU's Kyoto-forpligtelser — såvel de nuværende som dem efter 2012; opfordrer til, at luftfartssektoren omfattes af EU's emissionshandelsordning;
54. opfordrer medlemsstaterne, regionerne og de lokale myndigheder til at fjerne det bureaukrati, som hindrer borgerne og den private sektor i at gøre brug af offentlige incitamentter til mere effektiv energianvendelse;
55. bemærker, at kommunalt affald indeholder en stor mængde kemisk energi, som kan anvendes økonomisk, hvis miljøbeskyttelsesforholdene også forbedres;

(¹) EUT L 275 af 25.10.2003, s. 32.

Torsdag, den 1. juni 2006

56. understreger, at der er store energireserver i kul samt teknologiske muligheder for en effektiv og ren forbrænding af kul og dets omdannelse til gas og dieselbrændsel;
57. henleder medlemsstaternes opmærksomhed på nødvendigheden af at modernisere gamle opvarmings- og produktionsanlæg;
58. mener, at grænseoverskridende elnet vil gøre det lettere at sikre energiforsyningen i perioder med spidsbelastning og i væsentlig grad mindske tabet som følge af nødvendigheden af at opretholde en nødproduktionskapacitet, eftersom EU dækker forskellige tidszoner;
59. opfordrer de medlemsstater og de regioner, hvor der er store industriområder, til at vurdere mulighederne for kraftvarmeproduktion og mængden af affaldsenergi i disse områder;
60. opfordrer Kommissionen til fuldt ud at udnytte de erfaringer, som medlemsstaterne har høstet i forbindelse med SAVE og projekterne under Intelligent energi — Europa, og til at øge sine bestræbelser på at udbrede og dele bedste praksis;
61. glæder sig over Kommissionens CARS 21-initiativ og mener, at en integreret metode er nødvendig i forbindelse med transport; mener dog, at denne metode ikke skal indebære en mindskelse af interessenternes — navnlig bilindustriens — forpligtelser; understreger nødvendigheden af et rammedirektiv for energieffektivitet inden for transport; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tage nationale bæredygtige transportinitiativer, der fokuserer på bymobilitet, toginfrastrukturer, energieffektive biler og trafikoverflytning; mener, at EU bør fremsætte forslag til nye energieffektive standarder for biler efter at have evalueret frivillige aftaler med bilindustrien;
62. mener, at en energivurdering af byernes funktion med hensyn til bytransport, navnlig forbindelserne mellem de forskellige transportformer, bør prioriteres højt og indgå i kriterierne for strukturfondsstøtte;
63. konstaterer, at de nyudviklede fly allerede forbruger væsentligt mindre brændstof og ønsker samtidig, at forskningen inden for dette område intensiveres;
64. minder om, at omkring 59 % af den olie, der anvendtes i Europa i 2004, blev brugt af transportsektoren, og af resten blev 17 % anvendt i bygninger, 16 % til ikke-energimæssige formål og 8 % inden for industrien; bemærker, at Kommissionen forventer, at efterspørgslen efter energi inden for transportsektoren vil stige med næsten 30 % frem til 2030 med en årlig stigning på op til 5 % for lufttransport, hvilket vil øge emissionerne og afhængigheden af importeret energi;
65. opfordrer for transportsektorens vedkommende til, at der udarbejdes en omfattende strategi for udfasning af brugen af fossilt brændstof inden for transportsektoren og minimering af CO₂-emissionerne herfra, herunder gennem en kraftigt øget produktion og anvendelse af den seneste biobrændselsteknologi i overensstemmelse med Kommissionens biobrændselsstrategi og langt større skattemæssige incitamenter til at udvikle køretøjer med lav emission, som Kommissionen allerede har foreslået i sit forslag til Rådets direktiv om afgifter på personbiler (KOM(2005)0261);
66. finder det ligeledes presserende, at Kommissionen stiller forslag til en bæredygtig og langsigtet forbedring af energieffektiviteten og energibesparelse inden for transportsektoren, herunder forslag til retsakter med henblik på at opnå (a) dobbelt så brændstofeffektive biler og varevogne, (b) ændring af trafikken fra vej- og lufttransport til jernbanetransport og transport ad vandvejen og (c) mere offentlig transport;
67. mener, at væksten i transporten — navnlig vejtransporten — udgør en af de største hindringer for nedbringelsen af Europas energiefteerspørgsel; opfordrer Kommissionen til at undersøge fremskridtene under den frivillige aftale med de europæiske bilfabrikanter og til eventuelt at overveje yderligere foranstaltninger for at nå de fastsatte mål;

Torsdag, den 1. juni 2006

68. mener, at kontrollerede bilparker, navnlig i store byer, indebærer et godt potentiale for fremme af nye og mere effektive løsninger på mobilitet i byen; opfordrer medlemsstaterne til at anvende offentlige indkøb og skattelettelser til at fremme mere effektive transportmidler og dermed bidrage til at opbygge markederne for renere og mere effektive biler og brændstoffer;
69. opfordrer medlemsstaterne til at fremme markedstransformationsprogrammer, der fremskynder udbredelsen af de mest effektive tilgængelige teknologier, som f.eks. kraftvarme og de allernyeste teknologier på markedet, som f.eks. energieffektive apparater i klasse »A+/A++«, og anmoder Kommissionen om at overveje at indføre en »top runner«-tilgang i Europa;
70. støtter harmoniseringen af standarder på det indre marked gennem indførelse af mærkningsordninger og benchmark, men understreger, at det er nødvendigt at gennemføre disse på internationalt niveau i forbindelse med internationale handelsforhandlinger;
71. anmoder Kommissionen om regelmæssigt at gennemgå og revidere basisinstrumenter som f.eks. mærknings- og energieffektivitetsstandarder, således at de afspejler den teknologiske udvikling;
72. understreger betydningen af en omdannelse af det europæiske marked for apparater, kontorudstyr, forbrugerelektronik og industrimotorer med henblik på at øge energieffektiviteten; mener, at dette kan ske gennem indførelse af strengere minimumskrav til standarder, progressive offentlige indkøbsprogrammer, målrettede oplysningskampagner og forbedret energimærkning;
73. mener, at ordningen med omsættelige hvide attester ikke bør følges op på nuværende tidspunkt, da det vil være nødvendigt at afvente resultaterne af emissionshandelen, og at emissionshandelsordningen først skal bringes til at fungere optimalt, inden man kan vurdere de hidtidige erfaringer;
74. understreger, at virkningerne af systemet med hvide attester bør evalueres nøje, inden det eventuelt gennemføres; bemærker, at der også findes andre måder, hvorpå der kan opnås samme besparelser;
75. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for energibesparelse i landbrugssektoren og inkorporere dem i sine initiativer inden for denne sektor;
76. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme udbredelsen af produkter og teknologier, som sikrer, at energiforbrugende varer og apparater kun anvender den energi, der reelt er behov for (f.eks. bevægelsesfølsomme lyskontakter og apparater uden en standbyfunktion);
77. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at deres markedsovervågningssystemer er stringente og effektive, således at apparater, der ikke er i overensstemmelse med EU's gældende mærkningsordninger, ikke får adgang til EU-markedet;
78. opfordrer til, at der hurtigt indføres en mærkning med »energiforbrug pr. kilometer« inden for transportsektoren, så forbrugeren kan vælge f.eks. mellem jernbane-, luft- og biltransport på grundlag af en forståelse af energivirkningerne;
79. mener endvidere, at det europæiske system for mærkning af biler skal udbygges med foranstaltninger til at fremme markedsindtrængningen for biler med lav CO₂-emission og/eller biobrintbiler samt mere vidtrækkende foranstaltninger, såsom en meget mere omfattende håndhævelse af hastighedsgrænserne, forbedring af vej- og trafikforvaltningssystemerne og infrastrukturen samt støtte til forbedrede kørefærdigheder;
80. mener, at store udgifter til forskning og udvikling på nationalt plan og i EU-sammenhæng er nødvendige, for at potentialet for energieffektivitet kan udnyttes, og kritiserer i den forbindelse stats- og regeringschefernes beslutning vedrørende den finansielle ramme for 2007-2013 og den nedskæring i det syvende rammeprogram, som den indebærer; mener, at det er af afgørende betydning, at EU går foran med et godt eksempel ved at behandle finansieringen af forskning i det syvende rammeprogram inden for energieffektivitet som en prioritet under hensyn til den betydelige mulighed for at opnå energieffektivitetsgevinster, reduktion af emissioner og et globalt marked for nyt og effektivt udstyr og systemer, og afstår fra at beskære

Torsdag, den 1. juni 2006

det syvende rammeprogramms budget på energieffektivitetsområdet, og opfordrer medlemsstaterne, industrien og det syvende rammeprogram til at opnå gode resultater på disse områder; mener, at rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation bør spille en vigtig rolle med hensyn til fremme og markedsføring af nye teknologier;

81. understreger, at de relevante europæiske finansielle instrumenter, som f.eks. strukturfondene, Samhørighedsfonden, forsknings- og udviklingsprogrammerne og rammeprogrammet for konkurrenceevne og forskning bør prioritere investeringer i energibesparelser og energieffektivitet langt højere; opfordrer de internationale finansieringsinstitutioner, som f.eks. Den Europæiske Investeringsbank, Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling, Verdensbanken og offentlige banker på nationalt plan til at inkorporere energivurderingsprocedurer i alle deres aktiviteter, at oprette særlige og specialiserede kontorer for energibesparelser og at etablere særlige kreditordninger for deres investeringer, f.eks. for en hurtigere renovering af bygninger eller af offentlig transportinfrastruktur og at strømline adgangen til risikokapital til investeringer i energieffektivitet samt indføre standardiseret risikovurdering for investeringer i energieffektivitet med henblik på at lette den administrative byrde;

82. opfordrer til, at Samhørighedsfonden udvides, så den dækker områder såsom energieffektivitet og foranstaltninger til fremme af rene bytrafiksystemer og rene offentlige transportsystemer, hvilket navnlig vil være af betydning for de nye medlemsstater, hvor der er de største muligheder for energibesparelser;

83. opfordrer Kommissionen til at anlægge en horisontal tilgang, når den udarbejder fremtidige politikker eller lovgivningsforslag, således at det sikres, at der altid tages højde for energieffektivitetskriterier; mener endvidere, at energieffektivitet bør behandles som et positivt kriterium i Fællesskabets procedurer for tildeling af tilskud;

84. erkender, at Kommissionens egne ressourcer på energieffektivitetsområdet hverken står mål med dens ambitioner på dette felt eller nødvendigheden af hurtig handling; opfordrer Kommissionens formand til at påse, at der stilles øgede midler til rådighed for at sikre, at Kommissionens ambitioner på dette felt står mål med dets egne ressourcer;

85. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at styrke det internationale samarbejde inden for energieffektivitet for at sikre, at nye regler og standarder ikke fragmenterer det globale marked;

86. mener, at fremme af energieffektivitet på globalt plan er mindst lige så vigtig som en dialog med de energiproducerende lande; mener, at energieffektivitet bør inkorporeres i EU's udenrigspolitik, især i udviklingssamarbejdet og i dialogen med de energiproducerende lande og samarbejdspartnere i vækstøkonomierne (herunder Kina, Indien og Brasilien), i Østeuropa, på Balkan og i Middelhavslandene samt i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavsområdet;

87. påpeger, at ca. 118 millioner husholdningsapparater i Europa på nuværende tidspunkt er over 10 år gamle, og at ca. 50 % af den energi, de kræver, kunne spares, hvis de blev udskiftet; anmoder derfor Kommissionen og medlemsstaterne om at fremskynde udskiftningen af apparater gennem egnede økonomisk orienterede foranstaltninger som f.eks. skatteincitamenter for producenterne eller salgskampagner, hvor køberne får rabat;

88. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for intelligent anvendelse af IKT (informations- og kommunikationsteknologier), at øge energi- og materialeeffektiviteten gennem dematerialisering, intelligente bygninger, transportsubstitution osv. og at fastlægge de politiske rammer, der er nødvendige for at fremme en sådan udvikling;

89. opfordrer Kommissionen til at udforske de muligheder, som det indre marked for elektricitet indebærer, for at udnytte energi mere effektivt, og at udnytte den komparative fordel i udvalgte lande med hensyn til effektiv energiproduktion med en lav kulstofemission mest muligt og samtidig overveje, om systemet med nationale kvoter for nedbringelse af emissioner giver mening i en situation med øget grænseoverskridende handel;

90. pålægger sin formand til at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 1. juni 2006

P6_TA(2006)0244

Romakvindes situation

Europa-Parlamentets beslutning om romakvindes situation i EU (2005/2164(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at EU og dets institutioner ved en række lejligheder har givet udtryk for bekymring eller endog forfærdelse over situationen for romaerne generelt og for romakvinderne i særdeleshed i dokumenter og aktioner som f.eks.:
 - beslutningen af 28. april 2005 om romaernes situation i Europa ⁽¹⁾,
 - rapporten fra Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad om »Romani Women and Access to Public Health Care: Breaking the Barriers« (romakvinder og adgang til offentlig sundhedspleje: nedbrydning af barrierer),
 - Kommissionens vigtige og foruroligende rapport om romaernes situation i et udvidet EU, herunder den særlige vægt, der i denne rapport lægges på kønsaspekterne i forbindelse med romaernes situation i Europa ⁽²⁾,
 - aktiviteter støttet af Kommissionen, såsom Daphne-programmets undersøgelse af romakvindernes situation i spanske fængsler,
- der henviser til den omstændighed, at en række af Europarådets organer ligeledes har udtrykt utilfredshed med situationen for romaer og romakvinder i Europa og har opfordret politiske beslutningstagere og lovgivere til at rette op på den uacceptable situation for romaerne, herunder romakvinderne, i Europa i bl.a. følgende dokumenter:
 - henstilling 1203 (1993) fra Europarådets Parlamentariske Forsamling om sigøjnere i Europa, hvori det bl.a. understreges, hvor vigtigt det er, at romakvinderne uddannes,
 - generel henstilling nr. 3 (1998) om bekæmpelse af racisme og intolerance over for romaer og sintier fra Europarådets Europæiske Kommission mod Racisme og Intolerance, hvori der lægges vægt på den dobbelte diskrimination, som romakvinder udsættes for,
 - den rapport, som Alvaro Gil-Robles, Europarådets menneskerettighedskommissær, for nylig offentliggjorde om menneskerettighedssituationen for romaer, sinti og andre ikke-bofaste personer i Europa (2006),
- der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk institut for ligestilling mellem mænd og kvinder (KOM(2005)0081),
- der henviser til OSCE's handlingsplan for forbedring af situationen for romaer og sintier inden for OSCE's område ⁽³⁾, hvori der lægges vægt på princippet om, at der skal tages fuldt hensyn til romakvindernes interesser i alle spørgsmål, ligesom romakvindernes deltagelse i alle aspekter af livet og princippet om »roma til roma«-samarbejde sikres,
- der henviser til Beijing-erklæringen om kvinders rettigheder, hvori det i artikel 32 bestemmes, at landene skal intensivere bestræbelserne på at sikre, at alle kvinder og piger, der støder på mange hindringer for, at de kan øge deres indflydelse og udfoldelsesmuligheder, kan nyde godt af alle menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder ⁽⁴⁾,
- der henviser til generel henstilling nr. XXVII om diskrimination af romaer fra De Forenede Nationers Komité om Bekæmpelse af Racediskrimination — 57. møde 2000,

⁽¹⁾ EUT C 45 E af 23.2.2006, s. 129.

⁽²⁾ Rapport fra Kommissionens Genereldirektorat for Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Ligestilling, Kontor D3, 2004.

⁽³⁾ PC.DEC/566, 2003.

⁽⁴⁾ Fjerde verdenskvindekonference, Beijing-erklæring og -handlingsplan, 1995.

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til dokumentation vedrørende medlemsstaterne og ansøger- og kandidatlandene, indsamlet af Det Europæiske Center for Romaers Rettigheder (ERRC) i samarbejde med partnerorganisationer og sendt til FN's Komité om Bekæmpelse af Diskrimination af Kvinder (UN CEDAW); der henviser til henstillinger fremsat af UN CEDAW vedrørende romakvindens situation og behovet for at træffe hasteforanstaltninger for at løse de mange problemer, som romakvinder står over for i Europa,
 - der henviser til Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0148/2006),
- A. der henviser til, at beskyttelsen af menneskerettigheder har særlig betydning i EU; der henviser til, at romakvinder i øjeblikket hører til de mest truede grupper og enkeltpersoner i medlemsstaterne og i ansøger- og kandidatlandene,
- B. der henviser til, at der er tegn på, at mange kvinder — inklusive romakvinder og -piger — som følge af patriarkalske traditioner ikke nyder fuld respekt for deres ret til at træffe frie valg i spørgsmål, der vedrører grundlæggende beslutninger i deres liv, og at de således begrænses i deres udøvelse af grundlæggende menneskerettigheder,
- C. der henviser til, at lovgiverne og de politiske beslutningstagere i EU har vedtaget en lang række love og udformet mange politikker for at fjerne den dobbelte ulempe, som race- og kønsdiskrimination og de kombinerede virkninger heraf udgør,
- D. der henviser til, at de europæiske politiske beslutningstagere og lovgivere endnu ikke har haft held til at sikre fuld og reel ligestilling for romakvinder og inddragelse af dem på lige vilkår og med fuld værdighed i de europæiske samfund,
- E. der henviser til, at romakvinder udsættes for ekstrem diskrimination, herunder mangesidet eller sammensat diskrimination, der skyldes de meget udbredte fordomme kendt som sigøjnerhad,
- F. der henviser til undersøgelser, som viser, at den forventede levetid for romakvinder i visse geografiske områder er 10 år kortere end for andre kvinder,
- G. der henviser til, at der foreligger omfattende dokumentation for, at romakvinder i særlig grad er udelukket fra sundhedspleje og ofte kun har adgang til sundhedspleje i yderste nødstilfælde og/eller ved fødsler,
- H. der henviser til, at romakvinder i de senere år har været ofre for ekstreme overtrædelser af menneskerettighederne i Europa og især for overgreb på deres fysiske integritet, herunder tvangssterilisation; der henviser til, at nogle medlemsstater har ydet erstatning for sådanne overgreb, mens andre endnu ikke har gjort det,
- I. der henviser til, at kløften mellem romakvindens og ikke-romakvindens uddannelsesniveau er uacceptabelt stor⁽³⁾; der henviser til, at mange romapiger ikke fuldfører et undervisningsforløb på primærtrinnet⁽⁴⁾,
- J. der henviser til, at raceadskillelse i skoler og fordomme blandt lærere og administratorer bidrager til romaforældrenes lave forventninger til især deres døtre,
- K. der henviser til, at arbejdsløsheden blandt voksne romakvinder mange steder er mange gange højere end i resten af den voksne kvindelige befolkning,

⁽¹⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 303 af 2.12.2000, s. 16.

⁽³⁾ I Rumænien har 3 % af romakvinderne angiveligt fuldført undervisning på sekundærtrinnet i modsætning til 63 % for kvinder generelt (Open Society Institute, Research on Selected Roma Education Programs in Central and Eastern Europe, 2002).

⁽⁴⁾ Rapport »Avoiding Dependency trap — the Roma in Central and Eastern Europe«, UNDP, Bratislava 2002.

Torsdag, den 1. juni 2006

- L. der henviser til, at en betydelig del af romakvinderne i Europa i øjeblikket lever i boliger, der er sundhedsskadelige; der henviser til, at romakvinder mange steder lever med en konstant trussel om tvangsudsættelse,
- M. der henviser til, at romakvinder hyppigt er blandt ofre for menneskehandel i Europa,
- N. der henviser til, at der for nylig blev anlagt sag ved Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol mod FN's midlertidige administrative mission i Kosovo (UNMIK) med påstand om ekstreme overgreb mod en række personer, herunder romakvinder og -piger⁽¹⁾,
- glæder sig over forslaget om at oprette et europæisk institut for ligestilling mellem mænd og kvinder, og opfordrer kraftigt instituttet til intensivt at rette opmærksomheden mod situationen for kvinder, der lider under betydelig diskrimination, herunder romakvinder,
 - opfordrer indtrængende de offentlige myndigheder i EU til straks at undersøge påstande om ekstreme menneskerettighedsovertrædelser mod romakvinder, til hurtigt at straffe gerningsmændene og til at yde passende erstatning til ofre og opfordrer indtrængende medlemsstaterne som sådan til at betragte foranstaltninger, der har til formål at yde bedre beskyttelse af kvinders reproduktive og seksuelle sundhed, forhindre og forbyde tvangssterilisering og fremme familieplanlægning, alternative ordninger til tidlige ægteskaber og seksualundervisning, som en af deres højeste prioriteter, til at træffe proaktive foranstaltninger for at fjerne raceadskilte fødegange, til at sikre, at der udvikles programmer for bistand til romaer, der er udsat for vold i hjemmet, og til at være særlig opmærksomme på handel med romakvinder; opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte regeringsinitiativer og initiativer truffet af det civile samfund, der har til formål at løse disse problemer, samtidig med at ofrenes grundlæggende menneskerettigheder sikres;
 - opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at tage gennemførelsen af alle politikker op til fornyet overvejelse for at sikre, at romakvinder bliver inddraget i forberedelsen, planlægningen og gennemførelsen af disse processer;
 - opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at vedtage minimumsstandarder inden for rammerne af den åbne koordineringsmetode med henblik på at træffe en række foranstaltninger til at sikre, at kvinder og piger har lige adgang til ordentlig undervisning, herunder vedtagelse af positive love, der kræver fjernelse af raceadskillelsen i skolerne, og fastsættelse af specifikke planer for at bringe den separate, mindre kvalificerede undervisning af romabørn til ophør;
 - insisterer på, at romabørn skal lære at læse og skrive, og at dette skal prioriteres højt af de skoler, som disse børn går i;
 - opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at forbedre romaernes boligforhold ved i henhold til national lovgivning at indrømme dem ret til en passende bolig, til at afhjælpe den nuværende mangel på beskyttelse af individet mod tvangsudsættelse i den nationale lovgivning, til i samarbejde med repræsentanter for de berørte samfund at vedtage omfattende planer for finansiering af forbedringer af leve- og boligforhold i områder med en betragtelig romabefolkning og til at beordre de lokale myndigheder til straks at tilvejebringe drikkevand, elektricitet, renovation, offentlig transport og veje i tilstrækkeligt omfang;
 - opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at fremme socialt blandet boligbyggeri;
 - opfordrer medlemsstaterne til at stille områder til rådighed for ikke-fastboende romaer, som vil sætte dem i stand til at opretholde en tilfredsstillende standard med hensyn til komfort og hygiejne;
 - kræver tilstrækkelig genbosætning i sikrere boliger — især af flygtede romakvinder — i den stærkt blyforurenede Mitrovica-region i Kosovo; henleder opmærksomheden på den midlertidige og nyligt istandsatte lejr for den franske KFOR-styrke, Camp Osterode, som udgør en midlertidig løsning; opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at sørge for tilstrækkelige finansielle midler til genbosætning af flygtninge i de områder, hvor de oprindeligt havde hjemme; understreger behovet for at håndhæve menneskerettighederne og samtidig fortsætte stabiliserings- og associeringsprocessen;

⁽¹⁾ Se Det Europæiske Center for Romaers Rettigheds pressemeddelelse »Victims of Kosovo Poisoning Bring Lawsuit at European Court of Human Rights«, 20.2.2006, på adressen: www.errc.org.

Torsdag, den 1. juni 2006

10. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at sikre, at alle romakvinder har adgang til primær akut og præventiv sundhedspleje, til at udvikle og gennemføre politikker med henblik på at sikre, at selv de mest udstødte samfund har fuld adgang til sundhedssystemet, og til at indføre uddannelse i tolerance for personalet inden for sundhedssystemet;
11. opfordrer indtrængende regeringerne til at sikre, at lige behandling og lige muligheder er en integreret del af beskæftigelsesstrategien og den sociale integrationspolitik, og fokusere på den meget høje arbejdsløshed blandt romakvinder og navnlig til at fjerne de alvorlige hindringer, som direkte diskrimination i ansættelsesprocedurerne udgør;
12. opfordrer indtrængende til, at begrebet »positive forpligtelser« vedtages, hvorved statslige og ikke-statslige enheder i henhold til loven får pligt til at sikre, at romakvinder er repræsenteret i et forhold, der svarer til deres andel af den lokale befolkning;
13. opfordrer indtrængende regeringerne til at undersøge hindringerne for romakvindernes selvstændige beskæftigelse og til at indføre programmer, der skal muliggøre tilgængelig, hurtig og billig registrering af iværksættere og selvstændige blandt romakvinder og til at åbne muligheder for at opnå lån — herunder mikrolån — til finansiering af romakvindes virksomheder og opfordrer indtrængende Kommissionen til at støtte disse aktiviteter gennem relevante støtteordninger;
14. anbefaler, at medlemsstaterne og Kommissionen fremmer sociale iværksættermodeller, der er specifikt rettet mod romakvinder;
15. opfordrer Kommissionen og Parlamentet til, i forbindelse med de forskellige fonde, at behandle forøgelsen af individuelle romakvindes og romakvindeorganisationers kapacitet og forbedring af deres deltagelse i uddannelse, beskæftigelse, lederskab og politik som et horisontalt mål;
16. opfordrer indtrængende Kommissionen til via dens mange støtteordninger at støtte aktiviteter rettet mod romakvinder i særdeleshed og til at tage reglerne for tildeling af støtte op til fornyet overvejelse for at sikre, at der tages hensyn til inddragelse af romakvinder, og opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at forfølge en tilsvarende praksis i nationale, regionale og lokale institutioner;
17. anbefaler, at Kommissionen tager retslige skridt over for og i sidste ende opkræver afskrækkende bøder af medlemsstater, der endnu ikke har gennemført direktiverne om ikke-diskrimination⁽¹⁾ i national lovgivning og/eller fuldt ud gennemført dem i praksis for så vidt angår romakvinder, og at den kontrollerer håndhævelsen af enhver afgørelse, som EF-Domstolen træffer i sager vedrørende utilstrækkelig overholdelse;
18. opfordrer indtrængende EU's institutioner til at gøre romakvindernes situation i kandidatlandene til et hovedkriterium ved vurderingen af disse landes parathed til at blive optaget i EU, hvilket også indbefatter situationen for romakvinder i de kandidatlande, som ikke traditionelt eller umiddelbart forbindes med roma-spørgsmål;
19. anbefaler, at medlemsstaterne fuldt ud udnytter de politiske processer, såsom den åbne koordineringsmetode til at udvikle og gennemføre politikker, der sikrer fuld ligestilling for romakvinder i praksis;
20. opfordrer indtrængende EU-institutionerne til at gå forrest, når det gælder om at tilskynde regeringerne til at indsamle og offentliggøre data, der er opdelt efter på køn og etnisk tilhørsforhold, om romakvindes og romamænds situation for at måle fremskridt inden for uddannelse, bolig, beskæftigelse, sundhedspleje og andre sektorer; mener, at EU indtrængende bør opfordre regeringerne til at øge bevidstheden i statsadministrationerne og i den brede befolkning om, at etniske data kan indsamles uden fare for den individuelle identifikation, og tilskynde regeringerne til at anvende alle eksisterende, sikre og innovative metoder;
21. minder om, at den horisontale tilgang gør det muligt at yde støtte hvert år til tilrettelæggelsen af det årlige forum for romakvinder, der lever i EU;

⁽¹⁾ Herunder direktiver vedtaget på grundlag af artikel 13 i EF-traktaten, der blev ændret med Amsterdam-traktaten, samt tilknyttede direktiver, der definerer omfanget af forbuddet mod diskrimination af kvinder i henhold til EU-lovgivningen.

Torsdag, den 1. juni 2006

22. opfordrer indtrængende Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad til at iværksætte en række undersøgelser af mediernes rolle i forbindelse med sigøjnerhad, især med hensyn til at udbrede skadelige stereotyper af romakvinder;
23. opfordrer indtrængende til tæt samarbejde med romakvinder om udarbejdelsen af ethvert program og ethvert projekt, der gennemføres af EU-institutionerne og/eller af medlemsstaterne, og som måtte berøre dem, og at der træffes positive foranstaltninger til gavn for dem;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes, tiltrædelseslandenes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0245

Kvindens situation under væbnede konflikter

Europa-Parlamentets beslutning om kvinders situation under væbnede konflikter og deres rolle i forbindelse med genopbygningen og den demokratiske proces i lande i post-konfliktsituationer (2005/2215(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000) af 31. oktober 2000 om kvinder, fred og sikkerhed (UNSCR 1325 (2000)), der understreger vigtigheden af, at kvinder er ligestillet med mænd, hvad angår bestræbelserne på at opretholde og fremme fred og sikkerhed, og at de bør inddrages fuldt ud heri,
- der henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 30. november 2000 om kvinders deltagelse i fredelig løsning af konflikter⁽¹⁾,
- der henviser til FN's menneskerettighedserklæring af 10. december 1948 og til Wien-erklæringen og handlingsprogrammet fra verdenskonferencen om menneskerettigheder afholdt den 14.-25. juni 1993,
- der henviser til bulletinen fra FN's generalsekretær om særlige foranstaltninger til beskyttelse mod seksuel udnyttelse og seksuelt misbrug (ST/SGB/2003/13),
- der henviser til FN's erklæring om afskaffelse af vold mod kvinder af 20. december 1993⁽²⁾ og FN's konvention om barnets rettigheder af 20. november 1989,
- der henviser til FN-konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) af 18. december 1979 og den frivillige protokol hertil,
- der henviser til FN's konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf af 10. december 1984 og FN erklæringen om beskyttelse af kvinder og børn i krisesituationer og væbnede konflikter⁽³⁾ af 14. december 1974, især punkt 4, som opfordrer til effektive forholdsregler mod forfølgelse, tortur, vold og nedværdigende behandling af kvinder,
- der henviser til resolution 1265 (1999) fra FN's Sikkerhedsråd af 17. september 1999 om beskyttelse af civile i væbnede konflikter, især punkt 14, som opfordrer til, at FN-personel, der deltager i fredsbevarende og -konsoliderende aktiviteter, får passende uddannelse i menneskerettigheder, herunder kønsrelaterede bestemmelser,

⁽¹⁾ EFT C 228 af 13.8.2001, s. 186.

⁽²⁾ FN's Generalforsamlings resolution 48/104.

⁽³⁾ FN's Generalforsamlings resolution 3318 (xxix).

Torsdag, den 1. juni 2006

- der henviser til FN resolutionen om kvinders medvirken til styrkelse af international fred og sikkerhed af 15. december 1975 ⁽¹⁾ og til erklæringen om kvinders medvirken til at fremme international fred og samarbejde af 3. december 1982 ⁽²⁾, især punkt 12 om praktiske foranstaltninger til at øge kvinders repræsentation i den fredsbevarende indsats,
- der henviser til Beijing-erklæringen og -handlingsprogrammet, der blev vedtaget på FN's fjerde internationale kvindekongress i Beijing den 4.-15. september 1995, især afsnit E om kvinder og væbnet konflikt, og til konklusionen fra FN's særlige samling Beijing + 5 og Beijing + 10 om yderligere foranstaltninger og initiativer til gennemførelse af Beijing-erklæringen og -handlingsprogrammet af 5.-9. juni 2000, især punkt 13 om hindringer for kvinders lige deltagelse i fredskonsoliderende aktiviteter samt punkt 124 om en ligelig deltagelse af begge køn i fredsbevarende missioner og fredsforhandlinger,
- der henviser til Rom-statutten af 17. juli 1998 for Den Internationale Straffedomstol, især artikel 7 og 8, som definerer voldtægt, seksuelt slaveri, tvungen graviditet, tvungen sterilisation og enhver anden form for seksuel vold som forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, og som ligestiller dem med en form for tortur og alvorlig krigsforbrydelse, uanset om de gennemføres systematisk eller forekommer sporadisk, og uanset om disse handlinger forekommer i internationale eller interne konflikter,
- der henviser til Genève-konventionerne af 1949 og de tilhørende protokoller fra 1977, i medfør af hvilke kvinder er beskyttet mod voldtægt og alle andre former for seksuelle overgreb,
- der henviser til resolution 1385 (2004) og henstilling 1665(2004) fra Europarådets Parlamentariske Forsamling om kvindernes rolle i forebyggelse og løsning af konflikter, begge vedtaget den 23. juni 2004,
- der henviser til beslutningen om kvinders og mænds rolle i forebyggelsen af konflikter, fredskonsolidering og den demokratiske proces efter konflikter set ud fra et ligestillingsperspektiv, der blev vedtaget på den femte europæiske ministerkonference om ligestilling mellem kvinder og mænd, der afholdtes den 22. og 23. januar 2003 i Skopje,
- der henviser til erklæringen om det væsentlige problem, som ligestilling mellem kønnene udgør i samfund, der ændrer sig hurtigt, og den dertil hørende handlingsplan, som begge blev vedtaget på den ovennævnte femte europæiske ministerkonference,
- der henviser til beslutning nr. 14/04 om OSCE's handlingsplan for 2004 om fremme af ligestilling mellem kønnene, der blev vedtaget af OSCE's ministerråd den 7. december 2004 i Sofia,
- der henviser til beslutning nr. 14/05 om kvindernes rolle i konfliktforebyggelse, krisestyring og genopbygning efter konflikter, der blev vedtaget af OSCE's ministerråd den 6. december 2005 i Ljubljana,
- der henviser til henstilling nr. 5 fra 2002 fra Europarådets Ministerkomité til medlemsstaterne om beskyttelse af kvinder mod vold, og særlig vold under og efter konfliktsituationer,
- der henviser til Rådets »operationelle dokument« om gennemførelse af FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000) som led i den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (EFSP), som blev vedtaget af Rådet i november 2005,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling og udtalelse fra Udenrigsudvalget og Udviklingsudvalget (A6-0159/2006),

⁽¹⁾ FN's Generalforsamlings resolution 3519 (xxx).

⁽²⁾ FN's Generalforsamlings resolution 37/63.

Torsdag, den 1. juni 2006

- A. der henviser til, at kvinder som en del af civilbefolkningen i lighed med børn og ældre udsættes for mange tilfælde af mishandlinger under konflikter, herunder seksuel vold,
- B. der henviser til, at vold mod kvinder i væbnede konflikter ikke kun medfører fysisk og/eller seksuel mishandling, men ligeledes er et overgreb mod deres økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder,
- C. der henviser til, at en generel social undervurdering af kvinder og begrænset adgang til bl.a. uddannelse og beskæftigelse ofte er de dybestliggende årsager til kvinders sårbarhed i konfliktsituationer, og at kvinders frigørelse følgelig er en nødvendig betingelse for at kunne bekæmpe seksuelt relateret vold i væbnede konflikter,
- D. der henviser til, at voldtægt og seksuel mishandling anvendes som våben i krig for at ydmyge og svække modstanderen psykisk, men at ofrene ofte bliver brændemærket, afvist og mishandlet, undertiden endog myrdet af medlemmer af deres eget samfund, for at dette kan genoprette sin ære,
- E. understreger, at historien har vist, at krigsførelse har været meget mandsdomineret, og at der derfor er grund til at forvente, at kvinders særlige evner for dialog og ikke-vold kunne være et meget positivt bidrag til fredelig konfliktforebyggelse og -styring,
- F. der henviser til, at kvinder i konfliktsituationer har svært ved at få adgang til særlige sundhedsydelser, som er nødvendige, fordi de er kvinder, f.eks. prævention, behandling af seksuelt overførbare sygdomme, behandling i forbindelse med graviditet såsom svangerskabsafbrydelse, hvis kvinden ønsker det, fødslen, pleje efter fødslen og behandling af overgangsalderen,
- G. der henviser til, at frivillig eller tvungen seksuel omgang, uden at kvinden har adgang til beskyttelse, kan fremme spredning af seksuelt overførbare sygdomme såsom hiv, og at dette særlig finder sted under konflikter og i lejre for fordrevne personer,
- H. der henviser til, at kvinder, som bliver ofre for seksuel mishandling i konfliktsituationer, sjældent har adgang til beskyttelse, psykologisk hjælp, lægebehandling og retshjælp, der kunne hjælpe dem med at overvinde deres lidelser og få de skyldige straffet,
- I. der henviser til, at vold i hjemmet, der følger med enhver konfliktsituation, ikke bliver mindre i post-konfliktsituationer, når først krigsdeltagerne er kommet hjem,
- J. der henviser til, at kvinder, som arbejder for fred, over hele verden har anvendt foreningsnetværket til at etablere en dialog mellem de krigsførende parter og søger at opnå retfærdighed for deres forsvundne slægtninge,
- K. der henviser til, at kvinders fredsbevægelser ikke altid bevidst tilstræber ændringer af de sociale regler og relationer, der bestemmer magtforholdet mellem mænd og kvinder,
- L. der henviser til, at kvinders tilstedeværelse ved forhandlingsbordet og deres aktive rolle med henblik på en fredelig overgang, er en nødvendig, men utilstrækkelig fase i overgangen til demokrati, og at det derfor er nødvendigt at støtte disse kvinder på denne politiske vej,
- M. der henviser til, at nogle kvinder undtagelsesvis er gået videre fra politisk modstand til de højeste statslige niveauer, f.eks. Ellen Johnson Sirleaf i Liberia og Micheline Bachelet i Chile, men at sådanne tilfælde endnu er for sjældne,
- N. der henviser til, at sandheds- og forsoningskommissionerne letter forsoningsprocessen i samfund, der er på vej ud af en konflikt, men at kvinders deltagelse stadig er for beskedent,
- O. der henviser til, at initiativer fra visse lande eller internationale organisationer til integration af kønsdimensionen skal hilses velkommen, og at de skal tjene som et eksempel på god praksis,
- P. der henviser til, at kvinder altid har været soldater og frihedskæmpere, men at de i dag officielt indgår i de væbnede styrker i mange lande, og at dette er blevet opfattet som et udtryk for ligestilling mellem kønnene,

Torsdag, den 1. juni 2006

- Q. der henviser til, at selvmordsaktioner er et relativt nyt fænomen, som er begrænset til muslimske lande, og at der er meget få kvindelige selvmordsbombere,
- R. der henviser til, at disse kvinders ofte fortvivlede politiske, personlige og sociale situation er en afgørende faktor, som tilskynder dem til at vælge at tage dette skridt,
- S. der henviser til, at den nuværende fundamentalisme bestræber sig på at retfærdiggøre martyriet, hvilket finder genklang hos kvinder, der deltager i modstandsbevægelser og kæmper for social lighed,
- T. der henviser til, at den megen omtale i medierne af fænomenet gør selvmordsaktioner mere tiltrækkende for udsatte unge på grund af den ære, som efter deres død overføres til familien,
1. understreger behovet for at integrere kønsaspektet i fredsforskning, konfliktforebyggelse og -løsning, fredsbevarende operationer, rehabilitering og genopbygning efter konflikter og for at sikre en kønsspecifik komponent i de konkrete programmer på disse områder;

Kvinder som krigsofre

2. minder om, at det er vigtigt, at kvinder får adgang til reproduktive sundhedsydelser i konfliktsituationer og i flygtningelejre, både under og efter konflikter, uden hvilke børnedødeligheden og dødeligheden blandt mødre vokser i takt med, at kønssygdommene spredes; understreger, at hustruvold, prostitution og voldtægt, som er hyppigt forekommende fænomener under sådanne forhold, gør det endnu vigtigere at prioritere sådanne ydelser højt, ligesom kvinder bør have mulighed for at føde på et hospital, afbryde en uønsket graviditet og modtage psykologisk bistand; slår til lyd for, at alle kvinder og unge piger, som har været udsat for voldtægt, garanteres adgang til postcoital kontraception; mener, at foranstaltninger med henblik på at sikre fuld respekt for de seksuelle og reproduktive rettigheder, vil kunne bidrage til at afbøde følgerne af den seksuelle vold, der udøves under konfliktsituationer;
3. fremhæver medlemsstaternes ansvar for at gøre en ende på straffrihed og indlede retsforfølgelse af de ansvarlige for folkemord, forbrydelser mod menneskeheden, krigsforbrydelser, herunder seksuel vold mod kvinder og unge piger, f.eks. voldtægt, seksuelt slaveri, tvungen prostitution, tvungen graviditet, tvungen sterilisation og alle andre former for seksuel vold, der er lige så alvorlige, og deres ansvar for at anerkende og fordømme dem som forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, og understreger i denne forbindelse, at når det er muligt, bør disse forbrydelser ikke være omfattet af benådning;
4. kræver, at kvinder, der er ofre for mishandlinger og vold under konflikter, skal kunne klage til internationale instanser under værdige forhold, og at de beskyttes af retsvæsenet mod de voldsomme fysiske overgreb og traumer, som de kan blive udsat for under afhøringer under forhold, hvor der ikke tages hensyn til følelsesmæssige traumer; kræver, at de skal kunne opnå retfærdighed både i civil- og straffesager, samt at der bliver foranstaltet hjælpeprogrammer, der kan hjælpe dem med at blive reintegreret økonomisk, socialt og psykologisk;
5. mener, at det bør prioriteres, at der sættes en stopper for brugen af børnesoldater i konflikter, herunder af unge piger, der er udsat for et egentligt sexslaveri; opfordrer indtrængende til, at der for disse børn iværksættes længerevarende resocialiseringsprogrammer af psykologisk, social, uddannelsesmæssig og økonomisk karakter;
6. fordømmer alle tilfælde af vold mod kvinder, men kræver nultolerance over for den seksuelle udnyttelse af børn, unge piger og kvinder i væbnede konflikter og i flygtningelejre; kræver hårde administrative og strafferetlige sanktioner over for de humanitære arbejdere, repræsentanter for internationale institutioner, fredsstyrker og diplomater, der deltager heri;
7. anmoder om, at der stilles midler til rådighed gennem tværgående programmer for at bekæmpe problemet med vold i hjemmet, som øges betydeligt efter løsningen af konflikten på grund af almindelig brutalitet, fysisk og økonomisk usikkerhed og traumer, som mændene også rammes af; påpeger, at vold i hjemmet efter løsningen af konflikten er et forsømt emne, som man har ofret meget lidt opmærksomhed, selv om det allerede før konflikten findes i det etablerede forhold mellem kønnene og forværrer de traumer, som kvinder, der er ofre for seksuelt betinget vold, lider under;

Torsdag, den 1. juni 2006

8. understreger, at det store antal kvinder og børn blandt flygtninge og internt fordrevne personer, som registreres af internationale organisationer i forbindelse med konflikter og borgerkrige, er meget bekymrende;

9. fremhæver kvinders og pigers særlige behov i forbindelse med minerydning og understreger, at selv om personelminer eventuelt er blevet anvendt i militært øjemed, har det hovedsagelig været kvinder, børn og mænd med civil status, som er blevet dræbt eller lemlæstet af dem, og hvis mulighed for at tjene til livets ophold dermed er blevet ødelagt; gentager, at EU må sigte på at fremme overholdelse af Ottawa-konventionen om forbud mod brug, oplagring, produktion og overførsel af personelminer samt om deres destruktion, primært i Afrika, men også i Europa og andre steder; opfordrer indtrængende EU til at intensivere sine bestræbelser på at rydde post-konfliktområder for miner samt sikre behandling og rehabilitering af ofre og genetablering af områder med minefelter, så folk kan leve og arbejde i sikkerhed igen i disse områder;

Kvinder som fredsstiftere

10. fremhæver den positive rolle, som kvinder spiller ved konfliktløsning, og anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at sikre passende teknisk og økonomisk bistand for at støtte de programmer, som giver kvinder mulighed for at deltage fuldt ud i fredsforhandlinger og giver dem mere indflydelse i civilsamfundet som sådan;

11. fremhæver den positive rolle, som kvinder kan spille i post-konfliktgenopbygning og navnlig i forbindelse med programmer for afvæbning, demobilisering og reintegration, især når sådanne programmer rettes mod børnesoldater; opfordrer medlemsstaterne til at sikre kvinders fulde deltagelse i disse programmer og navnlig til at bestræbe sig på at tilpasse programmerne med henblik på at reintegrere børnesoldater;

12. støtter kraftigt den opfordring, der blev fremsat af en stærk koalition af kvindeorganisationer i Kosovo den 8. marts 2006 om inddragelsen af kvinder i den internationale gruppe med syv deltagere i Kosovo, som forhandler om regionens fremtidige status; beklager, at dette krav indtil videre er blevet ignoreret;

13. kræver, at kvindelige fredsorganisationer og kvindeorganisationer modtager pædagogisk, politisk, økonomisk og juridisk støtte i situationer efter konflikter, så der kan skabes et demokratisk samfund, der respekterer kvinders rettigheder og ligestilling mellem kønnene som led i forfatningsmæssige, lovgivningsmæssige og politiske reformer; glæder sig over de forskellige internationale initiativer i med dette sigte som det australske initiativ i Papua Ny Guinea og det norske på Sri Lanka;

14. glæder sig over de forskellige initiativer, der er taget af f.eks. FN's udviklingsfond for kvinder (UNIFEM) Europarådet, den schweiziske fredsfond, International Alert og Forum on Early Warning and Early Response;

15. glæder sig over, at Rådet i 2005 behandlede gennemførelsen af FN-resolution 1325 (2000) inden for rammerne af den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP) og betragtede spørgsmålet som et ligestillingsanliggende, og anmoder Rådet om ikke at se bort fra behovet for at lade menneskerettigheds- og ligestillingsrådgivere deltage i de civile fredsmissioner, som EU er ansvarlige for, og at styrkerne undervises i ligestillingsaspekter;

16. gentager sine tidligere anmodninger om en effektiv parlamentarisk kontrol med ESFP;

17. understreger, at det er vigtigt at gennemføre og udbygge en fælles adfærdskodeks for ESFP-operationer, og at det skal sikres, at disse bestemmelser er i overensstemmelse med bestemmelserne for andre former for EU-indsatser i tredjelande samt med retningslinjerne for beskyttelse af civile i de EU-ledede krisestyringsoperationer;

18. glæder sig meget over Rådets arbejdsrapport, som blev vedtaget i november 2005, om gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds resolution 1325 (2000) som led i ESFP;

19. opfordrer EU til at støtte foranstaltninger, der har til formål at øge antallet af kvinder på alle niveauer i ESFP-missioner væsentligt og især at støtte kvinders ansøgninger og indstille dem til poster i militær og politi samt politiske poster i ESFP-missioner så tidligt som muligt i planlægningen af sådanne missioner;

Torsdag, den 1. juni 2006

20. mener, at planlægningen af opgaver under ESFP skal omfatte integration af lokale kvindeorganisationer i fredsprocessen for at drage fordel af det særlige bidrag, de kan yde, og undersøge på hvilken måde kvinder berøres af konflikter;
21. tilskynder EU til at udvise større opmærksomhed over for tilstedeværelse, forberedelse, uddannelse og udrustning af politistyrker i sine militære missioner, eftersom politienhederne er det vigtigste middel til at garantere sikkerheden for den civile befolkning, navnlig kvinder og børn;
22. glæder sig over, at der som led i de nye fredsmissioner, som FN har gennemført siden 2000, optræder rådgivere i ligestilling, og over, at en sådan stilling er blevet oprettet i 2003 i afdelingen for fredsbevarende operationer;
23. anmoder om, at de modige kvinder, der har valgt fredelige former for modstand, ikke glemmes, idet de har betalt og stadig betaler prisen herfor, i form af fængsel, husarrest eller bortførelse;
24. understreger behovet for at styrke kvindernes rolle i den politiske beslutningsproces i forbindelse med nationale genopbygningsprocesser og sikre deres politiske tilstedeværelse ved forhandlingsbordet; tilslutter sig UNSCR henstilling 1325 (2000) og dets beslutning af 30. november 2000;
25. anser det for nødvendigt at fremme kvinders øgede deltagelse og tilstedeværelse i medierne og i de offentlige opinionsfora, som kan give kvinder mulighed for at gøre deres standpunkter gældende;
26. glæder sig over den støtte, som Kommissionen har ydet til afholdelse af frie valg i de lande, hvor der har været konflikter, og at kvinderne har deltaget i disse valg; glæder sig desuden over, at også kvinder er blevet udnævnt som ledere af valgmissioner, og anmoder indtrængende om, at der også fremover vil blive udnævnt flere kvinder som ledere af valgmissioner;
27. henviser til den fortsatte diskriminering af kvinder, hvad angår adgang til kapital og ressourcer, herunder fødevarer og uddannelse, informationsteknologi og sundhedsforsorg samt andre sociale faciliteter, og mener, at kvinders deltagelse i økonomiske aktiviteter i såvel landdistrikter som i byområder er af altafgørende betydning for at underbygge deres samfundsøkonomiske betydning i et samfund efter konflikter; understreger den positive rolle, som mikrolån allerede spiller i forbindelse med kvinders øgede selvbestemmelsesret, og opfordrer det internationale samfund til at tage skridt for at tilskynde til brug af mikrolån i lande under genopbygning efter en konflikt;

Kvinder og krig

28. fordømmer retfærdighedsgørelsen af selvmordsaktioner, der særligt angår de unge og også unge kvinder; fremhæver, at opfordringerne til selvmordsaktioner sammenblander religiøs iver, den fortvivlede modstand mod besættelsesstyrker eller uretfærdighed, og i sidste instans de uskyldige civile ofre, som er målene for selvmordsaktionernes;
29. påpeger problemet med kvindelige selvmordsbombere og understreger, at voldtægt som krigsvåben berører alle kvinder uanset etniske, religiøse og ideologiske forskelle; påpeger, at kvinder, der bliver ofre for voldtægt, stigmatiseres socialt og udstødes, ja, endog dræbes;
30. glæder sig over, at de islamiske autoriteter under påberåbelse af koranen, som går ind for respekt for liv, nu fordømmer dette fænomen, dets udbredelse og mediernes manipulation af det;
31. opfordrer til, at selvmordsaktioner, der begås som led i vendettaer og af politiske, sociale eller kulturelle årsager, bliver undersøgt, og opfordrer kraftigt det internationale samfund til at sikre, at folkeretten bliver overholdt, og at freden fremmes, overalt hvor kvinder er blevet eller risikerer at blive indrulleret i selvmordsaktioner;

Torsdag, den 1. juni 2006

Henstillinger

32. støtter alle de henstillinger, der siden UNSCR 1325 (2000) som sigte har haft at forbedre vilkårene for kvinder under konflikter, og opfordrer Rådet og Kommissionen til at indarbejde og snarest muligt gennemføre disse henstillinger i alle deres politikker, særligt dem, der er indeholdt i Europa-Parlamentets ovennævnte beslutning af 30. november 2000;
33. konstaterer, at kvinderne, trods alle resolutioner, appeller og anbefalinger fra de forskellige internationale og europæiske institutioner, stadig ikke deltager på lige fod med mændene i forebyggelsen og løsningen af konflikter, i fredsbevarende operationer og i konsolideringen af freden; konstaterer derfor, at der ikke er behov for at udarbejde nye henstillinger, og anmoder om, at der udarbejdes et praktisk handlingsprogram med angivelse af de faktorer, der er relevante for dets gennemførelse, og en evaluering af hindringerne for og kontrollen med resultaterne af gennemførelsen; anmoder om, at der forelægges en årlig rapport i Europa-Parlamentet om gennemførelsen;
34. understreger betydningen af en deltagelse af kvinder i diplomatiske opgaver og opfordrer medlemsstaterne til at ansætte flere kvinder i deres diplomatiske tjenester og at uddanne kvindelige diplomater i forhandlingsteknikker og mægling, så der kan oprettes lister over kvinder, der er kvalificerede til at besætte stillinger vedrørende fred og sikkerhed;
35. anmoder om, at begreberne fra »retsopgør« anvendes i fredsprocesser og ved overgangen til demokrati og retsstatsforhold med respekt for ofrenes rettigheder, kvindelige vidners værdighed og gennem deltagelse af kvinder i de undersøgelseskommissioner, der er ved at blive oprettet med henblik på forsoning, samt ved integration af kønsaspektet i de foranstaltninger, der vedtages af disse kommissioner;
36. foreslår, at henstillingerne indskrænkes til det absolut væsentligste, hvilket består i at opfordre institutionerne til at skabe synergi i forbindelse med de specifikke foranstaltninger, der skal gennemføres i samarbejde med andre internationale institutioner, som forfølger de samme mål, og at de gør optimal brug af de nye finansielle overslag for 2007-2013 som incitamenter og redskaber;
37. henstiller til Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne, at de fremmer indførelse af undervisning i fred og respekt for menneskers værdighed og ligestilling mellem kønnene i alle læreplaner i de lande og regioner, hvor der er konflikt, for at fremme en fredelig ånd og bevidsthed om kvindernes rettigheder i samfundet og blandt fredsbevarende og fredsskabende styrker, udsendte EU-tjenestemænd og andre internationale hjælpeorganisationer; foreslår, at disse projekter inddrager lokale kvindeorganisationer, foreninger af mødre, ungdomspædagoger og lærere;
38. anmoder Kommissionen om at rapportere til Parlamentet om gennemførelsen af retningslinjerne om børn og væbnede konflikter fra 2003;
39. henstiller til medlemsstaterne, at de udvider deres programmer for modtagelse af de børn og unge, der kommer til medlemsstater fra konfliktregioner, så de kan rives ud af en verden af vold og af en fortvivlelse, der i sig selv fører til vold mod kvinder; opfordrer Rådet til at anmode medlemsstaterne om, at de gør denne modtagelse lettere, uden at der opstilles unødige hindringer; anmoder om, at der bør udarbejdes en aftale med transitlandene for at sikre, at disse ikke modarbejder de humanitære programmer;
40. henstiller til Kommissionen, at den støtter de fredsinitiativer, der iværksættes af kvinder, som er aktive i foreninger og især af de multikulturelle, grænseoverskridende og regionale initiativer, ved at yde politisk, teknisk og økonomisk bistand til de organisationer, der deltager i konfliktløsning og konsolidering af freden; opfordrer indtrængende Rådet til at sikre, at der sker en politisk opfølgning i de beslutningstagende organer i de pågældende lande; opfordrer Europa-Parlamentet og særligt Kvindeudvalget til at nedsætte blandede udvalg for konfliktområder, bl.a. med kvinder fra disse netværker og medlemmer af Europa-Parlamentet;
41. opfordrer Kommissionen og andre donorer til at kanalisere ressourcer til støtte til kapacitetsopbygning inden for organisationer i civilsamfundet, især lokale kvindegrupper, der er engagerede i ikke-voldelig konfliktløsning, og at yde teknisk bistand og sikre erhvervsuddannelse;

Torsdag, den 1. juni 2006

42. er af den opfattelse, at det er bydende nødvendigt, at Kommissionen i den finansielle ramme for 2007-2013 bevarer det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder som et særskilt instrument; minder om, at dette instrument tidligere har gjort det muligt, at gennemføre licitationer og skabe specifikke budgetposter for kvindernes rettigheder, uden at de siddende regeringer skulle spørges til råds først; anmoder Kommissionen om, at sørge for, at konfliktstyringen, der er omfattet af stabilitetsinstrumentet, indeholder en kønsrelateret politik i håndteringen af kvindernes problemer i forbindelse med konflikter;

43. kræver, at kønsaspektet integreres i alle de finansielle instrumenter på en synlig og kontrollerbar måde, særligt i førtiltrædelsesinstrumentet, i den europæiske naboskabspolitik, i instrumentet til udviklings-samarbejde og økonomisk samarbejde (DCECI) og i stabilitetsinstrumentet, og bliver fuldt integreret i de betingelser, der opstilles for associeringsaftaler;

44. understreger, at de strategiske planer og handlingsplaner, der lægges for hvert land, vil udgøre et fremragende middel til at fremme ligestilling mellem kønnene, så længe der er politisk vilje hertil fra begge sider, og kræver, at alle ESFP's aktiviteter gennemfører UNSCR 1325 (2000) samt dets ovennævnte beslutning af 30. november 2000, og at der årligt aflægges rapport herom til Europa-Parlamentet;

45. kræver, at retten til reproduktiv sundhed beskyttes, at Kommissionen betragter dette som en prioritet i forbindelse med samarbejdsaktiviteter og med stabilitetsinstrumentet i konfliktområder, og at denne prioritering afspejles i budgettet;

46. understreger behovet for en bedre kontrol med fødevareuddelingen, beklædning og sanitært udstyr, herunder hygiejnebind, i forbindelse med nødhjælpsoperationer og anmoder de internationale humanitære organisationer om at støtte sikkerhedsforanstaltninger i flygtningelejre og at bidrage til at forbedre denne indsats for at mindske risikoen for vold og seksuelle overgreb mod kvinder og piger; understreger ligeledes behovet for, at der iværksættes programmer for reproduktiv sundhed i disse lejre, og at alle kvinder og piger, som har været udsat for voldtægt, sikres omgående adgang til postcoital kontraception;

47. anbefaler, at Europa-Parlamentet, Europarådet, NATO, alle ansvarlige FN-organer, herunder UNIFEM, OSCE og eventuelt andre internationale ansvarlige organisationer med erfaring på området iværksætter et samarbejde med henblik på at udarbejde specifikke kønsrelaterede indikatorer for konflikter, som vil kunne anvendes i de nye udenrigs- og udviklingspolitiske instrumenter med henblik på tidlig varslings;

48. mener, at kvinderne bør deltage på lige fod med mændene på alle niveauer af et lands sociale, økonomiske og politiske liv efter en konflikt; erkender, at på grund af de pågældende landes kultur og sociale udvikling ikke umiddelbart kan opnås ligestilling ved hjælp af kvoter; opfordrer derfor Kommissionen til i sine handlingsplaner at fremme en højere grad af kvinders deltagelse i gennemførelsen af UNSCR 1325 (2000), at overvåge udviklingen hen imod ligestilling og at orientere Europa-Parlamentet herom;

49. støtter en korrekt anvendelse af menneskerettighedsklausulerne i aftaler med tredjelande og af principperne i den humanitære folkeret og de dermed forbundne internationale aftaler, især hvad angår kvinders rettigheder og behov;

50. mener, at hvis EU's adfærdskodeks for eksport af våben bliver retligt bindende, vil dette udgøre et vigtigt bidrag til en begrænsning af kvinders lidelser ved at begrænse antallet af væbnede konflikter i verden;

51. henstiller til Europa-Parlamentet, at det tager problemet med kvinders selvmordsaktioner op, at det iværksætter en undersøgelse af dette spørgsmål og afholder en konference, ikke kun med deltagelse af specialister, men også af andre personer med kendskab til kønsrelaterede spørgsmål fra de pågældende lande og muslimske religiøse ledere;

*

* *

52. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne i medlemsstaterne og i tiltrædelses- og kandidatlandene.